

Reclame **GRATIS** el 1er. casete

Nº 166 - Viernes 21 de noviembre de 1997 - \$ 35

PACO

**ESPINOLA**

LOS 20 GRANDES DE LA LITERATURA URUGUAYA

# Posdata:

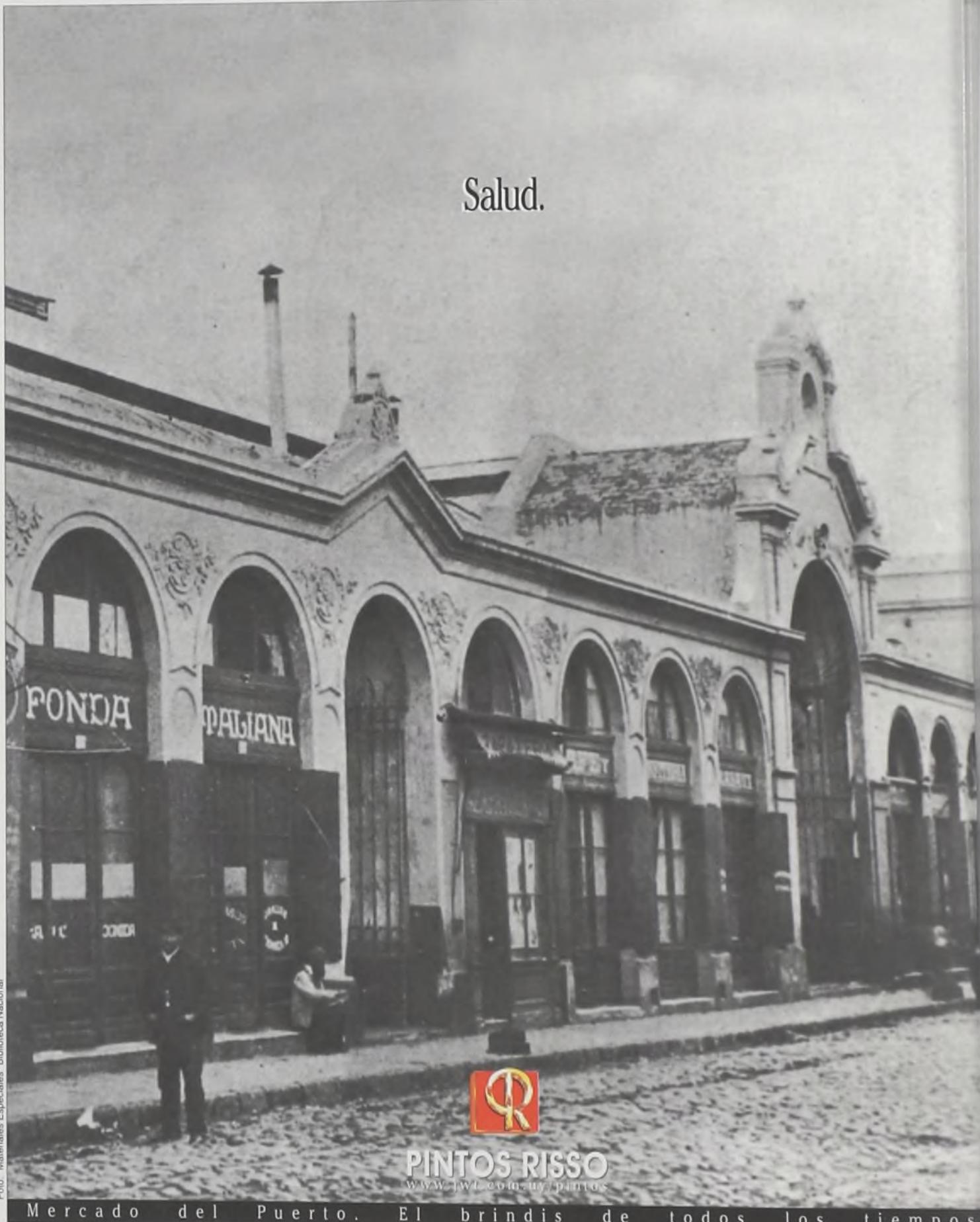
( \* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . . )



## EL SECUESTRO

**Moon de la selva: el Reverendo diez días en el Amazonas**

**Cultura: las novedades de la Feria del Libro**



PINTOS RISSO  
[www.jwl.com.uy/pintos](http://www.jwl.com.uy/pintos)

Mercado del Puerto. El brindis de todos los tiempos



LA NOUVELLE EAU DE TOILETTE POUR L'HOMME

# LANVIN

L'HOMME





## CONGRESO

**A favor del lunfardo**

El lunfardo fue declarado "patrimonio histórico, social y cultural perteneciente a Buenos Aires y sus barrios" por el I Congreso de Historia de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, que terminó el sábado último. La moción fue presentada por un disertante, el investigador Ricardo Mazzini (trabaja en el Archivo Histórico Municipal de Avellaneda), fue aprobada por unanimidad en las comisiones de trabajo y luego recibió la votación favorable en el plenario. Además, se pidió que el Concejo Deliberante también apoye la declaración.

Los fundamentos para esta solicitud son cuatro. En principio, "la condición histórica y evolutiva [del lunfardo] que comprende todos los procesos, desde antes de la fundación de Buenos Aires hasta nuestros días", describió Mazzini. Los otros puntos son: "Su carácter social, donde representantes de todas las estratificaciones han cumplido roles en su conformación"; "su índole cultural manifiesta en la creatividad lingüística propia y en la integración de voces de otros pueblos" y "su valor de pertenencia, que señala la identidad del hombre porteño y rioplatense".

## INFORMÁTICA

**Miedo al teclado**

Los japoneses no vienen al mundo con una computadora bajo el brazo. Para sorpresa de quienes visitan el país por primera vez, Japón—potencia exportadora de computadoras por excelencia—tiene un bajo índice de informatización. Según un reciente estudio publicado por el diario *Asahi Shimbun*, apenas un 12% de la población japonesa dispone de computadora personal, muy por debajo del 30% que supera Estados Unidos y al que se acerca Finlandia.

"Tenemos aversión al teclado", explica Osamu Aridome, responsable de desarrollo informativo de Microsoft Japón. "Debido a la complejidad de nuestro sistema de escritura (que mezcla los ideogramas chinos con dos silabarios de carácter fonético), no hemos usado máquinas de escribir y, posteriormente, se ha tardado mucho tiempo en desarrollar programas que permitan el uso de los caracteres chinos. Así que cuando finalmente hemos podido ponernos al frente de un ordenador, nos ha dado miedo el teclado."

Hace apenas un año que los PC se han generalizado en ministerios y organismos oficiales. Algunos funcionarios aún escriben sus informes a mano. "La gente es muy conservadora", explica Mikio Wakatsuki, presidente del Instituto Japonés de Investigación. "Aunque hay también una influencia política", añade, "nadie quiere ser sólo un mero pulsador de botones: se trata de una cuestión de prestigio". Sea como fuere, empiezan a apreciarse algunos signos de cambio. Las nuevas generaciones han adoptado con naturalidad las últimas tecnologías y en la actualidad no hay universitario que no disponga de correo electrónico ni quinceañera sin teléfono móvil.

## JUICIO

**Profesora en problemas**

Una profesora de EGB de una escuela del estado de Washington (EE UU) fue condenada a seis meses de cárcel el pasado viernes por haber tenido relaciones sexuales con un alumno de 13 años de quien quedó embarazada y tuvo una niña. La profesora, Mary Kay LeTorneau, es una atractiva mujer de 35 años que pasó de ser actriz de cine, pero según un psicólogo que su abogado convocó al juicio, padece de un "desequilibrio emocional bipolar" que impide la correcta "valoración social" de sus actos. LeTorneau dijo en el proceso que sus encuentros con el menor habían sido acordados voluntariamente en plenitud de facultades por ambos. El chico también asegura que no fue violado, y que se quiere casar con la mujer que le enseñaba matemáticas. Sin embargo, el viernes LeTorneau recibió una sentencia de violación en segundo grado a un menor. Tras cumplir su condena, tendrá que someterse a tratamiento psicológico. LeTorneau admitió ante el juez que "no tenía derecho moral ni legal" a hacer lo que hizo. Su marido, con quien ha vivido 12 años, ha solicitado el divorcio, acaba de irse a Alaska llevándose a sus cuatro hijos del matrimonio.

## SOCIEDAD

**Prosperidad y divorcio**

El número de divorcios aumenta a medida que lo hace el bienestar de una sociedad. La prosperidad de un país es la principal razón que explica el auge de los divorcios, según la socióloga Mavis Maclean, investigadora del Centro de Estudios Sociales Woodrow Wilson de la Universidad de Oxford. El divorcio, no obstante, no acabará con el matrimonio: en Gran Bretaña, dos de cada cinco parejas casadas este año se divorciarán, pero también dos de cada cinco divorciados volverán a casarse. La formación de nuevas familias tras el divorcio comparte protagonismo con un incipiente crecimiento de la cohabitación fuera del matrimonio.

"El divorcio se ha convertido en un producto de consumo", dice Mavis Maclean. "A más dinero, más opciones, más aspiraciones. La tolerancia hacia una situación doméstica poco feliz es cada vez menor." Y añade: "Divorciarse es como cambiar la vieja lavadora por una nueva. La mujer busca un marido más joven y un hombre, una esposa más joven". Eso explica, según la socióloga, que el índice de personas que se vuelven a casar vaya en aumento de modo paralelo a los divorcios.

Según Maclean, "el divorcio no es sólo una crisis de la familia, sino una transición del patrón de familia". Y lo argumenta con datos: en Gran Bretaña, una de cada 10 parejas cohabitan sin estar casados, una proporción que se reduce a una de cada cinco entre las jóvenes; uno de cada tres nacimientos de hijos se registra entre parejas no casadas y siete de cada 10 cónyuges divorciados tienen hijos.



*"E*  
*ncantado*  
*de conocerla."*

*Conocer Cooperativa BANCARIA  
es enamorarse de sus ventajas.*

*Te invitamos a recorrer sus Departamentos.*

*Descubrirás que todo está a tu alcance,  
en un entorno agradable y tranquilo.*

*Desde una exclusiva camisa hasta  
un gran equipo de audio.*

*Desde el color exacto para pintar tu living,  
hasta todo lo necesario para unos inolvidables  
días de camping. Pasando por el último CD  
de tu cantante favorito o la bicicleta  
con que sueñan tus hijos.*

*No te prives de nada.  
Hacete socio.*

*En el corazón de la City.  
Y en el tuyo también.*



Sarandi y Zabala.  
Lunes a viernes de 12:00 a 20:30 hs.  
Sábados de 9:00 a 13:00 hs.  
Departamento de Socios: 915 0009 int.174  
Estacionamiento propio frente a Pza. Zabala.  
Y también gratuito en Zona Azul.



### ZANCOS

Ivanka Trump, la hija del industrial Donald Trump, desfila por una pasarela instalada frente a la Bolsa de Nueva York. La modelo luce unas gigantescas plataformas realizadas y creadas por el diseñador Betsey Johnson. No faltó quien aconsejara que los operadores utilizaran tan peculiares calzados para sobresalir en las aclaradoras jornadas que la bolsa ha sufrido últimamente. (Foto Peter Morgan/Reuters.)



### INUNDACIONES

Habitantes de las villas de la localidad de Baldera, en Somalia, deben transitar por verdaderos río en los que se han convertido los caminos de la región afectada por grandes inundaciones. Miles de evacuados reclaman ayuda humanitaria a las organizaciones mundiales. (Foto Alessandro Abbonizio/Reuters.)



### RECONSTRUCCIÓN

El trabajo de reconstrucción del avión del vuelo 800 de la TWA accidentado el 17 de julio de 1996 finalizó esta semana en Nueva York. El FBI anunció el cierre de las investigaciones de la tragedia que costó 230 vidas. No pudo encontrar evidencias de que haya existido un acto criminal y señaló una falla mecánica como la más probable causa del siniestro. (Foto Jan Staller/Reuters.)



Cientos de cubanos católicos participaron el domingo en Habana de la celebración de una misa abierta frente a la Iglesia de la Pasionaria y exhibieron banderas de Cuba y Vaticano. La demostración fue convocada para celebrar la confirmación de la visita del Papa Juan Pablo II a Cuba febrero de 1998, invitado por el presidente Fidel Castro. (Foto Rafael Pérez/Reuters.)



*"El gusto  
es mío."*

*Da gusto conocer  
Cooperativa BANCARIA.  
Un lugar donde comprar, es disfrutar.  
En un ambiente cálido y sereno, descubrirás  
un mundo de posibilidades. Desde un vestido  
deslumbrante, hasta un mueble encantador  
para ese rincón de tu hogar.  
Desde la más exquisita tentación  
para tu paladar, hasta el calzado perfecto  
para tu próxima fiesta.  
Pasando por los útiles para los chicos,  
o ese perfume que despertará elogios.*

*No te prives de nada.  
Hacete socio.*

*En el corazón de la City.  
Y en el tuyo también.*



Sarandi y Zabala.  
Lunes a viernes de 12:00 a 20:30 hs.  
Sábados de 9:00 a 13:00 hs.  
Departamento de Socios: 915 0009 int.174  
Estacionamiento propio frente a Pza. Zabala.  
Y también gratuito en Zona Azul.



### ACCIDENTE

Un integrante de los grupos de rescate franceses aparece en una de las alas de un avión civil que se estrelló en el mar Mediterráneo el pasado lunes. Uno de los dos tripulantes sobrevivió con serias heridas al siniestro ocurrido cerca del aeropuerto de Marignane, Francia. (Foto Jean Paul Pelissier/Reuters.)



### SELLO

El famoso filatelista y rematador David Feldman muestra con orgullo un sello de 150 años de antigüedad considerado una de las mayores raras colecciones filatélicas del mundo. La estampa perteneciente a la colección Mauritius Ball Envelope era puesta a subasta ayer en Zurich y se estimaba que llegaba a una cifra superior a los dos millones de dólares. (Foto Pierre Virot/Reuters.)



### SALUDO

El primer ministro chino Li Peng sonríe al extender su mano y saludar al robot P3 creado por la Honda Motors y exhibido públicamente en Tokio este fin de semana. El robot, de movimientos independientes, mide un metro y sesenta centímetros de altura y tiene un peso de 130 kilogramos. (Foto Susumu Takahashi/Reuters.)



### PREOCUPACIÓN

La Secretaria de Estado norteamericana Madeleine Albright y el líder palestino Yasser Arafat no pudieron ocultar su preocupación por la situación que se vive en el Medio Oriente cuando realizaron una conferencia de prensa esta semana. Una representante del gobierno de Clinton dijo que era necesario y urgente concentrarse en los esfuerzos para mantener la paz en la región. (Foto Ruben Sprich/Reuters.)

Línea de *Crédito Empresa*,  
aprobada en **48 horas**.

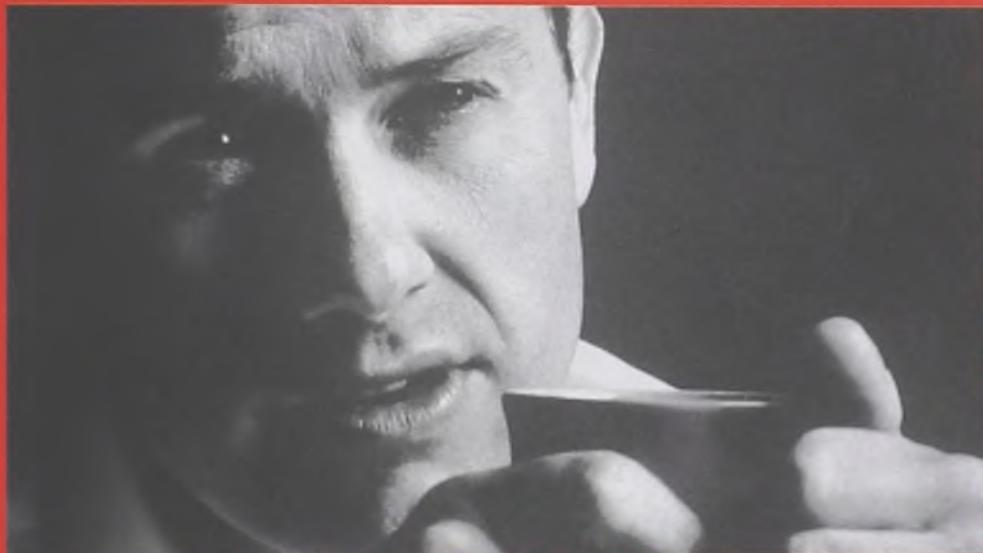
Un conjunto de servicios a la medida de su empresa independientemente del tamaño que ella tenga. Una banca adecuada a las necesidades de su empresa. Un banco que le ayuda a crecer.

*La facilidad para adaptarse es la nueva clave empresarial.  
Por eso, el Banco Santander  
está lanzando FLEXIBANCA.*



**917-0917**

Consulte por estos y otros  
servicios que FLEXIBANCA  
tiene para su empresa a este  
teléfono o en cualquiera de  
nuestras sucursales.



«El mercado es *flexible*, mi empresa  
es flexible, mis competidores  
son *flexibles*. ¿Y mi Banco?»

**Para que  
Ud. cuente  
con esa  
flexibilidad,  
FLEXIBANCA  
le ofrece:**

- Caja de ahorro (\$ o U\$S)
- Cuenta corriente (\$ o U\$S)
- Línea de crédito para sobregiro
- Débito automático de servicios
- Banca Directa
- Descuento de cheques y conformes
- Préstamos a plazo fijo
- Pago de sueldos por BANCOMAT
- Cartas de Crédito
- Administración de documentos al cobro
- Préstamos para renovación tecnológica
- Préstamos para compra local comercial
- Servicio Comercio Exterior (Comex)

*Usted pone  
el acento en  
los servicios  
que más  
necesita.*

**FLEXIBANCA**  
**Santander**

*A la medida de su empresa*



Banco  
**Santander**

## MINORÍAS

### La nueva mayoría I

Después de la cena y con un impecable smoking, Bill Clinton se dirigió a los 1 500 invitados: "Tenemos que ampliar la imaginación de América, y construir un país multicultural, defender a las minorías étnicas, culturales y sexuales. Este Gobierno sólo intenta volver a definir en términos prácticos los ideales inmutables que han guiado a EE UU desde siempre. Lo que cuenta es la honestidad y el talento. Ninguna otra consideración debería ser tenida en cuenta para distinguir a las personas. Cuando a alguien se le niega una oportunidad a causa de su origen, su religión, su raza o su género, su discapacidad o su orientación sexual, se está violando algo fundamental. Eso es erróneo y debiera ser ilegal antes de fin de año."

Elizabeth Birch, directora ejecutiva de la Campaña de Derechos Humanos, declaró que la presencia de Clinton fue "una poderosa afirmación del sueño compartido de la igualdad para todos los norteamericanos". Y recordó que, según las encuestas, un 7% de los votantes de Clinton en 1996 fueron gays y lesbianas.

Andrea Sheldon, director ejecutivo de la Coalición para los Valores Tradicionales, expresó su "asco" ante el "espectáculo de un presidente americano besando a algunos de los más acomodados extremistas de la izquierda amoral. El único récord que le quedaba por batir a Clinton es cenar con 1 500 homosexuales".

Ame Owens, de la Coalición Cristiana, agregó: "Si Clinton y los demócratas siguen asistiendo a fiestas de homosexuales, van a perder las elecciones en 1998, lo que, francamente, no nos hará desdichados".

Por primera vez en la historia de los EE UU un presidente participaba oficialmente en una reunión promovida por la minoría homosexual: la Campaña de Derechos Humanos es una institución gay y cuenta con 200 000 afiliados.



## PENTÁGONO, CNN Y VIDEO-TAPE

### Apuntando al desierto

Tambores de guerra, temblores. Clinton se reúne con la secretaria de Estado Madeleine Albright, el secretario de Defensa, William Cohen, y el jefe del Estado Mayor general Henry Shelton. Clinton y Albright hablan por teléfono con varios líderes mundiales. Según el Presidente norteamericano, los inspectores de las Naciones Unidas son héroes de la paz y han inutilizado en los últimos seis años en Irak "más armas de destrucción masiva que las que fueron eliminadas en toda la Guerra del Golfo: armas químicas, bacteriológicas y balísticas. Una tarea que nadie detendrá".

El Comité de Relaciones Internacionales de la Cámara de Representantes le dio a Clinton la legitimidad interna para emplear el bastón. El comité aprobó una resolución que le permite a los EE UU "adoptar acciones militares unilaterales si fallan otros recursos". La opinión pública norteamericana –entre el 60% y el 84%, según diferentes encuestas– apoyaría a Clinton, si el Presidente decidiera atacar Bagdad.

## CARNE DE OPTIMISMO

### Jamón ibérico

Las carnes de pollo y cerdo resultaron fundamentales para que España lograra octubre congelar su inflación. La caída del precio de estos alimentos logró el milagro de la estabilidad: la inflación acumulada en los primeros 10 meses del año repite la del cierre de setiembre: 1,5%.

Con esta noticia España se dispone a bajar nuevamente sus intereses y alcanzar la meta del 4% anual.

La madre patria repite el perfil de EE UU, Gran Bretaña, Holanda: el crecimiento del PBI en el tercer trimestre superó todas las expectativas: 3,3%; la creación de puestos de trabajo duplica los pronósticos oficiales y sin embargo la inflación se mantiene bajo control. La economía no presenta el menor síntoma de recalentamiento.

Los agentes sociales, que con su acuerdo de flexibilización laboral de mayo pasado están en el origen de esta bonanza, demostraron esta semana su satisfacción por la marcha de la economía: el sindicato comunista Comisiones Obreras destacó: "Las buenas noticias deben estimular la iniciativa pública y la privada, confiamos en que la estabilización ambiental un aumento sustancial de la inversión en el tejido productivo, variable central en la generación de puestos de trabajo".

La central socialista, UGT, pidió al Gobierno que abandone su discurso sobre la necesidad de controlar la inflación a través de la moderación salarial: "Se está demostrando que el aumento del poder de compra de los trabajadores ha favorecido la reactivación del consumo interno y del crecimiento económico. La estabilidad de la economía confirma que hay margen para un nuevo aumento del salario real".

## INORÍAS

### a nueva mayoría II

Los hispanos representan el 10% de la población de EE UU: cerca de 30 millones personas muy preocupadas durante meses por una resolución.

La mayoría republicana en el Parlamento había resuelto expulsar del país antes de año a más de 400 000 latinoamericanos. A mediados de octubre un acuerdo lítico forzado por los demócratas aprobó un alivio: una amnistía encubierta.

Los grupos beneficiados: 150 000 nicaragüenses acogidos en la época en que Reagan combatía el sandinismo, y que ahora pretendía obligar a regresar a su país. 200 000 salvadoreños, 50 000 guatemaltecos y 5 000 cubanos.

El *New York Times* agrega: "Trent Lott, Newt Gingrich, líderes parlamentarios republicanos, han hecho sus cuentas y han llegado a la conclusión de que, si quieren unir las legislativas de 1998 y las presidenciales del año 2000, no pueden seguir creyendo al 10% de nuestra población. La desastrosa votación republicana en las últimas elecciones en La Florida formó parte de la lección".

## VERDE ESPERANZA

### Green - Span I

Cuando un norteamericano quiere decir "verde", dice: "Green".

Cuando un norteamericano quiere decir "extenderse sobre", "cruzar" o "abrir", dice: "Span".

Cuando los norteamericanos necesitan su billete verde recobre la esperanza: aman a "Green-span".

Alan Greenspan es el presidente de la Reserva Federal de los EE UU, el equivalente al Banco Central.

El verde 'span', 'span' y 'span' con Greenspan: se 'extiende sobre' la estabilidad, 'cruza' las crisis y 'abarcá' el planeta.

## EMERGIENDO

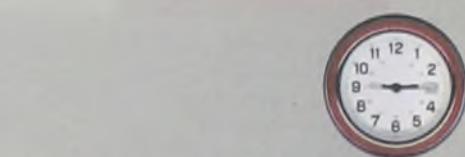
### Green - Span II

Alan Greenspan habló esta semana ante un comité de la Cámara de Representantes. El Presidente de la Reserva Federal dijo: "Wall Street superó la crisis monetaria de los mercados del sudeste asiático, el impacto sobre nuestra economía ha sido modesto. Estas turbulencias financieras no suponen una amenaza para la prosperidad de este país, lo avisamos sobre caliente en octubre y lo repetimos ahora. Sin embargo, debemos reconocer que a mediano plazo la crisis asiática puede tener consecuencias no despreciables sobre el empleo y el crecimiento de nuestras exportaciones. Consecuencias previsibles y superables con una estrategia adecuada. Es imprescindible no distraernos en la disputa de mercados internacionales alternativos. Mercados potenciales que pueden compensar la caída del ritmo de expansión económica del Sudeste de Asia. El ajuste en esa región nos exige enfocar otras zonas sustitutivas de economía emergente."

## FHC

### Green - Span III

Greenspan agregó para tranquilizar a Fernando Henrique Cardoso, a quien sin nombrarlo seguramente dedicó el discurso: "Nuestra economía debe además asumir sus responsabilidades en la transición a la globalización y apoyar financieramente al sudeste asiático. Con este respaldo impediremos un efecto contagioso que podría perturbar los mercados alternativos a los que nos hemos referido como fundamentales".



## SILENCIOSA PRODUCTIVIDAD

### Green - Span IV

Hace una semana Greenspan había dado otra señal de confianza: la Reserva Federal no subió los tipos de interés a pesar de que la tasa de desempleo se ubica en su nivel más bajo de los últimos 24 años (4,7% de la población activa).

La expansión económica acelerada de Norteamérica convive con un boom del empleo y sin embargo la inflación se mantiene en niveles históricamente bajos. Crecimiento armónico, sustentable: estabilidad.

Un dato oficial sobre la productividad de la industria y los servicios en EE UU en el tercer trimestre de este año explica la compatibilidad de estos indicadores aparentemente mágicos.

Los trabajadores de EE UU, según el Departamento de Trabajo, incrementaron su productividad en el tercer trimestre por encima de lo esperado, permitiendo a la economía continuar su actual tendencia de crecimiento y empleo sin tensiones inflacionistas.

El Departamento de Trabajo esperaba optimista un incremento de la productividad del 3% y el aumento superó el 4,5%. Greenspan resume: "La nueva información, la ingeniería de anticipación económica, le permiten al Gobierno prever las consecuencias del ahorro del gasto público: todo ahorro a mediano plazo permite gastar más y en forma saludable. La racionalización del gasto oficial estimula la actividad y genera recaudación: recursos legítimos y no inflacionarios. La era de la información permite a las empresas el acceso al capital y la tecnología, con estas herramientas las empresas norteamericanas producen más, y más barato. Mientras la productividad aumenta, la inflación no es posible".

El gap de productividad supera todo pronóstico a medida que el Estado y las empresas trabajan mejor."

desde Nueva York, Marco Maggi

**Director Responsable:** Manuel Flores Silva  
**SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos  
**Editor General:** Gerardo Bleier  
**Director de Arte:** Fidel Sclavo  
**SubEditor General:** Aldo Mazzucchelli  
**Política, Sociedad e Investigaciones:** Pedro Cribari (Editor en Jefe), Gabriel Pereyra (Subeditor)  
**Editora de Cultura:** Lucia Calamaro  
**Coordinaciones:** Gabriel Peveroni (Espectáculos), Aldo Mazzucchelli (Relato)  
**Secretario de Edición:** Roger Rodríguez  
**Editor de Estilo:** Néstor Curbelo  
**Cronistas:** Eduardo Darnauchans, Gonzalo Curbelo, Eduardo Roland (Espectáculos), Sofi Richero (Cultura), Cecilia Greif, Alejandro Ferreiro, Walter Pernas, Daniel Vidal, Ana M. Mizrahi (Política), Andrea Carrquiry, Verónica Latourrette (Voyeur, Comportamiento), Eleonora Achugar, Gonzalo de Castro (Sociedad)  
**Fotografía:** José Pampin (Jefe), Pablo Bielli, Andrés Stafff.  
**Diagramación:** M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.  
**Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe)  
**Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Nancy Ferreira, Daniel Pino (armado publicitario).  
**Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe)  
**Informática:** Francisco Ciliberti.  
**Columnistas:** Pablo Vierci (Costumbres), Teresa Porzecanski (Sociedad), Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Levrero, Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehermann, Aldo Mazzucchelli (Cultura), Marta Penadés (Marketing), David Martino (Fútbol), Gabriel Sosa, Mecha Gattás, Gabriel Peveroni, David Salamanovich (Voyeur).  
**Corresponsales:** Mariela Clérigo (Italia), Elisa Montuori (Holanda), A. Fletcher y H. Suárez (Gran Bretaña), Carlos Lewenhoff (Israel), EE UU: Gabriela Fried (Los Angeles), Marco Maggi (Nueva York).  
**Servicios internacionales de Reuter.**  
**Comics:** Calvin & Hobbes por Bill Waterson (Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening (Acme Features Syndicate).  
**Páginas:** A. Torres (Plástica), Jorge Olivera (Libros), Gabriel Sosa (Cine), Martín Ansín (Comic), Georgina Torello (Teatro), Denise C. (Decoración), Isabel Mazzucchelli (Gastronomía), Peter Hamers (Moda), Graciela Abó (Moda, Sociales), Rosanna Peveroni (Este Mundo).  
**Departamento de Corrección:** Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni.  
**Producción:** Yamandú Graziosi  
**Gerente Comercial:** Alfredo Montiel  
**Películas:** HI-END, E. Acevedo 1635 tel: 409 98 56  
**Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A.** Guayabo 1672, tels: 408 30 49 - 400 04 49  
**Distribución:** Careaga y Espert. Juncal 1486 - Montevideo  
**Depósito legal N° 301.612/96**

---

Posdata: Cuareim 1811  
 Tel.: 924 40 94 Fax: 924 33 94  
 Posdata @adinet.com.uy



56 Moda fuera de foco.



95 Especial Etología.



120 Una ciudad violenta.

## Columnas:

Pablo Vierci	38
Marosa Di Giorgio	85
Jorge Medina Vidal	86
Mario Levrero	87
Carlos Pellegrino	88
Mario Silva García	89
Carlos Rehermann	90

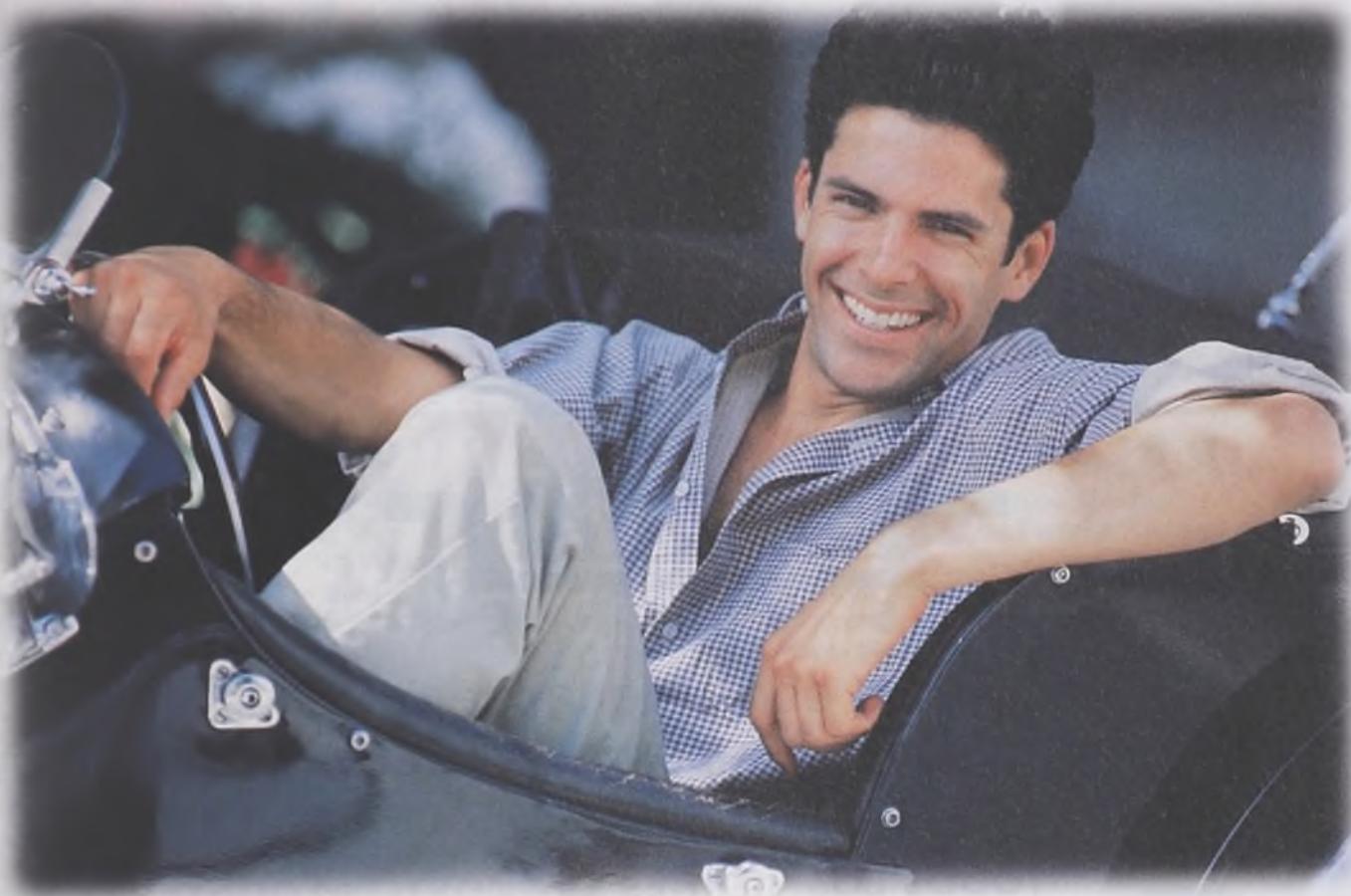
- 4 **ESTE MUNDO**
- 6 **ZOOM**
- 10 **CUAREIM & NUEVA YORK**
- 16 **A VIVA VOZ.** Los 20 Grandes de la Literatura Uruguaya. Paco Espínola.
- 19 **POLÍTICA.** Crónica de un secuestro. Irregularidades en Parque Lecoq. Escuela N° 84: la Justicia investiga. Operati reivindica su gestión. Sanguinetti pide a los entes que contengan los gastos.
- 40 **SOCIEDAD.** Planes de financiación a largo plazo provocan nuevo impacto inmobiliario. L silenciosa invasión de las termitas.
- 50 **RELATO.** George Clemenceau en Montevideo
- 55 **VOYEUR.** Moda: Fuerza de foco. Diseño: Botellas de vino. Entrevista: Federico Álvarez Castillo. Viajes: Bucarest, Moldavia y Sinaia. Gastronomía: comida de olla. Salud: Analgésicos para la fiebre.
- 77 **CULTURA.** XX Feria Internacional del Libro: Condominio del papel. La Aldea & el Mundo.
- 95 **DISCIPLINAS.** Especial Etología: Canibalismo sexual en los animales. Astronomía: un científico de la Nasa en Montevideo.
- 91 **INTERNACIONALES.** La matanza fundamentalista en Egipto. Caso Amia: la investigación avanza. Irak: la mediación rusa.
- 115 **ESPECTÁCULOS.** L. A. al desnudo: una ciudad violenta. Contradaña. Samantha Navarro. Molotov. Misa Criolla en el Estadio.

## Paco Espínola

Se inicia hoy la entrega de la colección *A viva voz*. Una serie de cassetes que incluye a los 20 grandes de la literatura uruguaya, sus voces y comentarios de su obra, en una realización conjunta del Museo de la Palabra del Sodre y Posdata. Este viernes se presenta a Paco Espínola, una lectura comentada del cuento '¡Qué lástima!



L I B E R T A D      T O T A L



P A R A      E L E G I R      L O      M E J O R .

Cuando,  
con quien  
y donde,  
es un exclusivo privilegio  
del socio Summum.



**SUMUM** MEDICINA PRIVADA

Una Nueva Cultura de la Salud.

Bvar. Artigas 434 - Tel. 71 33 32

Summum en Uruguay y el mundo es todo... y mucho más

# *Los 20 Grandes*

DE LA LITERATURA URUGUAYA

Posdata:

S O D R E

Las más grandes obras de la literatura uruguaya comentadas y explicadas por sus propios autores y por los clásicos de la crítica en grabaciones inéditas.

TODOS LOS VIERNES SIN COSTO ALGUNO



**S O D R E**  
Museo de la Palabra

# ÍNDICE DE LA COLECCIÓN

- Francisco Espínola** (Voz propia)  
Lectura comentada del cuento "Qué lástima".
- Juan Zorrilla de San Martín** (Voz propia)  
"La leyenda patria"; Introducción a "Tabaré"; discurso sobre Lavalleja.  
Comentarios: Alberto Zum Felde (Voz propia)  
Eduardo J. Couture (Voz propia)
- Juan Carlos Onetti** (Voz propia)  
"Bienvenido Bob"; fragmentos de "El Astillero" y del discurso de recepción del Premio Cervantes.
- Felisberto Hernández** (Voz propia).  
"El cocodrilo"
- Juana de Ibarbourou** (Voz propia)  
"Autobiografía lírica"; "Perfil augusto"; "Casi en pantuflas".
- Horacio Quiroga** (Lectura)  
Comentarios: Emir Rodríguez Monegal (Voz propia).
- Juan José Morosoli** (Voz propia)  
"El aguatero"; "Arenero"; "La industria".
- Eliseo Salvador Porta** (Voz propia)  
"La raza del tigre"; "El padre"; "Sabina"; entrevista.
- José Enrique Rodó** (lectura)  
Comentarios: Emilio Frugoni (Voz propia)  
Carlos Real de Azúa (Voz propia)  
Emir Rodríguez Monegal (Voz propia)
- Jules Supervielle** (Voz propia)  
"Poemas"; "Bolívar"; "Concepto de inspiración poética"; "L'escalier de Babel".
- Carlos Vaz Ferreira** (Voz propia)  
"Aforismos", "Moral para intelectuales", "Psicología de la credulidad"
- Francisco Espínola** (Voz propia)  
Lectura comentada de "Rodríguez".
- Felisberto Hernández** (Voz propia)  
"El balcón"
- 13.- Julio Herrera y Reissig** (Lectura por Ángel Rama)  
Comentarios: Rafael Alberti (Voz propia)  
Emilio Oribe (Voz propia)  
Julio J. Casal (Voz propia)
- 14.- Delmira Agustini** (Lectura por Dadh Sfeir)  
Comentarios: Jesualdo (Voz propia)  
Carlos Brandy (Voz propia)
- 15.- Justino Zavala Muniz** (Voz propia)  
Fragmentos de "Crónica de la reja", entrevista, lectura y comentarios de novela inédita, diálogos con Margarita Xirgú.
- 16.- Sara de Ibáñez** (Voz propia), **Esther de Cáceres** (Voz propia), **Carlos Sabat Ercasti** (Voz propia) y **Vicente Basso Maglio** (Voz propia).
- 17.- Carlos Vaz Ferreira** (Voz propia)  
"Extracto de Ideario", "Causas de la disminución del goce artístico"
- 18.- María Eugenia Vaz Ferreira** (Lectura)  
Comentario: Esther de Cáceres (Voz propia)  
**Eduardo Acevedo Díaz** (Lectura)  
Comentario: Eduardo Acevedo Díaz (h.). (V. propia)
- 19.- Pedro Figari** (Lectura)  
Comentarios: Arturo Ardao (Voz propia)  
Carmelo de Arzadun (Voz propia)  
Carlos Vaz Ferreira (Voz propia)
- 20.- Pensamiento uruguayo.**  
Antonio Grompone (Voz propia); Clemente Estable (Voz propia); Alberto Zum Felde (Voz propia); Arturo Ardao (Voz propia).



Una colección para la familia.  
Una ayuda para los estudiantes,  
con los autores vigentes en  
Primaria y Secundaria

**Posdata:**

la revista de los uruguayos

A L E T O D O S L O S V I E R N E S

A VIVA VOZ

PACO

S  
U  
N  
I  
P  
S  
H



## Lectura comentada del cuento '¡Qué lástima!', realizada por su autor

La lectura comentada de '¡Qué lástima!' que publicamos hoy fue realizada por Francisco Espínola el 4 de mayo de 1962 en el Centro de Conferencias del Sindicato Médico del Uruguay, como parte de un ciclo de conferencias sobre narradores uruguayos, organizado por los centros de estudiantes de Derecho y Ciencias Económicas. La grabación ha sido editada por Posdata, de modo de ofrecer al público un producto adecuado en extensión y calidad de sonido.

Francisco Espínola nació en San José el 4 de octubre de 1901, hijo de Francisco Espínola y Justina Cabrera. Luego de cursar el bachillerato se inició como periodista en *El Pueblo*, y después en *Los Principios*, ambas publicaciones josefinas. Pasa a vivir luego en Montevideo, en donde colabora en *La Cruz del Sur* y *Mundo Uruguayo*.

Publica el libro de relatos *Raza Ciega* en 1926, y posteriormente el libro infantil *Saltoncito* (1930). Su novela *Sombras sobre la tierra* ve la luz en 1933. En 1935 toma parte en la revolución contra la dictadura de Terra, y es hecho prisionero en Paso de Morlán (1935). En 1937 se estrena en el teatro Urquiza su obra *La fuga en el espejo*, publicada más tarde.

Fue cronista teatral del diario *El País*, y posteriormente del semanario *Marcha*. Hacia 1939 se le designa profesor en el Instituto Normal y en Enseñanza Secundaria, y posteriormente en la Facultad de Humanidades y Ciencias.

En 1950 publica *El rapto y otros cuentos*, y en 1954 un libro de ensayos titulado *Milón o el ser del circo*.

En 1961 recibe el Gran Premio Nacional de Literatura del Ministerio de Instrucción Pública. En ese mismo año, la Universidad de la República publica sus *Cuentos*, los que bajo el título *Raza ciega y otros cuentos* reúne también la Biblioteca Artigas en 1967. En 1968 Espínola da a conocer fragmentos de una novela inédita, *Don Juan el Zorro*, la que sólo será publicada póstumamente, en dos volúmenes, por la editorial Arca, luego de un trabajo de investigación y reconstrucción, en 1984.

Francisco Espínola murió en Montevideo el 27 de junio de 1973.

En 1985 se publican las *Veladas del fogón*, y en 1986, una edición final de sus *Cuentos completos*, que reúne 17 relatos.

*Los 20 Grandes de la Literatura Uruguaya*  
Posdata:

PACO  
**ESPÍNOLA**

A VIVA VOZ  
1

### Referencias

En un pasaje de su lectura, Espínola cita a **Oscar Wilde**, nombre artístico de Oscar Fingall O'Flahertie Wills, poeta y dramaturgo británico de origen irlandés, nacido en 1856 y muerto en 1900, autor de *El retrato de Dorian Gray*, *El abanico de Lady Windermere*, *De Profundis*, etc.

**Posdata:**  
la revista de los uruguayanos

# Cualquiera puede tener un familiar japonés



Suzuki Baleno, Sedan y Wagon, auténticos japoneses, pueden formar parte de su familia.

Déjese conquistar por sus cómodos espacios, sus líneas modernas y su económica performance, y conduzca a su familia al placer, sintiendo el gusto de manejar un japonés de primera clase.

**BALENO**  
**SUZUKI**

Fabricados en Japón.  
Full equip.  
1600 c.c.  
Inyección electrónica multipunto.  
Máxima seguridad.

**SAUSA**

SUZUKI AUTOMOTRIZ URUGUAYA S.A. Representante Exclusivo en Uruguay: Grupo **AYAX** - Rivera 3072 Tel. 622.2660\*

b a u t i s m o



# SALA ZITARROSA

18 de Julio y Herrera y Obes (ex-cine Rex)



Montevideo  
Capital Cultural

29 30

NOVIEMBRE

1  
DICIEMBRE

# Guitarra Negra

de Alfredo Zitarrosa

Cuarteto Zitarrosa  
Camerata Punta del Este

con Jorge Risi

Coro Upsala

dirección

Fernando Condon

actor invitado

Juan Manuel Tenuta

AUSPICIA



INVITAN

Posdata:



EL OBSERVADOR



810  
EL ESPECTADOR  
La primera radio

FINANCIAS



ENTRADAS EN VENTA:

VOGUE (18 de Julio 1467 - frente al Gaucho)

GOBIERNO CONSIDERA ASUNTO DE ESTADO EL "CASO PAKCIARZ"

# El secuestro

La Policía impotente: en el país no hay tecnología para detectar los celulares utilizados por los secuestradores para hablar permanentemente con la familia de la víctima



Primero hubo un equívoco sin el cual, quizá, esta historia no habría tomado estado público. Luego, cuando en los noticieros centrales de televisión, el jefe de Policía de Montevideo, Juan Suárez, intentó desmentir lo que era vox populi sin demasiada convicción, el rumor ganó la calle. Uruguay tenía perdida en su memoria la palabra secuestro, hasta que el sábado 15, poco antes del mediodía, Alejandro Pakciarz, de 20 años, llegó hasta la automotora de su familia, en la calle La Paz 1630. Al no encontrar a su hermano en el local, lo llamó a viva voz: "¡Andrés! ¡Andrés!...". El silencio fue la única respuesta que obtuvo. Con el paso de las horas, y más allá de los motivos que la provocaron, la ausencia del joven Andrés Pakciarz generó 'pactos' y asperezas entre la Policía y los medios de comunicación. También llevó al Gobierno a considerar el tema como un "asunto de Estado", e instaló en la sociedad una pregunta inquietante: ¿está preparado Uruguay para enfrentar el secuestro extorsivo, delito que ya es moneda corriente en otros países del Mercosur?



La automora: escenario mudo de lo acontecido

El mediodía del sábado 15, Alejandro Pakciarz advirtió que, además de su hermano, de la automotora Pak faltaba una camioneta Peugeot 205. Pero entre nervios y corridas no prestó atención a una hoja tipo carta, de 29 por 21 centímetros, que descansaba sobre el escritorio de Andrés. La camioneta, con las llaves puestas, fue encontrada poco después a dos cuadras de la empresa. La hoja sobre el escritorio de Andrés fue encontrada por un policía de la Jefatura que llegó hasta el negocio luego de que Edgardo Pakciarz, padre de Alejandro y Andrés, denunciara, ese mismo día, la desaparición del menor de sus dos hijos.

La misiva era una hoja escrita a máquina, en la que alguien anunciaba el secuestro de Andrés, exigía 150 mil dólares por su liberación y advertía a la familia Pakciarz que si informaba de ello a la Policía, la vida del joven corría peligro.

Para la familia Pakciarz ya era tarde para cumplir con tal advertencia. Entre los encargados de las páginas policiales de los medios de comunicación, la noticia circuló con vértigo proporcional a la singularidad del delito. El antecedente

más cercano sobre un secuestro data de 1992. A diferencia de la década del 70, cuando los secuestros políticos eran frecuentes, la sociedad no está habituada ni preparada para enfrentar esta modalidad delictiva, que el artículo 346 del Código Penal, en atención a su gravedad, sanciona con seis a doce años de penitenciaría, por lo que es inexcusable.

En su edición del domingo 16, el diario *El País* informó sobre la desaparición de Andrés Pakciarz. Por la noche, los noticieros de televisión reprodujeron la novedad. Al tiempo que informó del secuestro y de la carta hallada por los investigadores, la televisión mostró al jefe de Policía de Montevideo, Inspector Principal Juan Suárez, negando que eso hubiese ocurrido. El jerarca policial dijo que sólo se trataba de "una investigación de paradero". Expuso Suárez: "Aparte de algunos medios de prensa que han manejado que es un secuestro, no tenemos la información exacta de que sea una privación de libertad". En realidad, la Policía ya había ordenado un cierre de fronteras y lo que intentaba Suárez era

mantener en calma a los factibles cuestreadores de Andrés.

El lunes 17 el diario *La República* aseguró estar en conocimiento de la desaparición de Andrés desde un comienzo y argumentó que no puso la especie de conocimiento de sus lectores en razón de la existencia de "un pacto" por el cual autoridades policiales pidieron [a algunos medios] no divulgar la noticia".

### Las negociaciones telefónicas

Mientras tanto, y sirviéndose del teléfono celular de Andrés, alguien que aseguró ser su secuestrador increpó a Edgardo Pakciarz por haber informado a la Policía. Desesperado, el hombre intentó explicar el equívoco. Pakciarz informó del delincuente que disponía del dinero exigido para el pago del rescate y que deseaba 'arreglar' la situación.

Andrés telefoneó en varias ocasiones a su padre y en una oportunidad pudo hablar a su novia. Una de las llamadas, quien dijo ser uno de los captores llegó a extenderse por espacio de unos 20 minutos. Esa voz anónima fue la que, de ce-

Salida

Ruta

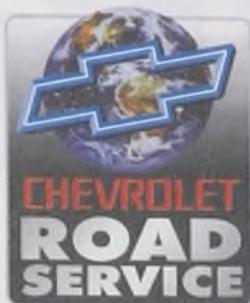
Destino

Itinerario

Ayuda



McCANN



Desde ahora al adquirir un Chevrolet 0km, usted accede a toda la tecnología de General Motors a través de Road Service, el servicio de **asistencia permanente** que le brinda atención las 24 horas, los 365 días del año, durante todo el período de garantía.

Al comunicarse con nuestra central totalmente computarizada por el **0800-1115**, le brindamos auxilio **gratuito e inmediato** en caso de robos, accidentes o desperfectos en su vehículo, en todo el Mercosur.

Elija un Chevrolet y empiece a transitar por la autopista más segura, la autopista informática de Road Service.

### Servicios ofrecidos



- Remolque
- Reparación
- Repuestos
- Asistencia médica en caso de accidente
- Vehículo de reemplazo
- Conductor para entrega de vehículo a domicilio
- Transmisión de mensajes urgentes
- Transporte alternativo terrestre o aéreo
- Hospedaje



Este programa es válido para todas las unidades vendidas desde el 01/10/97 y no incluye camiones



En Montevideo: Automundo-Carper-Fonter-Silca-R. Cristofano-Montevideo- En el interior: Abord-Olivera-Florida-Lamont-Trelles-Chacar-Arbeleche-Carrasco-Fonter-Katz-La Cava-Labranza-Mary-Colonia-Autom. Olimar-Autom. Ombues



**La residencia familiar habitada por la ansiedad ante la suerte de Andrés.**

lar a celular, dijo a Edgardo Pakciarz que pretendía que su otro hijo, Alejandro, transportara el dinero en una moto a un lugar a determinar. El delincuente afirmó que, 24 horas después de concretada la entrega de los 159 mil dólares, Andrés sería liberado. Conminó, también, que la suma debía ser entregada en billetes pequeños.

### "Asunto de Estado"

La residencia de la familia Pakciarz, ubicada en la calle Buxareo, en Pocitos, se había transformado en el escenario en el que desfilaban policías y jerarcas de Gobierno. El ministro del Interior, Díder Opertti, dijo a Edgardo Pakciarz que el secuestro de su hijo era considerado por el Gobierno como "un asunto de Estado". El martes 18 llegó hasta la convulsionada casa de la calle Buxareo el secretario de la Presidencia de la República, Elías Bluth. Pedro Sclofsky, presidente del Comité Central Israelita, también se interesó personalmente por la situación padecida por la familia Pakciarz. Aunque miembros de la comunidad judía en Uruguay expresaron preocupación por el hecho, todas las fuentes, entre ellas un allegado a los servicios de seguridad israelíes, descartaron que haya un móvil político detrás de la desaparición del joven.

### Deportista y de Peñarol

En Pocitos, y en la zona en que está instalada la automotora, los vecinos sólo tienen palabras elogiosas para definir a Andrés Pakciarz. "Es bárbaro, muy sim-

pático y sano. Siempre pide un refresco light, galletas de sésamo, leonesa y leche descremada. Cuida su físico, es deportista, y además es muy hincha de Peñarol", según describió Daniela, joven que se desempeña en la despensa Rodimar, ubicada a 25 metros de la automotora Pak.

Mientras que un amigo de Andrés dijo que éste es muy trabajador, que no fuma ni toma y que hace deportes en el spa del Hotel Victoria Plaza, otro lo definió como un joven temperamental. Luis Sánchez, funcionario de un taller mecánico cuyos servicios eran requeridos por Andrés a la hora de reparar los vehículos, afirmó que el joven desapa-

recido era tan sencillo en el trato "parecía de campaña [interior], y no nada prepotente".

Ninguno de los vecinos de esa zona del Cordón advirtió el momento en que Andrés, hipotéticamente acompañado por los delincuentes, salió de la automotora dejando el local abierto de par en par y la alarma desactivada.

En ese mismo local, hace tres meses a Andrés le tocó vivir una situación tremenda: cuatro hombres armados lo atacaron y se llevaron una camioneta Mitsubishi. Dos amigos de Andrés confirmaron que el joven mantuvo diálogo con sus asaltantes mientras estos estuvieron en el lugar.

### "Ya tienen un hijo, no les voy a dar el otro"

Desde el domingo 16 hasta el martes 18 no se estableció comunicación entre los secuestradores y la familia Pakciarz. Muchos temieron lo peor. En la casona de la calle Buxareo, todos los ojos y oídos depositaban la esperanza en el celular del jefe de familia. El sonido del teléfono rasgó la ansiosa espera. Las negociaciones, entonces, se reanudaron pero sin avances significativos. En el celular, las voces seguían reclamando que fuera Alejandro quien transportara el dinero. Insistían en que Andrés sería liberado 24 horas después de realizada la entrega. Edgardo Pakciarz se ofreció a ir él mismo a entregar la suma exigida: "Ya tienen un hijo, no les



**La casa de la calle Buxareo visitada por policías y jerarcas de Gobierno**

y a dar el otro, si hay que ir voy yo", comentó Pakciarz entre sus allegados.

La Policía pidió a familiares y amigos Andrés que mantuvieran un absoluto encierro en relación al episodio. El miércoles 19, el tema no fue mencionado en televisión. Entre rumores e informaciones contradictorias, algunos puntos del caso aparecen confusos. Varias fuentes dijeron que, en algún momento de la negociación, se manejó por parte de los secuestradores la insólita posibilidad de obrar el rescate con un cheque diferido.

En todo momento Pakciarz reclamó que los captores hablar con su hijo para comprobar que seguía con vida. Un investigador dijo que sólo la familia puede asegurar si quien habla por el celular es, no, Andrés. Una fuente policial dijo a Posdata que en las llamadas, el joven sólo monologaba y advirtió que algunos secuestradores utilizan grabaciones de sus víctimas para exhibir ante sus familias. No obstante, allegados a la familia aseguraron que la voz, inequívocamente, era la de Andrés.

## Dinero contra secuestrado

Varias fuentes policiales, inicialmente, se mostraron ponderadas al reflexionar que un caso de autosecuestro no se podía descartar. Con el paso de las horas, una alta fuente policial aseguró que "desde el principio se trabajó sobre la base de que se trataba de un secuestro". Interrogada acerca de los motivos que dan lugar a esa convicción, la fuente argumentó que las hipótesis que avalan esa certidumbre son varias".

La Policía pidió a Edgardo Pakciarz que negocie la libertad de su hijo en las condiciones requeridas por los secuestradores. "El dinero sólo debe ser canjeado por el secuestro. En ningún lugar del mundo se acepta otra cosa", comentó un investigador.

## 'Estamos regalados...'

Ante la singularidad del delito, oficiales de la Policía mencionaron que la mayoría de los uniformados no recibe la debida instrucción para enfrentar este tipo de situaciones. Un jerarca recordó que el ex jefe de Policía de Montevideo, José Nájera, hoy asesor del Gobierno en materia de seguridad, había advertido que tras la serie ininterrumpida de asaltos a bancos, al igual que ocurrió en Brasil y Argentina, podrían sobrevenir los secuestros como modalidad delictiva.



**Testigo de las maneras de Andrés: "De Peñarol, galletas de sésamo y refrescos lights".**

Los policías que instalaron su cuartel general en el domicilio de la familia Pakciarz desesperaron cuando, tras instalar una enmarañada red de cables e intervenir teléfonos, verificaron que los aprehensiones de Andrés sólo se comunicaban de celular a celular. La Policía no dispone, en la actualidad, de tecnología apta para determinar el lugar preciso desde el que

se realiza una llamada mediante un teléfono celular. En el mercado estadounidense, un dispositivo electrónico permite detectar con absoluta precisión el sitio desde el que se usa un celular. El aparato, en esa plaza, tiene un precio aproximado de unos 50 mil dólares. Un oficial deploró ese déficit: "Así estamos todos regalados", comentó con tono amargo.

PI

## Perfil del nuevo secuestro

En Brasil y Argentina nadie se sorprende ante los secuestros de ciudadanos perpetrados por bandas que buscan hacerse con dinero 'rápido'. En Argentina, en 1996, los secuestros extorsivos se duplicaron en relación a los cometidos durante el año anterior. En una nota periodística, el diario *Página 1/2* detalló el *modus operandi* de los nuevos grupos de secuestradores. Los investigadores policiales denominan a estas pandillas 'las banditas'. Durante 1996, en Argentina se practicaron seis secuestros. En cuatro de estos episodios la Policía detuvo a los delincuentes y recuperó el dinero requerido. En dos oportunidades, los secuestradores cobraron el rescate, liberaron al rehén y escaparon.

Según la nota publicada por el matutino porteño, a diferencia de lo que sucedía en la década del 70, los actuales secuestros extorsivos tienen una definición rápida "porque los sicarios tratan de que no pasen más de 48 horas desde el momento en que toman al rehén y el del rescate. No realizan inteligencia previa sobre la familia, no cuentan con una estructura de secuestradores, no utilizan armas. Las sumas pedidas oscilan entre los 150 y 500 mil dólares, pero se conforman con la tercera o cuarta parte del monto original".

A diferencia de los años calientes en aquel país, actualmente, las privaciones de libertad no están promovidas por "ningún móvil político, sólo dinero".

Un comisario argentino dijo a Posdata que la modalidad de los secuestros extorsivos "con definiciones rápidas" se originó en México hace tres o cuatro años. Según ese oficial, el delito sigue la dinámica de los cambios propios de la hora: "Todo se globaliza", reflexionó.

En México, según explicó el jerarca policial argentino, las cosas son aún más despiadas. Los secuestros extorsivos en aquel país duran menos de cinco horas: "Se 'levanta' a la víctima, se la mete en el baúl [de un auto] y desde un teléfono cercano al domicilio familiar se pide el rescate... mil o tres mil dólares. No hay tiempo de alertar a la Policía ni nada. Si no se paga... ¡pum-pum!, matan al 'bulto'. El policía expresó temor de que ese tipo de metodología llegue al Río de la Plata.

ADRIÁN PELACCHI, SECRETARIO DE SEGURIDAD DE LA POLICÍA ARGENTINA

# Anti-secuestro: un equipo que en Uruguay no existe

## ■ En la vecina orilla, los últimos secuestros son denominados 'mafia china': los captores conocen a los familiares de las víctimas

La sociedad uruguaya asiste a la posible irrupción de una modalidad delictiva infrecuente: el secuestro de un ciudadano originado por móviles meramente económicos. Veteranos oficiales de la Policía uruguaya recuerdan los secuestros acaecidos en la segunda mitad de los 60 y principios de los 70 y cuya finalidad era política. De instalarse esa nueva operativa criminal, la experiencia de la Policía es prácticamente nula. En Argentina, en donde esa operativa es común, existen dos Brigadas Anti-secuestros desde hace casi 30 años. Actualmente, la Policía argentina dispone de un equipamiento técnico de avanzada que, de ser instalado en Uruguay, permitiría ubicar la zona desde donde los secuestradores de Andrés Pakciarz se comunican vía celular con la familia del cautivo. El ex Jefe de la Policía Federal argentina y actual Secretario de Seguridad Interior, Comisario General (R) Adrián Pelacchi, refirió a Posdata su conocimiento del tema, una experiencia que establece distancias entre una y otra orilla del río.



Adrián Pelacchi: el punto débil es la entrega del dinero.

¿Es posible afirmar que Argentina es un país en el que los secuestros son frecuentes?

Por suerte en los últimos años esa modalidad delictiva ha descendido. En Argentina los casos de secuestro se enmarcan en tres grandes etapas. La primera se ubicaría a fines de los años 60, principios de los 70, cuando organizaciones criminales cometían esos delitos en medio de la guerra contra la subversión: los terroristas secuestraban empresarios con el fin de recaudar fondos para su organización.

Unos años después comenzó una etapa en la que el país pagó las consecuencias de esa guerra: la 'mano de obra desocupada' se hizo sentir. Así se denominó en Argentina a los expulsados de las filas políticas y a los militares que participaron en la 'guerra sucia' y que hicieron de los secuestros un modo de vida. Esa irrupción fue finalmente controlada. Se desbarataron algunas de esas organizaciones, algunos integrantes terminaron en la cárcel y otros murieron.

La actual es una modalidad delictiva diferente.

¿Cuáles son las diferencias?

Las organizaciones de ahora son poco sofisticadas. En los últimos años se están realizando secuestros con plazos de cautiverio muy perentorios. Son organizaciones que, evidentemente, no tienen capacidad para mantener al rehén asegurado durante mucho tiempo. Los secuestradores piden, en no más de 10 o 20 horas, una suma de dinero que, saben con certeza, los familiares pueden pagar. Y al mismo tiempo negocian y aceptan cantidades de dinero menores, razonables, para evitar la capacidad de respuesta que tienen los organismos técnicos de la Policía: la Brigada Anti-secuestros de la Policía Federal y de la Policía Bonaerense. El punto débil de toda organización de secuestradores es el cobro del dinero, y si ello han fracasado en reiteradas oportunidades.

Gracias a Dios no estamos en presencia de una delincuencia sofisticada, no tienen una alta capacidad técnica para llevar adelante este tipo de secuestro, por ello no es un delito que nos preocupe o m



**Más.**



**Mucho más.**

La familia Corsa tiene muchas más soluciones para sus necesidades.

Muchos más modelos, muchos más colores, muchos más motores  
y también muchos más servicios.

Porque ahora cuando usted compra un Chevrolet tiene Road Service  
gratis; el sistema más moderno de asistencia que lo auxilia,  
lo hospeda y le paga el traslado, terrestre o aéreo, desde cualquier  
lugar del Mercosur donde usted y su familia se encuentren.

## familia **CORSA**



5 puertas 1.0 y 1.6



Combo nafta y diesel.



Wagon 1.6



Pick Up nafta y diesel.



Sedan 1.6 GL y GLS.



3 puertas 1.0 y 1.6



Más que una forma de andar, una forma de vivir.



ponga en el 'ojito de la tormenta'.

**¿Cuáles son las modalidades utilizadas por los secuestradores para cobrar el dinero?**

La modalidad tipo es generar un mecanismo de 'postas'. Se cita en un lugar determinado a la persona que va a entregar el dinero y ésta se encuentra allí con un mensaje escrito, o con una llamada a una cabina telefónica ubicada en ese sitio.

Eso les permite a los secuestradores controlar si existe personal policial de alguna de las brigadas antisecuestros en las inmediaciones. Esto suele derivar en un seguimiento de más de una 'posta' hasta que los secuestradores llegan a la conclusión de que la entrega del dinero garantiza su seguridad.

En algunas ocasiones, los integrantes de organizaciones más sofisticadas, si no se sienten seguros, deciden no recibir el dinero y dejar la operación de cobro para otro día. Eso pasaba con mayor frecuencia en el pasado, porque hoy se quieren desprender muy rápidamente del rehén ya que no tienen la infraestructura para mantenerlo mucho tiempo en cautiverio.

Obviamente, con una adecuada cobertura, con medios técnicos de comunicación aptos, con elementos técnicos que yo estoy impedido de describir en este momento, se puede tener el control sobre los mecanismos de evasión de la organización y desbaratarla.

**En el caso que hoy centra el interés de la opinión pública uruguaya, los secuestradores se comunican con los familiares del rehén a través de un celular y hablan hasta 20 minutos, ya que la Policía uruguaya no tiene forma de detectar el lugar preciso desde donde se realiza la llamada. ¿La Policía argentina cuenta con equipamiento que permitiría ubicar el sitio con precisión?**

Lo podemos detectar mediante un sistema de 'celdas'. Al celular se lo puede ubicar geográficamente, aunque no en forma puntual.

**¿Cuál es el margen de error?**

Depende del tamaño de lo que se denomina 'la celda'. En este tipo de operativos se necesita puntualidad, pero puede llegar a tratarse de un radio de dos kilómetros cuadrados o algo más.

Por lo menos se los puede tener ubicados. Y esto ayuda para que se activen mecanismos de inteligencia, de análisis, como para determinar la metodología y ofrecer alguna respuesta. Pero como ya le dije, no puedo darle mayor información porque debo limitarme y no dejar al descubierto las técnicas de Inteligencia.

**Las bandas que operan actualmente, y que usted denomina "poco sofisticadas"**

**¿Pueden estar integradas por militares o policías?**

Las últimas bandas desbaratadas en Buenos Aires no estaban integradas por policías ni militares. Pero, obviamente, es legítimo pensar que como todavía no ha pasado el tiempo suficiente, pueda haber algún nostálgico. La Policía siempre trabaja pensando en esa posibilidad. También se toma la prevención de pensar hasta en las contramedidas que generamos con una disciplina del secreto muy importante. Por ello pensamos en la posible connivencia de elementos que ya no revisten en las filas policiales. A veces, el involucrado podría ser un policía o un militar en actividad. No considerar esa posibilidad sería una falta de respeto. Sería un acto de soberbia no reconocer que puede haber alguien que es fiel a su pasado y capaz de cometer un acto de delincuencia absolutamente común.

periódica se producen. Estas comunidades importantes en Argentina tanto desde el punto de vista numérico como por el tiempo llevan radicadas en el país. Ahora tenemos argentinos, hijos de coreanos o chinos que pretenden formarse como oficiales de la Policía. Nosotros, aprovechando su dominio del idioma, apuntamos a que se conviertan en elementos vinculados activamente a sus comunidades en Argentina y que incentiven a sus integrantes para que realicen las denuncias.

**¿Es habitual que no se realicen las denuncias de secuestro o extorsión?**

La Policía no tiene datos de los casos de 'extorsión negra', pero pensamos que ahora se están denunciando más que antes. A veces el secuestro no se denuncia, pero sí la extorsión.

**¿En los últimos tiempos se registran secuestros de integrantes de la comunidad judía argentina?**



Pelacchi dialogó en Uruguay con el ministro Operaciones

**¿Cuáles fueron los últimos casos de secuestros en Argentina?**

Fueron casos muy menores. Yo no los quisiera asociar con el caso de Uruguay.

Nosotros los denominamos secuestros del tipo 'mafia china', en los cuales los secuestradores conocen a los familiares. Y no sólo se llevan al familiar, sino que dicen quiénes son y qué quieren dinero. A veces, previamente ya han amenazado a su víctima con matarla o con secuestrar a algún familiar si no paga por su protección. Es el delito mafioso común en las comunidades china o coreana. Muchas veces estas personas son amenazadas por individuos que, desde sus países de origen, exigen dinero a cambio de no ejecutar a sus familiares residentes aquí.

Todos los casos denunciados han sido esclarecidos. No son muchos, pero en forma

No, no se ha apreciado una distinción de ese tipo. Las organizaciones han buscado un objetivo rentable por el poder económico que pudiera tener la familia de la víctima.

**¿Desde cuándo existe una Brigada Anti-secuestros?**

Nace en el año 1969, como consecuencia de algunos proyectos de modificación de la legislación por la privación ilegal de la libertad, delito que a esa altura ya se venía produciendo en Buenos Aires. Ya va a cumplir casi 30 años, y si bien sus integrantes van cambiando, existe una transmisión de experiencia y conocimientos permanente. También se ha incorporado equipamiento técnico adecuado para oponer la mejor respuesta. Hoy, las organizaciones criminales no se pueden permitir el lujo de cometer errores porque la Policía argentina las aprehende.

Si su médico le permite  
el consumo de sal,  
sustituya la sal común  
por sal iodofluorada.

## POLÍTICA

PREVIO A CELEBRAR LA BENDICIÓN  
DE 40 MILLONES DE PAREJAS EN  
TODO EL MUNDO, EL REVERENDO  
DIO UN PASEO POR LA AMAZONIA

Si su médico le permite  
el consumo de sal,  
sustituya la sal común  
por sal iodofluorada.

# Moon de la selva



Moon y señora,  
preparados para  
bendecir a 40  
millones de parejas.

Los 45 grados a la sombra no son un escollo para el reverendo Moon. El líder mundial de empresas y asociaciones de beneficencia estuvo este mes, durante diez días, en la Amazonia, observando desde un barco que surcó las aguas de ríos selváticos la vida y el ambiente del mayor pulmón del planeta. Ahora se prepara a celebrar el sábado 29, desde Washington, una megabendición a 40 millones de personas que renovarán al unísono en 185 países sus votos matrimoniales, o se casarán ese día. En Uruguay la fiesta será en el Cilindro. Con la invitación cada concurrente participa en el sorteo de un auto cero kilómetro.

En 1960 fueron 36 las parejas 'casadas' por el reverendo Sun Myung Moon (77). La ceremonia se hizo a 9 años de fundada la Iglesia de Unificación, en una sencilla vivienda del sur de Corea, prácticamente 'entre amigos'. Nada hacía suponer que este hombre más bien bajo, morocho, de perfecto corte asiático, conquistara, en las cuatro décadas siguientes, a millones de seguidores, lideraría un complejo de más de doscientas empresas y se convirtiera hoy en el oficiante de una ceremonia de bendición que aglutinará a 40 millones de parejas en 185 países de todo el globo.

El auge se insinuó en 1982 cuando las parejas 'consagradas' fueron 8 000; diez años más tarde, en 1992, ya eran 30 000, y por último, en 1995, sumaron 360 000 las parejas bendecidas por Moon. La reiteración del número 36 no fue casual. Los *moonies* saben que el 360 simboliza todo el género humano, "así como los 360 grados representan el círculo". De hecho, Steven Boyd, integrante de la cúpula del grupo Moon en Uruguay, había anunciado en junio del año pasado que la ceremonia de este año sería con 3,6 millones de personas.

Aquella primera pauta fue superada por el ímpetu misionero desarrollado por varias decenas de miles de ciudadanas japonesas y coreanas en todo el mundo. Producto de este esfuerzo, aquella cifra y su simbolismo quedó atrás: Jorge Guldenzoph, secretario general del Movimiento Pro Familias Verdaderas,



**Moon sigue señalando a Uruguay como su sede.**

confirmó a Posdata que la reunión planetaria tendrá como protagonistas a 40 millones de parejas.

### **Moon en la selva**

Aficionado a la pesca y las riquezas marinas, el reverendo Moon decidió este mes sobre llevar los 40 a 45 grados centígrados promedio de la Amazonía y el Mato Grosso y recorrer durante diez días varios de los mayores ríos del continente en una de sus embarcaciones.

### **CARLOS SEOANE, DIRECTOR DE LA COMISIÓN AUSPICIANTE DE LA FEDERACIÓN PARA SALVAR LA NUEVA NACIÓN**

#### **"Moon propone un amor eterno"**

Carlos Seoane, director de la comisión auspiciante de la Federación para salvar la Nueva Nación, explicó a Posdata que el acto del próximo sábado 29 "es un gesto de un sentimiento de simpatía de muchas personas que han creído en el señor Moon, pero no es un sacramento, ni un casamiento". Seoane dijo que Moon "inventó el acto como una manera de que la gente se acerque a recibir la bendición en este período de destrucción de la humanidad que se está diluyendo por un mal concepto del amor y por casamientos que duran tres años".

"La solidaridad, la justicia y el altruismo son los principios que pueden salvar a la humanidad. El reverendo Moon propone una vinculación duradera, un amor eterno con fidelidad. Porque las ciudades-estados se están destruyendo con el pecado más grande, que no fue el de Adán y Eva sino el pecado de la soberbia. Cuando el ser creado se creyó igual al creador. Esto sucede con el progreso, cuando nos creemos capaces incluso de crear la vida. Pero la vida es más esencial que todo eso. Nosotros queremos divulgar el sentimiento que ha sido abandonado por otras necesidades", sostuvo Seoane.



**Carlos Seoane: "un gesto de simpatía".**

Su objetivo fue "conocer el corazón y la naturaleza de América Latina, allí donde no hay polución y viven pequeños grupos de gente. [Moon] quiere palpar el ambiente continental, conocerlo. No se puede ayudar a algo si antes no se conoce", dijo Guldenzoph. El dirigente insinuó que Moon podría pronosticar en el centro del continente actividades como la desarrollada en Mato Grosso —allí existen estancias, y un instituto tecnológico y educativo—, porque es donde "pueden llegar a constituirse comunidades sanas moralmente".

Sea como sea, la actividad de Moon aún se articula desde Uruguay, país que el reverendo oficializó como su centro de operaciones para todo el continente, el 28 de junio, cuando de

inaugurada la Federación Para Salvar la Nueva Nación. Guldenzoph confirmó a Posdata que esta elección sigue en pie. De hecho, desde aquel invierno a la fecha, los *moonies* incrementaron visiblemente las inversiones en el país, aunque no alcanzaron a las aspiraciones escritas el 22 de noviembre de 1996 cuando en una sesión reservada la cúpula del grupo Moon definió las prioridades para Uruguay. Pero crecieron. Al Banco de Crédito, la Imprenta Polo y el diario *Últimas Noticias*, el Victoria Plaza Hotel y un porcentaje del Hotel Quiroga de Salto, agregaron en año y medio el nuevo módulo de Victoria Plaza, el semanario *Tiempos del Mundo*, un astillero en el Cerro y el viejo predio del ex Frigorífico Nacional, donde se montará una fábrica de chips (madera procesada para exportación) y un puerto de mercaderías.

En la reunión de los *moonies* se habían planteado seis objetivos: adquisición de un astillero para lanchas y barcos de pequeño calado; producción de accesorios para máquinas; creación de una fundación cultural; establecimiento de la sede del Mercosur en la vieja torre de Victoria Plaza; donación de sistemas informáticos para la Asociación de Baby Fútbol, y producción de chips.

Jorge Guldenzoph reconoce que el grupo "no está yendo a 200 kilómetros por hora, pero estamos en eso. Trajimos maquinaria, preparamos técnicos, ya están los moldes para fabricar lanchas de pesca y se está planeando a punto el Punta Báltica". Así se llama el buque pesquero-factoría de origen ruso, abandonado en el Puerto de Montevideo, subastado meses atrás y adquirido por representantes de Moon por sólo 450 000 dólares. El dirigente confirmó para el año próximo la salida en forma diaria del actual semanario *Tiempos del Mundo*.

Pero los proyectos empresariales registran ahora un breve enlentecimiento. La prioridad, recuerda Guldenzoph, es la Ceremonia internacional de Bendición de la Familia'.

## Whitney Huston y un 0 kilómetro

La cantante americana Whitney Huston y el cubano Jon Secada serán el atractivo artístico de la ceremonia central de casamientos y confirmación de votos que se realizará el viernes 29 en Washington.

La secta Moon ha invertido no menos de 0 millones de dólares sólo en ese evento, y tras decenas han sido gastadas para costear los actos que se realizan en 185 países.

El acto será dirigido en todo momento por el reverendo Moon, luego de breves alocuciones de integrantes de otros diez grupos religiosos, en un camino de confirmación de la fraternidad interracial y espiritual promovida por la secta coreana. También hablarán ex ministros de Francia, Inglaterra y Alemania.

En Montevideo los organizadores esperan superar la cifra de 3 mil parejas que entusiasticamente seguirán desde las tribunas del Círculo los pormenores de la ceremonia en la capital norteamericana, a través de una pantalla gigante de video. Luego de la bendición procederá a tomar una copa de vino y otra de agua, entendidos como símbolos sacramentales de aceptación en todo el mundo, para consagrarse así el juramento de amor verdadero.

En la ceremonia local habrá a su vez un show musical y un sorteo de premios. En el reverso de cada invitación el concursante debe escribir sus datos personales y participar entonces del sorteo que tiene como primer premio un automóvil Daewoo Tico 0 kilómetro, además de motocicletas, una excursión de cinco días a Santiago de Chile, 4 excursiones a Mundo Marino en Argentina, y electrodomésticos.

## "Más allá de la izquierda"

La secta Moon disolvió en abril pasado la llamada Iglesia de Unificación. Desde entonces, decidió fortalecer el trabajo hacia la familia a través de varias de sus organizaciones. El movimiento Pro Familias Verdaderas y la Federación de Familias para la Paz y la Unificación Mundial, ambas organizadoras del acto, son dos de ellas. Sus documentos resaltan los valores del "amor auténtico" y la "pureza antes del matrimonio", además de la fidelidad una vez concretado éste.

Jorge Guldenzoph también destaca estos valores y explica por qué la organización Moon descarta a diario expresarse sobre tópicos políticos o sociales del país, más allá de algunas



Uruguay también tendrá su ceremonia masiva.

opiniones personales vertidas por sus integrantes en *Últimas Noticias* o *Tiempos del Mundo*. "Moon lo dice: nos interesa lo eterno, lo que va a quedar", afirma, pero esto

no significa un eventual conservadurismo del movimiento: "Tenemos una visión bastante más a la izquierda de lo que la gente se imagina", agrega. Rd

## Año y medio en ascenso

**Enero a mayo de 1996.** Unos 530 uruguayos, en su mayoría personas en actividad o retiradas de la actividad política, también militares, directores de entes, maestros y profesores, viajan a Washington para participar de seminarios de la secta Moon.

**28 de junio de 1996.** En un acto en el Ball Room del Victoria Plaza el reverendo Moon funda la Federación para Salvar la Nueva Nación y anuncia que Uruguay es el eje sobre el cual girarán las nuevas inversiones para toda América Latina. Se presentan en sociedad los 33 miembros de la comisión auspiciante de la nueva Federación.

**8 de noviembre de 1996.** 42 mujeres se apersonan ante el párroco Gonzalo Estévez de la Catedral. Son integrantes de una delegación más amplia que participa de un encuentro en Montevideo, dicen haber sido "engañosas y manipuladas" por el reverendo Moon. La difusión del incidente conduce a un altercado entre moonies y católicos, interpretado como "amenazas veladas" por los últimos.

**18 de noviembre de 1996.** El Dr Rafael Addiego Bruno renuncia a la comisión auspiciante inicial de la Federación para Salvar la Nueva Nación. Otros seis integrantes siguen el mismo camino, y luego serán reemplazados.

**21 de noviembre de 1996.** Se produce un encuentro entre el obispo auxiliar de Montevideo, Luis del Castillo, y representantes de Moon para limar asperezas en relación al altercado producido días atrás entre el padre Estévez y los moonies Steven Boyd y Jesús Fernández.

**22 de noviembre de 1996.** La cúpula empresarial y directriz del grupo Moon se reúne en el Victoria Plaza. Allí definen cinco puntos de los proyectos para 33 países de América Latina y otros seis para Uruguay.

**24 de noviembre de 1996.** Se realiza en el Círculo municipal la Ceremonia de Hermandad de Mujeres Líderes de Uruguay y Japón con la participación de 4 000 misioneras japonesas y unas 1 000 uruguayas.

**1 de diciembre de 1996.** La misionera japonesa Namiko Motomura, de 38 años, se suicida lanzándose desde el piso 17 del Victoria Plaza.

**28 de diciembre de 1996.** En el Ball Room del Victoria Plaza, 134 parejas uruguayas confirman sus votos de matrimonio y fidelidad en una ceremonia encabezada por Moon y Sra.

**27 enero de 1997.** Un periodista del matutino *El Observador* denuncia un intento de secuestro realizado por personas que le interrogaron sobre las fuentes de la secta Moon utilizadas en sus notas periodísticas. El grupo desmiente tajantemente cualquier vinculación con el suceso, aún no aclarado.

**Abri de 1997.** Se disuelve la Iglesia de la Unificación y la secta Moon concentra sus actividades en las organizaciones dirigidas a la familia y la mujer.

**MINISTROS DEL INTERIOR: EN LA REGIÓN SE SUFREN "CONDUCTAS DELICTIVAS CADA VEZ MÁS VIOLENTAS"**

## Técnicos aconsejaron sobre cómo combatir el crimen en el Mercosur

La 2<sup>a</sup> Reunión de Ministros del Interior o Justicia del Mercosur, Bolivia y Chile, que culmina hoy en Punta del Este, debatió sobre una serie de documentos que fueron elaborados anteriormente por las representaciones de técnicos en políticas criminales de cada país.

Al cierre de esta edición, las recomendaciones de los técnicos señalaban que la región estaba sufriendo "la aparición de conductas delictivas cada vez más violentas", que esto "aumentaba el temor de las poblaciones" y que es fundamental "fortalecer el compromiso de la comunidad en el valor seguridad".

Se aconsejó a los ministros trabajar para "mejorar la medición del fenómeno criminal e identificar sus causas generadoras" y para establecer un sistema de datos compatibles entre los países del Mercosur y los asociados al bloque". Se reclamó, además, la realiza-



"Fortalecer el compromiso de la comunidad en el valor seguridad".

ción de seminarios de intercambio de experiencias y el mejoramiento de la relación entre "el sistema judicial y el sistema policial".

### Globalización

Considerando que el 'Crimen Organizado' tiende a la globalización de sus actividades, los técnicos subrayaron la importancia de la "capacitación y actualización del personal policial", del establecimiento de un "sistema regional de información operacional que cuente con los elementos técnicos de esa naturaleza" y de la necesidad de "hacer extensiva la información sobre el Crimen Organizado y su operativo a las autoridades judiciales, con el fin de favorecer la investigación y el combate de estas organizaciones".

Se habló de una "mayor compatibilización de la normativa de los países del bloque" y se declaró relevante la posibilidad de "sancionar normas penales de aplicación en todos los países" y la fortificación de los organismos de persecución penal en cada país, "procurando que gocen de autonomía política, una autarquía financiera, una estructura jerárquica y una organización desburocratizada".

También se aconsejó a los ministros la celebración de convenios entre los países del Mercosur "para que los agentes investigadores de un país puedan integrarse con los de los demás países", obtener información de los vecinos "sin el rigor formal del actual sistema de exhortos", llevar a cabo "investigaciones conjuntas entre fiscales y policías" y ver facilitada "la extradición recíproca, librándola de cualquier traba formal que pudiera existir".

**AU, PCU Y CI PONEN REPAROS A "AUTOEXCLUSIÓN"**

## Faltan firmas para el 'contrato de Tabaré'

Una dispar respuesta obtuvo en los distintos sectores que integran el Frente Amplio capitulo de la propuesta de Tabaré Vázquez referido a la necesidad de que todos los grupos suscriban un nuevo contrato político. En particular varios grupos expresaron su desacuerdo al concepto introducido por Vázquez que establece la "autoexclusión" para aquellos sectores que no acepten las votaciones mayoritarias del conglomerado.

Tanto el Partido Socialista y demás integrantes del Espacio 90, como la Vertiente Artiguista apoyan en líneas generales la propuesta "refundacional", que consta de varios capítulos: actualización de principios, elaboración de programas en distintas áreas, un plan de medidas de gobierno y el constituido contrato que obligue a todos los grupos sobre la base de que prime el principio de respeto a las decisiones de la mayoría.

Las cláusulas que mencionan la "autoexclusión" para quienes no respeten las decisiones que adopte el Frente Amplio fueron las que encontraron mayores reparos en las primeras reacciones de Asamblea Uruguay, Partido Comunista del Uruguay y Corriente de Izquierda. Un denominador común de las argumentaciones de estos sectores sostiene que la "autoexclusión" no establece claramente las circunstancias en que se aplicaría y, además, "contradice la política de alianzas planteada en el propio documento".

El general (R) Liber Seregni aún no se había expedido sobre el particular. Todos los sectores evalúan en sus organismos los pormenores de la propuesta de Vázquez y se expedirá oficialmente en una próxima sesión de la Asamblea Política.



Buscando rutas

**ACUSAN AL EX DIRECTOR POR MATANZA Y CASTRACIÓN DE ANIMALES Y ROBO DE ALIMENTOS**

## Irregularidades en Lecocq

La investigación administrativa sobre matanza y castración masiva de animales, robo de alimentos, desaparición de materiales y tala de árboles sin autorización en el Parque Lecocq y Punta Spinillo, "ha llevado a confirmar al menos un 80% de las denuncias a través del testimonio de testigos", aseguró el edil nacionalista Osvaldo Abi Saab.

Abi Saab es uno de los ediles que integra la Comisión Investigadora designada para el caso por la Junta Departamental de Montevideo, esperándose que las conclusiones se conozcan para mediados de diciembre.

Los cargos, que recaen sobre diversos funcionarios, especialmente el ex director del Parque, Carlos Pintos, pasan por la desaparición de 20 gansos, chivos, ovejas y carpinchos y la matanza de 12 cebúes, cabras, burros y un león. Las denuncias, algunas de ellas firmadas por el ex capataz de la reserva, Eduardo Cantera, incluyen "robo de materiales, herramientas, alimentos para animales, carne, fruta, verduras, tala indiscriminada de árboles", entre otras.

Según integrantes de la Comisión In-



¿Y dónde está el león?

vestigadora, ya se ha tomado declaración al director de Cultura de la IMM, Gonzalo Carámbula; a la directora de Recreación y Turismo, Sara López; al ex director de Parques Protegidos, Carlos Pintos; al funcionario capataz Eduardo Cantera, y al veterinario del Parque, Eduardo Tavárez. Este último corroboró el sacrificio de algunos animales indicando que "era un problema de bajar el número. En cierto momento [Pintos] dio la orden de sacrificar algunas cabras y yo traté de conservar las mejores".

Abi Saab recordó que no obstante las denuncias estudiadas, que corresponden al período previo a febrero de 1997, "se han robado carpinchos este año y han surgido investigaciones administrativas por actos sexuales con animales, como el caso de un funcionario con una cierva".

Pd

**"LO QUE SE HIZO NO ES ACTO CRIMINAL, SINO UN MÉTODO DE SELECCIÓN DE ANIMALES"**

**Pintos: "denuncias constatan hechos, no delitos"**

Carlos Pintos, ex director de Parques Protegidos y actual integrante de la Comisión Especial de Montevideo Rural de la IMM, aseguró que "el 80% de las denuncias estudiadas por la Comisión han constatado los hechos, pero no los delitos", alegando que "lo que se hizo en el Parque Lecocq no es un acto criminal, sino solamente un método de selección de animales que se usa en cualquier rebaño; no es posible criar grupos de hembras y machos durante más de quince años ya que genéticamente, en el tiempo, ello trae consecuencias muy graves. Ésa es la finalidad de las castraciones".

En cuanto a las denuncias de matanza y desaparición de animales, Pintos recordó que "nunca hubo sacrificios de ejemplares valiosos, sino que, por el contrario, se incorporaron más de 70 en un año. En el caso particular de los cebúes, se dispuso de ellos como reserva de carne viva para alimento de otros animales. En ese período no se licitó la compra de carne vacuna para tales fines".

En cuanto al león, el ex Director recuerda que "murió antes de mi toma de posesión del cargo", y los gansos "habían entrado al Parque a raíz de un intercambio con un funcionario que los trajo. Se trata de animales de granja, no salvajes, que decidimos retirarlos. Todo ello está debidamente documentado".

Pintos no niega la existencia de hurtos, "pero los mismos fueron denunciados a la Policía en su oportunidad, y en los casos de falta de carne, los turnos de funcionarios fueron detenidos e investigados. Acá no se oculta ningún tipo de información", indicó.

**LO QUE UD. ESPERABA  
4 RODA'S LO TIENE**

Entrega Inmediata



**SAXO DIESEL**  
3 puertas  
U\$S 18.900



**100%**  
**FINANCIADO**

**SAXO DIESEL**  
5 puertas  
U\$S 19.700

**4 Roda's**

ideas

## DECLARARON ANTE LA JUEZA: LA MAESTRA, LA NIÑA INTOXICADA Y LAS ESCOLARES QUE ADULTERARON EL ALFAJOR

### Escuela N° 84: la Justicia actuó de oficio porque Primaria no informó del episodio

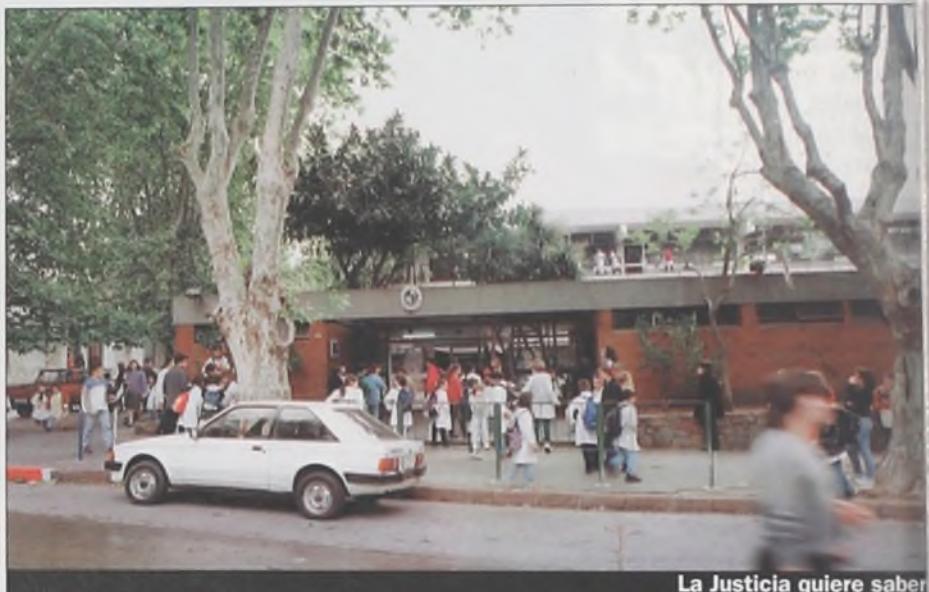
Fuentes judiciales dijeron a Posdata que "la Justicia actuó de oficio en el incidente del alfajor adulterado porque Primaria ocultó la situación". La fuente agregó que "estaba todo el país enterado de los hechos y, sin embargo, las autoridades de Primaria no dieron cuenta de la situación; ahora la Justicia quiere saber por qué".

El martes 18, fueron citados ante la jueza de 2º Turno, Miriam Mussi, el director de la escuela N° 84 República de Colombia, la maestra involucrada y un inspector de Primaria. Al día siguiente lo hicieron la niña que resultó intoxicada acompañada de su madre y, por último, ayer, jueves 20, las cuatro menores que el lunes 10 pretendieron "envenenar" a su maestra porque querían "que finalizaran las clases", y que ante la negativa de ésta invitaron con el alfajor a "las dos más 'trágas' de la clase", según consta en el parte de la Policía. También fue convocada a declarar la adolescente de 13 años que podría ser la instigadora de los hechos.

Según la información primaria, la menor de 13 años negó ante la Policía haber elaborado el plan que llevó adelante su hermana de 9 años junto a tres compañeras de clase.

La investigación policial surgió a raíz de la denuncia que realizaron los padres de la niña que resultó intoxicada.

La maestra declaró ante la jueza Mussi que "en ningún momento las niñas le ofrecieron el alfajor", mientras que la madre de la menor que sufrió la leve intoxicación indicó que fueron las propias menores



La Justicia quiere saber

las que dijeron "que habían realizado el preparado para dárselo a maestra". Además discrepó con la afirmación realizada por el director general de Primaria, Sirio Nadruz, en cuanto a que había sido una "travesura". A mi criterio, indicó, "ellas sabían bien lo que hacían".

Tampoco culminó aún la pericia psicológica que se les realiza a las cuatro menores que protagonizaron los hechos, y ninguna de ellas regresó a clase aunque Nadruz señaló que "no perderán el año".

#### TRANSCRIPCIÓN DE NOTA EDITORIAL DEL DIARIO 'EL PAÍS' SOBRE LOS HECHOS DE LA ESCUELA N° 84

#### HOY IMPORTA

### La responsabilidad de los medios

Con motivo de un hecho lamentable y notorio, que tuvo lugar en una escuela pública —cuya real entidad, por otra parte, todavía se desconoce, luego de varias idas y vueltas en el relato de cómo habrían sucedido los mismos—, se ha incurrido, por las autoridades de la enseñanza, en tres errores: el de querer restarle trascendencia; el de pretender trasladar la responsabilidad a los medios de difusión, y el del silencio.

Lo sucedido en la Escuela N° 84, con el ya famoso alfajor adulterado que provocó una intoxicación a dos alumnas, no fue así una simple "travesura" como lo pretendió el Director de Enseñanza Primaria. Fue, sin duda, un hecho grave, para las propias niñas involucradas, en primer lugar; para sus familias, para la escuela, y para el barrio en que conviven. Pre-

tender minimizar su alcance debe considerarse equivocado, y pone de manifiesto una muy discutible escala de valores y de juicios de ponderación, que debe preocupar.

Si eso es una "diablura", y dejamos a cargo del lector que medite sobre la personalidad especial de quienes lo cometieron, y las derivaciones del hecho mismo, cuesta entender qué es lo que calificarían las autoridades de Primaria como un hecho grave.

En segundo lugar, pretender responsabilizar de lo ocurrido, como se hizo, a los medios de comunicación, es trasladar, a donde no corresponde, la verdadera causa de un fenómeno que tiene, debe tener, causas variadas y muy profundas, que no es éste el lugar ni la oportunidad para señalarlos. Síntesis, sociólogos, maestros y especialistas serán los encargados de deter-

minar dónde está la verdadera causa de lo ocurrido, pero no dudamos que ninguno de ellos encontrará en los medios de difusión.

Si lo que se prefería era guardar silencio sobre los hechos, por las personas que estaban involucradas, así debió haberse dicho, pero trasladar a toda la prensa la responsabilidad de los mismos, carece del más elemental fundamento. Finalmente, llama la atención el hermético silencio del Codicen sobre la presunta "diablura" en sí misma, así como sobre las expresiones que comentamos, con lo cual aparece solidarizándose en la formulación de unos conceptos que no pueden compartirse.

Lo penoso es que a un hecho de por sí lamentable, las autoridades de la enseñanza lo hayan incorporado otro polémico factor de discusión.

## N MALDONADO PREVIENEN ANTE PROXIMIDAD DE TEMPORADA TURÍSTICA

### Inundaciones: zona de riesgo sanitario

La situación sanitaria en las zonas inundadas se mantiene estable según confirmaron a Posdata fuentes del Comité de Emergencia de Paysandú y Salto. Si bien conocieron que existen riesgos de aparición de dengue o hantavirus, hasta el momento no han surgido casos concretos de ninguna enfermedad.

El Comité de emergencia de Paysandú está tomando las medidas necesarias para revenir cualquier riesgo realizando los controles sanitarios de las personas evacuadas. En los análisis realizados en las aguas no se han encontrado hasta el momento las larvas del mosquito transmisor del dengue, *aedes aegypti*.

#### También previenen en Maldonado

La proximidad de la temporada turística ha determinado que las autoridades sanitarias de Maldonado intensifiquen las medidas preventivas y los controles para

impedir la posible manifestación del dengue. En ese sentido, el director general de Salud, Dr Antonio Chiesa, concurrió a la capital fernandina para reunirse con el secretario general de la Intendencia, Arq. José Luis Real; el representante en Uruguay de la OMS/OPS, Dr José Fiusa Lima; el director departamental de Salud, Dr Moisés Salgado; miembros de la Comisión Local para combatir el *aedes aegypti*, y el consultor brasileño contratado por el MSP, Luis Fornesio Guimaraens.

El Dr Moisés Salgado informó que en una gomería de la zona se detectó por segunda vez la presencia de larvas del mosquito demostrando que no habría sido efectiva la fumigación efectuada en su momento. El consultor contratado destacó las graves pérdidas que la presencia



**Inundaciones siguen preocupando.**

del dengue puede provocar en lugares como las zonas turísticas y balnearias y aconsejó al Arq. Real la necesidad de contar con un número importante de personas encargadas de realizar la tarea de detección de las larvas en una zona que el propio jerarca municipal consideró como la gran fuente de recursos para comerciantes e industriales.

RH



## ¿EN QUE SE PARECEN?

Si conoce de iluminación y decoración ya encontró la respuesta. Estos cuatro artefactos, junto a decenas de modelos más para exteriores e interiores, tienen el sello inconfundible de SURYA Italia. Diseño europeo y calidad total en iluminación.

- Sin mantenimiento
- Absolutamente inoxidables
- Fácil y rápida instalación
- Tecnología de vanguardia
- Totalmente importados de Italia



**SURYA ILLUMINAZIONE**

IMPORTA, DISTRIBUYE Y GARANTIZA

**SOCIEDAD ANÓNIMA  
CRISTALERIAS  
DEL URUGUAY**

Av. Francisco Solano López 1491  
Tel: (5982) 613 40 40 - Fax: (5982) 613 10 28

**EXPLICÓ LOGROS  
EN POLÍTICA CARCELARIA**

## Ministro Opertti reivindica su gestión

Un día sí y otro también, el ministro del Interior, Didier Opertti, suele estar en medio de tormentas políticas que alimentan las persistentes versiones de su inminente retiro del cargo –algo que él mismo desea–, pese a lo cual, como gato entre la leña, sigue respondiendo a las críticas y reivindicando una y otra vez los logros de su agitada gestión.

El martes 18, durante las Jornadas de Criminología organizadas por el Ministerio del Interior, dijo que logró poner fin a “la indisciplina” dentro de las cárceles y con ello terminar con el “doble mando” que ejercían los presos.

“Pese al escepticismo de muchos, no estamos estancados en la materia carcelaria”, dijo Opertti, quien informó que durante su gestión se invirtieron 2 millones de dólares en los centros penitenciarios y se impartió instrucción especial a los guardia-cárcel. En ese periodo, dijo el Ministro, se intensificó la detec-



**Didier Opertti:** “el fin de la indisciplina”.

ción de drogas y las fugas bajaron de un 3,7% a un 2,4% del total en un año.

Algunos hechos, y declaraciones vertidas durante esas mismas jornadas de Criminología, contrastaron con las expresiones de Opertti.

Mientras que el domingo 16 un traficante de autos paraguayo se fugó de la Cárcel de Colonia, el sociólogo Rafael Paternain sostuvo que en Uruguay hay cárceles premodernas para “un mundo posmoderno”, en las que se constata una notoria superpoblación e inadecuada educación laboral para los reclusos. Tanto Paternain como otros sociólogos que participaron en estas jornadas dijeron que presos y carceleros comparten en las prisiones la misma cultura de la pobreza, lo que atenta contra el sistema penitenciario.

**SE AUGURÓ “IMPORTANTE” CRECIMIENTO ECONÓMICO PARA ESTE AÑO**

## Las cifras de Mosca



**Mosca (Uruguay), Maidana (Paraguay), Fernández (Argentina) y Malan (Brasil)**

El ministro de Economía, Luis Mosca, auguró un importante crecimiento del Producto Bruto Interno (PBI) para este año, que ubicó cercano a 6%, tres puntos por encima de la meta acordada con el Fondo Monetario Internacional (FMI). El optimismo del Ministro lo llevó a afirmar que “la economía uruguaya va a crecer por encima del 5% y muy próxima al 6%” y que “en cualquier hipótesis se alcanzará una tasa que está bastante por encima de lo que esperábamos”.

En una entrevista concedida a *El Espectador*, Mosca no descartó que el ajuste brasileño afecte la actividad local, aunque dio a conocer índices macroeconómicos satisfactorios para el país. Anunció para 1998 un equilibrio fiscal que –dejando de lado el gasto ocasionado por las reformas del Estado y de la Seguridad Social– estará en cero, y relativizó el impacto que puedan tener los ajustes aplicados por los vecinos norteños.

“Es una situación realmente buena, no excepcional como en el año 1997. La mejor que podíamos recibir de la región ya lo recibimos. Ahora habrá que ajustarse a tasas más razonables de crecimiento”, señaló.

En materia de desempleo, el Ministro consideró que cuando la tasa alcanzó el 12,3% llegó a “un techo” y que “aún con la economía creciendo a una tasa algo inferior [...] no hay razón para pensar que esto pueda revertirse”. Añadió al respecto que en lo que va del año, y de acuerdo a los datos correspondientes al período julio-setiembre, se generaron 11 000 puestos de trabajo netos.

Mosca también descartó incrementos impositivos y cambios en los mecanismos de estímulo a las exportaciones.

El Gobierno se ha comprometido a controlar férreamente sus gastos para el próximo año. Con ese objetivo, el Ejecutivo exhortó a toda la Administración, y también a los entes públicos, a controlar sus inversiones [ver nota en página siguiente] y los gastos de publicidad. Según una fuente del Edificio Libertad, “los entes deberán reducir sus gastos publicitarios para colaborar con el equipo económico al cual, si éste fuera otro país, habría que hacerle un monumento”.

El informante añadió que “basta con mirar los titulares de los diarios de Brasil y Argentina para notar que Uruguay, sobre la base de una política económica ordenada, está muy bien parado frente a esta crisis”.

Con relación a los gastos de publicidad, los senadores socialistas Reinaldo Gargano y José Korzeniak elevaron un pedido de informes a Antel y UTE, orientado a establecer el monto destinado al rubro por la actual Administración en el caso de la empresa de las telecomunicaciones y por la anterior gestión en el caso de UTE.

SEGURÓ QUE ALGUNA VEZ: CAMINASTE POR 18 DE JULIO, PROBASTE EL MATE, FUISTE AL MERCADO DEL PUERTO, TRANSITASTE LA RUTA 5, COMISTE UN CHIVITO, CANTASTE EL HIMNO, TAL VEZ TE SUBISTE A UN OMNIBUS DE ONDA, ACAMPASTE EN SANTA TERESA, COMISTE TORTAS FRITAS, FUISTE A LA FERIA, JURASTE LA BANDERA, HICISTE LA REDACCION "MIS VACACIONES", TUVESTI UN PROFESOR BOTON, USASTE CHAMPIONES, LEISTE MARTIN FIERRO, VISTE JINETEAR CABALLOS, JUGASTE AL FUTBOL, TE SUBISTE A UNA CHIVA, COMISTE DULCE DE LECHE, PELASTE UNA TANGERINA, ESCUCHASTE AL NEGRO RADA, HICISTE RING-RAJE, COMISTE UN ASADO, TE FABRICASTE UNA HONDA, SABES QUIEN FUE CARLOS SOLE, MORDISTE UNA PIZZA A CABALLO, FUISTE A UN CLASICO, OISTE EL CANTO DE LOS TEROS, VISTE PESCAR UNA TARARIRA, BAILASTE EL PERICON, RASGASTE UNA GUITARRA, TE COLASTE EN UN CUMPLEAÑOS DE 15, MOJASTE EL PAN EN UN HUEVO FRITO, TE SUPISTE DE MEMORIA LOS LIMITES DE NUESTRO PAIS.

Hasta acá sos un 99% uruguayo.

¿Qué esperás para ser un 100%?

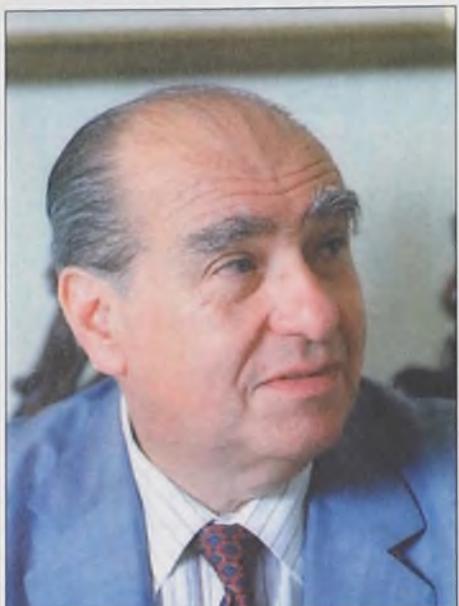


Clásica bebida uruguaya obtenida mediante una cuidadosa destilación de selectas mieles de caña de azúcar y un prolongado añejamiento en cascos de roble blanco.  
Sola, o acompañada con bebidas colas, tan buena, como las mejores bebidas típicas del mundo.

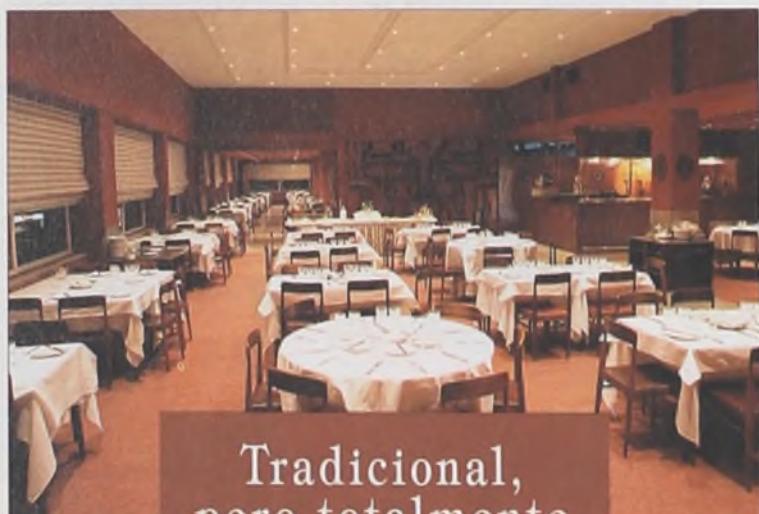
Lo NUESTRO

## SANGUINETTI EVALUÓ CON VOLONTÉ EFECTOS DE CRISIS BRASILEÑA

### Gobierno pide a los entes que contengan los gastos



Sanguinetti y Volonté están confiados en sortear las consecuencias de las medidas económicas adoptadas por el gobierno de Brasil.



**Tradicional,  
pero totalmente  
renovado**

Morini, nuestro tradicional restaurante, reabrió sus puertas completamente renovado. Una nueva carta, integrada a un agradable ambiente, exquisita atención y la doble ventaja de una excelente ubicación y estacionamiento gratuito y vigilado. Para un exitoso almuerzo de negocios o una íntima cena con la familia o amigos, la opción es Morini.

Desde 1854, lo mejor de ayer, hoy y siempre.

**RESTAURANTE  
'MORINI'**

Ciudadela 1229 - Tel.: 95 97 83 - 95 97 48 - Montevideo

El Gobierno exhortará a los entes públicos no acrecentar el monto de sus inversiones para el próximo año como forma de contrarrestar las consecuencias que pueda tener la crisis de Brasil, aseguró a Posdata una fuente del Ejecutivo Libertad.

Las autoridades tienen "confianza" en que "con un férreo control de los gastos del Estado se podrá afrontar la situación", aunque también reconocen que puede llegar a frenarse el crecimiento económico que venía registrando el país.

"Brasil tuvo este año un crecimiento del 4% y Argentina, de un 7%. Lo que puede pasar es que en 1998 Brasil no crezca como esperaba, lo haga apenas, que Argentina llegue apenas un 4% y que nosotros, que estimábamos de forma conservadora un crecimiento de un 3,5%, no podamos batir ese parámetro", explicó la fuente.

En cuanto al "control de gastos", el informante destacó que "si bien no se recortarán las inversiones de los entes", se reclamará "que las mismas no aumenten". "Si mantenemos los gastos, podemos hacer frente a la situación", agregó.

Por otro lado, el Gobierno considera que la temporada turística, especialmente en lo relacionado con la afluencia argentina, no se verá afectada porque "esto es muy reciente".

El lunes 17, el presidente Julio Sanguinetti evaluó la situación, primero con el equipo económico y luego con el titular del Directorio Nacionalista, Alberto Volonté.

Tras su encuentro en la residencia presidencial de la avenida Joaquín Suárez, Volonté destacó que Uruguay está preparado para encarar los ajustes efectuados por Brasil y Argentina, y que las negociaciones mantenidas por los representantes uruguayos con sus socios del Mercosur habían sido positivas.

Los dos países vecinos aumentaron en 3 puntos el Arancel Externo Común y Uruguay reclamó aplazar por 60 días una decisión al respecto.

Volonté defendió la postura uruguaya y consideró que el comercio exterior con los norteños no se verá afectado muy seriamente, aunque manifestó dudas en cuanto al comercio con los argentinos.

Brasil consume preferentemente artículos uruguayos de primera necesidad, lo que posibilitaría que las corrientes comerciales no se vieran afectadas fácilmente. Sin embargo, en la República Argentina ingresan productos nacionales más "prescindibles". En ese sentido, el Gobierno estima que la temporada turística del próximo año podría llegar a sentirse la recesión.

Volonté añadió que Sanguinetti le confirmó que a partir del próximo 1 de enero –y tal como estaba previsto– secretará la rebaja del Impuesto a las Retribuciones Personales (IRP) para la franja de menores ingresos.

## Conmemoración de la Armada

El lunes 17, la Armada Nacional cumplió 180 años de existencia y lo conmemoró con un acto central en la plaza de esa fuerza ubicada en Punta Gorda. Con la presencia del Presidente de la República y otras autoridades nacionales civiles y militares, el comandante Raúl Rizzo pasó revista a las actividades realizadas por la Armada bajo su comandancia y aseguró que "esta administración se ha preocupado constantemente por el empleo más eficiente de los recursos presupuestales asignados". Añadió que la Armada "continuará estudiando la autofinanciación" de la fuerza.

En la foto, de izquierda a derecha, ministro del Interior, Didier Operetti; presidente de la Suprema Corte de Justicia, Milton Cairoli; comandante Raúl Rizzo; presidente de la República, Julio María Sanguinetti, y ministro de Defensa, Raúl Iturria. **RJ**



## Memorial del Holocausto



El martes 18, con la presencia de autoridades nacionales se conmemoró el tercer aniversario del Memorial del Holocausto del pueblo judío ubicado en la rambla Wilson frente al Club de Golf.

El tesorero de la organización sionista mundial, Janan Ben Iehuda, se refirió a los bienes que fueron "robados al pueblo judío por los alemanes y los bancos suizos" y agregó que "el dinero que recuperemos será destinado a las personas necesitadas, a los sobrevivientes del Holocausto y a los jóvenes, para que conozcan los campos de exterminio y visiten lugares relevantes como éste".

Por último, fue inaugurada la iluminación eléctrica del Memorial, con el fin de simbolizar su presencia las 24 horas. **RJ**

VIERNES

Mientras se imagina donde pasar unas vacaciones ideales...



...comience hoy a disfrutar del clima perfecto.



Aire Acondicionado **Haier**

**OFERTA U\$S 789 LANZAMIENTO**  
PRECIO CONTADO + IVA

Con tecnología Mitsubishi de última generación. Diseño ultramoderno. Split Frio-Calor, único con filtro bacteriológico y de polvo de gran absorción, [para alérgicos]. Ideal para dormitorio u oficina. Super silencioso. Gran economía de energía. Certificados con ISO 9001/94E, CE (Comunidad Europea) y GS (Alemania).

Conozca nuestra gran variedad de acondicionadores de aire:

**Gibson • TEMPSTAR TADIRAN**

USA • 5 AÑOS DE GARANTÍA

**ASESORAMIENTO GRATUITO**

IMPORTA Y RESPALDA

**BELUGA** LTDA.

PTE. GIRÓ 2460 • Tel. 4874601-02 • 4877200-01  
Fax. 4873676

# Proyecto Puente Colonia-Buenos Aires: diferencias entre Gobierno y Parlamento

Todavía en los papeles, la construcción de un puente que unirá Colonia con Buenos Aires continúa despertando polémicas en el ámbito político. En estos días, senadores de la oposición reclamaron enfáticamente al Gobierno que tenga en cuenta la opinión del Parlamento antes de abrir el período licitatorio de la obra.

El jueves 13, en el seno de la comisión legislativa que estudia el Tratado binacional, el senador Carlos Julio Pereyra expresó su preocupación porque "la obra se lleve a cabo sin mayor intervención del Parlamento o los legisladores no tengamos ante quién recurrir para verificar la forma como se están desarrollando las cosas".

Pereyra advirtió que algunos técnicos opinan que la construcción del puente puede afectar la navegabilidad del río Uruguay, ya que ésta depende de la altura de las aguas y "a medida que ésta sube se reduce el espacio para los barcos". El legislador, oriundo del departamento de Rocha, dijo que es imprescindible un puerto de aguas profundas en el Este.

El senador del Nuevo Espacio, Rafael Michelini, por su parte, reclamó "un compromiso muy fuerte del Estado uruguayo con respecto a todas las obras relacionadas" al puente. Michelini dijo aspirar a que en ese compromiso –que "hay que hacerlo por ley"– se establezca cuál es "la infraestructura necesaria" para que la obra resulte exitosa. Entre otros puntos, mencionó las remodelaciones que deberían instrumentarse en las rutas 1, 8, 11 y 25, y en el Puerto de Carmelo.

Sostuvo asimismo que con la construcción del puente binacional, la ciudad de Colonia tendrá que mejorar el saneamiento, y reclamó que "en los primeros 4 o 5 años se podría destinar un porcentaje de la renta del puente –que no debería exceder el 20%– a construcciones que permitan solucionar estos perjuicios".

El senador del Frente Amplio Reinaldo Gargano agregó una nueva perla al collar de observaciones y dijo que el proyecto del puente "estaba ligado a la construcción del eje vial" y que ahora, por la información recibida por la comisión legislativa, "parece que no hay garantías de que dicho eje se desarrolle en territorio uruguayo".

## Ricaldoni defendió la posición oficial

El senador colorado Américo Ricaldoni salió al paso de las objeciones y sostuvo que el acuerdo firmado con Argentina para la construcción del puente es "un tratado marco, un acuerdo internacional, en este caso binacional". Dijo que este Tratado tendrá, *a posteriori*, otras instancias que generan obligaciones de derecho internacional y que "tienen que pasar necesariamente por el Parlamento". "De modo que esta preocupación que existe no tiene fundamento jurídico. [Además] no me puedo imaginar la posibilidad de que un gobierno cometiera la torpeza política de asumir determinadas obligaciones, importantísimas para el país, sin tener en cuenta eso. Es imposible que no pase por el Parlamento", añadió Ricaldoni.



Américo Ricaldoni.



Carlos Julio Pereyra.

El legislador señaló que a la hora de poner objeciones, éstas se pueden encontrar en el tema de la red vial, en si el puerto de Montevideo tiene determinado dragado, en si amplía su extensión actual y en si, "además, le damos la seguridad al país de que Rocha –vieja preocupación del señor senador Carlos Julio Pereyra– va a tener un puerto de aguas profundas".

Ricaldoni dijo que estas observaciones tenían al tema en un estado de "en pantanamiento".

Gargano volvió a hacer uso de la palabra y sostuvo que "el Gobierno uruguayo está llamando a precalificación de empresas, es decir que está yendo adelante en la materialización de la obra, y aun antes de tener el Tratado ratificado está dando pasos a fin de cumplir un cronograma trazado de antemano. No creo que sea ilegítimo poner sobre la mesa las objeciones que nosotros tenemos".



**flamenco, tapas y vino.**  
Viernes de flamenco, tapas y vino en Beti Jai

Cuando el flamenco es flamenco,  
las tapas, tapas,  
y el vino un excelente Tannat  
o un Sauvignon Blanc de De Lucca,  
es viernes por la noche en Beti Jai  
...y se la pasa muy bien.

Andrés Hernández y Reinaldo De Lucca  
le invitan a comprobarlo.  
En Beti Jai



Paulicq esq. Canelones  
Reservas: 422740



# NORTEÑA

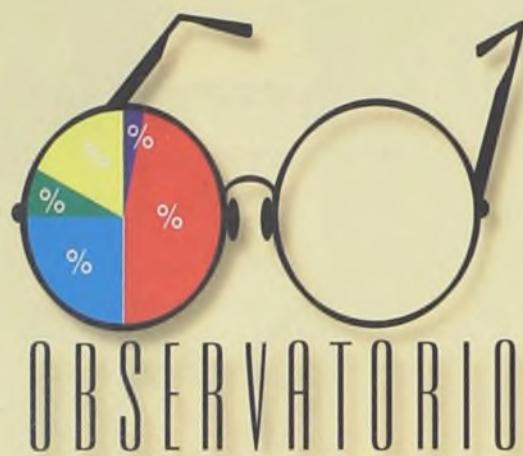
*La Cerveza del Uruguay*



DESDE PAYSANDÚ 1948  
**NORTEÑA**  
*La Cerveza del Uruguay*

A.Y. MALTERIA PAYSANDÚ S.A.  
Crest with 'N' and text: 'DOLCE PAYSANDÚ 1948'

**NORTEÑA**  
Orgullo de nuestra gente, esta noble cerveza es  
dulcificada a orillas del Río Uruguay en base  
a las más selectas cebadas del litoral.  
LA CERVEZA DEL URUGUAY



## A DOS AÑOS DE LAS ELECCIONES NACIONALES

# Frente Amplio lidera intención de voto en todo el país urbano

34% el Frente Amplio, 23% el Partido Colorado, 21% el Partido Nacional y 6% el Nuevo Espacio. Sólo el 16% muestra indeciso. En Montevideo, un 40% manifiesta su preferencia por el Frente Amplio.



A exactamente dos años de las elecciones nacionales del 99, el país comienza a vivir un cierto clima pre-electoral pautado por las internas partidarias que ya comienzan a 'sacudirse'. Este adelantamiento de los tiempos políticos electorales responde al cambio de sistema aprobado el año pasado, que supone cuatro instancias electorales entre las internas de abril de 1999 y las municipales en mayo del 2000. Es difícil saber cómo este cambio en las reglas de juego puede incidir en el comportamiento de los electores, lo cual genera en la dirigencia política una fuerte incertidumbre que obliga a plantear estrategias político-electorales muy diferentes a las tradicionales. En especial para los partidos tradicionales será necesario encontrar el mejor candidato para ganar la interna en abril del 99, pero éste a su vez deberá situarse entre los dos candidatos más votados y contar con la capacidad de convocar voluntades electorales para una segunda ronda. Esta nueva situación seguramente también influirá en el electorado, que tendrá una sola opción a la presidencia por lema, no estará obligado a incidir en la designación de ese candidato único, y en caso de producirse una segunda vuelta quizás tenga que optar por un candidato que no pertenece a su partido. Todo ello hace muy difícil hacer pronósticos, por lo menos al día de hoy. Sólo podemos hablar de tendencias, de intenciones de voto que

	INTENCIÓN DE VOTO (Octubre 97)		
	Montevideo	Interior	País urbano
P. Colorado	22	23	23
P. Nacional	15	26	21
FA / EP	40	29	34
N. Espacio	6	6	6
Otros/ Blanco	2	-	-
No sabe/ No contesta	15	16	16
Total	100	100	100

	EVOLUCIÓN DE LAS INTENCIONES DE VOTO Total país urbano (1997)		
	Marzo	Junio	Octubre
P. Colorado	22	23	23
P. Nacional	19	22	21
FA / EP	30	31	34
N. Espacio	6	7	6
Otros/ Blanco	1	1	-
No sabe/ No contesta	22	16	16
Total	100	100	100

robablemente cambien significativamente a medida que nos acerquemos al 97 y que seguramente lo hagan después de que sea dado a conocer el resultado de las internas. Interconsult, en exclusividad para Posdata, presenta los resultados de tres encuestas nacionales a lo largo del 97, que indican cómo ha evolucionado la intención de voto de los uruguayos, sin que ello suponga ningún pronóstico.

Las tres mediciones realizadas, en marzo, junio y octubre del 97, marcan un predominio de la intención de voto hacia la coalición de izquierda Frente Amplio/Encuentro Progresista. Efectivamente, el Frente Amplio recibe una adhesión que va del 30% en marzo al 4% en octubre, lo cual estaría indicando un cierto crecimiento de esta fuerza política que tiene su principal explicación en la mayor adhesión de los residentes del interior del país.

También se verifica un cierto crecimiento en las voluntades de voto al Partido Nacional, aunque en menor medida, pasando de un 19% en el mes de marzo a un 22% en junio y luego a un

21% en octubre, crecimiento también explicado por el incremento registrado entre los electores del interior del país.

Por su parte, el Partido Colorado se ha mantenido relativamente estable en valores del 22-23%, al igual que el Nuevo Espacio, entre el 6 y 7%.

### Bajo porcentaje de indecisos

Al día de hoy, en la capital del país se mantiene el total predominio de la izquierda, con un 40% de posibles votos, mientras que en el interior la situación es más pareja entre las tres grandes fuerzas.

Los indecisos y quienes no expresan su intención de voto han reducido su peso relativo, pasando de ser poco más de la quinta parte en el mes de marzo a un 16% en junio y octubre. Como siempre ocurre en estas circunstancias, este segmento de la población es el que decide una elección, aunque teniendo en cuenta todas las etapas que todavía quedan por recorrer, posiblemente también se produzcan muchos cambios entre quienes hoy dicen tener una decisión tomada. En este

sentido, sólo poco más de la mitad de la población urbana del país afirma tener una decisión más o menos firme, mientras que casi una tercera parte indica una preferencia primaria.

Las internas de los partidos aparecen como más difíciles de discernir, en la medida que las precandidaturas no han sido definidas. Hoy los electores se guían por los antecedentes en esta materia de los diferentes dirigentes partidarios, pero sin duda la situación variará mucho cuando se conozca oficialmente a los precandidatos y comiencen las campañas electorales. **RD**

**Juan Carlos Doyenart**  
Director de Interconsult

### FICHA TÉCNICA

Encuesta realizada por Interconsult entre los días 27 de setiembre y 9 de octubre del presente año, sobre una muestra probabilística de 398 hogares de Montevideo y 409 hogares del interior urbano, dirigida a personas de ambos sexos, de 17 años o más.

# Totofútbol

Todo el fútbol.  
Todos los deportes.  
Todo el comentario.

Toto Da Silveira.

**HORA  
SEÑALADA**

De lunes a viernes desde las 19 en Señal 1.  
La primera señal informativa uruguaya para la región.  
Vealo por TVC en Montevideo y la Gran Cadena de Cables en el interior.

**SEÑAL 1**  
SATELITAL



## A CONTRAMANO



por Pablo Vieira

El caso de las niñas que quisieron exterminar a media barriada de Villa Muñoz con un mortífero alfajor preparado con pasta de dientes, talco antimicótico, analgésicos y azúcar impalpable, permitió que saliera a luz el sórdido bajo-mundo de los niños-asesinos. La prensa lo registró todo.

*-Bomba en la escuela.* "Un niño intentó volar una escuela de Malvín con un artefacto de fabricación casera. 'Tlaigo una bomba', dijo sin pestañear D. A. (a) Dieguito, al entrar a la escuela. En medio de la clase el precoz terrorista extrajo de entre sus ropas un frasco de los que se utilizan para los 'anal' de orina y lo colocó sobre su pupitre. Se trataba de una emulsión en proceso de ebullición, que podía explotar en cualquier momento. Se desalojó la manzana entera y se llamó al Escuadrón Anti Explosivos, que desactivó el poderoso artefacto identificando sus ingredientes: Sprite y Alka Seltzer. 'Esto podía haber explotado?', preguntó un avezado reportero de la TV al comandante del escuadrón, quien respondió en forma afirmativa: "siempre

### El crimen del alfajor

que se le agregara dinamita, una mecha y un fósforo".

*-La mercobanda se puso la moña.* "Una escuela pública de Pocitos está siendo asolada por un tentáculo de la mercobanda. Los microdelincuentes, demostrando espeluznante sincronización y sangre fría, aprovecharon los escasos tres minutos del recreo –lo que los 'mayores' utilizan para saquear un banco– para desvalijar al caramelero del patio, el que no contaba con guardia 222 ni con aparatos de video-tape. Si bien no se han cuantificado las pérdidas, las mismas incluirían dos chicles globeros y un cande, aunque el caramelero tiene dudas sobre este último porque teme habérselo comido distraído".

*-Ángeles de la muerte.* "Dos niñas preescolares de Solymar prepararon un ungüento letal a efectos de envenenar a todos sus compañeros, el cuerpo docente y la Costa de Oro, con la intención de que "no hicielan luido mientas jugamos a las muñecas". El terrible preparado incluía jarabe para la tos, champú, gofio, barro, crema de afeitar, plasti-

ticina, mertiolate, polvo para lavar, desodrante, alimento para conejos y un pelo. Preparado en forma de alfajor, fue ofrecido a sus compañeritos y maestras, quienes lo rechazaron por su sospechosa consistencia y el olor nauseabundo. Las delincuentes insistieron ("dale, plobalo, es suleche") ("dua de leche", N. de R.), sin éxito. El psicólogo actuante les practicó una batería completa de tests a las mamás, que dieron como resultado "madres consumistas –el contra antishoping arrojó resultados positivos que pasan demasiado tiempo en la peluquería".

*-El bombón estaba envenenado!* "El famoso bombón de la televisión que el alumno García le dio a la maestra, para que ésta lo pusiera un 8, podía haber estado envenenado, se supo hoy de fuentes generalmente informadas. La maestra, luego de ingerir la golosina, tuvo un desarreglo intestinal, aunque de acuerdo al control antishoping se supo que también había consumido lechón al horno, media paella con fritas, chocolate caliente y bollos".

L. O. L. E. M. A.

El le dijo que si no fuera porque tenía una semana complicada en la oficina, y justo hoy le habían surgido reuniones con clientes lejos del centro, estaría encantado de dejarle el auto porque además sabe que ella se lo cuidaría y no le cambiaría el asiento de lugar.

Ella le dijo:

No hay problema, amor. De alguna manera me voy a arreglar.



CASA CENTRAL: Avda. de las Américas 7876.

Tels.: 601 2759 - 601 2965. Fax: 601 2991

Centro: Andes 1297. Tels.: 908 0728 - 908 9042

Punta del Este: Rambla Williman, Parada 1.

Tels.: 8 92 63 - 8 92 64

Colonia: Gral. Flores 505. Tel.: (0522)-3972



**Fórmula ELEVEN  
VW GOL o FIAT UNO**

Lunes a viernes  
Con fin de semana  
**gratis**

**U\$S 159**

PRECIO MÁS IVA

PAGUE CON SU TARJETA  
EN 3 CUOTAS SIN RECARGO  
Entrega a domicilio.  
Kilometraje libre.  
Seguro incluido.



JULIO 1346 - 902.70.00 / JULIEN DELUNION, 10 DE JULIO 1000 - 900.34.20 / HORACINDA 4141 LUGAR Z - 300.41.20 / 6 DE OCTUBRE 3000 - 300.10.20

música para  
todos los  
gustos



[José Luis Perales]



**SEMI FUSA**

COMPACTOS-CASSETTES-VIDEOS/LA MUSICA QUE DA LA NOTA

I 600 VIVIENDAS SERÁN CONSTRUIDAS  
POR EL SECTOR PRIVADO CON APOYO DEL BHU

## Planes de financiación a largo plazo provocan nuevo impacto inmobiliario



Distintas opciones están generando un nuevo panorama en la oferta inmobiliaria del país. Los planes de financiación a largo plazo ofrecidos por distintos promotores privados e instituciones bancarias junto con el Plan de Fomento de la Construcción, recientemente presentado por el Banco Hipotecario del Uruguay (BHU) en la sede de la Asociación de Promotores Privados de la Construcción, han brindado a un público de poder adquisitivo medio la posibilidad de acceder a su propia vivienda.

A partir de la ley reglamentada el 31 de diciembre de 1996 se abilitó a las instituciones privadas a participar en el financiamiento e viviendas abriendose un mercado a la colocación de capitales e las instituciones bancarias. Esto ha permitido la oferta, cada vez mayor, de viviendas finanziadas a 20 y 30 años, que ya están teniendo un éxito de ventas, con cifras récord. A modo de ejemplo, el edificio Casablanca que construye la empresa Pintos Risso fue vendido, en su totalidad, en 24 horas.

Con un nuevo perfil enfocado a captar el mercado de poder adquisitivo medio y medio alto, Pintos Risso tiene un promedio de ventas en todos sus proyectos de un 70 a un 100%. "Con los nuevos planes de financiación que están ofreciendo otras empresas estamos ante un mercado mucho más competitivo que el de diez años atrás, cuando había solamente dos o tres empresas. Por lo tanto hay que hacer un esfuerzo para ofrecer un plan de financiamiento mucho más conveniente. Antes el mercado compraba apartamentos, hoy hay que salir a vender", explicó a Posdata Sergio Pintos, director de Pintos Risso.

Los planes de financiación a largo plazo están teniendo un fuerte impacto en un mercado inmobiliario que se ha orientado a un público de menor poder adquisitivo al que se le ofrece cambiar la cuota del alquiler por la de la casa propia. El período 90-95 se caracterizó por inversiones muy bajas de los bancos, provocando que los inversores se volcaran masivamente a comprar propiedades. En esos años el mercado comprador estaba constituido en un 70 a 75% por inversores y en un 25% por consumidores. Actualmente la situación se revirtió gracias a los financiamientos a largo plazo que permitieron que los consumidores finales puedan acceso-



Sergio Pintos: "Antes el mercado compraba apartamentos, hoy hay que salir a vender".

ADS/MOULIA

## Camioneta

Armada e importada totalmente de origen.  
Cabina standard o doble cabina.  
Nafta o diesel.  
Motor 2500 cc. multivalvular exclusivo.  
Dirección hidráulica de serie.

# Unica japonesa de verdad.

Desde U\$S 17.480 + IVA

Totalmente financiada hasta 60 meses en

**Silva y Rocca**

con 2 años de Garantía.  
Cerro Largo 907 Tel.: 902 29 49





**"La estrategia del BHU es convertirse en el catalizador de la actividad de los promotores privados", afirmó el ingeniero Noachas.**

der a su propia vivienda. Mientras en el período anterior los financiamientos eran de 50 a 70 meses con una entrega de un 70% del valor del apartamento en los primeros 30 meses, en la actualidad se entrega el 20% en los primeros 30 meses y el resto se financia a 18 o 20 años.

### Unión de públicos y privados

Creado con el objetivo de promover un mayor dinamismo en la industria, facilitando el acceso a la vivienda y beneficiando el nivel de empleo, el Plan de Fomento de la Construcción impulsado por el BHU es una propuesta de coparticipación financiera con los promotores privados que constituye una iniciativa sin precedentes. Con un poder de respuesta más rápido que lo usual el BHU ofrece con este Plan la posibilidad de financiar los proyectos presentados por empresas privadas que, delimitados en cuatro áreas geográficas, tendrán condiciones crediticias diferenciales.

Para el arquitecto Carlos Feder, Presidente de la Asociación de Promotores Privados de la Construcción, el Plan resulta interesante tanto para las empresas

como para los adquirentes: "El BHU genera intereses más bajos que los de la banca privada debido a que el BHU tiene la posibilidad de no cobrar el IVA sobre los intereses, lo cual le da una ventaja muy grande sobre la banca privada. Es bueno para la ciudad que el BHU cobre estos intereses en distinto valor de acuerdo al área urbana a la que se aplique el préstamo. Esto habilita el desarrollo de la construcción en zonas de la ciudad que hasta ahora la promoción privada no había entrado".

Como explicara el presidente del BHU, ingeniero Salomón Noachas, en la presentación del Plan, "la estrategia del BHU es convertirse en el catalizador de la actividad de los promotores con un control de los proyectos que permita asegurar la calidad de la construcción para poder revertir el calificativo de bajo nivel que siempre tuvieron las viviendas del Banco. El BHU era visto como una inmobiliaria al servicio de la gente con determinados ingresos". El Plan es, para Noachas, el motor para el desarrollo futuro del BHU y está evidenciando un nuevo dinamismo en el manejo habitual del organismo estatal. "No podía volverse a un sistema que no fuera lo suficientemente seguro y

que no fuera ordenado en lo que tiene que ver con la ciudad. Esto se originó porque el BHU no tomó las debidas garantías cuando dio créditos y creó elementos auxiliares que, a su vez, no soportaban esas garantías", sostuvo Noachas.

El Plan de Fomento financiará tanto proyectos de construcción nuevos como aquellos que se encuentren en ejecución al momento de presentarse para el estudio de la viabilidad, estos últimos con determinadas limitaciones a establecer. Una vez recibido el proyecto, el BHU estudiará la viabilidad del mismo analizando aspectos generales como la solvencia y la quidez del empresario y la empresa constructora, el flujo de fondos, los precios de venta y su integración, así como los aspectos arquitectónicos. Con una terminación de nivel II, el BHU prestará especial cuidado a la calidad de las viviendas procurando impedir la aparición de fisuras, humedad y condensaciones que, en el pasado, ayudaron a construir una imagen de bajo nivel de las viviendas del Banco.

Se recomendará a las empresas constructoras la creación de un manual de u-

e la vivienda que se entregará a los propietarios en el momento de adquirir la misma. Dicho manual explicará al nuevo propietario cómo cuidar su vivienda, alertará específicamente sobre las carencias de la construcción, adjuntará gráficas vales, croquis y fotografías para saber, por ejemplo, por dónde pasan las cañerías del baño. También incluirá el adecuado uso de los electrodomésticos, así como teléfonos y direcciones de los subcontratistas intervinientes para poder localizar a la persona indicada ante los problemas que se pudieran presentar.

La coparticipación del empresario y el BHU en el financiamiento de la obra no podrá superar el 45% del valor del proyecto. El plazo del préstamo será de once años y la comisión será de un 0,3% del importe del préstamo estimado en el momento de presentar la viabilidad, del 0,5% del importe del préstamo al presentar la solicitud y del 1% calculado sobre el importe del préstamo en el momento de escriturar.

Los 50 millones de dólares previstos para esta primera etapa del Plan de Fomento se distribuirán en cuatro zonas



Carlos Feder: "Los efectos de los planes de financiación y el Plan del BHU permiten suponer que el que viene va a ser un año de crecimiento para la construcción".

# A BUEN PUERTO...

**E**l fruto de nuestros mares, de nuestras manos, y de la mejor tecnología ya son reconocidos más allá del océano.

Es el fruto de nuestro esfuerzo.

**SHELLI**  
ALIMENTOS CONGELADOS

...ESTA LLEGANDO.

Rambla Balsas Brum 3129 / Montevideo / Uruguay Tel. 200 2613 - 209 0215 / Fax 200 2608.

Líneas Publicitarias



**Los 50 millones de dólares previstos en el Plan del BHU se distribuirán en cuatro zonas con condiciones diferenciadas.**

cuyas condiciones variarán según las características de cada área geográfica. La zona 1 es la comprendida en el área donde se pretende impulsar el llamado Plan Fénix y su tasa de interés será del valor de la tasa Libor más un 2%. La zona 2 es la costa de Montevideo terminando en Avenida Italia y su tasa de interés será la Libor más un 6%. La zona 3 es la ciudad de la costa y el resto del departamento de Montevideo y su tasa de interés será la Libor más un 4%. La zona 4 corresponde al resto del país, excepto las zonas balnearias, y su tasa de interés será la Libor más un 2%.

El Plan de Fomento supone la construcción de 1 600 unidades y no permite superar las 35 unidades por edificio. Esto fue valorado positivamente por el arquitecto Feder: "Desde el punto de vista urbano es muy importante porque indirectamente está llevando a que los promotores intenten llenar las caries de la ciudad evitando hacer esos programas monstruosos que se hacían en la periferia de Montevideo tendiendo a la utilización de la estructura preexistente".

Las unidades serán destinadas, mayoritariamente, para vivienda, ya sean monoambientes o de un dormitorio a cuatro, pudiéndose también financiar garajes por unidad. Los adquirentes se verán beneficiados con créditos y se darán bene-

ficios especiales a los ahorristas del BHU.

### Saliendo a la superficie

Los nuevos planes de financiación a largo plazo y el Plan de Fomento de la



**Planes de financiación ofrecen a público de menor poder adquisitivo cambiar la cuota de alquiler por la de la casa propia**

Construcción, además de beneficiar al mercado consumidor, están permitiendo mantener la estabilidad de la industria, la construcción así como el equilibrio en el nivel del desempleo. Como explicó Feder, "Después de dos años en los cuales la actividad de la industria fue decayendo permanentemente, estamos en una etapa en la cual se detuvo ese declive, y en los últimos tres trimestres ha dado un crecimiento, lo cual indica que estamos saliendo de la tendencia a la baja". La explicación más directa que esto tiene es que en el correr de este año y a fines del año pasado, la inversión pública se ha incrementado, sobre todo a través de la incidencia del BHU. Tomando las ventas de cemento como referencia, vendido para obra pública se incrementó en un porcentaje elevado. La inversión privada se mantuvo con muy poco crecimiento aunque se vieron incrementados los metros cuadrados de permiso de construcción presentados en el Municipio. Son factores que nos permiten suponer que el año que viene va a ser un año de crecimiento para la construcción. Si duda, los planes de financiación a largo plazo han influido en esto y el BHU, también afectado por la nueva competencia, ha salido con ofertas similares como es básicamente, el Plan de Fomento de la Construcción."

*Eleonora Achugar*

El mundo entero se está celebrando el 2º aniversario de EL ESPECTADOR EN INTERNET. La primera radio uruguaya en INTERNET y también la primera y única que transmite toda su programación en vivo por la RED, hacia todos los confines del planeta.-



El Espectador  
recibe regalos de Holanda

**810**  
**EL ESPECTADOR**  
La primera radio

El 7 de noviembre de 1995 nacía: EL ESPECTADOR EN INTERNET.

[www.espectador.com](http://www.espectador.com)

LLEGÓ UNA DE LAS ESPECIES DE INSECTOS MÁS VORACES

## La silenciosa invasión de las termitas

Ratas, ratones y cucarachas son las plagas urbanas más temidas y que más molestan a los montevideanos, pero proveniente de lejanas tierras, ha surgido un competidor que ya se ha convertido en un verdadero dolor de cabeza en algunas zonas del país: la termita. Una aparentemente sólida escalera se puede desmoronar como un castillo de naipes ante la devoradora acción de estos insectos, que han llegado a engullir bibliotecas enteras en casas de la costa, donde se multiplican a ritmo de vértigo. ¿Cómo son? ¿Dónde están? ¿Cómo se combaten y cuánto cuesta hacerlo?



Una peligrosa devoradora llegó a la Ciudad de la Costa.

En los últimos años una plaga ha tomado notoriedad por su enorme aumento y por la magnitud del daño que produce en las viviendas infestadas. Se trata de una variedad de termita especialmente dañina que fue introducida al Uruguay desde tierras lejanas, posiblemente a fines de la década del 60. Según se estima, su ingreso se produjo en una importación accidental que no pasó los debidos controles aduaneros.

La especie conocida como *Reticulitermes lucifugus* es "una de las más dañinas del mundo", según la doctora Aná Aber, bióloga especialista en termitas, investigadora del Pedeciba y propietaria de una empresa de control de plagas,

Esta plaga se alimenta de la celulosa que encuentra en la madera deshidratada. Ataca fundamentalmente marcos de puertas y ventanas y zócalos, en especial de maderas blancas y blandas como pino, pinotea y eucalipto, que son las más usadas en la construcción, mientras que las maderas duras son atacadas cuando están en estado de descomposición. Si bien la madera constituye su principal alimento, se han constatado casos de daños en sábanas, frazadas, ropas y libros.

"Dicha especie está descripta para Europa mediterránea, Norte de África, Este de Asia e Isla Madeira y, hasta ahora, Uruguay es el único país de América en el cual está registrada. En Brasil y Argentina están muy preocupados por evitar que esta especie ingrese en sus territorios", explicó Aber.

Si bien en un trabajo realizado por Aber y Luiz Roberto Fontes se señala el año 1968 como el momento en que se constataron las primeras contaminaciones en la zona de Carrasco Norte, la especie sólo fue declarada plaga por parte del Centro de Estadística y Censo en el año 1989.

Actualmente el problema se ha extendido a otros barrios de Montevideo y Canelones. Desde Carrasco Norte las termitas llegaron hasta la costa y se expandieron hacia el este y hacia el centro de la ciudad. Propietarios de empresas de control de plagas manifiestan haber atendido casos de infestación por termitas en Carrasco Norte, Carrasco, Punta Gorda, Puntas Carretas, Parque Miramar, Solymar, Shangrilá, El Pinar, Parque del Plata, Atlántida. Pero no sólo en la costa, también constataron la existencia de estos insectos en viviendas del Centro y en el barrio Reus.

Esta especie de tipo subterráneo se expande a un ritmo acelerado, en especial en las zonas de suelo arenoso, y cada año aumentan considerablemente las casas contaminadas. Según Alejandro del Barrio, propietario de una empresa de control de plagas, la proliferación de las termitas se debe fundamentalmente a que se encontraron con un medio sin más enemigos naturales que las hormigas y algunas aves que se alimentan de ellas. El desconocimiento por parte de la población de las primeras manifestaciones de esta plaga –por lo cual no se toman las medidas necesarias a tiempo– y la existencia de suelos arenosos son las causas de su rápida propagación.

Según la opinión de algunas personas vinculadas al control de plagas, el número de casas en donde aparecieron termitas por primera vez se duplicó o triplicó este año con respecto al año pasado. Un empresario aseguró haber inspeccionado 30 casas infestadas durante los pasados meses de julio y agosto.

## Reyes, soldados y obreras

Los nidos de termitas son subterráneos y de tipo difuso. Por esa razón resultan muy difíciles de ubicar, especialmente cuando se encuentran debajo de una vivienda. La especie posee una desarrollada percepción que le permite detectar a distancia la madera que le interesa.

En el nido existen diferentes castas de individuos. Por un lado, el rey y la reina, en constante producción. Las obreras, que representan el 70% de la colonia, tienen por tarea transitar entre el termitero y la madera llevando la celulosa de la que se alimenta toda la colonia. La casta de los soldados defiende el nido de enemigos, como por ejemplo las hormigas. Tanto las obreras como los soldados son de color marfil y miden entre 2 y 5 milímetros; muchas veces se los confunde con hormigas blancas o larvas. Además, se encuentran los especímenes sexuados que, una vez al año, conforman enormes enjambres de reyes y reinas que salen al exterior.

Este momento, conocido como 'fase alada sexuada', ocurre generalmente durante los primeros calores de la primavera, así como en los veranillos de julio y agosto. Entonces es posible detectar la infestación por la aparición de termitas dentro de las casas, que se presentan como enormes enjambres de insectos negros con alas de un tamaño similar al de algunas hormigas. Muchos de estos animales mueren, pero muchos otros se aparean, realizan un vuelo nupcial en busca de un lugar adecuado y crean nuevas colonias. El vuelo generalmente se produce durante el día y en época calurosa. Ese es el único momento en el que las termitas se muestran a la intemperie y cuando se las suele confundir con mosquitos u hormigas voladoras.

## Un problema difícil de detectar

"Es difícil detectar el problema, puede hacer seis meses que una casa está infestada



Las señas de identidad de un enjambre de termitas. La madera fue totalmente devorada.

por termitas y recién se lo nota cuando aparece el enjambre, cuando se viene abajo una mesa o un marco se rompe porque alguien se apoya en él. Excepcionalmente las termitas se delatan por galerías que construyen para atravesar un espacio expuesto a la luz; son túneles hechos de barro, ascendentes desde un zócalo, construidos de materia fecal, saliva y restos de madera. Generalmente, cuando se descubre la infestación los daños ya son importantes", explica Del Barrio.

"No hacen ruido ni producen aserrín como otras plagas de la madera. Comen y digieren la madera de adentro hacia fuera, sin llegar nunca al borde exterior, de modo que por fuera un zócalo se puede ver impecable y al tocarlo el dedo se hunde con facilidad; la madera queda prácticamente hueca", relató Aber. Agregó que "cada vez están colonizando, están teniendo la posibilidad de llegar a lugares que antes pensábamos que no les eran accesibles. Ahora no sólo actúan en la parte baja de la vivienda, también pueden subir".

En cuanto a su velocidad de acción, el doctor Carlos Soto, empresario en el área de control de plagas, opinó: "Diría que son de ac-

ción rápida; cuando en las obras se ponen las maderas en la fundación, se las rellena con hormigón y se dejan un par de semanas; al sacarlas, las tablas ya están comidas".

## Medida ideal: la prevención

Según los especialistas en el tema, las medidas preventivas son fundamentales, y es algo sobre lo que la población deberá tomar conciencia, especialmente en las zonas de riesgo.

Las precauciones varían según se trate de una casa a construir o de una ya construida. En el primer caso es importante desenraizar el terreno ya que las raíces son llamadoras de termitas, también es necesario hacer un tratamiento de suelo y seguir el trabajo en distintas etapas a medida que progresla obra.

En una casa ya construida, en la que nunca hubo termitas pero que se encuentra en una zona de riesgo, corresponde hacer un tratamiento de prevención; el costo será menor que el que implicarían las medidas a tomar una vez que el problema se manifestó.

EF6000E



**YAMAHA**  
YAMAHA MOTOR CO., LTD

**El generador compacto y confiable.  
Cuando y donde lo necesite.**

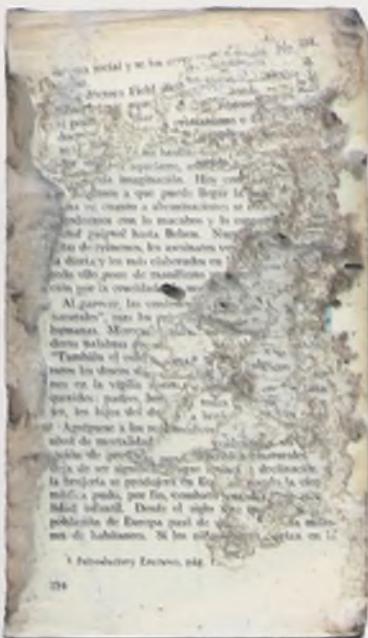
EF1600



LIMBERG MOREIRA S.A. y su amplia red de distribuidores en todo el país - Paraguay 1631- Tel: 908 25 21/22 Fax: 901-7421

En el caso de una vivienda en la que existe infestación, se realiza un tratamiento curativo mediante el cual se trata toda la madera que hay dentro de la casa y se inyecta el producto antitermita en el suelo, según una metodología específica. "La casa se aísla; no totalmente, pero se la controla, se hace lo que se podría llamar una barrera química. La casa debe estudiarse previamente con el plano correspondiente para que no se produzcan daños en las cañerías de agua y las de calefacción durante las perforaciones. Es un trabajo distinto al control de cucarachas o de roedores; en esos casos se sigue una metodología diferente. Es necesario conocer a fondo estos insectos para poderlos controlar. Si se toman las precauciones correspondientes, va a haber un control y no va a haber problema. Como con toda plaga, el control es primordial pues el exterminio es prácticamente imposible. Lo importante es hacer un trabajo a conciencia, con un especialista serio que sepa del tema", afirmó Aber.

Los costos de los tratamientos antitermitas en Uruguay oscilan entre los 600 y los 3 000 dólares. El arquitecto Juan Deal, con amplia experiencia en las zonas afectadas, coincide en la importancia de la prevención: "El ideal es que cuando se va a hacer la casa se contrate un servicio de fumigación del terreno y luego de la casa. Así no hay que apagar el incendio una vez que se inició. Además, la prevención es más barata que el tratamiento posterior. Nosotros tratamos de advertir al cliente porque



Nada mejor que un buen libro.

el problema de la termita se va expandiendo cada vez más; hay que tener mucho cuidado".

### Toma de conciencia

Lentamente, en las zonas más afectadas la población va tomando conciencia del problema de la termita. El asunto llegó incluso a niveles académicos: este mes se dictó un curso sobre termitas en el marco de un posgrado de la carrera de Arquitectura. El mismo estuvo a cargo de la doctora Aber.

La mayoría de los habitantes de algunos barrios como Parque Miramar tienen plena conciencia del riesgo que representa y ya prácticamente no se construyen nuevas casas sin un tratamiento previo realizado sobre el terreno y en la obra. En otras zonas, en las que la incidencia de las termitas es cada vez mayor, las medidas de prevención aumentan año a año.

El valor de una casa que padece esta plaga desciende en forma considerable. En el país ya existen antecedentes jurídicos en casos de compraventa de viviendas en las que se detectó el problema durante el proceso de negociación. Quienes han padecido el problema son muchas veces reacios a hablar de ello, a pesar de haber realizado el tratamiento curativo. Una señora de Carrasco, que prefirió no ser identificada, relató su experiencia: "Un día salí del baño y la escalera que debía subir para ir al dormitorio estaba tapada por estos insectos negros que después supe que eran termitas. Salían de un zócalo por millones. Fue muy

desagradable, cuando lo recuerdo se me pone la piel de gallina", relató.

Pablo Carrere tuvo una experiencia similar hace algunos años, cuando vivía en el barrio Norte, cerca de Avenida Italia y Sa Mónica. "Fue por primavera, mi casa quedó totalmente inundada de hormigas negras y negras. Las barriadas y juntaba montañas. Despues descubrí que salían de los marcos de madera por millones. Fue algo muy feo. Uno estaba sentado mirando televisión, iba a la cocina a buscar algo y cuando volvía estaba todo el piso tapizado de estos insectos", recuerda.

Los controladores de plagas son quienes están más familiarizados con estas experiencias. "He visto casos de bibliotecas de alto valor que fueron comidas por termitas, en las que de ellas se comieron hasta los dólares que su dueño guardaba dentro de los libros; una empresa que tenía los expedientes en sobre de papel Manila se encontró un día con lo único que quedaba era la foto de una cedulilla; sé de casas con escaleras antiguas en las que un día se apoyaron en el pasamanos y se caen", relató Carlos Soto.

### El problema en otros países

La termita en sus diferentes variedades afecta a muchos países del mundo. En algunos de ellos se ha desarrollado una gran industria en torno al tema, y nuevos productos para combatir la termita entran permanentemente al mercado: hongos inocuos para el ser humano pero tóxicos para los insectos, cebos impregnados con atractivos que les producen la muerte, productos reguladores del crecimiento que las esterilizan o les provocan la muerte en determinado momento del desarrollo, películas de PVC impregnadas con insecticidas que se colocan debajo de las casas.

Durante 1995 en Estados Unidos la versión en tratamientos antitermitas alcanzó los dos billones de dólares. En ese país los daños ocasionados por estos insectos son superiores a los ocasionados por incendios y huracanes. Dentro de la industria de control de plagas, la lucha contra la termita ocupa el primer lugar.

"En Estados Unidos las personas que van a comprar una casa en una zona de riesgo contratan el servicio de una empresa de control de plagas especialista en termitas para que haga una inspección de la casa previo a la compra. Si hay infestación, el valor de la casa baja hasta un 25%, o bien el propietario debe hacerse cargo del tratamiento antitermitas y garantizar al comprador que el problema no va a volver a presentarse en un determinado tiempo", explicó Soto.

### Termitas en Uruguay

En el país existen varias especies de termitas nativas. Los primeros estudios al respecto fueron los realizados por el entomólogo italiano Filippo Silvestri, que visitó nuestras costas entre 1901 y 1903 y realizó una evaluación de las distintas especies de termitas. A pesar de ser especies xilófagas, es decir, devoradoras de madera y sus derivados, los daños ocasionados no alcanzaron nunca la proporción de los adjudicados actualmente a la *Reticulitermes lucifugus*, especie de reciente data en el Uruguay. El alimento de algunas de las termitas nativas está constituido por madera en descomposición, otras se alimentan fundamentalmente de raíces de coníferas, y otras de madera de árboles secos, por lo que el sistema edilicio no se ve afectado como en el caso de la *Reticulitermes lucifugus*. Esta especie se alimenta de madera deshidratada sana, la que se usa principalmente en la carpintería de la edificación.



## Otras plagas nacionales

**Ratas y ratones:** Tres empresas controladoras de plagas de Montevideo coinciden en que las plagas de mayor difusión en todo el país son las ratas y ratones. Proliferan en gran medida en otoño, que es la época de apareamiento y reproducción.

"Montevideo se presenta favorable para roedores, especialmente por el tipo de construcción que se está haciendo: casas antiguas que se derrumban, construcción de nuevos pozos, arreglo de calles y cañerías. Esto altera el hábitat de los roedores, que tienden a emigrar", explicó el doctor Carlos Soto, propietario de una empresa de fumigación. Y agregó: "La rata es erradicable de una casa. Es necesario tratar de mantenerla fuera del perímetro. Eso se logra mediante un control químico, es decir, con raticidas, y también cerrando las posibles entradas a la casa: asegurarse que no haya vidrios rotos o banderolas de baño abiertas, que las chimeneas en desuso estén selladas con mallas de acero, que las cámaras estén enteras. No es cuestión de higiene; el animal trata de ganar espacio para procrear y ambientarse. Muchas veces el roedor ingresa a una casa, se alimenta y se retira, no necesariamente la coloniza. Si encuentra un buen espacio para colonizarla, lo hará."

Las anécdotas de ratas dentro de viviendas abundan entre los controladores de plagas. Soto relata algunas de sus experiencias, entre las que se encuentra la de una fábrica de pastas que trabajaba los domingos. Al no existir entonces cajeros automáticos donde depositar el dinero recaudado ese día, los billetes eran escondidos dentro de la fábrica. La población de ratas era tan grande que en varias oportunidades los billetes fueron devorados por los roedores.

**Cucarachas:** Como todas las plagas, proliferan en mayor medida en verano. Cuando se dan las condiciones favorables a su desarrollo, su evolución y presencia es permanente. Las dos especies más comunes son la 'telia germánica' o 'alemana', de tamaño pequeño y muy común en las cocinas, y la 'periplanetaria voladora', de mayor tamaño y fácil de encontrar en la leña y en el sistema de saneamiento, entre muchos otros lugares.

"La cucaracha cumple un papel ambiental en la medida en que degrada lo que ningún otro animal. Con un adecuado programa de trabajo es muy sencillo lograr un buen control en una casa así como en áreas importantes", afirma Del Barrio.

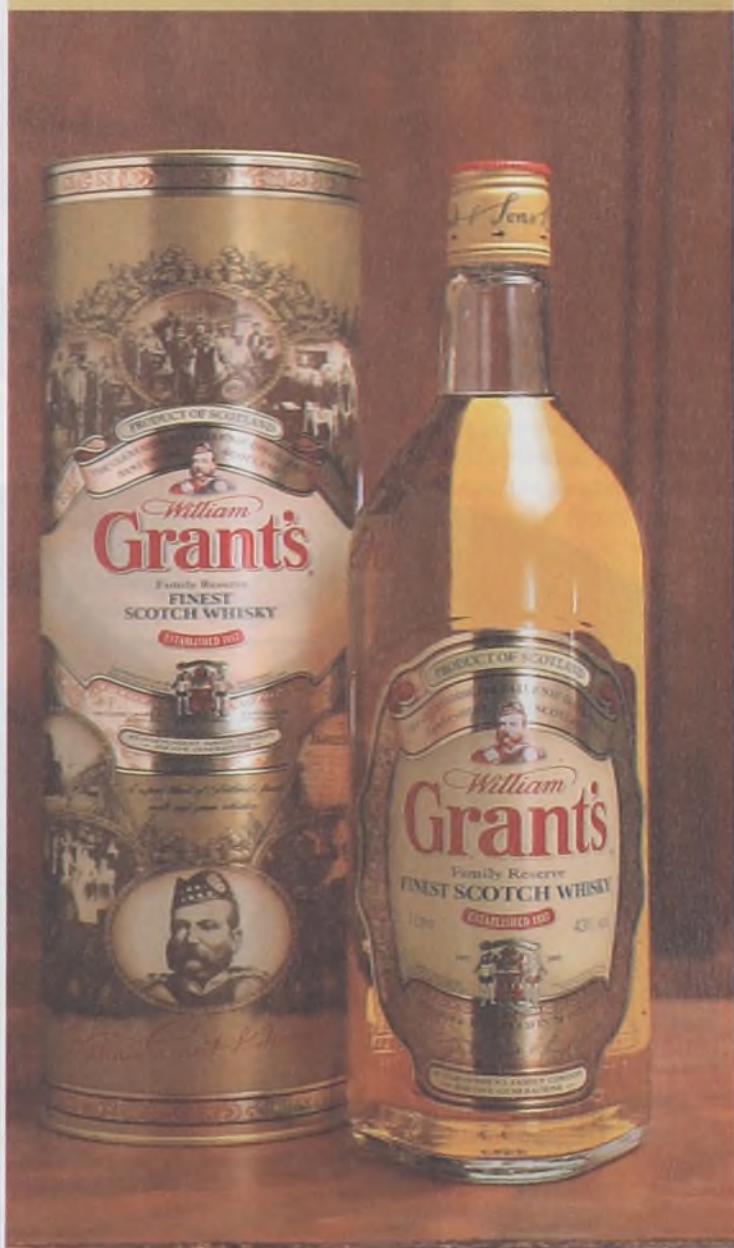
**Comadrejas:** Se encuentran en prácticamente toda la ciudad, aunque las favorecen en gran medida las zonas con verde. Sus hábitos son nocturnos, por lo que no es frecuente verlas a la luz del día. Habitán en cubiles que se pueden encontrar por ejemplo en una enredadera tupida, en una doble pared, en un cielorraso o en una estufa en desuso. Algunas empresas las combaten utilizando cebos envenenados, pero otras prefieren ahuyentárlas para evitar el problema de que el animal muera y entre en descomposición dentro de la casa. Además, la comadreja actúa como control biológico, fundamentalmente de roedores: "Generalmente donde hay comadrejas no hay roedores", afirma la doctora Aber.

**Pulgás:** Se encuentran diseminadas por todo Montevideo, no necesariamente en las zonas verdes. "Me atrevería a decir que donde hay más pulgas es en Pocitos; en los apartamentos está lleno. Anida en el parquet, en alfombras, en moquetas, y la calefacción se les presenta como un factor favorable", afirma Soto.

**Garrapatas:** Proliferan en verano en las zonas enjardinadas y con perros.

**Murciélagos y palomas:** Son motivo de llamados a las empresas fumigadoras, que tienden a ahuyentárlas más que a matarlos.

# El whisky de mayor crecimiento del mundo.



LA HUELLA DE 'EL TIGRE'

# Georges Clemenceau en Montevideo

En torno al 900, la fuerte personalidad de Georges Clemenceau marcó no sólo la política francesa, sino todo el panorama mundial. Su visita al Uruguay en 1911 habría de ser largamente recordada en nuestro medio.



El 'Tigre' Clemenceau (1841-1929).

Nacido en 1841, Georges Benjamin Clemenceau comenzó su actividad como médico internista en la ciudad de Nantes. No obstante, pronto habría de interesarse por el periodismo y, a partir de 1876, pasa a desempeñarse como diputado de extrema izquierda, por el barrio parisino de Montmartre. En el ejercicio de esa función, su feroz elocuencia habrá de provocar la caída de más de un ministro, justificando el apodo de 'El Tigre' con el cual la posteridad lo recuerda.

Encabeza por primera vez el Gobierno de Francia entre los años 1906 y 1909. Es luego de esa experiencia y antes de que se desencadene la Primera Guerra Mundial que tendrá lugar su recordada gira por Sudamérica.

Clemenceau será nuevamente Jefe del Gobierno a partir de 1917 y, a ese título, participará activamente en las deliberaciones que culminarán en el Tratado de Versalles. En ese momento, su popularidad es inmensa; sin embargo habrá de fracasar, en 1920, en su tentativa de alcanzar la presidencia de la República (quizás olvidara que, dentro de su extremismo, en 1881, había propuesto la supresión de ese cargo por considerarlo un resabio de la monarquía). Por entonces, siendo ya prácticamente octogenario, la sabiduría popular debió percibir que su personalidad lo hacía más apto para gobernar en períodos de crisis que en épocas de paz. Miembro de la Academia Francesa, habría de fallecer en 1929.

## La gira sudamericana

Para su gira sudamericana, Clemenceau aprovecha un momento en que se encuentra liberado por un tiempo de sus responsabilidades políticas. Se embarca en Génova, el 30 de junio de 1911, sobre el Regina Elena, un barco italiano que hace escala en Barcelona y en las islas Cabo Verde; su presencia a bordo, a oportunidad del 14 de julio, da lugar a

a destacada ceremonia.

A los dieciséis días de su partida de Europa, ya se encuentra frente a Montevideo; pero en esa oportunidad, no efectúa sino una breve escala, y prosigue su viaje hasta Buenos Aires, donde se instará por casi un mes. Posteriormente, en ruta hacia Brasil, le dedicará otros tres días a Montevideo. Finalmente, al cabo de una gira que insumió cerca de tres meses, retornará definitivamente a Europa, a bordo del Príncipe Humberto.

Como recuerdo de su estadía en Uruguay, perdura un busto que lo representa, en el Salón de los Pasos Perdidos de nuestro Palacio Legislativo. En oportunidad de su posterior visita a Uruguay, Charles de Gaulle mencionará la existencia de dicho busto, en uno de sus discursos.

Las *Notas de viaje por América del Sur* de Clemenceau comenzaron siendo publicadas por entregas, en el diario *Illustration*. El texto fue de inmediato tomado por Hachette, para constituir un libro. La redacción se hace a veces algo confusa, dando la impresión de que el veterano político está más interesado en transmitir mensajes a sus lectores franceses que en conocer a fondo las realidades sudamericanas. El relato se centra principalmente en Buenos Aires y Argentina, describiendo más superficialmente Brasil. En mérito a su menor tamaño, a Uruguay sólo le corresponden unas veinte páginas.

### Primera impresión de Montevideo

En oportunidad de la escala que hace



Clemenceau ovacionado por el pueblo.

en Montevideo, el Regina Elena no se acerca a muelle sino que queda anclado en la bahía; felizmente, el Gobierno uruguayo ha dispuesto una lancha para que el ilustre visitante pueda llegar rápidamente a tierra. El ingeniero francés Sillard, a cargo de los últimos toques de la obra portuaria recientemente concluida, podrá ser así uno de los primeros en saludarlo, conjuntamente con el Embajador de Francia.

Por tratarse de un edificio del cual todo el mundo parece estar orgulloso, Clemenceau es invitado a visitar el nuevo local del Correo, en la calle Misiones. Acto seguido se organiza un paseo por la ciudad, que le merece el siguiente comen-

tario: "No puede negarse que Montevideo sea una gran ciudad, alegre, de bellas avenidas bien trazadas. Algunos hermosos monumentos recuerdan que se trata de una capital. Calles animadas, aunque no demasiado concurrencia; suntuosas mansiones en la zona suburbana; parques y jardines, caracterizados por una vegetación de tipo subtropical; agradable paseo entre palmeras, junto al mar.

Las casas son generalmente de tipo colonial: una planta única, de techo muy alto, con los dinteles de puertas y ventanas recargados de decoraciones que recuerdan la pasta italiana y que, en estos países soleados, se suponen artísticas.

Al estar sus balcones ya esbozados, lo

# VAYA DONDE BUDGET. BUDGET CAR RENTAL

Nuestro servicio se amplía día a día, para acercarnos a nuestros clientes:

**CON CALIDAD Y RAPIDEZ.**

- MONTEVIDEO: Central en Mercedes 935
- AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO

- COLONIA: Gral. Flores 91
- PIRIÁPOLIS: Edificio La Riviera
- PUNTA DEL ESTE: 27 y Gorlero
- ...y próximamente:
- EN BUQUEBUS en Buenos Aires, Montevideo, Colonia y Piriápolis.
- Terminal Buquebus en Punta del Este
- Aeropuerto de Punta del Este

Consulte Nuestros Planes Promocionales.  
En Primavera Budget no cambia sus Precios de Invierno.



**Budget**

Un mundo de diferencia

Tel.: 902 53 53 Fax: 902 13 39  
0800 2347

En URUGUAY como en más de 150 Países del Mundo, la Primera Compañía Rentadora de Autos con más SERVICIOS.



**Clemenceau a la salida del Palacio de Versalles, acompañado por el presidente de Estados Unidos Wilson y el representante inglés Lloyd George, luego de la firma del tratado de paz (23 de junio de 1919).**

que sorprende es que el primer piso no siga más adelante; es como si una quiebra repentina hubiera sorprendido al propietario durante la ejecución de las obras. Ese modelo, lo encontré por todas partes. Diriase que todo modesto ciudadano, tan pronto abandona su casucha de chapa, busca provocar la admiración del público con la ornamentación del balcón de un primer piso que jamás será construido.

Techos llanos y sin chimeneas: así lo permite el clima. A veces, una reja daría la impresión de una construcción terminada, si no fuera porque el balcón, interrumpido a 50 centímetros o un metro de altura, deja el espíritu en suspense en cuanto a su futuro. Las ventanas de la fachada corresponden al salón; las damas, vestidas de entre casa, se dejan ver desde el exterior, para recreo de la vista."

En su segunda visita, apenas más prolongada que la primera, Clemenceau amplía sus observaciones, vuelve a manifestar su extrañeza ante lo que él llama "medias casas", tipo de construcción del

que hoy subsisten numerosos ejemplos en el Cordón o el Barrio Sur, y concluye por un paternal consejo: "¡Qué extraño contraste, el de aquellas grandes y bellas construcciones modernas con todas esas pequeñas y curiosas casas coloniales, que algún pícaro demonio parece haber cortado casi al ras del primer piso! Así, a la vez que presenta todas las características propias de una ciudad capital, Montevideo ha sabido conservar esas 'medias casas' sobreabundantemente decoradas, que, con sus macizos de vegetación, le dan un encanto juvenil que ojalá no desaparezca demasiado pronto.

Esas casas son, en efecto, encantadoras. Independientemente del hecho de que sus fachadas contribuyen a dar una agradable visión de conjunto, la disposición de sus patios responde tan bien a las necesidades del clima, que no desearía para mí otro tipo de habitación si hubiera de radicarme en Montevideo.

No pongo en duda que si, sobre ciertas arterias, la municipalidad ha impuesto la construcción de edificios altos, ello

ha sido en mérito a la estética y a la utilidad. Pero quiero creer que los montevideanos sabrán preservar su comodidad. ¡Que la ciudad se siga extendiendo en superficie, ya que espacio no le falta! ¿Acaso la desgracia de todas nuestras ciudades europeas no proviene del hecho de que parecen como asfixiadas? Para que disfruten del aire y de la luz indispensables a la vida, invitad las familias a expandirse y no a apretujarse. La población de Montevideo dispone de hermosas plazas, de una frondosa vegetación que penetra todos los espacios libres. ¡Que una pueril vanidad no la incite a querer demasiado imitar a Europa! Tal es el deseo de un amigo."

### Testigo de la rivalidad uruguaya-argentina

En algún momento de su relato, Clemenceau se muestra molesto por la insistencia que se le impone para que recuerde que cada país que visita es el más adelantado de la región. La tradicion

ivalidad entre Uruguay y Argentina aflora en varias de sus observaciones: "Dejando de lado la cuestión del tamaño, Argentina y Uruguay tienen demasiados puntos comunes para no estar celosos el uno del otro. Los argentinos parecen estar convencidos que el prodigioso desarrollo de su país no podrá tener otro efecto que el de volver a atraer al Uruguay en su órbita, tal como ocurriera en otro momento de la historia."

El propio Cerro de Montevideo le nerece el siguiente comentario: "El Uruguay concede una tal importancia a este enómeno que, bajo la forma de un pan de azúcar verde, ha colocado al Cerro en sus armas; un buen oriental, por su parte, jamás dejará pasar la oportunidad de señalar que, en Buenos Aires, no tienen nada parecido."

Sobre el tema de la belleza femenina, Clemenceau intenta ser ecuánime: "Las uruguayanas son muy bellas. Si lo son más o menos que las argentinas, ése es un punto en el que no tendrá el mal gusto de opinar. Ambas riberas del Plata me parecen igualmente propicias al florecimiento de la estética femenina, y no debemos olvidar que, para el extranjero que tan sólo tiene preocupaciones artísticas, el mejor modelo es siempre el que se presenta frente a sus ojos."

Pero también el viajero se aventura en una comparación acerca de los caracteres respectivos: "Buscando compensar defectos y virtudes, pensamos que el uruguayo se distingue del argentino por su mayor impulso idealista. Nos ha parecido menos aplacado, más hecho a las nuevas ideas, más atraído por las discusiones doctrinarias. La mezcla entre las distin-

tas razas latinas es muy similar. Uruguay, sin embargo, produce la impresión de una mayor latinidad. Latinidad de los sentimientos que da todo su encanto a las relaciones humanas; latinidad del pensamiento y de la acción, con todas las ventajas de la espontaneidad, con todos los defectos debidos a la falta de método, con sus alternativas de entusiasmos y de caíments en la marcha de los designios."

### La visita al Presidente de la República

La visita de Clemenceau se sitúa al comienzo del segundo mandato de José Batlle y Ordóñez. Aparentemente ambos hombres públicos no llegaron a encontrarse, ni siquiera durante la segunda estadía de Clemenceau: "Le debo mi primera visita al Presidente de la República y no dispongo sino de un tiempo estrictamente limitado.

El Palacio Presidencial es de aspecto modesto; únicamente se lo distingue por una guardia de honor integrada en su mayoría por soldados mestizos. Resulta curioso ver esa guardia establecida fuera de la vereda, en la acera misma, frente al Palacio; es una disposición que habrá de modificarse en la medida en que aumente la circulación.

El Presidente no se encuentra en su despacho. Me recibe en cambio, con suma amabilidad, el Ministro de Relaciones Exteriores, Emilio Barbaroux. Hecho a la vida de París, supo de inmediato ponerse a la altura de mi particular punto de vista, y hacia él apuntaron todos los puntos de interrogación de mi ignorancia; vista la claridad de sus informacio-

nes, ello me evitó el tener que realizar por mí mismo una encuesta que hubiese sido forzosamente muy superficial.

Al salir, reconozco por su sombrero, al Presidente de la República, rodeado de un gran número de personas. No deseo interrumpirlo. Sin duda tendrá el honor que me reciba cuando vuelva."

Con quien Clemenceau tendrá largamente oportunidad de conversar es en cambio con el presidente saliente, Claudio Williman: "Claudio Williman, que acaba de dejar el sillón presidencial el 1º de marzo último, es uno de esos hombres que tiene, en grado sumo, el sentido de su responsabilidad frente al país. Aún americanizado, ese buen hijo de alsaciano, parece haber mantenido en el ejercicio del gobierno, las cualidades de idealismo ponderado que han hecho de su raza uno de los más preciosos elementos constituyentes de la nación francesa.

No hay que olvidar que, a la inversa de lo que sucede en nuestras democracias europeas, en América, un presidente es por excelencia un hombre de acción. Claudio Williman da la impresión de un hombre reservado. La simplicidad realmente democrática de su recibimiento, así como su hablar pausado, ponen de manifiesto convicciones tan rectas como profundas. Hablamos largamente de los temas políticos que agitan a Europa y tuve entonces el placer de encontrar un espíritu ya familiarizado con todos los problemas que nos preocupan.

Constató con placer que, en un país de disensiones latinas, Claudio Williman goza personalmente de una gran autoridad. Profesor de física antes de ser electo, no pensó que sus deberes políticos

# VAYA DONDE BUDGET. BUDGET CAR RENTAL

Nuestro servicio se amplía día a día, para acercarnos a nuestros clientes:

**CON CALIDAD Y RAPIDEZ.**

- MONTEVIDEO: Central en Mercedes 935
- AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO

- COLONIA: Gral. Flores 91
- PIRIAPOLIS: Edificio La Riviera
- PUNTA DEL ESTE: 27 y Gorlero  
...y próximamente:
- EN BUQUEBUS en Buenos Aires, Montevideo, Colonia y Piriápolis.
- Terminal Buquebus en Punta del Este
- Aeropuerto de Punta del Este

Consulte Nuestros Planes Promocionales.  
En Primavera Budget no cambia sus Precios de Invierno.



**Budget.**  
Un mundo de diferencia  
Tel.: 902 53 53 Fax: 902 13 39  
0800 2347

En URUGUAY como en más de 150 Países del Mundo, la Primera Compañía Rentadora de Autos con más SERVICIOS.

debieran poner fin a su misión de enseñanza, y dos veces por semana, va regularmente a dictar sus clases en la Escuela Superior, volviendo allí a ser, por un momento, el feliz maestro de una juventud que todavía no está en condiciones de ejercitarse sus medios de contradicción. Esa hermosa muestra de sencillez democrática ofrece un curioso contraste con nuestros persistentes esfuerzos por preservar todo lo que, de las antiguas autoridades, pudo escapar del naufragio de las revoluciones."

## Con el Intendente

Por cuanto hasta entonces las funciones municipales venían siendo tradicionalmente confiadas al Jefe de Policía, Daniel Muñoz es considerado el primer Intendente de Montevideo. El encuentro que tiene con él, lo consigna Clemenceau en los siguientes términos: "El Señor Intendente municipal de Montevideo, un verdadero europeo de América, con cinco años de vida diplomática en Roma, se ofreció muy gentilmente para hacernos los honores de su ciudad.

Daniel Muñoz, cuya fama es tan grande aquí como en Buenos Aires, nos hizo conocer cada uno de los rincones de sus dominios, desde los barrios comerciales hasta las suntuosas mansiones de los suburbios, atravesando plazas arboladas y parques en vías de extensión, sin olvidar un admirable paseo bordeando el mar."

## En el Senado

En ocasión de la recepción que le brindara el Senado de la República, Clemenceau tuvo oportunidad de dialogar con algunos jóvenes parlamentarios. Cabe destacar el jugoso diálogo que mantuviera con uno de ellos, quizás el propio Manini Ríos que menciona más adelante: "Una amistosa recepción fue organizada en el Senado, en el curso de la cual fueron intercambiados cordiales brindis. Pero, ¿qué puede esperarse de un francés que no habla español si sus interlocutores de lengua española no hablan francés? Tan sólo con dos o tres miembros del Senado o de la Cámara nos fue posible conversar. Sonrisas y gestos de amistad mientras entrechocábamos las copas de champagne. En las miradas, muchas interrogantes que no podían recibir sino imperfectas respuestas. Entre algunos personajes venerables, apreciaba una juventud ávida de reformas. Un joven —en este país feliz, los propios sena-

dores salen apenas de la adolescencia— me declaró con cierta ironía, que, siguiendo los postulados de la Revolución Francesa, el Uruguay había ido más lejos que la propia Francia:

—La pena de muerte ha sido abolida en Uruguay. Se la mantiene en Argentina y...

—...en Francia, debo reconocerlo. Somos testigos de una tendencia regresiva en favor del derecho social de matar.

—Acordamos el divorcio por consentimiento mutuo. En Argentina el punto fue planteado, pero las influencias cléricas impidieron su discusión. En cuanto a la República Francesa...

—...está aún en la etapa del divorcio simple.

—Nuestro código, confiere al niño natural reconocido, los mismos derechos de herencia que los hijos legítimos. Es una cuestión de equidad.

—No lo pongo en duda. Pero ciertos prejuicios están tan sólidamente anclados entre nosotros, que no veo cómo podríamos llegar, sin vivas resistencias, a las soluciones de vuestra democracia.

Era inevitable que la conversación derivara hacia el tema de las revoluciones uruguayas. El punto fue planteado por el joven director del diario *El Día*, Pedro Manini Ríos, diputado por Montevideo, y generalmente considerado como un hombre de gran porvenir. Con evidente humor, nuestro interlocutor nos explicó, así como lo hubiera hecho un parisino de los bulevares, que a las revoluciones en el Uruguay no había que darles más importancia que a una crisis de nervios.

Cuando comenté que a la hora de dis tender los nervios uruguayos, poco parecía valer la vida de un hombre, algunos signos de asentimiento entre los presentes me indicaron que estaba en lo cierto.

—Pero no decían ustedes que la pena de muerte había sido abolida!

—Legalmente sí, pero ilegalmente...

—Entiendo: la ley es nueva pero el hombre es viejo."

## Con la prensa

Era imposible que Clemenceau no buscara acercarse al mundo de la prensa. El cálido contacto que tuviera con el periodismo lo llevó a meditar sobre las virtudes del carácter latino: "Un viejo periodista como yo no podía resistir al atractivo de una sala de redacción. Sentía como si en las oficinas de los diarios *La Razón* y *El Día*, habría de reencontrarme con Francia y con mi juventud.

Hacia allí fui, con la intención de es-

cuchar, de entrevistar a mí manera; embargo, pronto me vi asaltado por sinnúmero de preguntas; y al otro día, u sabía interpretación de mis silencios o lugar a la publicación de una nota sobre mi persona, cosa que decididamente habría querido evitar. De mis colegas Montevideo, puedo decir que hacen maravillas en el arte de hacer hablar a los mudos. Les ruego que tomen esto con un supremo elogio, máxime que todas las conversaciones que tuve con ellos me ha dejado el más agradable de los recuerdos.

Son ante todo latinos y de ello puede dar fe. Latinos son, por su vivacidad de palabra, por el ardor de sus temperamentos, por la atracción de sus inteligencias hacia las fórmulas generales, por todas las manifestaciones de su gusto por las luchas de ideas. En ese sentido puedo decir que me parecieron jóvenes y encantadores. Pensando en ellos, cabe un preguntarse no sólo quién vale más sino quién ha hecho más por la humanidad, una juventud presuntuosa pero activa y una sabiduría cansada.

El espíritu latino concibió la civilización moderna, pero mientras el sajón lo gró que sus construcciones empíricas se hicieran fecundas en contacto con las ideas latinas, con ellas, el descendiente de la conquista romana se consoló demasiado fácilmente de una práctica desordenada.

La latinidad sudamericana se ha dejado sobrepasar por la gran República anglosajona del Norte, así como la latinidad europea pudo doblegarse, en cierto momento ante el asalto furioso de pueblos que para el romano de la antigüedad constituyeron el 'mundo bárbaro'. Pero cuán cerrada se haría la noche sobre el mundo, si las luces de la latinidad, que brillan aun en lo más hondo de las almas enemigas, vinieran a apagarse!

A nuestros amigos del Uruguay está dada la posibilidad de sorprender al mundo por una nueva historia de las sociedades humanas. Cualquiera sea esa historia, puede afirmarse que las Repúblicas latinas de América del Sur y el Uruguay entre ellas, ya están dando ahora el noble espectáculo de un esfuerzo hacia realizaciones superiores.

No tengo por qué disimular el gran placer que tengo en constatarlo. En primer lugar porque el espectáculo del hombre trabajando sobre sí mismo es el más sugestivo y porque, para el espíritu crítico, no hay mejor complemento que la necesidad de esperanza."

Jacques Dupre



# V O Y E U R

**Moda:**  
Fuera de foco

**Diseño:**  
Botellas de vino

**Entrevista:**  
Federico Álvarez  
Castillo, diseñador  
de imagen

**Viajes:**  
Bucarest, Moldavia  
y Sinaia

**Gastronomía:**  
Comidas de olla,  
todavía

**Salud:**  
Analgésicos  
para la fiebre

VESTIDOS  
EN BLANCO  
Y NEGRO

## fuera de foco

Yo te prefiero  
inalcanzable /  
yo te prefiero  
irreversible /  
casi intocable  
Tus ropas  
caen lentamente /  
soy un espía  
un espectador /  
y el ventilador,  
desgarrándote /  
sé que te excita pensar  
hasta dónde llegaré



Foto de portada: Vestido en  
hilo blanco con detalle en la  
delantera (Vitamina).

Solera en algodón  
(Chocolate).

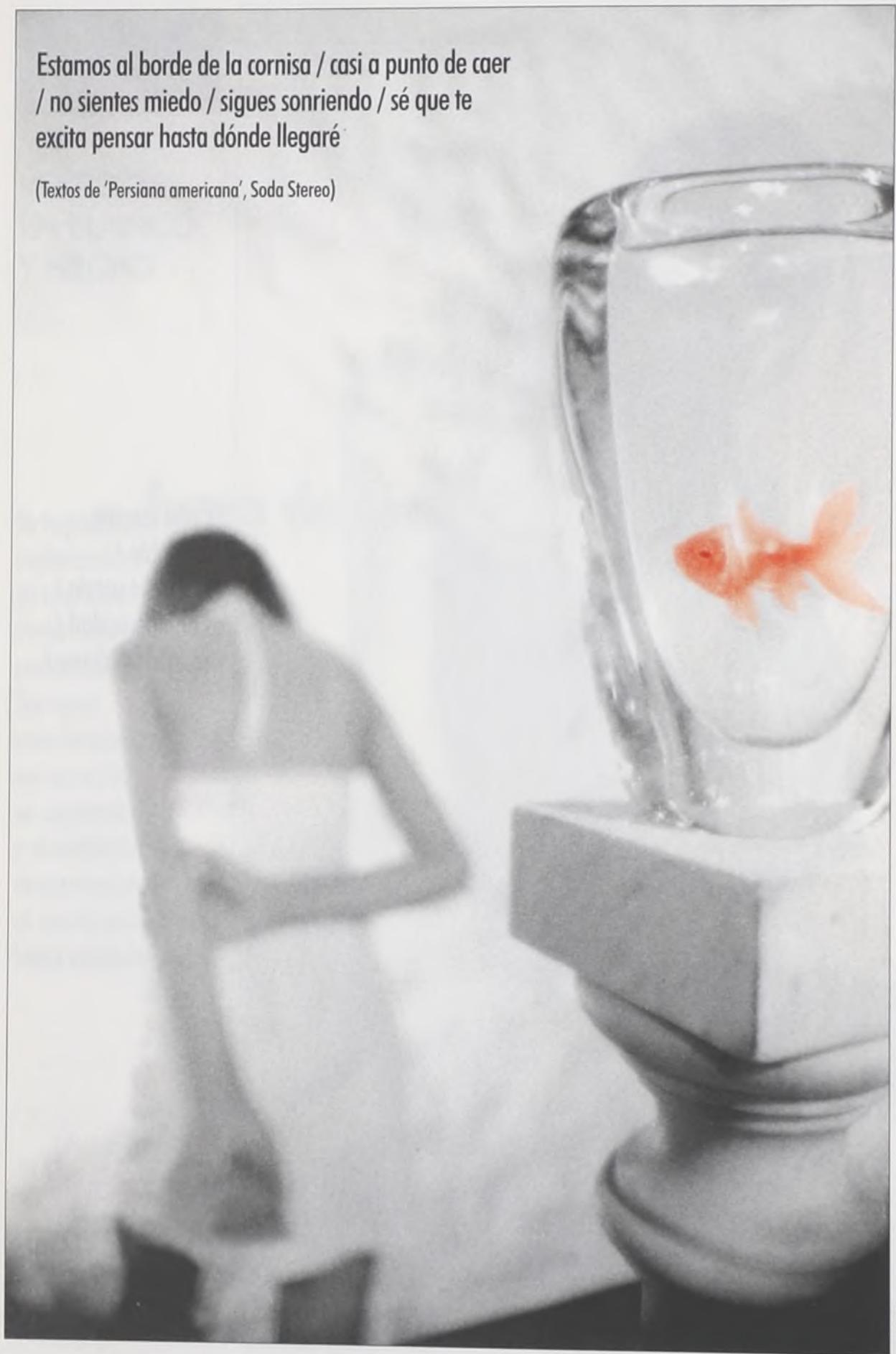


Es una comida  
agradable /  
el instante previo /  
es una necesidad /  
más que un deseo /

Vestido largo en crêpe, con  
pequeño short (MAB).

Estamos al borde de la cornisa / casi a punto de caer  
/ no sientes miedo / sigues sonriendo / sé que te  
excita pensar hasta dónde llegaré

(Textos de 'Persiana americana', Soda Stereo)



Solera en lino de  
algodón, sin espalda  
(Paula Cahen D'Anvers).

Estilo: Andrea Carriquiry y Verónica Latourrette. Producción: Graciela Abó. Fotos: José Pampín. Modelo: Flavie Lebritier (Valentino Bookings). Peinado y maquillaje: Vicky. Agradecemos a Eleonora Achugar y a El Portón, en Bartolito Mitre 2815  
Paula Cahen D'Anvers.

## Embotellar la identidad

Calidad e identidad son los pilares en los que se apoya la difusión internacional de la producción vitivinícola nacional. Diseñar envases inconfundibles para el vino uruguayo era la propuesta de este concurso. El resultado sorprende, divierte y no decepciona.

El vino uruguayo, dentro del proceso ya innparable de mejora de su calidad, busca una identidad propia. Esa identidad pasa por el vino mismo, y también por la Denominación de Origen, la región de producción y la presentación del producto. El *Concurso de diseño e envases para el vino uruguayo* planteó como objetivo la creación de un envase que permita distinguir al vino uruguayo en la góndola de cualquier comercio. El desafío era grande, y la selección no fue fácil ya que, además de evaluar la creatividad de las propuestas, se debía elegir una opción viable para su utilización y producción.

La propuesta premiada se denomina 'Armonía', y fue presentada por Rosita De Lisi y Laura Picca. El envase es esbelto y elegante, de gran impacto visual. El Jurado valoró la compatibilidad del diseño con la práctica de la bodega, el uso del arenado, el relieve y la 'ventana'. Esta última resultó fundamental, ya que permite apreciar el aspecto del vino, uno de los más importantes indicadores de calidad. Por su parte 'Tango', de Fernán Luna Payssé, recibió una mención y entusiasmó por su originalidad. Nadie podría olvidar esas botellas. Pero su aplicación industrial es por ahora imposible, ya que no existen envasadoras o etiquetadoras que puedan manipular envases de ese tipo.

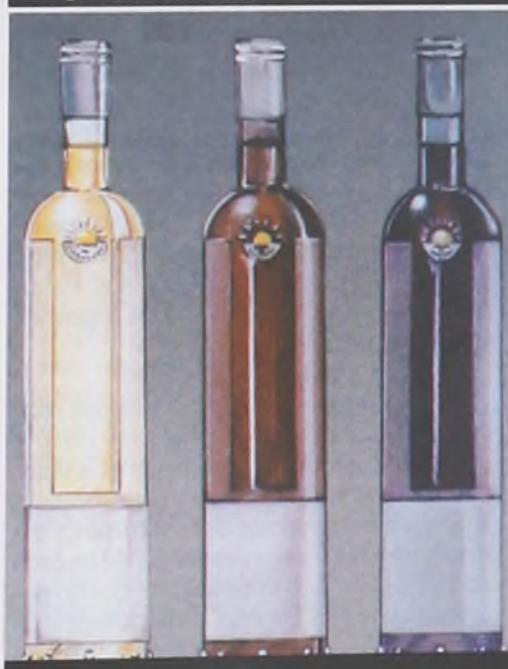
El jurado estuvo integrado por Marcel Mordezki, director del Centro de Diseño Industrial; Estela de Frutos, asesora del Inavi; Javier Carrau, director de Vinos Finos Juan Carrau SA; Fernando Deicas, director de establecimiento Juanicó SA; Hugo García Rojas, periodista y crítico; Olivier Horión, director del Paseo de la Matriz; Antonio Maeso, Director Nacional de Consorcios de Exportación, y Joachim Vallenás, consultor de GTZ/Alemania. Los proyectos ganadores, y los de los demás concursantes, se exhiben en el Centro de Diseño Industrial.

Rd

Isabel Mazzucchelli



'Tango': sensual e imposible.



'Armonía', la propuesta ganadora.

## Una marca es una imagen es una marca

Federico Álvarez Castillo es el creador conceptual de marcas como Motor Oil, Mango, Via Vai y Paula Cahen d'Anvers. Su último proyecto fue rediseñar la imagen de un auto, el Renault 19, al que pensó como si fuera una pieza de ropa. Aunque todo indica que sí, Federico dice que él no impone tendencias: prefiere definirse como un creativo.

La entrevista se realizó durante una tarde primaveral en un exclusivo loft-estudio de Barrio Parque, Buenos Aires. En esa suerte de nave blanca funciona ULM Creative, la empresa de Federico Álvarez Castillo, una boutique creativa que vende ideas y proyectos relacionados con la imagen de marca. Es decir, con todo lo que se ve de una empresa: desde sus oficinas hasta el envase de los productos y, por supuesto, la publicidad. Allí se planean campañas y estrategias creativas, y se construyen las ideas y conceptos que harán existir a las marcas en la mente de los consumidores.

No es una típica oficina. No hay personas que corren por los pasillos, gritando más fuerte que el timbre de los teléfonos. El ambiente es absolutamente tranquilo, neto, todo en un solo color: el blanco monacal. Los muebles son de diseño, y mucha luz inunda los espacios a través de enormes ventanales. Federico nos recibe en un living y nos sentamos en confortables sillones de Mies van der Rohe. Muy relajado, con un *look* tan minimalista como su entorno, el joven empresario se dispone a conversar.

### ¿Se puede decir que ULM Creative se dedica a la asesoría de imagen?

Sí, pero abarca diferentes cosas. Es creatividad aplicada a la imagen, y no solamente desde el punto de vista de la estética, acá tenemos un espectro más amplio. Dejame explicártelo con el ejemplo de la acción que hicimos para el Renault 19 Colección. Cuando revisamos el producto para hacer una campaña nos dimos cuenta de que estaba desactualizado en cuanto a diseño, colores y forma. El auto reunía condiciones de calidad desde el punto de vista de su rendimiento, pero no desde el plan estético. Así que se actualizó el auto, y después hicimos la campaña gráfica y logramos un gran éxito. Hoy en día el Renault 19 Colección es el auto número uno en



Federico Álvarez Castillo: cuando una idea o un concepto es interesante, todos lo copian.

ventas del mercado argentino.

Tu trabajo con Renault se parece mucho a algunas acciones realizadas por las grandes automotrices europeas o norteamericanas: el lanzamiento de series limitadas de los modelos más vendidos.

Esa fue un poco la idea. Concretamente estamos desarrollando este concepto de serie limitada con una automotriz de acá. Es un concepto totalmente nuevo para la Argentina y estamos tratando de imponerlo.

### ¿Cómo trabaja ULM Creative?

Somos un grupo de gente joven que hace creatividad. Tengo un equipo muy chico y pocas cuentas, porque para mí ésa es la única manera de atender bien a un cliente. Nuestra empresa está totalmente computarizada, y eso nos da una muy buena dinámica. Me ha dado resultado, y te digo sinceramente que no podría tener sesenta cuentas, no me imagino en ese escenario. La agencia de publicidad es un proceso administrativo para un cliente. Lo que

necesita una empresa son ideas, y nosotros nos especializamos en la parte creativa. Dentro de este parámetro entran el marketing, el franchising, el diseño y la forma; hay varias formas de abrir un negocio. Pero siempre hacemos previamente un estudio de mercado, arrancamos como si no supiera nada del mercado, y quiero que me digan lo que se necesita. No pondría ni siquiera un quiosco en Florida y Connecticut sin hacer antes un estudio de mercado.

¿Cómo conseguís tus clientes? Por ejemplo, en el caso de Manuel Antelo, de Renault, ¿fueste a verlo?

Un cliente puede venir a buscarme, o yo puedo ir a ver a un empresario porque me parece que su marca hace las cosas mal o que podría hacerlas mejor.

En el caso de Manuel, yo lo consideraba un tipo joven y exitoso, y además me interesaba trabajar la imagen de un auto. Fui a verlo y le propuse algunas ideas muy delirantes (*se ríe*) que le parecieron muy difíciles de realizar.

se sector de la industria. Él me tuvo que ubicar en un sector que yo no conocía, pero se instaló una relación entre nosotros. Después empezamos a hacer cosas juntos y salió la campaña del Renault 19. Con Manuel nos complementamos muy bien, he adquirido muchas cosas de él que me han servido en esta carrera.

## Imagen y vértigo

¿Cuáles son los ingredientes para crear una buena imagen de marca?

No hay buena campaña de imagen si no hay un buen producto que reúna todas las condiciones que le pide el mercado: calidad, oportunidad, precio, estética, que son las grandes virtudes que debe tener un producto. Despues todo es más fácil. En el caso de Paula Cahen d'Anvers hice la imagen de toda la marca: la arquitectura, las formas y colores de los equipos; desde las campañas gráficas hasta los isotipos, las etiquetas o los logotipos. Pero todo eso está en un tercer plano, el gran potencial de la marca es el talento creativo de Paula para armar colecciones ceptadas y seguidas por sus clientes. Luego viene una buena distribución a través de sus tiendas exclusivas.

**Paula es tu esposa, ¿existe una parte de la creación tuya en su trabajo?**

Yo no tengo nada que ver en las colecciones, ni en el manejo político de la compañía. Trabajo en la imagen de la marca, pero te repito, yo aparezco en un tercer plano.

¿Cuáles han sido tus mayores logros?

Seguramente es en el sector de la indumentaria. En los últimos diez años todas las marcas que diseñamos aquí han liderado el mercado, ya sea Mango, Motor Oil, Via Vai o Paula Cahen d'Anvers. Me identifico con el sector de la indumentaria.

¿Se puede notar un sello tuyo en esas marcas?

No, no encuentro similitudes en las cosas. Actualmente tenemos dos marcas de ropa, Motor Oil y Paula Cahen d'Anvers, enfocadas a públicos totalmente distintos. Por sobre todo, tratamos de no ser reiterativos en la creación. Hay un fenómeno bien argentino en el que no quiero entrar: cuando una marca es exitosa, todo el mundo la quiere copiar. Cuando una idea o un concepto es interesante, todos lo copian; acá lo hicieron con las canchas de pádel, los patines, los shopping, que van a llegar a una debacle. En la vestimenta se hizo con las marcas de jeans; antes había tres marcas y hoy son doscientas. En este escenario es muy difícil tener una propuesta que funcione bien, porque no hay tanta necesidad del mercado. Creo mucho en la diferenciación, me parece fundamental.

## Has rechazado productos?

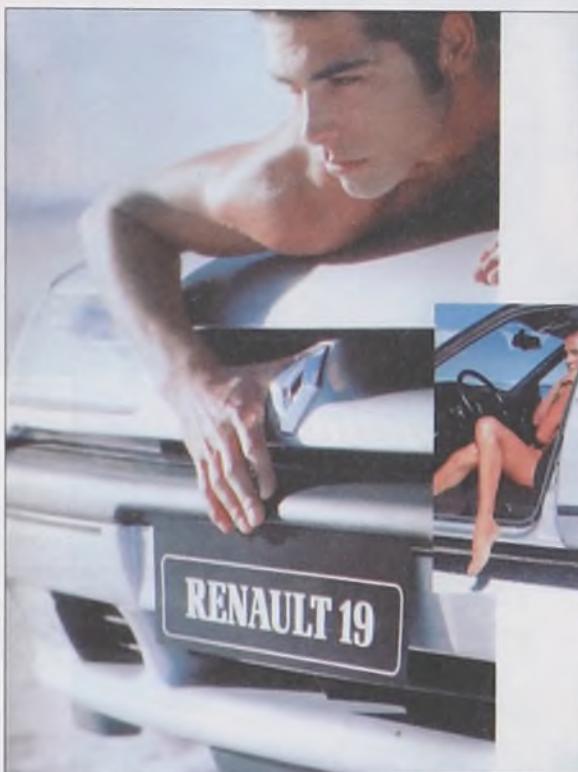
Sí, porque no tengo ninguna posibilidad de que me surja una idea sobre un producto que no me gusta. Me motiva lo que me parece bueno y lindo, no podría hacer una acción para un producto en el cual no creo.

¿Te considerás un *trender*, alguien que marca tendencias?

No, yo soy un creativo.

**Pero a partir de tu trabajo con la imagen tenés mucho que ver con el lanzamiento de modas.**

Es así, pero para mí es inconsciente. Busco crear una imagen agradable para un consumidor determinado. Si se convierte en una moda, bien, pero no era lo que buscaba.



Olvidate del placard. En el garaje tenés todo lo que necesitas para ponerte.

## ¿Cuánto tiempo puede durar una imagen de marca?

Depende del producto. La moda necesita muchos cambios porque ésa es su esencia, la moda tiene un gran vértigo. Por más que las marcas sean clásicas necesitan actualizarse constantemente. Hay productos que tienen mucho más durabilidad en el tiempo, como puede ser una empresa metalúrgica.

## Made in Argentina

¿Das una imagen *made in Argentina* a las marcas con las que trabajás?

Yo creo que el enfoque que tenemos ahora cambió mucho. La Argentina se abrió hace

muy pocos años al exterior, y hasta ahora la cosa se miraba muy localmente. Intentábamos dar una imagen de afuera proyectada a una marca local. Ahora muchas marcas argentinas pueden ser muy exitosas a nivel internacional, y algunas ya lo son dentro del Mercosur. Pero en general Nueva York, París y Milán están mucho más adelantadas en el ámbito de la creatividad, y también en el de la calidad. Es fundamental que aumentemos la calidad para poder competir a escala internacional.

## ¿Asesorarías a una persona?

Sí, es un tema interesante. Me encantaría, y más si fuera una personalidad.

## ¿Del ámbito político?

Puede ser, pero lo veo a nivel más bien general. Creo que el presidente Menem tiene una buena imagen, pero el gobierno debería manejar mejor su imagen. Argentina en general tiene muchas veces una mala imagen en el exterior: se vende y se muestra muy mal, a través de los videos institucionales de Aerolíneas Argentinas o de los actos internacionales. El Día de la Raza yo estaba en Nueva York, y había desfiles de países de todo el mundo. El de Argentina era un papelón. Cuando fui a Suiza para los Juegos Olímpicos, el stand argentino tampoco nos representaba bien, ¡increíblemente no se sabe por qué! En el ámbito turístico la Argentina no está bien representada, la prensa no ayuda. Miami Beach se hizo a través de un manejo de imagen, y hoy es la ciudad más estética del mundo.

**¿Te gustaría remodelar la imagen de la Argentina?**

No es tan así. Tengo muchas ideas, pero para realizarlas se necesitaría un departamento de control de imagen que actuase como un referente. Es un trabajo lento que requiere mucha constancia, no se puede crear una imagen de la Argentina para un evento, como lo hicieron para las Olimpiadas. Creo que el país tiene mucho potencial para ser un país muy rico. Tiene contenido, es un producto de mucha validez al cual apuesto sin dudar.

Al terminar la entrevista recorremos el estudio. Nos detenemos frente a la maqueta de un proyecto de shopping de autos usados, que se inauguraría en la Provincia de Buenos Aires en pocos meses. "Esto es todo un desafío —se entusiasma Federico—, porque en Argentina la gente tiene una imagen muy mala del negocio de autos usados. Un poco para cambiar esa imagen trabajamos con una arquitectura muy amplia, con espacios muy claros e iluminados." Federico se despide y vuelve a su trabajo, gurú de la imagen en medio del blanco total.

Philippe Deroy

la red

# la red

Elvis Presley™ sigue siendo un inagotable generador de dividendos. Sus discos y películas continúan produciendo ganancias, tanto para Elvis Presley Enterprises Inc. como para otras empresas que hoy en día tienen el derecho a comercializar su nombre. Una de éstas es la Metro Goldwyn Mayer, el estudio cinematográfico en el que El Rey realizó parte de sus maravillosas y excelentes películas. En el sitio de dicha compañía hay toda una sección dedicada al camionero-que-se-convirtió-en-el-mayor-cantante-de-rock-de-la-historia.

Por supuesto que no faltan las ofertas para comprar todo tipo de artículos relacionados con Presley (posters, fotos, videos, llaveritos, relojes, etc., etc., etc.). Pero además, de la misma manera que hoy en día se habla de chica Bond o chica Almodóvar, antes se hablaba de



## Los nunca vistos

Transparencias, transparencias... uno se puede cansar de ver siempre lo mismo, pero los diseñadores no. Lo que hay que reconocer es que usan todos sus recursos para innovar dentro de lo ya visto. Éste es un ejemplo: seis diseñadores franceses que hacen y deshacen las transparencias: en muselina de seda, viscosa, encaje de algodón, puntilla gasa; con flores, bandas anchas, dibujos microscópicos, lentejuelas. Y dale...

### EL REY™

chicas Elvis, por lo que la página del Rey contiene una sección especialmente dedicada a recordar a aquellas actrices que, junto a Presley, dejaron una huella indeleble en los anales del séptimo arte.

Pero la cereza de esta torta no está en la página de souvenirs ni en la recordatoria de grandes actrices. La joyita de la corona se encuentra en la sección *Ask the King* (Pregúntale al Rey). Este sitio (que se encuentra en la dirección [www.mgm.com/elvis/ask/dir.html](http://www.mgm.com/elvis/ask/dir.html)) le permite establecer un diálogo directo con Elvis. El auténtico admirador dará saltos de alegría al comprobar que la esperanza es lo último que se pierde: Pregunta: "¿Volverás a la vida?" Respuesta: "Te sorprenderías de lo que se puede hacer si verdaderamente lo intentas". Si eso no es una señal de esperanza...

Claro que El Rey cuida, incluso desde el

más allá, su privacidad. Como todo personaje público que se precie de tal, Elvis no deja que nadie se entrometa en su vida (o muerte) privada. Ante la pregunta de si era feliz con Priscilla, la respuesta de Presley fue: "Tienes una mente muy sucia".

Las condiciones para acceder a un diálogo mano a mano con Elvis son las siguientes: un conector denominado Shockwave (a conseguir en [www.macromedia.com](http://www.macromedia.com)), plantear las preguntas de manera que Elvis pueda responder con un Sí o un No. Con el conector instalado sólo falta dirigirse al sitio de Elvis: Él lo estará esperando, con un turbante en la cabeza y sobre una nube, para responder a todas sus dudas sobre El Rey del Rock.

Fabián Muñoz

## No moda

Esta foto no es de ningún diseñador preocupado por escandalizar a las señoritas. El modelo es un niño de la calle rumano, y la foto fue tomada durante un desfile de alta costura organizado para ayudar a los mil quinientos niños abandonados que viven en Bucarest. Los trajes fueron creados por los propios niños, inspirados en su vida diaria.

## Carneen al DJ



Un frigorífico abandonado; tres disc-jockeys alemanes; 22 artistas uruguayos; un domingo 23. Aunque suene raro, éses son los elementos que componen el espectáculo multimedia que organizó el Instituto Goethe para este domingo. El mismo incluirá a tres de los más conocidos DJ alemanes de música tecno:

Konrad Mathieu, Triple R y Bleed. Además, participarán 22 artistas uruguayos, coordinados por Raúl Burguez y Alcides Martínez Portillo –que, además de otras incursiones artísticas, serán recordados por aquellas remotas épocas de Amarillo–. Esta parte del espectáculo incluirá animación digital, videoarte, acciones poéticas simultáneas, plástica y performances. Correspondiendo al estereotipo alemán, todo está muy organizado: la entrada incluye ómnibus gratuitos, que partirán de la Explanada Municipal para llegar a las 20 hs a Haití 1606, al lado de la Junta Local del Cerro. Las entradas cuestan 25 y 30 pesos y están a la venta en el Instituto Goethe: Canelones 1524 esquina Martínez Trueba.



# vigía

## Viaje en el tiempo

Viajando por Rumanía también se puede viajar en el tiempo. Empezar por ejemplo por los monasterios medievales, donde los angostos pasillos y escaleras no llevan a ninguna parte. Seguir después por los castillos monárquicos, hechos a imagen y semejanza de una realeza pensada para no tener fin. Y terminar en edificios como la Casa del Pueblo, construida en los ochenta por orden de Ceaușescu: un edificio monumental en el que trabajaron mil quinientos arquitectos.

Moldavia son dos: una es la región rumana y otra es la República de Moldavia, ex integrante de la Unión Soviética y actualmente independiente. Dentro de la Moldavia rumana cunden los monasterios medievales: visitarlos es visitar las más viejas tradiciones de la religión ortodoxa.

El paisaje está cubierto de colinas y prados con parches sembrados de colores verdes y amarillos, salpicados por pequeños bosques de abetos, pinos y alerces. Los techos de zinc brillan al sol, y en invierno sirven como aislantes y deslizantes de la nieve. Las paredes de las casas están adornadas con guardas que imitan las de los trajes típicos y alfombras, y pequeños balcónicos completan un aspecto de casa de muñecas.

### De Popes y monasterios

Los monasterios han dado fama a Rumanía como representante privilegiada de los mosaicos y pinturas bizantinas medievales. Generalmente, su iglesia central es de planta oval irregular con una torre, ambas con techos cónicos en alero para proteger de la lluvia a las paredes pintadas, y con muy pocas ventanas pequeñas y alargadas.

El monasterio Moldovita data de 1532, y tiene su exterior totalmente pintado con representaciones religiosas y militares: el árbol de Isaías, la división entre el Paraíso y el Infierno, y escenas del sitio de Constantinopla del siglo VII. Las monjas—que viven en un edificio contiguo—se encargan de mostrar estas pinturas, excepcionalmente conservadas y de vivos colores. Sin embargo, los oficios religiosos son realizados siempre por Popes barbados munidos de largas sotanas y altos sombreros cilíndricos de invariable color negro.



Monasterio Moldovita.

Otro de los monasterios es el de Voronet, también llamado 'la joya de Bucovina' o 'la Capilla Sixtina del Oriente'. No se ha ganado estos apelativos por nada: en su exterior muestra la mayor pintura existente sobre el Juicio Final, con un trasfondo de azul cuya composición no ha sido descubierta y que se ha llamado Azul de Voronet. Los especialistas lo comparan con los famosos rojos del Tiziano y con los verdes del Veronese.

Completan esta singular ruta los monasterios de Humor (1480), que fue el primero en pintar sus paredes exteriores, y el de Neamț (1497), que exhibe una de las bibliotecas más antiguas del país, con valiosos manuscritos del siglo XV, muy anteriores al uso de la imprenta.

Pero los monasterios no están solos: en el

camino entre uno y otro pude observar escenas de los pueblos cercanos. Una boda transitaba por plena calle con los novios adelante, seguidos de un cortejo y banda de música. La mayoría de las casas tienen pozos de agua, en sus fachadas, bancos de madera adosados a la pared, donde se ven ancianos sentados contemplando. Frente a algunas casas se ve una botella colocada sobre un poste: significa que allí vive una muchacha soltera que busca novio.

### Escalera a la Edad Media

El viaje siguió rumbo al sur, pasando por la garganta del río Bicaz, entre rocas que se levantan hasta doscientos metros de altura. Al llegar al Castillo de Bran, el único del que puede decirse que contó con la presencia de

verdadero Drácula, el príncipe Vlad Tepes. Mientras era trasladado como prisionero, se hospedó allí durante unos pocos días.

Por una alta escalera se entra a la Edad Media: pequeñas puertas, escaleras de pocos escalones que no llevan a ninguna parte, múltiples habitaciones, arcones de madera labrada, portacorridos de hierro, alfombras de pieles de oso con sus cabezas de fauces abiertas, una cama con baldaquino sostenido por columnas salomónicas de madera labrada, iconos, armarios con manuscritos antiguos y adornos de armas que en conjunto le dan un aspecto algo siniestro. El grosor de las paredes se aprecia en los vanos de las ventanas, que miden casi un metro. Desde ellas se observa el hermoso panorama de la campiña circundante, a última visión patria del príncipe, que luego de su prisión sería asesinado, y su cabeza llevada a Constantinopla para demostrar a los turcos la muerte de uno de sus peores enemigos.

Luego llegamos a Brasov, una ciudad que en su plaza mayor exhibe uno de los conjuntos edilicios mejor conservados del país, que data de los siglos XVI y XVII. Cerca de allí, la 'Iglesia Negra' –llamada así por un incendio que oscureció sus paredes– levanta sus agu-

das torres, símbolos del mejor gótico rumano. Caminamos luego por la calle principal donde las tiendas modernas, y sobre todo la profusión de librerías, demuestran el claro índice de comienzos de modernización y de cultura que vive el país rumano.

Pero la sorpresa mayor fue visitar el Museo de la Cultura Rumana, en cuyo interior se conserva el aula de la primera escuela del país, fundada en 1492. Me senté en uno de sus bancos centenarios para oír las palabras del curador presentando los tesoros del lugar: la primera Biblia traducida al rumano por el diácono Coresi, la primera Ortografía y Geografía, así como numerosos libros manuscritos de la época de los príncipes Vaivodas. En una habitación contigua se guarda la imprenta de tipos móviles, fabricada poco después de su invención por Gutenberg, un tesoro único que los visitantes pueden tocar con sus propias manos, experiencia poco común en otros museos.

### El castillo de Blancanieves

Sinaia, entre Brasov y Bucarest, es una de las tantas estaciones termales a las que son tan adictos los rumanos, herencia de las popula-

res termas romanas, sus antecesores culturales. Su mayor tesoro es el Castillo Museo de Peles; a la distancia, el castillo me recordó a aquel Neuschwastein de Baviera, que sirvió de modelo a Disney para dibujar el de Blancanieves. No me equivoqué, ya que sus arquitectos también fueron austriacos.

De cerca, la visión es la de un soberbio chalet de los Alpes bávaros, con sus paredes encaladas de blanco y un complejo entramado de madera; recuerda al chalet montevideano frente al Hotel Carrasco, aunque multiplicado por diez. Sus techos están a distintas alturas, y sus jardines se asemejan a los franceses, por su distribución geométrica y sus estatuas de dioses paganos.

Sin embargo, lo más impactante es su interior, totalmente realizado en finas maderas y acorde a lo que se pensaba debía ser la expresión de omnipotencia de una realeza que no tendría fin. Es la exaltación de la madera como material de construcción y ornamento, donde el nogal, el roble, el ébano, el fresno, la caoba y algunas especies tropicales producen una emoción estética no comparable a ningún otro edificio conocido. Las salas se suceden una tras otra con distintos nombres y características: del Renacimiento Alemán; de



En el corazón de San Rafael  
en un espectacular entorno natural  
y a pasos del mar.  
El Hotel San Marcos  
totalmente renovado  
incorporó a sus servicios habituales  
y personalizados,

*piscina climatizada.*

Barrio Jardín San Rafael - Av. Mar del Plata - Punta del Este - Uruguay  
Tel.: (598-42) 8 22 51 - Fax: (598-42) 8 78 70.

Armas, con espadas picas, yelmos y armaduras de hombres y caballos; Florentina, con muebles y pinturas renacentistas; de los Espéjos, traídos desde Venecia en carretas de bueyes; la Turca, que recibió la medalla de oro en la Exposición de París que inauguró la Torre Eiffel, y muchas otras, todas con su estilo particular.

El castillo —que se terminó de construir en 1883— es la expresión máxima de lo que fue la *Belle époque*, aquel bienestar ficticio que se quebró con la Primera Guerra Mundial y que terminó con los sueños de muchas monarquías. Hoy, el palacio se ha convertido en museo después de haber sido lugar de veraneo de los presidentes y últimamente del dictador cuyos sueños pergeñarían otro elefante blanco, más al sur, en Bucarest.

## La Casa del Pueblo

Bucarest fue fundada por Vlad Tepes (Drácula) en 1459, bajo el nombre de Ciudad del Trono y como avanzada para luchar contra los turcos. Entrando por una de sus avenidas principales se levanta el Arco de Triunfo —muy parecido al de París— dedicado a los soldados rumanos caídos en defensa de su patria.

Me introduje en el tránsito incesante del centro, que a pesar de los semáforos necesita policías; entré en comercios que están ingresando en la fiebre de consumo occidental, entre ellos los de venta de comida rápida. Visité el Museo de la Aldea, donde se ven exuestas al aire libre decenas de granjas típicas de las múltiples regiones en que se divide el país, dando así una idea de la vida campesina, que, a pesar de la presencia del petróleo, es, como hace siglos, gran base de la economía rumana.

Pero mi meta era visitar algo que no está en los itinerarios: la Casa de la República, antigua Casa del Pueblo: el edificio que hizo construir la megalomanía del dictador Ceaușescu. Un verdadero elefante blanco.

La casa del pueblo, construida por orden de Ceaușescu.



Las cifras son espeluznantes: ocupa una superficie de 315 000 m<sup>2</sup>, de los cuales 250 000 superan los 84 m de altura y los 25 m de profundidad. En su construcción (que comenzó en 1983) trabajaron 25 mil obreros las 24 horas del día, entre los que había 700 ingenieros y 1 500 arquitectos. Tiene 40 salas para banquetes y 20 salones de recepción. En volumen sobrepasa en un tercio a la pirámide de Keops.

Entré por una de las puertas laterales de un frente que ocupa tres manzanas. Una funcionaria me dio paso: es la encargada de cuidar que no se saquen fotos ni videos a menos que se haya pagado (se calcula que el mantenimiento cuesta un millón y medio de dólares al mes). Entré en el hall, rodeado de 136 columnas corintias revestidas de mármol blanco. En el suelo, una alfombra circular imita los dibujos de un piso griego, que se repiten en el techo, de donde cuelga una enorme araña de cristal de Rumania con cientos de bombillas —sólo una de las 2 800 lámparas que iluminan el resto del edificio—.

Sólo vería tres de los múltiples salones: todos alfombrados con tapetes artesanales hechos a medida, que alcanzan los cien metros cuadrados. Uno de esos salones era el que Ceaușescu había dispuesto para su primera sesión de gobierno —cosa que nunca se concretó, ya que hoy el edificio todavía no está terminado—. Otro salón principal donde pensaba hacer las recepciones oficiales, ha sido transformado en sala de concierto para mil espectadores. Sus puertas dan a un balcón que se asoma a la Avenida de la Unión, también obra suya, que mide diez kilómetros de largo. Su sueño era acercarse al balcón esperando la ovación de las multitudes.

Paradójicamente, fue estrenado por alguien impensado: Michael Jackson, en su visita posrevolución. Actualmente se usa parcialmente por las sesiones del Senado después que se llegó a pensar en demolerlo o taparlo con tierra.

Empalagado por aquel despliegue de lujo, paralelo a las dificultades que el pueblo sufrió a consecuencia de una economía en bancarrota, salí del edificio. Me dirigí a una de las calles cercanas para observar el otro balcón desde el cual, en 1989, el dictador quiso aplacar la ira de su pueblo sin conseguirlo. En ese momento subió al techo y tomó un helicóptero; pero al bajar y tratar de huir en coche, fue apresado, juzgado sumariamente y ejecutado en plena vía pública.

En pocos días había visto espectaculares muestras de tres épocas: la medieval, la moderna y la contemporánea, expresadas en edificios que fueron mudos testigos de la historia.

Texto y fotos: Juan Carlos Reyne

## Datos de la región visitada

**Moldavia:** es una de las tres regiones más tradicionales de Rumania. Situada en el Norte y conocida con el nombre de Bucovina, es cuna de la civilización rumana y famosa por sus monumentos históricos y artísticos.

**Sinaia:** es una estación balnearia que también se presta para el montañismo, ya que está cerca de los Montes Bucegi —a más de 2 mil metros de altura—. Allí se encuentran el Palacio Museo Peles y el Monasterio, fundado en 1695.

**Bucarest:** a principios de siglo se le llamó El Pequeño París, por su importante vida cultural y artística. Tiene dos millones de habitantes y está a sólo 60 km del río Danubio. En 1977, un terremoto arrasó gran parte de la ciudad, que se reconstruyó con los edificios típicos de la época de influencia soviética. Se caracteriza por sus grandes parques y anchas avenidas y está resurgiendo desde el punto de vista comercial e industrial.

**Soluciones**

**L'HERMETIQUE**



## Mamparas para Baño

LA CALIDAD QUE USTED BUSCA

Usted puede elegir el sistema de apertura: corrediza, plegable o batiente. Con placas de acrílico importado o cristal templado para combinar a su gusto con diferentes colores de perfiles.



Ejemplos:

CORREDIZA DE ACRÍLICO, 1,50 X 1,37 mt  
12 PAGOS DE U\$S 29

CORREDIZA DE CRISTAL, 1,10 X 1,90 mt  
12 PAGOS DE U\$S 39



## Puertas Plegables

IMPORTADAS DE FRANCIA

Las puertas plegables L'HERMETIQUE brindan una solución ideal para ganar espacio y dividir ambientes.

Su material indeformable no requiere ningún tipo de mantenimiento y se presentan en variedad de diseños y texturas.



Ejemplo:

Modelo "NEVA" 0.84 X 2.05 mt  
12 PAGOS DE U\$S 12.75

Precios especiales en la colocación



**Plata**  
CARD  
Santander



**OCA**  
CARD  
CABAL

Montevideo: Canelones 1519, Fax: 401 1658  
Punta del Este: Rbla. Lorenzo Batlle frente a "La Olla" Telfax: 91 396.  
lhermet@adinet.com.uy

ESTACIONAMIENTO GRATIS

Precios IVA incluido

**L'HERMETIQUE**  
**Tel: 401 7976\***

# Comidas de olla, todavía

En las cocinas uruguayas la gallina ha sido relegada a un solo plato: el puchero. No es un mal lugar, ya que el puchero de gallina es exquisito. Pero la gallina merece mucho más. Su carne no es grasa –aunque sí lo es su piel–, no es cara, y se puede preparar de muchísimas maneras. Para que su sabor resalte y los tiempos de cocción se acorten, conviene preparar las siguientes recetas en olla a presión.

## GALLINA RELLENA A LA BEARNESA

Tiempo de preparación en olla a presión: 50 minutos

Ingredientes (para 4 personas):

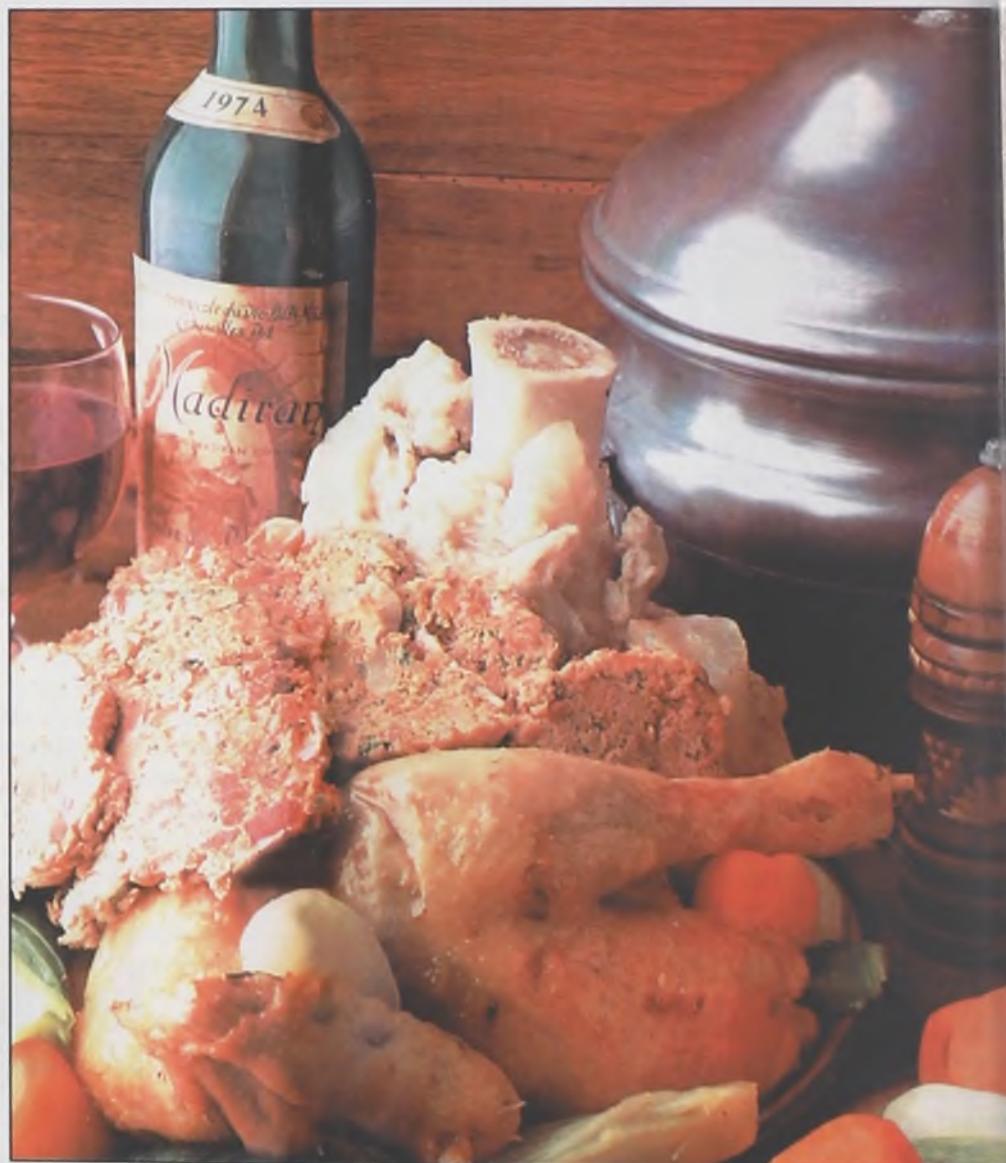
- 1 gallina chica, con hígado y corazón
- 75 g de jamón cocido
- 150 g de salchicha
- 2 cdas de perejil picado
- 1 huevo
- 50 g de parmesano rallado
- 2 cdas de vino marsala
- pimienta
- nuez moscada
- sal
- 50 g de migas de pan
- 1/2 taza de leche
- 1 ramito de apio
- 1 zanahoria
- 1 cebolla

**Modo de preparación:** Picar el jamón con el hígado y el corazón de la gallina. Agregar la salchicha cortada en trocitos, el perejil, el huevo, el marsala, la migas de pan remojada en la leche y bien escurrida, pimienta, nuez moscada y sal (no demasiada: recordar que el jamón y la salchicha son salados). Rellenar la gallina con esta mezcla y coserla con hilo grueso para que el relleno no se salga. En la olla a presión poner un poco de agua, ligeramente salada, agregar el apio, la zanahoria y la cebolla. Calentar. Cuando hiere poner la gallina, tapar y cocinar 50 minutos.

## GALLINA AL AZAFRÁN

Tiempo de preparación y cocción en olla a presión: 2 horas

Ingredientes (para 6 personas):



- 3 cdas de aceite
- 18 cebollitas
- 1 gallina de 1,5 kg
- 6 tomates pequeños
- 2 dientes de ajo
- hierbas aromáticas (perejil, tomillo, laurel)
- 200 cc de vino blanco seco
- 200 cc de agua
- sal, pimienta, azafrán

**Modo de preparación:** Calentar el acei-

te en una olla. Dorar las cebollitas peladas. Cuando estén prontas, retirarlas y dorar la gallina de todos lados. Pelar los tomates, sacarles las semillas y agregarlos en la olla junto con los demás ingredientes. Bajar el fuego, tapar y cocinar todo durante 20 minutos. Agregar el vino y seguir la cocción hasta que la gallina esté tierna. Agregar las cebollitas y cocinar 10 minutos más y servir acompañada de arroz.

**CHAT**



**Susana Giménez**

**EL SITIO**

Tu lugar en Internet

**TU PAGINA EN INTERNET ¡GRATIS!**



**Valeria Mazza**

**www.elsitio.com**

**www.elsitio.com.ar**

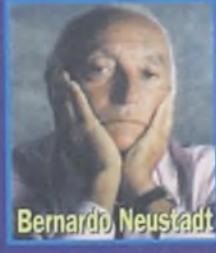


**Julio Bocca**

**NETURE**  
Fotografías, Top Models  
by Chino Moro



**Dotto Models**



**Bernardo Neustadt**



**F1**

**FRANCE 98**  
COUPE DU MONDE

**Macaya Márquez**      **Planeta Fútbol**      **Fernando Njembro**



**RUGBY**  
con Lisandro Arbizu



**Mateyko**

**SitioRock**  
Bandas Sociales Recetas Entrevistas Top 20 El Sitio Guitas

**Bahiano**      **Juanse**      **Diego Torres**



Ganate una  
**IMPRESORA COLOR**  
entrando a  
[www.elsitio.com/promo](http://www.elsitio.com/promo)

**QUAKE**  
JUGA EN RED

**planeta**

**ENCUESTAS Y JUEGOS  
CON PREMIOS**

TODA LA ACTUALIDAD EN  
**Click**  
magazine  
BUENOS AIRES

**¡Y MUCHO  
MAS...!**

**PROXIMAMENTE EN URUGUAY !!**

ESTE AVISO  
ES SOLO PARA  
~~75~~ ~~84~~ FAMILIAS.

65



*Lanzamiento*

DE LA 4ta. Y ULTIMA ETAPA  
DE LOMAS DE CARRASCO



El mejor lugar para vivir.

FOTOGRAFIAS TOMADAS EN AGOSTO DE 1997, EN LOMAS DE CARRASCO.



Ya están a la venta los últimos solares disponibles en Lomas. Esta es, por lo tanto, la última oportunidad para formar parte de una urbanización única que reúne todas las comodidades de la más moderna tecnología en un entorno plenamente natural.

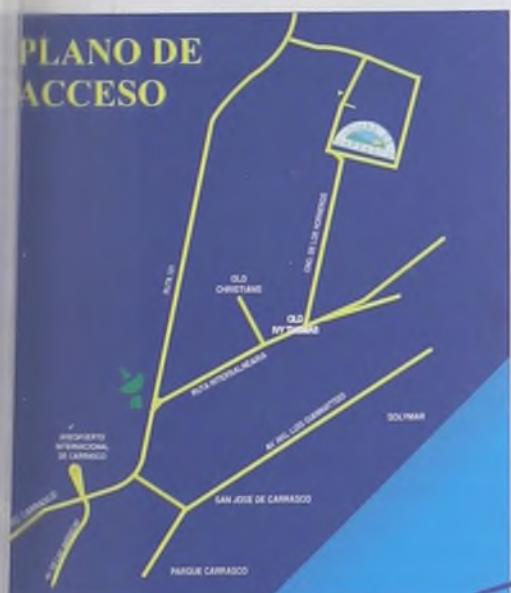
El gran éxito de Lomas de Carrasco ya está a la vista, casi la totalidad de los solares de la primera, segunda y tercera etapa han sido vendidos.

Pronto será inaugurado La Tahona Golf Club con su Club House, así como la piscina, la cancha de golf, y otros servicios.

Muchas casas ya están erigidas mientras otras se van construyendo a buen ritmo.

Varias familias ya están viviendo en Lomas disfrutando y felicitándose por su elección. Familias como la suya.

¿Qué está esperando para comprar su terreno?



**FINANCIACION  
A 8 AÑOS**



Ruta Interbalnearia Km. 24.200 Cno. de los Horneros  
Tel.: 288-3356 - 09419678 - Fax.: 288-3226

## ANALGÉSICOS CONTRA LA FIEBRE

## No te automedicarás

En el contexto de la naciente industria química de fines del siglo pasado, los colorantes fueron el impensado origen de los primeros medicamentos para combatir la fiebre. A surgió la Antipirina, el primer analgésico, al que en 1921 seguiría la Dipirona o Novalgina. Y la carrera continúa. Sin embargo, ante los primeros síntomas de fiebre, lo bueno es agotar recursos antes de administrar sin más un antifebril.

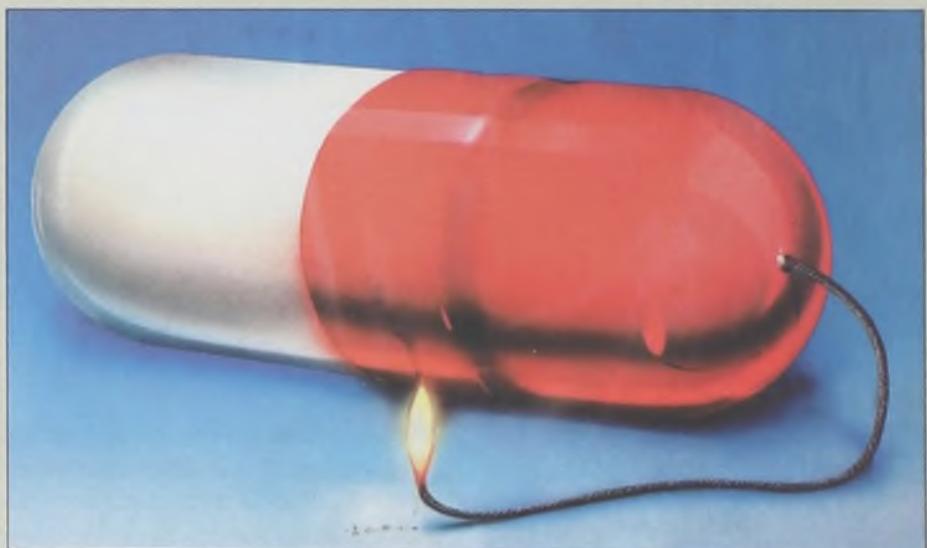
Hasta la creación de la Antipirina, la única forma conocida en Europa para el combate de la fiebre era un producto hecho con la corteza de un árbol nativo de Java. Este árbol de la familia de las rubiáceas (la misma del café) era usado desde el siglo XVII para el tratamiento de enfermedades tropicales como la malaria. La introducción de esta medicina en Europa data del año 1642, y fue comercializada durante mucho tiempo como un medicamento secreto de los jesuitas. Dos siglos más tarde, se determinó que el principal componente de su preciosa corteza era la quinina.

La Antipirina, que empezó a comercializarse en 1884, fue el antecedente inmediato de la Dipirona o Novalgina, desarrollada por el científico alemán Blockmuhl, de la Hoechst. La Dipirona deriva de la pirazolona y es soluble en agua, lo que permite su uso intravenoso. En algunos tratamientos puede incluso sustituir a la morfina para aliviar el dolor.

Setenta y cinco años después de su invención, la Dipirona continúa siendo uno de los muy raros productos farmacéuticos de uso analgésico corriente, en especial para niños. Nunca ha sido cuestionado por contraindicaciones o efectos colaterales. No ataca la mucosa gástrica, no produce hemorragias digestivas –el efecto secundario más frecuente entre quienes abusan de los otros analgésicos–, y hasta se utiliza para los cólicos.

### La fiebre no es el enemigo

Aunque en general se la considera un enemigo extraño, la fiebre es una respuesta sana del organismo, que intenta preser-



varse así de distintos tipos de agresión durante el desarrollo de eventos immunológicos. Se trata de una respuesta adaptativa, que significa un beneficio para la supervivencia de la especie. Su utilidad biológica consiste en aumentar la movilidad y la actividad bactericida de los leucocitos –células de vanguardia en la defensa contra agentes infecciosos–, lo que dificulta la replicación micobiana.

Las infecciones constituyen la principal causa de la fiebre. Conviene bajarla en los niños, a través de baños de agua tibia a intervalos de media hora, que se dejan enfriar progresivamente. Sólo si la temperatura continúa en alza luego de desabrigar al paciente, darle abundante líquido y tomar estos baños, se debe echar mano a un medicamento antifebril, ya que seguramente existe un proceso infeccioso que provoca la elevación de temperatura.

Hay que tener presente que los medicamentos antifebriles tienen como única finalidad disminuir la fiebre, pero no corrigen el problema que la originó. Los analgésicos/antifebriles sólo deben ser ingeridos por un corto período de tiempo, y en caso de no poseer enfermedades que puedan ser agravadas por su uso. Estas consideraciones son importantes en la difusión ya que en Uruguay, y en casi todas partes se producen la automedicación –en el caso de los niños, por parte de los padres– y el uso abusivo de antibióticos o antifebriles. Este tipo de medicamentos sólo debe ser usado en última instancia y bajo supervisión médica. La ansiedad de los padres es respetable: en los niños la fiebre sube muy rápidamente, cuando existe un proceso infeccioso y, eventualmente, puede provocar convulsiones. Pero esto no implica, de ningún modo, que hay que cortar por lo sano.

## La eutanasia en Uruguay

La eutanasia fue uno de los principales temas que los médicos intensivistas uruguayos trataron por estos días en su VI Congreso. Aunque todavía no está legislada en Uruguay, existe consenso tácito en que prolongar los sufrimientos de un paciente terminal sin alternativas de vida constituye más un abuso del sistema de salud que el ejercicio de un deber. Un acuerdo entre la familia y el médico tratante puede evitar este abuso: ejercitarse la compasión por sobre la 'suprema responsabilidad' de defender la vida que, como todo gran principio ético llevado a los extremos, se convierte en un rígido absurdo. El VI Congreso Uruguayo de Medicina Intensiva se realiza en simultáneo con la Primera Jornada de Residentes, las VI Jornadas de Enfermería y las VI Jornadas de Nutricionistas.

## IGF2R, o inteligencia

El Dr Robert Plomin, experto en genética de la conducta y miembro del Instituto de Psiquiatría de Londres, afirma haber aislado el primer gen específico asociado con la inteligencia humana. El gen en cuestión se denomina IGF2R. El trabajo de Plomin se realizó a lo largo de seis años, comparando el ADN de niños con inteligencia promedio con el de niños altamente dotados. El IGF2R aparecía con más frecuencia en los niños 'prodigo'. Desde luego, el estudio ha causado controversias. Además de los cuestionamientos usuales por el lado de las neurociencias, resulta sumamente difícil vincular un gen determinado a algo tan abstracto, controversial, paradójico y difficilmente definible como la inteligencia. Aún hoy el uso del término suscita dudas en los diferentes campos disciplinarios.

## El gen que invierte los órganos

Algo más concreto y llamativo, aunque extremadamente raro, es identificar el gen que provoca que algunas personas nazcan con los órganos invertidos, es decir, con el estómago y el bazo en el lado izquierdo y el corazón y el hígado a la derecha. Al parecer un grupo de investigadores norteamericanos acaba de descubrir que las mutaciones de un gen llamado ZIC3 son las causantes del *situs inversus*. Como en el caso anterior, el hallazgo no resulta sumamente problemático, y constituiría apenas la punta de un iceberg que implica a muchos genes y sus correspondientes mutaciones. Aunque poco frecuentes, los casos de *situs inversus* siguen produciéndose en todo el mundo, y existen descripciones médicas muy antiguas de ellos.

## Los límites, bien puestos

Cada tanto, la psiquiatría vinculada al estudio de niños y preadolescentes da nuevos giros de reacomodamiento; un poco impulsada por las cambiantes corrientes sociales de usos y costumbres, otro poco después de verificar que en un par de décadas, todo lo que se predicaba tiene sus bemoles.

Así ocurre de nuevo con la permisibilidad hacia las actitudes de los niños, que los psiquiatras aconsejaban en los años setenta. Las recomendaciones más recientes acentúan la necesidad de marcar límites precisos, para dar más seguridad a la búsqueda de la propia identidad que los niños realizan, sobre todo en la edad preescolar. Una falla corriente en el estable-



blecimiento de los límites parece estar en la pérdida de lugares simbólicos. Estos lugares tienen un orden vinculado básicamente a la estructura edípica, una estructura triangular. En la mesa familiar, por ejemplo, el lugar central corresponde al padre. En lo posible, la madre y los hijos deben ocupar el suyo. Claro está que esto se refiere a familias de composición tradicional, una especie en vías de extinción.

**Bottier**

d'Rosaná  
BRUNO MAGLI  
ANNE KLEIN  
YVES SAINT LAURENT

Calle 29 entre 18 y 20.  
Tel: 042-46930  
Punta del Este - Uruguay

26 de Marzo 1160 - Tel: 77 85 58 - Montevideo - Uruguay

## De libros y pinturas

En la Galería Latina fue presentado el libro de Miguel Carbajal *Domingo Laporte, la bisagra neoclásica*. Además, se inauguró una muestra pictórica del mismo autor.



Director de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores, Embajador Juan José Arteaga y Embajador de Italia Dr Egone Ratzenberger.



Mirta Gutiérrez de Marques Seré, Director de Galería Latina Pab Marks, Vice Presidente del BROU Ec. Julio Iglesias y Hortensia Lerena de Michelini.



Intendente Arq. Mariano Arana, Arq. César Loustau, Prof. Elsa Minetti de Vidal, Marta Canessa de Sanguinetti, Presidente Dr Julio M. Sanguinetti y Miguel Carbajal.

**AGENCIA CUAREIM DE CARGAS**

**CUAREIM 1825**

PUNTUALIDAD COMPROBADA

SERVICIOS DIARIOS

- ✓ Encomiendas
- ✓ Cargas
- ✓ Mudanzas
- ✓ Autoelevadores
- ✓ Amplios locales

**61° aniversario**

Con motivo del 61° aniversario de Pluna, el Gerente General de Pluna-Varig hizo entrega de las Alas a la Primer Piloto Mujer, Valeria Ramos.



Inés de Trois, Gerente Gral de Pluna-Varig Nery Trois, Thelma de Santin y Gerente General del Banco do Brasil Vitelino Santin.



Maria García de Páez, Martín Arquero, Tatu Mailhos y Lucía Garín de Pfeiff.



Valeria Ramos Borda, primer piloto mujer.

**GAMMA**  
**TRAVEL**

Colonia 954 of. 404 Tel: 91 62 74  
TelFax: 92 40 76 - CP 11100 Montevideo

**FLORIANOPOLIS AEREO**

Salidas Sábados 8 días/7noches de Alojamiento con desayuno, traslados de llegada y salida Hotel Geranius. **Precio por persona Base Doble U\$S 299.**

**CANCUN - Lan Chile**

10 días/7noches de Alojamiento Hotel Brisas, traslados de llegada y salida. Todos los Sábados. **Precio por persona Base doble U\$S 890.-**

**BAHIA FASCINANTE**

Aereo directo con PLUNA todos los martes, traslados de llegada y salida 7 noches de alojamiento con desayuno. Paseos por Bahia Histórico y Panorámico. **Precio por persona Base doble U\$S 590.-**

## Tango y blues

En el restaurante Tabaré se realizó una reunión que apuntó a homenajear al tango y el blues de una manera diferente.

*Graciela Abó  
Fotos: A. S.*



Alicia Pinto de Den Bass, Hilda Gutiérrez de Linardi, Lilián Costa de Gallinal y Jeanette Puig de Piaggio.



Mabel Cazes de Arteaga, Beatriz Tarigo de Scheck, Elena Devoto de Scheck y Ana Mara Médici de Della Cella.



Carmen Montero, Priscila Batlle, Patricia Batlle de Della Cella, Andrea Mac Cormack de Della Cella.



Mirtha Rodríguez López, Margara Willat, Graciela Paullier y Mechela Jauregui de Gattás.

**R**ENOVARSE ES VIVIR.

*Termine, mantenga, repare o amplie su casa con los préstamos de hasta 16.000 dólares (valor U.R 1000) del BHU (ahorristas y no ahorristas). La más variada línea de créditos, para su comodidad.*

*Ahorristas:* Cuota inicial aprox. \$ 1000. Plazo: 20 años

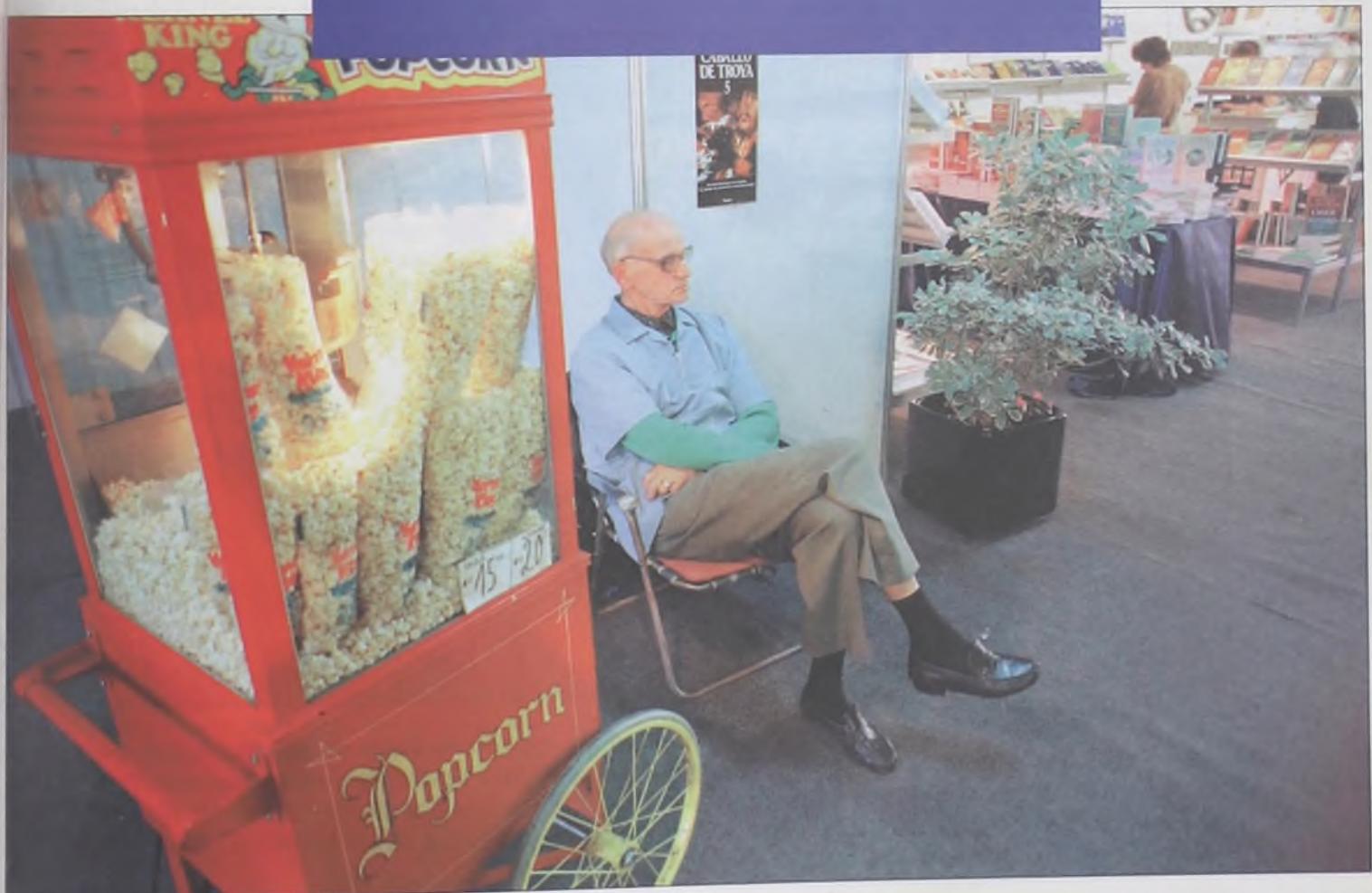
*No ahorristas:* Cuota inicial aprox. \$ 1900. Plazo: 9 años

Valor U.R Agosto '97 \$ 159,17

**PLAN RENOVACIÓN**  
BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY  
El Banco de la Gente

C U L T U R a

# XX Feria Internacional del Libro



UN PASEO POR LOS HANGARES DE LA CULTURA



# Condominio del papel



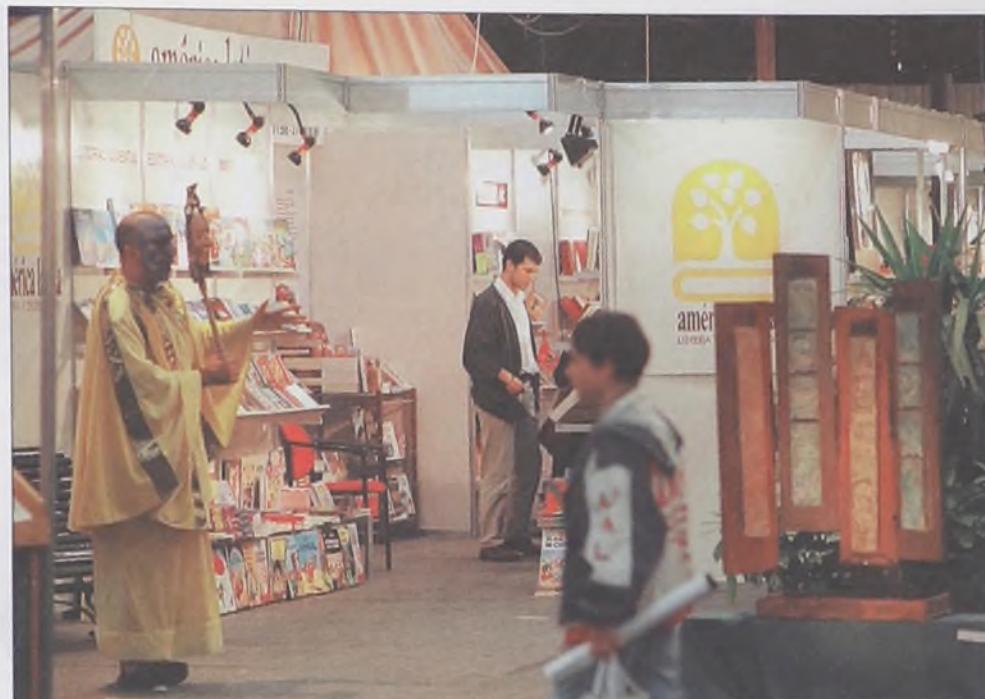
La XX edición de la Feria Internacional del libro de Montevideo, que tiene lugar en el Latu, sigue deparando sorpresas y desilusiones. No viene Bioy Casares, no viene el mexicano José Emilio Pacheco, no vienen Tom Sharpe ni Richard Ford. La nota que sigue, una suerte de crónica de un paseo por la Feria, intenta revelar los motivos de esas desilusiones, las alegrías o sorpresas que esperan en los stands, y algunos de los proyectos futuros que ya se discuten y evalúan entre libreros, editores y organizadores.

No era el mejor día para ver libros. Sábado por la tarde, calor tropical, tormenta amenazante. No había duda, tarde o temprano llovería. Llegué a la entrada principal del recinto feria, el más grande, el más solemne, el más autorizado según voces que se repiten día tras día en la prensa nacional. Fui recibido por los guardias que me dejaron transitar libremente, y me indicaron el camino a seguir. Hasta ahí todo bien. Llovería sin duda, pero los grandes recintos parecidos a modernos hangares de la cultura evitarían una mojadura.

Primeros stands: lo abre Fanapel. Didáctico. Video explicativo del proceso de realización del papel, pequeñas maquetas de apoyatura mostrando el proceso, actividades interactivas para niños. Juegos, dibujos, colores, papeles. Van apareciendo caras conocidas, y va aumentando el calor. Sofocante, ahogador como una boa que transita entre páginas salidas de un cuento de Quirúga. Hay que echar mano al folleto y utilizarlo a ritmo de abanico.

Los libros comienzan a desfilar. Comienzo a preguntar. Primero suave, sin problemas, sin tener nada prefijado. Un señor bajito de la Cámara del Libro Argentino me comenta: "es la primera vez que vengo, pero la veo bien". Sigo y voy comprobando que lo que faltaba en los últimos años, acá sobra: hay espacio, mucho espacio. Además está bien distribuido, hay un orden, casi diría una estética que ayuda a que no sean simplemente mesas de exposición de libros. Porque en los espacios libres aparecen diversas esculturas, extrañas plantas, y un diseño parecido a una ciudad en miniatura. Nombres de calles que recuerdan a conocidos escritores y personajes de la cultura. En fin, pese al calor se camina bien.

Miro y pregunto. Veo títulos conocidos, otros no tanto, algunos son novedad para la Feria. Las preguntas desencadenan los temas que están en la cabeza de todos, los que todos saben pero casi no se comentan: la no venida de algunos escritores, el aplazamiento del Bartolomé Hidalgo, la proyección de la Feria a nivel nacional e internacional, la preparación del *Silar* [ver recuadro] para el próximo año. Poco a poco los temas se van definiendo. Lo que es una feria, y cómo la ven aquellos que la transitán todos los años. Así, Reinaldo Rodríguez, de Editorial Emece, la considera "como exposición excelente, ya estamos entre las mejores



ferias de Latinoamérica. Todos parecen coincidir con ese juicio. Boris Faingola, de Aletea, contesta: "arrancó bien, con la fuerza que es habitual, ya que siempre viene de menos a más", señalando que en ese momento en la lectura de textos que está haciendo Galeano hay más de cuatrocientas personas. Destacan todos la presencia de un nuevo pabellón lo que indica el crecimiento.

Los autores que no vienen son una preocupación: "estamos distantes de donde están los escritores y cuesta mu-

chísimo el transporte" (R. Rodríguez); "esto es un hecho normal en todas las ferias, en nuestro país se nota más porque estamos más alejados de la realidad... las ausencias son notorias como ha dicho alguien, pero la Cámara pone lo mejor de sí para que los escritores vengan, y cuando comete errores es completamente autocritica" (B. Faingola); "creo que la Feria ha crecido hacia el exterior, autores que generalmente no han aceptado, ahora nos han dado el sí", sostiene Cristina Rodríguez, Gerente de la Cámara del Li-

## Los visitantes

Entre los visitantes extranjeros que participan de la Feria, el de mayor peso es, evidentemente —al haberse suspendido la visita de Bioy Casares— Augusto Roa Bastos. Pero hay otros: los argentinos Antonio Dal Masetto, María Esther de Miguel, Federico Andahazi y Marcos Aguinis; el brasileño Tabajara Ruas; Jakobo Rauskin de Paraguay y Enrique Franco Calvo de México.

Días antes de comenzar la Feria se confirmó que no podían asistir quienes eran hasta ese momento dos de las figuras más esperadas: el inglés Tom Sharpe y el portugués José Saramago, a quien ya se le habían enviado los pasajes. Otro caso fue el de Ziraldo, quien prefirió ir a Turquía teniendo en cuenta que ya había estado en Montevideo. Como dato anecdótico se cuenta que la gente que trae a Sharpe estuvo haciendo un curso intensivo de inglés de cuatro meses, para al final ver frustradas sus esperanzas.

Asisten además para presentar sus libros: Françoise Benhamou (*La Economía de la Cultura*); Pierre Kalfon (*Che, Ernesto Guevara una leyenda de este siglo*); Michel Sauquet (*Una gota de tinta en el océano*); Claudio María Domínguez; Beatriz Goldberg; Gonzalo Arzuaga; Clara Coria; Ludovica Squirru; Eduardo Rovner; Carlos Cerda y Maitena Burundarena. En el marco de la Feria se presentarán también varios libros de autores nacionales.



bro. También surgen otras razones: Bradbury en Buenos Aires cobró treinta mil dólares, y cuando se lo consultó para cruzar el charco, argumentó su mayoría de edad. Otro caso fue el de Richard Ford; no cobraba nada, pero no podía venir este año. Todos coinciden en que el parque ferial es el lugar adecuado, y que le ha dado un toque diferente a la Feria.

### Lluvia en el hangar

La gente va y viene: algunos, experimentados lectores, pero la mayoría, gente que no transita los circuitos habituales de las librerías. Miran, hojean los libros, preguntan. La Feria presenta la oportunidad a profanos y no profanos de encontrar aquello que buscan, librerías de difícil acceso, editoriales casi desconocidas, representaciones internacionales con publicaciones en el país, y la posibilidad de compartir un

rato agradable, desde los niños a los mayores. Diversos espacios han sido pensados para el movimiento de los niños, que escuchan cuentos, dibujan o juegan.

Otra posibilidad es tomarse algo, y de repente, oír una discusión en alta voz, una cosa loca, absurda. Pues bien, es una representación teatral que se repite todos los días, y que puede tomar despreveni-

dos a los visitantes. Cuando el aburrimiento mata no hay nada mejor que ir a escuchar música (clásica o rock, depende del día y la hora). Por ahí van apareciendo mimos en busca de su objetivo: los niños. En resumen: un espectáculo donde cada quien cumple su papel. En determinado momento comienza a llover. Contingencias de último momento. Se hunde el barco (pienso). Suspendo entre-

### ¿Qué es el Silar?

El *Silar* (literalmente Salón Itinerante del Libro Latinoamericano Rotativo, aunque en la actualidad simplemente se designe como Salón Internacional del Libro Iberoamericano, ya que se ha unido España), se realizará en nuestro país del 2 al 5 de setiembre del año que viene, antes del comienzo de la *xxi Feria del Libro*. Está pensado como una reunión a nivel profesional, a la cual concurren agentes literarios, editores, mayoristas, distribuidores y libreros. La finalidad es el intercambio, la compra o venta de derechos, y la discusión de temas que tienen que ver con el libro. Todos los entrevistados convinieron en la importancia que significa para el país organizar un evento de esta naturaleza.

stas que estoy haciendo. Temo ser arrasado por la corriente. Pero no. Casi al instante, eficientes empleados con enormes aspiradoras industriales sacan el agua líquida donde molesta, donde puede causar algún daño al libro o al visitante.

Sigue lloviendo. Camino libremente escudado ya de mi labor; ahora soy un editor más. Miro, veo libros que me interesan, consulto, averiguo precios: en algunos casos excesivamente elevados, en otros vale la pena invertir. Me encuentro con alguien que está entrando por el otro lado, le comento lo que hay, me muestra adquisiciones, y me confirma lo que ya sé: la Feria está mejor que el año anterior. Termino mi periplo nocturno. Volveré para conseguir lo que necesito.

Llueve. El olor a tierra mojada inunda los pulmones. Me alejo caminando descalzo y descubro, casi perplejo, que dentro de los tres pabellones han transcurrido cerca de cinco horas. La lluvia me ha hecho olvidar el calor. RD

Jorge Ernesto Olivera

## Grupo Editor, un nuevo lanzamiento

El distribuidor, Gustavo Fuentes, sostuvo que "Grupo Editor consiste en agrupar a editores nacionales, entre los que se encuentran Banda Oriental, Fin de Siglo y Cal y Canto. Se trata de sacar una colección conjunta con best-sellers o novedades de los fondos respectivos de cada editorial. Por otro lado se busca formar un frente común para abaratar costos. Ir al mercado con precios más competitivos".

Fuentes sostiene que la idea de ir a editar a España surgió por un problema de costos. Pone como ejemplo el caso de *Historia de los Orientales*, de Carlos Machado: "el año pasado cada tomo costaba unos \$210-240, ahora sale \$80. Se pudo bajar el precio debido a un costo de papel e impresión más bajo; incluido el flete de avión, el costo final sigue siendo más bajo". La edición se realizó en Barcelona a iniciativa de Fuentes, buscando nuevas estrategias de venta del libro nacional. Por el momento no se arriesgan con nuevos autores. En cuanto a las tiradas, el mínimo es 1 000 ejemplares, y en algunos casos, como la novela de De Mattos, 3 000.

Este primer lanzamiento realizado en la Feria cuenta con siete títulos: *¡Bernabé!*, *Bernabé!*, de Tomás de Mattos; *Historia de los Orientales*, de Carlos Machado (tres tomos); *La locura uruguaya*, de Gustavo Ekroth; *Diccionario de Sexología*, de Andrés Flores Colombino, y *Manual de Embarazo y Parto*, de Gastón Boero.

Para el año que viene se prepara el lanzamiento de otros títulos, de los cuales ya están confirmados *La borra del café*, de Mario Benedetti, y dos títulos de Ignacio Martínez que saldrían con su sello, Ediciones del Viejo Vasa.

punto

**¿Cuál es la FM que mejor adapta su programación a tus sentimientos?**

LA FM COLOR  
**101.9 azul**

## DICHOS Y HECHOS

### I. Libro nacional, ¿estás vivo?

"En México ni hablar. Yo estuve en Guadalajara en el 95 llevando nuestros libros, y quedé asombrada de cómo conocen a nuestros autores. Es una feria que no sólo nuclea editores y libreros mexicanos sino que lleva gente de Estados Unidos. En los días que duró la feria recibí montones de pedidos y una sola queja: los libros son caros. Cuando se les explica de qué tipo de tirajes estamos hablando, lo que hacen es comprar los derechos y editarlos ellos." (Prof. Cristina Rodríguez, Gerente de la Cámara del Libro.)

"Nosotros no tenemos ninguna traba aduanera, acá siempre entraron los libros y nosotros podemos salir. La experiencia que yo tengo en México o en Argentina es que hay interés en el libro uruguayo. En Argentina los precios son similares. Con Chile está el problema de que el libro paga IVA al ingreso; no creemos que eso lo vayan a variar porque la política económica del gobierno chileno no es liberalizar la política del libro." (C. R.)

"Estamos viendo la manera para hacer consolidaciones y de poder importar libros más baratos. El flete es carísimo, sobre todo en Latinoamérica. Nosotros tenemos una invasión de libros españoles, argentinos y mexicanos, con los cuales se han logrado acuerdos, pero no con otros países." (C. R.)

"La Cámara está manejando el tema de cómo hacerlo llegar al interior, pero por el momento no aparece claro. Lo ideal sería hacer ferias departamentales rotativas, pero eso no es tan fácil de armar, es cuestión de coordinar con las Intendencias." (Boris Faingola, Distribuidora Aletea.)

"El libro uruguayo es caro por los tirajes; tiene un costo matriz, si se hace mucho tiraje se abarata, si se hace poco se encarece. Se hacen ti-

rajes cortos porque estamos hablando de un mercado muy reducido. Además el libro es un producto que no tiene marketing. Habría que lograr de alguna manera la conjunción de la industria privada por un lado y el Estado por otro, para que entre todos se pueda construir algo. Creo que falta una política nacional del libro. Tendría que abarcar no sólo a los organismos privados sino a oficinas del Estado. Me da la impresión de que en algunas áreas de la cultura se parte de la base que tiene que ser algo como regalado." (C. R.)

"Lo que pasa con las grandes editoriales que se han ido instalando en el país es que tienen un gran capital atrás que las respalda, por eso crecieron tan rápido. Por otro lado, están seleccionando lo mejor que han publicado las editoriales nacionales. El tema del libro nacional en librerías también es un tema del librero. Las editoriales extranjeras consignan todo; el editor nacional no puede hacer eso, tiene que vender. El caso de los best-sellers uruguayos pasa por una buena tarea de prensa. Muchas veces el que realiza esto es el propio autor; en otros casos los autores se muestran reacios a concurrir a reuniones de escritores, y argumentan que lo de ellos es escribir... Hay una conjunción de todo, pero en el caso de las editoriales uruguayas son todas artesanales." (C. R.)

"Si no cambiás morís. El editor va a morir si no cambia. Pero no los veo a todos dispuestos a eso. Algunos han tomado una buena medida, la de cumplir esa función: leer los manuscritos y editarlos. Luego se lo pasan al distribuidor. Han dejado la venta para promover el propio libro. Tal es el caso de Trilce, porque si no, la infraestructura que hay que tener es muy grande." (C. R.)

### II. Escritores de fuera

"Nosotros contactamos al distribui-

dor de Bradbury para ver la posibilidad de que pudiera venir aquí, pero esos cachets acá no se pagan, el escritor viene de buena gana, sólo se le paga el pasaje y el alojamiento." (C. R.)

### III. ¿Qué pasará en un futuro?

"Este predio es el adecuado desde el punto de vista físico, aunque hay que hacerle mejoras; creo que hay que brindar mejores servicios a la gente del exterior, y sobre todo por el compromiso del Silar para el año que viene. Debería existir una oficina de correos y un banco. Hay un compromiso de un monto bastante importante por parte del gobierno, concretamente por parte del Presidente de la República. Por esa razón nos animamos a hacer lo del Silar." (C. R.)

"La idea es tocar el tema de la reprografía, que es un tema que nos preocupa a todas las cámaras por igual; se está tratando de crear una oficina de derechos reprográficos. Se harían convenios con distintos sectores donde funciona el libro. La realidad es que no se puede parar la fotocopia, de alguna manera lo que hay que crear es una oficina que distribuya esos dineros." (C. R.)

"Esperemos que haya un calendario para el año próximo en el cual se puedan planificar como corresponde todos los eventos importantes de la Feria del Libro. El año que viene va a ser el Silar, el hecho destacado de todo el año para el mundo del libro. Se van a discutir derechos de autor, formas de comercialización, textos, funciones de las empresas, roles del Estado con respecto a la lectura, la difusión del libro, y sobre todo la posibilidad de tener mayor cantidad de lectores." (R. R.)

*El nuevo teléfono de Telegestiones UTE  
es inolvidable:*



*1930*

*Telegestiones*  


1930: EL NUEVO TELEFONO DE TELEGESTIONES UTE PARA MONTEVIDEO

8

# EL MUNDO

LA ALDEA

## ¿AMISTAD O PLAGIO?

Barbara Chase-Riboud, autora de una novela sobre el motín del barco de esclavos Amistad en 1839, ha demandado a Dreamworks, el estudio de Steven Spielberg, por plagiar su argumento en la nueva película del cotizado director que lleva el nombre de esa nave.

Los abogados de la escritora afroamericana han anunciado, asimismo, que van a intentar impedir el estreno de la película en EE UU, previsto para el 10 de diciembre. Por voces de Dreamworks declararon que la demandante "no tiene ningún derecho de

copyright sobre la historia de EE UU, y el argumento *Amistad* está extraído de docenas de libros y artículos". El estudio no tiene pensado retrasar el estreno.

Según la ofendida autora, el guion de la película es una copia de su novela *Echo of lions* (Eco de leones) publicada en 1989. Por su parte, Dreamworks asegura que el mismo está basado en el libro de William O'Farrell, *The Amistad Black Mutiny*, cuyos derechos compró la productora Debbie Allen en 1984. Tanto la novela de la escritora como la película de Spielberg se basan en hechos reales ocurridos en 1839 cuando en el barco español *La Amistad*, que había partido de Cuba con 53 esclavos en la bodega, se produjo un motín para desviarla hacia África. La tripulación sobreviviente logra engañar a los esclavos y los lleva a Connecticut donde serán juzgados llegando el caso al Tribunal Supremo de EE UU donde el ex presidente John Quincy Adams (Anthony Hopkins) se encarga de la defensa.

Aparentemente, Chase-Riboud habría hecho llegar en 1988 una copia del manuscrito de su libro a la productora de Spielberg, que lo rechazó. La autora

destacó la ironía de que sea el director de *El color púrpura* quien le niegue los créditos por su idea original. Por su parte, los abogados de Dreamworks han declarado al *New York Times* que la demanda carece de fundamento además de opinar que "es muy triste que esta mujer trate de sacar dinero de este proyecto en vez de apoyarlo". La productora de *Amistad*, Debbie Allen, mucho más cordial, declaró que es normal pensar que "cuando has trabajado en algo mucho tiempo, esa cosa te pertenece, pero esta historia pertenece al mundo entero".



M ■ I ■ C ■ R ■ O

### Heal the World & Michael Jackson.

La institución benéfica *Heal the World*, de Michael Jackson, ha rehusado hacer comentarios acerca del estado de sus finanzas o de aceptar la oferta del Charity Commission de ayudarlos a recuperarse de un período de tres años de 'adormecimiento'. Desde que la institución fue fundada en 1992, el flujo de dinero hacia las variadas causas humanitarias ha sido lento y se estima que sólo un tercio del ingreso de *Heal the World* fue usado en beneficio en sus primeros cinco años de existencia. En abril pasado la institución fue puesta en un aprieto cuando se reveló que sólo envió la mitad del dinero donado por

Michael Jackson para un transplante de hígado realizado en 1994.

**Nueva canción de The Doors.** Si los Beatles lo hicieron, ¿por qué no lo harían los tres miembros de The Doors que aún viven? Reconstruirán una vieja canción para una caja de CDs que saldrá al mercado en pocos meses. Jim Morrison escribió la canción 'Orange County Suite' para su esposa Pamela Courson pero la misma nunca pasó de ser un demo. Ahora una versión nueva de la misma será deslizada en una caja de cuatro CDs que editarán Elektra y que además incluirá otras rarezas, demos origina-

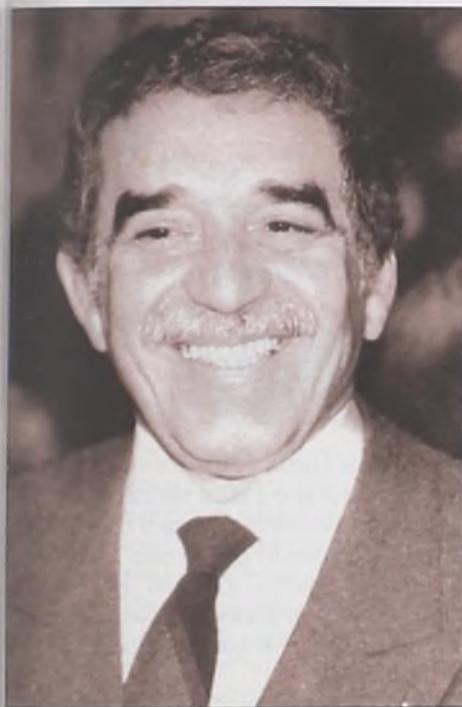
les y la última actuación en vivo del grupo en el Isle of Wight Festival en 1970.

**Un Beatle se recupera.** Luego de someterse a varios test para detectar el cáncer, George Harrison, hoy con 54 años, se recupera luego de serle extirpados una serie de nódulos benignos de la garganta y el cuello en el Hospital Princess Margaret en Windsor, Berkshire.

**Police vuelve a tocar?** Una nueva edición de Grandes Éxitos de Police ha dado pie a más diversas especulaciones acerca de una posible reunión del famoso trío. El mana-

## GARCÍA MÁRQUEZ RECONCILIADO CON LA ORTOGRAFÍA

Gabriel García Márquez, quien hace pocos meses le pusiera los pelos de punta a todo amante del idioma español y fundamentalmente a la Real Academia, parece haber dejado de lado su guerra a la ortografía. En su visita de dos horas a la docta casa todo fue cordialidad en el diálogo sobre el idioma, su pasado, su presente y su futuro.



También agradeció que lo hayan elegido candidato al Premio Cervantes y hasta fue invitado a redactar una propuesta para introducir en el Real diccionario el verbo "avorazar". "No. A vorazar no. Es avorazarse o estar avorazado. Hacerse voraz", les explicó García Márquez. La visita del escritor colombiano se prolongó por más de dos horas y estuvo signada por la pasión con la que se habló del español de España y de América, en diálogos que en mucho rozaron el absurdo y dejaron a los presentes entre divertidos y boquiabiertos. Un ejemplo fue el de la palabra "golondrino". "En *Cien años de soledad* quise inventarme una dolencia para el protagonista que no le matara pero que le hiciera la vida imposible", dijo el escritor. Cuando se decidió por el golondrino, Aureliano Buendía se curó. "Fue como un exorcismo, ¿verdad?" preguntaron. "Sí, es que yo creo en los exorcismos", contestó Gabo.

"Aparece en 1734", aportó Octavio Piñillos, responsable de informática. Lázaro Carreter, director de la Institución, apelando a su memoria pregunta: "Es un ántrax, ¿no? O quizás un forúnculo, un grano". El académico Gregorio Salvador íntimo declara: "Yo una vez tuve uno". Todos reunidos en torno a una computadora. Súbitamente la máquina se queda en blanco. Piñillos presuroso: "Es lo que pasa siempre en las demostraciones". Otra pantalla, nada. García de la Concha, secretario de la Academia tiene la solución, el viejo DRAE de papel: "Aquí lo dice. Golondrino, en su quinta acepción: 'Infarto glandular en el sobaco, que comúnmente termina por supuración'". Todos encantados. "¡Anda, que si se le dice a alguien que tiene un infarto en el sobaco..."



de Sting, Miles Copeland, dejando en claro que por algo no se dedicó a la creación sino a los negocios declaró: "Sí, The Police vuelven a tocar juntos en un concierto. La mala noticia es que lo harán en una nave extraterrestre a quilómetros de la Tierra".

**Obituarios tardíos.** El cantante paquistaní Nusrat Fateh Ali Khan, quien hacia poesía Sufi y fue uno de los artistas más importantes que colaboraron con Peter Gabriel en el álbum *Real World*, murió en Londres el 16 de agosto de un ataque cardíaco a la edad de 49 años. La prensa en general no registró el asunto. Por alguna extraña razón, recién en estos días han comenzado a salir los primeros obituarios. El cantante estaba por viajar a Norteamérica a la semana siguiente para una operación al riñón. Como músico ha estado presente en varias bandas de sonido entre las que se cuentan las de las películas *Asesinos por naturaleza* y *La última tentación de Cristo*, y recientemente tenía gran cantidad de trabajo como director musical en varios proyectos de Hollywood.



## Palacios entre las hojas

Las avispas eran finísimas. Como los ángeles, cabían muchas en un punto. Todas parecían señoritas, maestras de baile. Imité su murmullo bastante bien. Rondaron sobre las flores blancas del manzano, las ocres del membrillo, las duras rosas rojas del granado. O en las fuentecitas, donde mi prima, mi hermana y yo las mirábamos con la mano en el mentón. Ante ellas fuimos gigantes, monstruos.

Pero, lo más pasmoso era los cartones que fabricaban; casi de golpe, aparecían sus palacios de grueso papel gris entre las hojas, y adentro, platos de miel.

Mientras proseguía el lagarto cazando huevos de gallina, calientes golosinas; cruzaban las víboras azules como el fuego, subían clavos labrados y rizados, iguales a copas de arroz y de frutilla.

El mundo, por todas partes, acuciante, encantador.

Y una cara, separada, sólo pintada, iba entre las hojas, ojos bajos, boca abierta y roja.

Y cuando ya había pasado, pasaba una vez más.



*Manos de  
ejercito*

# MEDINA

VIDAL

## Disciplinas devaluadas

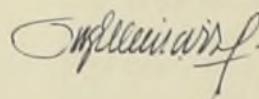
Para muchas personas semicultas, la Semiótica es algo parecido a una guinda almibarada puesta sobre una torta. Es decir, lo máximo que le conceden es la función decorativa: que no molesta ni compromete estudiarla; que deslumbra incautos con algún rasgo de modernidad y adereza cualquier discurso, ensayo o enseñanza.

Algo parecido sucede con la Lingüística, esa enorme disciplina teórica que intenta organizarse a través de todas las unidades significantes del lenguaje. Se la ve como algo misterioso e inútil, que produce sorpresas y exclamaciones cuando escuchan algunas explicaciones semánticas. A la gente muy común le parece obvio dedicarse a estudiar algo que maneja y le sirve de la mañana a la noche como es la comunicación oral. Piensan que hablar es tan natural como respirar o dormirse.

También podríamos agregar la Psicología, otra disciplina más conocida que las anteriores y tan misteriosa como ellas. En los medios de comunicación masiva se la ha vulgarizado más y se la respeta más como algo que penetra en la intimidad del pensamiento y puede servir como una ayuda en la vida familiar. Es la Psicología consejera, dueña de un repertorio de recetas para superar estados y situaciones que molestan, que arrastra algunos puntos de contacto con el Horóscopo y ciertos manuales para perseguir la felicidad. Otras veces esa versión popularizada de la Psicología les sirve para pescar significaciones ocultas en las conductas del prójimo, pues siempre son problemas que tienen los demás, ya sean amigos o enemigos.

La Semiótica, la Lingüística y la Psicología se organizaron como tales y a nivel académico entre la segunda mitad del siglo pasado y todo el siglo XX, aunque sus antecedentes puedan rastrearse desde la Antigüedad grecorromana. Como todas las ciencias, técnicas y disciplinas, extraídas de sus propios ambientes y obligadas a síntesis que estén al alcance de todos, producen versiones superficiales o que pueden ser recibidas con superficialidad. El problema de estas comunicaciones *light*, no está tanto en el que las escribe sino en los posibles lectores que a su vez hacen una síntesis de otra síntesis, como muchos apuntes tomados en clases de nivel terciario que perpetúan errores que nunca fueron dichos o en su momento tuvieron otro significado.

Quizá la Psicología y la Semiótica, en esos ámbitos de falsedad en que las venimos planteando, sean las que mayores desastres producen entre los lectores desinformados, en ciertas mesas redondas y en casi todas las tertulias. La gran cantidad de manuales que inundan las librerías y bibliotecas, la presencia de ciertos autores de fuerte personalidad que actúan como 'gurús' y el conformarse con el primer libro que llega a sus manos o el último 'best-seller' de Psicología o Semiótica que se debe repetir, hacen que algunos estudiosos parodiando un famosísimo episodio ocurrido durante la Revolución Francesa, exclamen: ¡Ah! Semiótica, ¡Ah! Lingüística, ¡Ah! Psicología. ¡Cuántos crímenes se cometan por tu nombre!



## EL SUEÑO DE PICASSO



La conocida casa de subastas Christie's vendió en horas y en cifras millonarias que a estas alturas rayan en insólito, 17 'picassos'. La cotización alcanzada fue en el caso de *Le rêve* (El sueño) el segundo precio más alto pagado nunca por un cuadro del español. *El sueño* de Picasso vendió en la friolera de 48,4 millones de dólares superando por *Les noces de Pierrette* que, subastado en París, alcanzó los 51 millones.

Los 17 'picassos' subastados sumaron 164 millones de dólares en un total de 206,5 que se alcanzaron en la subasta la mayor suma obtenida nunca por una colección privada. Se trataba de la colección del matrimonio Ganz puesta a la venta por sus afortunados herederos. Gracias a los esfuerzos propagandísticos de Christie's la subasta de la colección Ganz superó a la de John Dorrance, magnate de las sopas Campbell (famoso por la sopa, la colección y Andy Warhol cuya colección se vendió por 123 millones de dólares en una histórica subasta llevada a cabo en 1989). La asistencia que consiguió Christie's fue también histórica: 2 000 personas adineradas que creyendo estar en la bolsa cotizaban arriba. Por supuesto, la colección incluyó otras obras valiosísimas como dos lienzos de Jasper Johns (*Corpse and mirror* y *White numbers*) o *Red interior* de Robert Rauschenberg. Xavier Vilatò, sobrino nieto de Picasso, comentó en Madrid su satisfacción por el precio logrado: "Es bueno que la gente sepa que un cuadro comprado por 6 000 dólares en los años cincuenta haya alcanzado esa cifra", dijo refiriéndose a *El sueño*; "es bueno que la gente invierta en pintores jóvenes que con el tiempo se revalorizarán". "Puede que la cifra sea excesiva pero hay que tener en cuenta que vivimos dentro de un mercado, sobre todo el americano, que engorda artificialmente a muchos creadores, por lo que es lógico que cuando aparece un 'picasso' o un 'durero' la diferencia en el valor de la pieza sea importante", afirmó Vilatò. "No obstante –comentó–, la enseñanza que debe sacar la gente es fundamental apoyar a jóvenes creadores y seguir sus trayectorias y sobre todo que esto se produzca fuera de las modas artificiosas".

# IRRUPCIONES

## 86



### Agujero en un buzo celeste (segunda parte)

**E**n realidad, no estoy tan seguro de que este buzo celeste lo haya comprado en Buenos Aires; es cierto que en Buenos Aires compré un buzo, tal vez dos; también es cierto que había una oferta y que los precios eran verdaderamente como un regalo. Pero no estoy seguro de que sea este mismo buzo, porque creo recordar que el buzo, uno de los buzos, que compré en Buenos Aires hace unos doce años, o primero que hizo cuando me lo puse fue agujerearse debajo de un brazo, y si bien es cierto que uno no anda todo el tiempo levantando los brazos para exhibir el agujero sobre la axila, y menos en invierno, cuando uno lleva encima generalmente un saco, una campera o un sobretodo, también es cierto que siempre cabe la posibilidad de hallarse en una circunstancia tal que uno se vea obligado a levantar un brazo en público, dejando a la vista ese agujero. Se me dirá que es lo mismo un agujero sobre la axila que un agujero sobre el estómago, pero yo firmo rotundamente que no es así; un agujero en la axila sugiere una transpiración tan fuerte como para agujerear la tela del buzo, mientras que nadie pensaría que uno se pusiera a transpirar copiosamente por la piel que cubre el estómago. Y aunque así fuera, la transpiración de la piel del estómago no está asociada con un olor fuerte, para muchos desagradable, que se produce por la corrupción de la transpiración de las axilas. A lo que voy es que si alguien levanta un brazo y deja ver un agujero en su buzo sobre la axila, todo el mundo cree de inmediato sentir un fuerte y desagradable olor a transpiración, aunque ese olor no exista.

De modo que tal vez el buzo celeste no lo haya comprado en Buenos Aires, sino posteriormente, en Colonia. O incluso en Montevideo, hace de esto mucho menos tiempo. Pero no importa; estos detalles son más bien accesorios, y no hacen al grueso de la historia que deseo narrar en este tramo del relato, que es el tramo referido a la herencia de mi padre.

Sea como fuere, yo usaba, en lugar de este buzo celeste, un buzo marrón que me venía mejor al cuerpo y que era —y es, porque todavía lo tengo—, más abrigado; hace años que, en los días de frío, todo el mundo me ve con ese buzo marrón. Sin embargo en los últimos tiempos me he vuelto sumamente sensible, o alérgico, a una serie de sustancias e incluso de situaciones, como nunca antes lo había sido. Por ejemplo, me he vuelto alérgico a la aspirina, lo cual es una de las cosas más tristes que le pueden ocurrir a los varones de mi edad, que deberían tomar diariamente cierta pequeña dosis de aspirina para prevenir el infarto, o al menos descansar en la ilusión de que lo previenen. Otra entre las cosas a las que me volví sensible, o hipersensible, es a los efectos de la electricidad estática que puede cargar cualquier prenda de lana o de ciertos tejidos sintéticos. Me invade un gran malestar, una angustia infinita, una impresión creciente de algo que me está sofocando, y hasta ganas de llorar; en este punto me doy cuenta de lo que sucede, me quito el buzo de un tirón desesperado y zas zas zas se oye una serie de chasquidos y chisporroteos; el buzo marrón se había

cargado de estática y me estaba haciendo daño, no comprendo de qué manera o afectando a qué órganos, pero indudablemente me estaba haciendo daño, porque me lo arranco y siento un alivio inmediato de angustias y sofocaciones. Entonces puedo volver a ponérmelo, pero quedo en estado de alerta, en tensión, porque quiera o no quiera está acechando el pensamiento de que en ciertas circunstancias que tal vez dependen de la temperatura ambiente, o quizás de los movimientos de mi cuerpo, el buzo puede volver a cargarse, dando lugar a la repetición de todo ese largo y penoso proceso del cual sólo tomo conciencia cuando ya he soportado demasiadas incomodidades. En cambio, al buzo celeste, el del agujero reciente, no le sucedía nada de eso, y por lo tanto a mí tampoco. Podía usarlo durante todo un día, con la temperatura que fuera, y nunca me afectaba, ni hacía chispas ni nada especial al sacármelo. Era un buen buzo.

(tal vez, continuará; tal vez)

**Irrupciones de lectores:** Hoy se trata de Katia. Irrumpió en mi casilla de correo electrónico con semejante historia:

“...estalla con fuerza paralizante un chillidito, mezcla de terror y agonía tal, que no supe cuál me sacudió más. Salí a defenderlo. Era en un terreno de la vereda de enfrente: la primavera, con unas hojas enormes de ‘taco de reina’ escudaba una gatita chiquititita, recién parida, arrancada y tirada a la muerte lenta, que se revolvía contra las dentelladas de un enorme perro al que la planta le metía sus propias manos-hojas entre los dientes, en un intento por alejarlo de su aterrizada víctima. Me volví cómplice del ‘taco de reina’ sin parar a pensar nada y me quedé entre las manos con una gatita tan negra y tan mojada, que parecía un pedacito de noche de lluvia. Tampoco lo pensé, y una toalla azul de mano pasó a ser su rebozo y la fui secando y, cosa más importante aún, calmando, serenando. ¡Entonces le aparecieron las estrellas! ¡Era una noche estrellada! Cuando se secó, en su pelusita suave aparecieron unos pelitos blancos, que mirados de lejos parecían las estrellitas en ese pedacito vivo de noche.”

Aquí estamos, Katia, todos tus lectores llorando a lágrima viva.

Mauricio Lewellen



## Índice de l'ánimas

La última columna es un indicio de la columna de Trajano. Hubo muchas columnas de módulo sutil y de significación histórica. Antes de despojarse de la mera función de sostén, las columnas suspiraron capiteles de hojas de acanto y espacios de humo fértil. Ya no necesitan ser resistentes al clima y al peso de las construcciones. Pueden tener las mismas propiedades que un ojo en un retrato de Picasso y girar en la cámara cubista de David Hockney. El último indicio no está afirmando el centro de una plaza sin árboles, ni conmemora el naufragio de una civilización arrodillada ante un símbolo imperial. Más que un síntoma de la derrota imprescindible para el triunfo de la guerra, como señalan inscripciones en piedra bajo la grama de un jardín de Hamilton Finlay, es un índice de ánimas felices. Un silencio macizo después de la muerte. El cielo sigue tan celeste y sin hacer pausa entre los espectros dotados de conocimiento por su creador. Fatigado de su creación que ha tergiversado para disimular la eternidad insostenible, ha encerrado las almas de los hombres en frágiles cuerpos de tierra. Pueden ser el eco del viento o el mugir de la cascada en la oquedad de la gruta. Son sombras o brillos fugaces consustanciados al espejo sumergido en el fondo del océano. Transcurren sin peso como telones de bruma.

Una voz de alma entre tantas almas igualmente sagradas y su primitivo misterio.

Escapan a la posesión. Estados, visiones y pensamientos involuntarios les sirven de alibi y tribunal de ciego. Eliminados e iluminados pasan a ser almas

ahora nuevas en su levedad sin cuerpo necrosable. Somos humus que se descompone.

Forma de las formas que se imprimen en los cuerpos que desaparecieron.

La primer ánima es la de un ángel caído. Su metempsícosis es incompleta y no le alcanza para dejar la tierra.

La segunda ánima es la de un niño que murió inocente de palabras.

Otra es el alma sophia de una virgen casta. Sufre la postcreación.

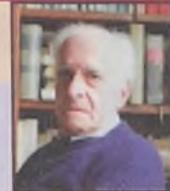
La ineluctable modalidad de lo audible nos comunica con millares de ángeles y almas piadosas.

Los criminales también tuvieron un alma sagrada y sin puntuación. Hay algo de la cosa representada en su representación, agua con ojo o cuerpo sin cuerpo.

El tiempo existe para que vuelvan los cuerpos a sus almas. Cuando esa señora o cada enfermo agoniza, va en dirección a la quita, al fuego artificial de la visión. La campanilla suena en la memoria plácida y descortinada de cada día de su vida.

La agonía es tan terrible como el sufrimiento de una columna por tierra. Pero el alma recupera su propósito y sigue amando sin pena. Su belleza incorruptible es de una paciencia eterna.

R



## El Kitsch

Me veo obligado a usar la expresión alemana para designar algo muy próximo a lo *curzí*. Aparece en la segunda mitad del siglo XIX. Aplicado a la literatura, designa un género de pacotilla, y en otros casos, una baratija con pretensiones de algo valioso. El erbo *kitschen* se refiere a algo superficial, a un rasquetear, un pinarrajear, un deslizarse apresuradamente, sin profundidad y sobre todo sin seriedad. Es probable que provenga del sueco *smirja*, que significa escobar, patalear. Y el adjetivo *kitschig* significa de mal gusto, cursi, ramplón, chabacano.

En el alemán del sur aparece con el sentido de chapucear. Hay allí algo no auténtico, que se podría oponer a lo propio y auténticamente artístico. También puede señalarse que a nivel popular, e intensificado por la propaganda, como decía Benavente de lo curzí, es algo intermedio entre lo feo y lo bello. Pero aquí se opera una restricción: el término se limita al mundo de los objetos. Encontramos que a la funcionalidad del objeto se agrega otra nota, generalmente de decoración, cuyo valor es muy dudoso.

Heidegger se preguntaba por el ser de las cosas (en griego *bragmata*) cuya traducción aproximada sería utensilio. Hemos vivido en épocas de primacía del adorno y del lujo (de la misma raíz que lujuria = exuberancia, exceso) que en un sentido es llamado sofisticación y cuyo origen he estudiado en otro trabajo. Por ejemplo: adornos sin razón, libros de encuadernaciones y dorados, que no han sido leídos. Se encuentran alteraciones de tamaño, abundancia innecesaria de colores. Por ejemplo, ceniceros, encendedores, candelabros, lapiceras, recuerdos de viajes que hay que conservar. Objetos de difuntos que sus descendientes veneran.

Engelhardt y Killey señalan ciertos rasgos que identifican el *kitsch*.

En primer término: la inadecuación. Siempre hay algo fuera de la línea (dimensiones agrandadas o disminuidas). También hay un principio de acumulación, un amontonamiento desmesurado. Es lo que se advierte en el manierismo y en el rococó. También un uso de diversos sentidos (la televisión lo ha facilitado) y, para terminar, un principio de mediocridad que facilita su venta, la cual es favorecida por la propaganda, jugando con el tema de la difusión o la singularidad ("Todos lo usan"; "Usted merece usarlo"; "Es para usted").

La aparición de tiendas (supermercados) de precio único van en contra de lo *kitsch* porque no cabe la distinción, lo único y el orgullo ridículo de haber pagado tal o cual cantidad de dinero. Todo impulsa al consumo por las masas. Las obras de Packard son ilustrativas.

Y creo que el dominio del *kitsch* implica una prostitución de las cosas, donde la singularidad, la quasi-personalidad desaparece. Tenemos que afirmar otra posición. Rilke, en su famosa carta a von Hulewitz nos decía: "La naturaleza, las cosas que nos son familiares y las que nos sirven son provisionales y caducas, pero son, mientras estamos aquí, propiedad nuestra y amigas nuestras;

están al corriente de nuestro desamparo y de nuestra alegría, como fueron ya confidentes de nuestros antecesores. Se trata, por lo tanto, no de ennegrecer y rebajar todo lo que es de aquí, sino precisamente a causa de su carácter provisario, que es también el nuestro, de captar esos fenómenos y esas cosas con una comprensión más íntima y de transformarlas..."

Y vuelvo a leerlo, cuando me he sentido en medio de la intimidad del mundo de las cosas, de su cuidado o desaliento, al sorprenderlas cuando algún hecho trágico las ofrece a la mirada de intrusos. Muy a menudo pienso en la relación de las cosas y nosotros, y me pregunto qué será de ellas cuando queden huérfanas. Porque no son simples utensilios sustituibles, sino que están afectivamente al corriente de nuestro desamparo. También se enlutan, también se ponen crespones, en vez de flores, y también se amortajan. Se podría elaborar toda una fenomenología del *guardar* (muy lejos de la avaricia). Pienso en las fundas, en los paños con que intentamos, sin pensarlo conscientemente, preservar una vida delicada, indefensa, una vida de reserva como aquella que latía en las antiguas salas, con sus sillones de apariencia fantasmal y que cambiaban como una vegetación de una estación a otra; lozana o mustia. Tenía la impresión de que había un corazón de reserva, un latir débil, inaudible que soportaba el desgarramiento de la muerte o el regocijo de las fiestas.

Nos hemos alejado de lo *kitsch*. Lo compruebo cuando recuerdo las viejas cajas de útiles que en gran parte no servían para nada, pero parecía que llevaban un secreto en ellas. A veces, me parece volver a sentir el olor de las viejas *chiffrieres* con su diversidad de cajones, llenos de cosas que generalmente se ignoraban.

Respecto a la ubicación histórica de lo *kitschig* debo mencionar una excepción: Mario Praz. Siguiendo a Dörfles entiendo que hay una componente moral de falsificación y subrogación de sentimientos reales por sentimientos espurios, y donde se introduce lo ético, lo estético vacila.

Para Praz la característica del *kitsch* es la de pretender ser lo que no se es. Salas con vitrinas llenas de cosas bellas e inútiles. La vanidad se muestra por todas partes y en todas las épocas.

Pero el *kitsch* envejece y muere: pierde su condición, como una mujer que fue hermosa y admirada y ahora es vieja y enclenque. Y solemos ver todos eso *tirado*; hace pensar en aquellos 'huérfanos' que se colocaban en los tornos de los hospitales, en los zaguanes. Nadie los quería. Y me viene el recuerdo de Sartre, cuando veo todos esos objetos que un día fueron bellos, admirados, queridos, y son ahora 'muertos sin sepultura'. Rd

*Mario J. Silveira Praz.*



## Jálogüin

No quiero saber nada del jálogüin, no sé nada de trucos o tratas, de golosinas ni de máscaras de goma, de capas negras y de colegios bilinwes. No recuerdo cuándo se celebran las fiestas patrias, pero me están obligando a recordar el jálogüin, desde principios de setiembre llegan con el cartero instrucciones para recibir a los pobres inocentes que usan las maestras de inglés para difundir la plaga, a su vez utilizadas por Otros, los mismos que ponen SALE en las vidrieras, chirrido mental inenarrable, cima estratosférica de la guarangada, y dicen eventualmente en lugar de finalmente porque creen que saben inglés.

La confabulación es absoluta: un virus en forma de hamburguesa se expande desde el cerebro, carcomiendo los espacios intracraneales de los indefensos, invadiéndolo todo, carcinoma sonriente con sombrero de vaquero y gatillo fácil.

Bastante espeluznante es asistir a la intimidad televisada de multitud de familias americanas promedio, con o sin extraterrestres en el garaje, con sus declaraciones de principios de amor filial y libertad individual, al lado de legitimaciones de la tortura policial y uso de la violencia contra los malos, para soporlar además el jálogüin. Esta insistencia por conectarnos al circuito cultural de los pueblos de la pradera norteamericana debe tener algún sentido. Debe de haber sujetos que sienten expandir su corazón cuando contemplan un zapallo cortado en forma de máscara. ¿Sensaciones de familiaridad, tal vez, con la hortaliza?

La ameba infecciosa del jálogüin avanza devorando todo lo que encuentra a su paso. Millones de toneladas de calabazas amenazan con aplastar las cabezas de quienes se niegan a afiliarse a la nueva festividad popular. El látex no alcanza para fabri-



car la cantidad de máscaras que exige el mercado: muy pronto comenzaremos a reciclar preservativos para compensar el déficit de materia prima. Igual, no será necesario usar estos objetos: en la tele, las parejas estadounidenses hacen el amor vestidas, de manera que no hay ningún tipo de riesgo para la salud ni para la maternidad indeseada.

Los instrumentos de este asunto de folklore nórdico son los niños. Encantados con los disfraces y las golosinas, estimulados por una fauna de adultos que los incita al juego, se lanzan llenos de alegría a disfrutarlo inocentemente. Esencialmente es una guarangada de adultos frustrados. Frustrados en sus aspiraciones de clase, en sus necesidades de juego, y en sus ansias de anclaje cultural. Hay que buscar algo para ser. Y ¿dónde encontrarlo? En la tele, por supuesto. Cuando el cine norteamericano tenía prohibido mostrar camas de matrimonio, por causa de la censura, miles de tarados cambiaron sus camas dobles por camas gemelas. Un mecanismo que, si no es diabólico, proviene sin embargo de la caza de brujas.

No ha de creerse que este escribiente, indigesto de anglicismos y mexicanismos eructados desde la televisión por abdómenes macdonaldizados, aboga por el retorno a la zamba o la nacionalización del chamacay. Observa, tan sólo, que la alienación que muestra la instalación del jálogüin proviene de un vacío que no se llena con la misma facilidad que la barriga. La celebra-

ción de la enajenación es síntoma de bostezos del alma, de atonía cortical, de interrupción de las sinapsis. Corre paralela a la exaltación de la ignorancia, a la justificación del olvido, a la legitimación de la mediocridad y a la desconfianza hacia lo creativo y lo autónomo. Implica no querer ver lo que somos, quiere decir no proponerse ser mejores: es una seria y formal declaración de servidumbre, pero no con la autoconciencia y mutuo respeto que ese ritual tenía durante la Edad Media, sino con el mismo ánimo que un perro vagabundo se retuerce a los pies de quien quiere adoptar como amo absoluto.

Unas fuerzas poderosas avanzan sembrando jálogüines por todas partes: los supermercados, las tiendas, la publicidad y los adalides del progreso, casi siempre asociado con la miniaturización, el abaratamiento de los electrodomésticos y el aumento del parque automotriz. Vender máscaras, sin embargo, no sería suficiente para imponer una moda con la fuerza que tiene a esta altura la fiesta del jálogüin. Hace falta mucho más (es decir, es necesario ser mucho menos) para siquiera reparar en la existencia de este asunto.

¿Cuándo llegaremos por fin al estadio de cuáqueros? ¿Cuándo comenzaremos a festejar el día de acción de gracias? Es tremecedor espectáculo de un grupo de báspidos que hablan igual que lo que comen.

Carlos Rebermann

**LA CASA DE LA LAGUNA, Rosario Ferré, Emecé Editores, 430 págs. Distribuye Emecé**

Rosario Ferré, reconocida escritora de Puerto Rico, da a luz una historia donde una mujer, Isabel de Monfort, retirada en la casa de la laguna, en compañía de los recuerdos que guardan sus paredes quiere dejar por escrito las memorias de su familia y la de su marido, desde sus orígenes españoles hasta nuestros días. Pero Quintín descubre el manuscrito que Isabel esconde y decide dar su propia versión de los hechos. Así se van entretejiendo en el relato voces masculinas y femeninas, hasta conformar una historia que puede a primera vista parecerse demasiado a otras de la literatura latinoamericana reciente. Una novela para leer.



**CRÓNICAS DEL AMOR MENTIROSO, Álvaro Alcuri, Fin de Siglo, 208 págs. Distribuye Gussi.**

Álvaro Alcuri es psicólogo, y durante varios años se ha desempeñado como caricaturista en publicaciones del medio. En este libro, realiza una amalgama entre lo gráfico y lo narrativo para rastrear historias de otros, que se transforman en propias cuando nos descubrimos *in fraganti*, haciéndole trampas a la vida. Si bien se parte desde un punto de vista psicológico, el libro es ameno y busca rastrear temas y mitos corrientes para los uruguayos. Está escrito en un lenguaje sencillo, lo que facilita su lectura.



**DE SENECTUTE, Norberto Bobbio, Taurus, 249 págs. Distribuye Santillana.**

Norberto Bobbio es un reconocido filósofo italiano especializado en Derecho y Política. En este libro reúne ensayos de corte biográfico. Es el hombre que después de más de sesenta años de actividad docente reflexiona sobre el mundo que le ha tocado vi-



vir, porque, como dice en determinado momento, "toda la vida me siguió y hasta me persiguió la duda de no haber estado a la altura de mi tarea o mejor dicho de mis tareas. Dos tareas dificilísimas: enseñar y escribir. No hablo del 'oficio de vivir', todavía más difícil". Los ensayos aquí reunidos son en su mayoría los discursos pronunciados a partir de los noventa, después de haber cerrado sus obras completas.

**HOJAS DE UN ALMANAQUE, Jorge Bralich, Editorial Latina 159 págs.**

Jorge Bralich ha dictado clases en diversos niveles de la educación uruguaya, y en la Universidad ha trabajado en el área de Ciencias Sociales. En este libro el autor recorre la historia conflictiva que ha transitado la casa mayor de estudios del Uruguay, destacando algunas de las principales características de la institución, desde su fundación en 1849 hasta la fecha. El libro resume los principales debates que actualmente se están procesando dentro del ámbito universitario.



**LA CREACIÓN DEL BANCO DE SEGUROS, Benjamín Nahum, Ediciones de la Banda Oriental, 162 págs.**

Durante la segunda presidencia de Batlle se intentó que el Estado monopolizara algunas áreas importantes del quehacer económico nacional. Esa arista estatizadora, que tenía objetivos éticos y no solamente económicos, de un definido proyecto de nación provocó fuerte reacción en las clases conservadoras locales y en las potencias europeas de la época, que vieron amenazados sus intereses. En este libro se publica la documentación diplomática que prueba esa intervención en los asuntos internos de un país nuevo, cuyo resultado fue mutilar el proyecto original del monopolio estatal de los seguros.



**LOS MÁS LEÍDOS**

**MONTEVIDEO**

**FICCIÓN**

1. **Cartas a un novelista.** Mario Vargas Llosa. Ariel.
2. **El Bastardo.** Carlos María Domínguez. Cal y Canto.
3. **Los dados de Dios.** Hugo Burel. Alfaguara.
4. **La limpieza es una mentira provisoria.** Alfaguara.
5. **Hora Cero.** Joseph Finder. Emecé.

**NO FICCIÓN**

1. **Memorias de José M. Silva** (El fotógrafo de Gardel). Juan Antonio Varese. Alfaguara.
2. **Boulevard Sarandí 5** (Memorias anecdóticas de Montevideo). Milton Schinca. Cal y Canto.
3. **Historias del Vapor de la Carrera.** Richard Durant. Alfaguara.
4. **Historias de filósofos.** Pablo da Silveira. Alfaguara.
5. **Los ensayos de Orobon.** Fernando Butazzoni. Ariel.

**BUENOS AIRES**

**FICCIÓN**

1. **La matriz del infierno.** Marcos Aguinis. Sudamericana.
2. **Aves de presa.** Wilbur Smith. Emecé.
3. **Quinteto de Buenos Aires.** Manuel Vázquez Montalbán. Planeta.
4. **3001: odisea final.** Arthur C. Clarke. Emecé.
5. **Órdenes Presidenciales.** Tom Clancy. Sudamericana.

**NO FICCIÓN**

1. **El amor inteligente.** Enrique Rojas. Planeta.
2. **Los farsantes.** G. Pasquini y G. Mochkovsky. Sudamericana.
3. **¿Podremos vivir juntos?** Alain Touraine. Fondo de Cultura Económica.
4. **Aurelia Vélez.** La amante de Sarmiento. Araceli Bellota. Planeta.
5. **Psicología del autoengaño.** Daniel Goleman. Atlántida.

**NEW YORK**

**FICCIÓN**

1. **A lesson before dying.** Ernest J. Gaines. Vintage.
2. **Silent honor.** Danielle Steel. Dell.
3. **Cause of death.** Patricia Cornwell. Berkley.
4. **Silent witness.** Richard North Patterson. Ballantine.
5. **Remember when.** Judith McNaught. Pocket.

**NO FICCIÓN**

1. **Diana: Her true story.** Andrew Morton. Pocket.
2. **Diana: Her new life.** Andrew Morton. Pocket.
3. **Undaunted courage.** Stephen E. Ambrose. Touchstone.
4. **The color of water.** James Mc. Bride. Riverhead.
5. **Manson.** Jill Mathews. Archway.

## Punto y Línea en la Trinchera

En 1933, el artista alemán Carl Mefert tuvo que huir de su país, como cientos de intelectuales, artistas y científicos perseguidos por el régimen de Hitler. Durante su exilio suizo prosiguió la actividad gráfica, comprometida políticamente, que le había creado problemas en Alemania. En peligro de repatriación, comenzó a firmar sus trabajos con el seudónimo que hoy conocemos: Clément Moreau. En 1935, finalmente, se vio obligado a abandonar Europa y se radicó en Argentina.

Moreau había comenzado su actividad gráfica en Alemania, trabajando alineado con posturas de izquierda, para editoriales políticas, siempre dentro de una temática de denuncia de la injusticia social. Su juventud transcurrió en un ambiente de vanguardia artística, en el que pudo frecuentar el trato de algunos exponentes de la Neue Sachlichkeit, la 'nueva objetividad' (madre del luego llamado 'realismo fantástico'), que algunos críticos prefieren denominar 'nueva subjetividad'. Aunque no fue íntimo de Georg Grosz, uno de sus máximos exponentes, se nota en sus trabajos de ilustración una cierta influencia formal de aquél. La sátira implacable de Grosz, y el carácter rígido del figurativismo de la Nueva Objetividad (que también puede observarse en Otto Dix), se percibe en las obras de Moreau, particularmente en sus grabados en linóleo. El cubismo había influenciado a algunos artistas alemanes, y la técnica del linóleo llegó al campo del arte probablemente a partir de las experiencias pioneras de Picasso, pero Moreau parece más influenciado por otra vertiente alemana de la gráfica, seguramente a partir de la amistad que el artista mantuvo con la escultora y grabadora Käthe Kollwitz. Esposa de un médico de pobres, esta mujer había perdido un hijo en 1914, una tragedia que marcó pro-

fundamente su vida y su trabajo. La doble conciencia del dolor personal y de la injusticia social se unía a una sólida capacidad expresiva y a un respeto bien fundado por la tradición escultórica alemana, en particular de la funeraria medieval.

Clément Moreau explicitó su sentimiento con respecto a Käthe Kollwitz en un texto que es a la vez una toma de partido ética frente a su rol como artista: "No

fui miembro de ningún partido / soy apenas un humano / dibujante de volantes cotidianos / Mi trabajo es de todos / los que quieran usarlo / Soy discípulo de Käthe Kollwitz / y en lo posible intento / si cabe / seguir con esa tradición / que es humana y es social / ¿se entiende? / Clément Moreau".

Moreau no es satírico, como Grosz, y tal vez su elección por una cierta inocencia y por un carácter pamphletario, fuertemente propagandístico, de sus dibujos, tuvo dos

consecuencias: por un lado, su trabajo no se vio modificado en su esencia por el exilio (en cambio Grosz, por citar un caso entre muchos, que emigró el mismo año que Moreau, sufrió el choque de una nueva cultura y su arte tuvo un vuelco dramático); y por otra parte, la periferia relativa de Argentina en el mundo de las artes gráficas y el arte visual lo mantuvo como un personaje desconocido para el público mundial hasta hace muy poco tiempo.

En Buenos Aires comienza a trabajar para el *Argentinisches Tageblatt*, un periódico en lengua alemana fundado por una familia suiza, que, si bien era de perfil conservador, se había definido por una postura fuertemente antifascista. Paralelamente trabajó como maestro en dos escuelas alemanas, la Cangallo Schule y la Escuela Pestalozzi. Ilustró libros publicados en alemán y trabajó en organizaciones de ayuda a la comunidad alemana en el exilio. Luego, particularmente después de la finalización de la guerra, colaboró con diarios argentinos

de izquierda, pero no limitó su acción a ese campo político, sino que publicó abundantemente en medios masivos, e incluso realizó ilustraciones para calendarios auspiciados por empresas comerciales. Su sentido del compromiso social del artista implicó el intento de una difusión cada vez mayor de sus trabajos: "No tiene sentido crear para una exposición de arte, y menos para comercio de arte. De ese modo, sólo nos dirigimos a un grupo reducido que comparte siempre nuestra opinión".

Durante su exilio de 26 años en Argentina, tuvo también problemas con el poder, lo que obligó a Moreau a refugiarse temporalmente en la Patagonia e incluso en Montevideo. En 1962 viaja a Suiza con el fin de reclutar profesores para la Universidad de Resistencia, para la cual estaba trabajando. Durante el viaje, un golpe de Estado en Argentina impide el regreso del artista, que desde entonces hasta su muerte en 1988 fijó su residencia en aquel país. Recién en 1978 se realiza en Berlín una gran exposición de su obra, y en 1983 recibe el Premio de Cultura de su ciudad natal, Coblenza. En ese corto lapso anterior a su muerte su vieja historia de militante de grafismo político obtiene el reconocimiento de un mundo que había estado, hasta entonces, entretenido en discutir el arte moderno y era incapaz de asimilar una experiencia como la de Moreau.

Esta exposición organizada por el Goethe Institut permite acercarse a un cultor de un género artístico generalmente despreciado, tal vez uno de los últimos representantes de una tradición gráfica que la fotografía de prensa ha hecho morir irremediablemente.

Carlos Rebermann

Pierre Larisch, maestro de Moreau y Maestro



© Pierre Larisch. All rights reserved. Printed in Argentina.

# Kafka al pie de la letra

La nueva obra de Kazuo Ishiguro hacia concebir, a priori, dos expectativas razonables. Ishiguro, nacido en Japón, radicado en Inglaterra desde los seis años de edad, integra la ola de brillantes escritores británicos que ha vuelto a poner a la literatura inglesa en la primera línea de la consideración contemporánea. Una literatura que atraviesa un momento de particular vitalidad, articulada –como suele ocurrir– en torno a un puñado de escritores dispares pero sobresalientes, tales como Martin Amis, Julian Barnes, Will Self y David Lodge, entre otros. La segunda expectativa respondía al hecho de que sus tres novelas anteriores, *Pálida luz en las almas*, *Un artista del mundo flotante* y *Los restos del día*, además de recibir premios importantes en Inglaterra, lo convirtieron en un artista con una visión personal de su contemporaneidad.

Desafortunadamente, ambas expectativas se convierten en sentidas decepciones ante *Los inconsolables*. El autor prepara el terreno para la publicación, anunciando que desea sacudirse la etiqueta de 'escritor realista' que le ha endilgado la crítica, emprendiendo, para ello, la escritura de esta novela, concebida como literatura fantástica y definida como "extraña y salvaje". Y como un eco, la contratapa habla de las similitudes con *El hombre sin atributos* de Musil y de las vinculaciones con Kafka y Carroll. En primer lugar hay que advertir que poco hay de Musil en este intento, y menos aún de Carroll, salvo la insistencia en la retórica eufemística y puntillosa que cumplía una función cómica –satírica– en el autor de los libros de Alicia. Aquí sólo hay Kafka, un Kafka sin espíritu, tomado al pie de la letra e imitado como si se tratara de un ejercicio de estilo, superextendido a lo largo de 568 páginas.

Ishiguro ha leído a Kafka y construye *Los inconsolables* como una relectura actualizada –solamente en cuanto al escenario contemporáneo– de *El castillo* o *América*, por ejemplo. Imita los pormenores de su estilo, descuidando su eficacia –el formidable peso metafísico, las atmósferas ominosas, la cualidad fatal del Destino o la comididad desesperante que en el genial hombrecito de Praga auguraba la pesadilla surrealista–.

Ishiguro lee a Kafka. Y tantea sus recursos. *Los inconsolables* ubica a su personaje central, Ryder, un pianista de prestigio académico, en gira por una ciudad de provincias de Europa Central. Las tres primeras partes del libro corresponden, cada una, a una jornada en la ciudad desconocida. La cuarta describe la noche donde se llevará a cabo su concierto (que no llega a dar). El caso es que el hombre, desde su llegada, debe atender todo tipo de requisitorias que lo alejan de su programa –fuerzas vivas de la ciudad, sobredimensionadas expectativas personales, involucramientos afectivos–. Alrededor de la página 50 elige uno de los recursos kafkianos: la objetivación de sus propios recuerdos, animizándolos y proyectándolos en la realidad que lo rodea. Sobre la 165 se decide por la onirización del mundo. En la 188 cambia de nuevo por la objetivación de su mundo interior –aparecen personajes de su infancia–. Después, el per-

KAZUO ISHIGURO  
*Los inconsolables*



sonaje pasa de la introspección absoluta a la de narrador-omnisciente. Esta continua y caprichosa transposición de técnicas, sumada a la morosidad narrativa, al estiramiento exacerbado de las escenas, al uso de una retórica kafkiana, sí, pero propia de la urbanidad inglesa de medio siglo atrás, le hace perder filo al planteo de situaciones cómicas –la línea narrativa de las peripecias de los mozos de hotel para mejorar su status, el desafortunado romance entre un ex director de orquesta borracho y su ex dama dedicada a una ambigua filantropía–, fatiga y harta al lector que, advertido, en las primeras 100 páginas ya empieza a quejarse.

El Sr Ishiguro debería saber que existen muchas vertientes de la literatura 'fantástica'. El Sr Ishiguro debería saber que 'lo kafkiano' es posible como continuación y exploración, no como simple imitación de recursos estilísticos. El Sr Ishiguro debería saber, en fin, que es posible, con la misma eficacia, narrar *Los inconsolables* en la mitad de páginas que ha empleado –salvo que medien exigencias editoriales–. Una doble decepción: por su obra y por el movimiento que él integra, de la literatura inglesa contemporánea, así como por los comentarios que preceden a la obra. El Sr Ishiguro debería volver a lo suyo.

Julio Varela

LOS INCONSOLABLES - Kazuo Ishiguro - Anagrama - 568 págs.



Palacio del Libro  
**MONTEVERDE**



Abra en internet:  
[www.montevideo.com.uy/monteverde](http://www.montevideo.com.uy/monteverde)



25 de Mayo 577 - Tels. 95 90 19 - 95 87 52

## Interior inmenso con algo de tedio

Una amplia gama de elementos narrativos ubica un relato dentro de la órbita de lo fantástico, y poco tiene que ver con la aparición de un humanoide de tres cabezas o una araña que habla turco y juega a las cartas, más asociados a la ciencia-ficción o lo maravilloso.

Lo fantástico está primeramente vinculado a la ambigüedad, a hechos insólitos, a la confusión o fusión de realidad y fantasía y de seres y objetos. Y toca esencialmente temas como la locura y el sexo (incesto, sadismo, homosexualidad, atracción por cadáveres y animales) y la metamorfosis. Predomina el sentido figurado y el ángulo psicológico antes que el realista. Parte del mundo que todos conocemos pero gira en torno a un acontecimiento imposible de explicar por las leyes de ese mismo entorno que nos es familiar. Algo de Quiroga, Felisberto Hernández, por supuesto de Borges, Cortázar, Macedonio Fernández y muchos otros en estas latitudes que mostraron distorsiones, matices y estiramientos de eventuales reglas fantásticas. Silvia Larrañaga (1953) en *Intramuros* opta por un claro camino psicologista –central– que no desdena lo irreal y, a veces, fantástico.

El libro de esta compatriota radicada en Francia se sitúa casi exclusivamente en los interiores de una casa descomunalmente laberíntica –más simbólica que real y más psicológica que palpable– a la cual se muda una

SILVIA LARRAÑAGA

### INTRAMUROS



familia también inabordable integrada por familiares, subfamiliares, parafamiliares y otras categorías con las que la autora juega a satisfacción.

Los protagonistas de esta historia –la narradora adolescente, su madre, el cartero, etc.–, discurren en un espacio y tiempo indefinibles, detenido dentro de la casa, transcurriendo fuera. No construyen, sin embargo, sentimiento de claustrofobia o misterio. La figura de la narradora tiene la vivienda de la inocencia, y el resto se pierde entre la fantasía creativa de un “padre informático” y una madre que se confunde con la tía –que toma el poder–. Cosas y personas se inundan paulatinamente de irreabilidad. Este devenir, y dos o tres sucesos algo “disparatados” que ofrecen bienvenidos toques de humor, está delineado por una maraña de largas explicaciones de reglas y conductas, oraciones subordinadas, complementos y ripios que alimentan tanto una lograda atmósfera viciada como un sostenido aburrimiento. Quizá porque no existe la tensión ni el misterio de, por ejemplo, *El lugar*, de Mario Levrero. Mucho menos si tenemos en cuenta el visible, reflexivo y apacible final. Algunos grados toques de ensueño o mojones incógnitas sin resolver alimentan el perfil potético, los propios deseos, recuerdos y niños que cualquier lector tiene. La invitación esa participación imaginativa se ve opacada por la estrepitosa aparición de un autor o nisciente más preocupado por las grandes flexiones como: “alguien” o “los dioses”, de algún lugar, digitán el mundo “burlándose de nosotros”; es imposible volver al pasado quien lo logre “es dios”; no puede ponerse orden todo lo que se cuenta ni deslindar laidad de fantasía; entre la vida factual de mu adulta con biografía sinuosa y una deteniadancia, elige la segunda; entre el mundo inconstante e ignoto de fuera y el eterno inmenso de dentro, elige el segundo. Si atractivo de una narración en primera persona, sin diálogos, es de por sí difícil de sostener, quizás lo sea más cuando el fin del camino es reflexión intelectual y la definición de situaciones. Aún más cuando el lector se ve burlado en aquella primera invitación donde el juego de lo probable –psicológico o fantástico– era la principal puerta hacia un viaje interior que no merece murallones.

Daniel Vida

INTRAMUROS - Silvia Larrañaga - Planeta - 187 págs.

## Largo aprendizaje por la ciudad

En alguna entrevista recientemente aparecida Dal Masetto señala el carácter de novela de aprendizaje que se da en este caso y que lo emparenta con otras obras del autor. Novela de aprendizaje, entiéndase, definida en este caso como el proceso que vive uno de los personajes, y que hace de ella un progresivo escalonamiento hacia un saber que definitivamente se aprehenderá, un anagnórisis final que hará del personaje un nuevo ser.

La historia es muy sencilla, como el relato mismo, no hay complicaciones que puedan quebrantar la fe del lector. Ciro, un muchacho que no conoce a sus verdaderos padres, decide un buen día emigrar a Buenos Aires desde el pueblito de provincia en el cual vive. El rastro que persigue es el de una extraña mujer que se llama Beatriz y de la cual se siente prendado. El problema surge cuando pretende definir fotográficamente a esa mujer, porque cuando él cree estar cerca de ella, su imagen se borra, o simplemente se esfuma en el aire. Así, en ese proceso de acer-

camiento a la gran ciudad se irá encontrando con distintos personajes que llegarán a conformar una familia provisoria: Gallo, un joven camionero que lo recoge en la carretera y que odia a los automovilistas; los dos gordos mellizos de la camioneta con el mueble chino; Julia, una enfermera viuda amante de contar historias y de la cual todos los personajes están un poco enamorados; el Sui, un eterno suicida que no llega a concretar nunca nada; Roxana, una especie de médium ecológica, y Bonfanti, un pintor que intenta iniciar a Ciro en el mundo del arte.

Todos los personajes son excusas para ir contando una historia central que es la búsqueda que hace Ciro de esa extraña mujer que alguna vez vio en su pueblo, pero paralela-



mente se van tejiendo otras historias que solo las que maneja cada uno de los personajes, incluso aquellas de las que el propio personaje es testigo, como la de los padres que intentan que su hija de diez años apague las velitas en su cumpleaños, y determina una situación que linda con el grotesco. Quizás sea ésta una de esas grandes historias que por sí sola es una novela, la cuestión es que el relato se pierde en un deambular sin sentido, caminando no se sabe muy bien de dónde, y al final el lector termina por perderse, o simplemente perdiendo el interés. Las doscientas y pico de páginas no ameritan sin lugar dudas una historia que podría haber sido más corta y quizás más atractiva. Sucede que cuando uno cree estar acercándose a alguna respuesta, un personaje, el relato de *demasiado cerca desaparece*.

Jorge Ernesto Oliver

DEMASIADO CERCA DESAPARECE  
Antonio Dal Masetto - Planeta - 239 págs.

# Disciplinas

ESPECIAL ETOLOGÍA

## Canibalismo sexual en los animales

Este artículo trata sobre hechos que —se dice— suceden en la Naturaleza. Por ejemplo, que las hembras de las arañas se comen a los machos o que 'la' mamboretá devora a su consorte durante la cópula. Pues bien, sí, de eso se trata. De analizar, científicamente, por qué un animal se come a otro de su misma especie en un contexto sexual. Si es que esto realmente sucede. El autor, Fernando G. Costa es Investigador Asistente del Instituto de Investigaciones Biológicas Clemente Estable, División Zoología Experimental.



Un caníbal sexual clásico: el mamboretá (en realidad, una familia con muchísimas especies distintas por todo el mundo). Parece que comerse al marido aquí también es más la excepción que la regla.

Una hembra es un bicho con unas pocas células sexuales (gametos) grandotas, los óvulos; un macho es otro bicho con muchísimos gametos enanos, los espermatozoídes. Sexualmente, la escasez de gametos transforma a la hembra en un recurso limitado. Los machos deberán entonces asumir responsabilidades y riesgos: deben

buscarlas, cortejarlas y convencerlas de copular con ellos. Copular significa posibilidad de descendencia, lo que en términos evolucionistas es todo o casi todo. Quien no se reproduce no trasmite sus genes y por lo tanto no estará representado en las generaciones siguientes. La teoría de la selección natural (la creada por Charles Da-



El escorpión más común por estos pagos, *Bothriurus bonariensis*, acusado de caníbal sexual. Algunos científicos hoy piensan que es inocente. (Foto de Mario Lalinde.)

rwín y a la cual buena parte de los biólogos adherimos) predice que toda característica heredable que mejore la descendencia en cantidad y/o calidad será favorecida. Don Charles inicialmente hizo hincapié en las ventajas inmediatas que algunas características daban a los individuos, derivando en el concepto aún hoy generalizado que la selección natural premia la *sobrevivencia* por sobre todas las cosas. Recordemos los eslóganes 'sobrevivencia del más apto' y, claro, 'la lucha por la vida'. Hoy sabemos que en realidad se premia el *aumento de la descendencia*, para lo cual (y aquí unimos el concepto anterior) es conveniente estar vivo. Existen casos donde sobrevivencia y descendencia van a contramano. Por ejemplo, las características llamativas que emplean muchos machos durante el cortejo (plumas, cuernos, pelajes, cantos, etc.) aumentan las expectativas de reproducirse (las hembras los prefieren extravagantes), pero simultáneamente aumentan las posibilidades de ser ubicados por depredadores y parásitos. Darwin entonces se vio obligado a reconocer otro tipo de selección, la selección sexual, donde a diferencia de la selección natural se priorizaba la descendencia por sobre la sobrevivencia. Hoy en día, como creí dije antes, se considera que ambos tipos de selección en realidad son la

misma cosa y ambas responden a la mejora en la descendencia. Este punto, como ya se habrá imaginado, tiene mucho que ver con que las hembras se coman, o no, a los machos. En realidad el canibalismo sexual es un ejemplo extremo de oposición entre jugarse el cuero (copular-y-morir) o sobrevivir solterito. Copular y morir sería un buen negocio si con ello tengo mayor descendencia que si quedara vivo. El cálculo es bravo, pero los animales han tenido millones de años de evolución para optar.

### Solitarios, carnívoros, desesperados

Machos así son buenos candidatos a visitar estómagos femeninos. Los animales sociales tienen abundantes comportamientos vinculativos que evitan o minimizan los conflictos, con fuertes inhibiciones de ataque, muerte y canibalismo. Por algo viven en sociedad. Los animales solitarios, en cambio, deben variar brutalmente sus hábitos para posibilitar la unión sexual. El sexo puede ser dinamita pura si estos bichos además son poderosos carníceros provistos de garras, dientes y veneno. Súmenle a éstos un factor de desesperación —si no es ahora no tengo ninguna otra posibilidad— y ya estamos redondeando un marco ideal para el canibalismo sexual.

Sin embargo, los machos vienen bien provistos de señales apaciguadoras o hembras bravas, señales incorporadas en cortejo. Un buen cortejo generalmente evita el canibalismo previo a la cópula. El macho galante, no olvidemos, es hijo de otro macho que tuvo éxito reproductivo.

Imaginemos un macho y una hembra potencialmente caníbales; ¿qué puede pasar? Primero, que el macho se coma a la hembra. Difícil porque, salvo en los mamíferos, las hembras son más grandes que los machos. Pero supongamos que sí. Quedará gordo pero, al menos con esa hembra, no tendrá descendencia. Esta opción es claramente contraseleccionada entre los animales. Segundo, que las hembras se coman siempre a los machos antes de copular. Gordas sin descendencia, pobres crias, serán sólo existencias fugaces y olvidadas en los tiempos evolutivos. Otra opción es la contraselección. Tercero, ¿qué tal si las hembras se comieran *algunos* machos antes de copular, ejerciendo la selección natural que castiga a los débiles o inhábiles? Podría ser. Pero implica que, si la hembra puede copular y tener descendencia muchas otras veces, pudiera quedarse sin machos si la proporción sexual de la especie es 1:1 (50% de machos y 50% de hembras) salvo que los machos sobrevivientes co-

ensen las pérdidas copulando muchas veces. También podría sesgarse la proporción exual a favor de los machos, por ejemplo, 1. Cuarto y último, imaginemos que se comen durante o después de la cópula, cuando ya se transfirió esperma. Negocio edondo para la hembra, que seleccionó un macho de su gusto e inmediatamente sacia el apetito de novel embarazada. Lo curioso aquí es que el macho también podría beneficiarse, ya que esa abundante descendencia también es suya. Teóricamente, bien podría dejarse comer o incluso activamente suicidarse si con eso logra una descendencia mayor a la que tendría si permaneciera vivo. Creanme que esto no es absurdo. Los factores que pueden llevar a un canibalismo sexual frecuente han sido concientemente estudiados, generando dos modelos matemáticos de buen valor predictivo: uno para antes de la cópula y otro para después de la misma.

### Morir buscando amor

Aquí va el primero: ¿qué factores facilitan el canibalismo *antes de la cópula*? Newman y Elgar, en 1992, analizaron la acción

de dos tendencias opuestas: hembra que come al macho obtiene una ventaja nutritiva que puede ser importante, pero corre el riesgo de no ser fecundada. Su formalización permite prever algunas cositas:

a) Los machos grandes serán entonces preferidos... para comérselos, son más nutritivos. Esto es importante; sabemos que generalmente las hembras seleccionan machos grandes para copular y, sin embargo, muchas especies han evolucionado hacia machos superchicos, enanos. El modelo de Newman y Elgar sugiere que el enanismo masculino pueda ser una táctica para pasar desapercibido, un bocado despreciable.

b) El modelo también predice que el canibalismo sexual será frecuente si hay muchos machos (me como unos cuantos, pero alguno habrá para copular...), pero será evitado si son escasos (por lo de la soltería). Los machos enanos, muy numerosos, compensarían este riesgo achicándose más y más.

c) El modelo predice tácticas intermedias: dejarlo copular un poco (me aseguro el esperma) y en lo mejor me lo como.

d) El modelo finalmente predice más canibalismo en hembras hambrientas y/o ya copuladas. Cabe destacar que este modelo

refleja fundamentalmente la perspectiva de la hembra (¿lo como o no?); el siguiente modelo reflejará, lo veremos, la del macho.

### El dolor después del amor

Este modelo matemático es más viejo; Buskirk y colaboradores lo publicaron allá por el 84. Afinaron en las características ecológicas que favorecerían el canibalismo sexual después de la cópula. Comerse al marido (en el modelo anterior se comían al novio) será beneficioso siempre para la hembra pero no para el macho, salvo: 1) que las expectativas del macho de copular nuevamente sean escasas y/o 2) que el valor nutritivo del macho sea tal que mejore en mucho su descendencia, generando muerto más hijos que si quedara vivo. Buskirk y Cía. se manejaron en realidad con muy pocos ejemplos, lo que puede resultar llamativo. Después de todo y si la teoría darwiniana moderna no está equivocada, los machos podrían suicidarse con frecuencia para tener más y mejores hijos, una especie de seguro de vida. Macho viejo de araña, ya con la vida hecha, con muchas copulas y achaques arriba, ¿por qué no hacer fuerza



## LA FM DE MAYOR AUDIENCIA EN LOS AUTOS DE MONTEVIDEO

Según recientes encuestas realizadas por las empresas CIFRA y MARKETING INVESTIGADORES ASOCIADOS, CONCIERTO FM, con un 6.7% de rating, está en primer lugar entre los que escuchan radio sobre ruedas. ***Y por si esto fuera poco, también es la de mayor audiencia (con una ventaja abismal sobre las demás radios) durante los fines de semana.***

**94.7 FM  
CONCIERTO**

100 % EFECTIVIDAD



La famosa viuda negra (varias especies del género *Latrodectus*). En muy contadas especies el canibalismo sexual es frecuente.

un poquito, un mordiscón y a otra cosa, dejando hijos bien alimentados desde el vambo? El razonamiento evolucionista, siempre orientado hacia la mayor y mejor descendencia, prevé perfectamente esta posibilidad, principalmente bajo las circunstancias particularizadas por este modelo.

Pero el detective debe siempre confirmar los hechos, aunque el móvil surja con claridad meridiana.

### Los hechos

Detective desconfiado, Stephen Gould. Un famoso paleontólogo de Harvard que además escribe como los dioses. En un libro, *La sonrisa del flamenco* (1985), tiene un capítulo que causó revuelo: "Sólo quedaron sus alas". Alas de un pobre mamboretá

macho. Gould arremete contra la falta de datos fiables en el canibalismo sexual. Convencido de la posibilidad teórica del canibalismo sexual, principalmente el canibalismo poscopulatorio, revisa la literatura buscando más evidencias y... encuentra que las pocas conocidas son poco claras. En primer lugar, datos anecdóticos, sin cuantificación ni análisis. En segundo, casi todos en cautividad donde, se sabe, pueden observarse hechos que jamás suceden en la naturaleza. Los mamboretás –un montón de especies de mántidos diseminados por todo el mundo– mayoritariamente no son caníbales. Algunas especies, como la conocida *Mantis religiosa*, presentan sí casos de canibalismo en cautividad. El mamboretá es un ejemplo clave, ya que todo el mundo sabe que no sólo la hembra se come al ma-

cho durante la cópula, sino que al descenderlo el pobre bicho intensifica los movimientos copulatorios y trasmite más esperma. Toda una supuesta adaptación darwiniana para mejorar la descendencia costa de su vida, ineludible para todo libro video o página web que toque las 'costumbres curiosas de los animales'. Pero no hay datos fidedignos de que esto ocurra con frecuencia. Lo siento. Además, es una regla general que los centros nerviosos superiores habitualmente controlan, frenan los centros de menor jerarquía, si se quiere más antiguos, como los de la cópula del taránido. No es una adaptación particular del mamboretá al canibalismo sexual; es lo inevitable de acuerdo a un principio general.

¿Y los escorpiones? ¿Y la viuda negra? Uno a uno van cayendo bajo la cuchilla.

igente de Gould; datos anecdóticos, es-sos, en cautividad. La propia viuda negra n realidad un conjunto numerosísimo de especies del género *Latrodectus*, diseminado por todo el mundo) bien puede cambiar nombre; frecuentemente los machitos, anísimos, quedan muertos en su tela y la sombra no se los come. Y ya que estoy di- mos que unos colegas brasileños, cuyo nombre no quiero acordarme, hace muchos os popularizaron la idea que las hembras las grandes 'arañas pollito' se comían invariablemente a los machos. Asesinas, no iba ni patas ni espolones que las detuvie- n. Tanto, que debieron suponer que ha-a muchos más machos que hembras para que las especies no se extinguieran. Lo sien- por el Mercosur, pero la proporción xual de estos bichos es 1:1 y con Fernan- Pérez hemos visto centenares de cópu- s sin patas ni espolones rotos, aún en cau- vidad. Dos arañas encerradas, a la larga, se transforman en una sola, gorda. Pero en la aturaleza no hay recipientes herméticos.

Por lo visto, las exigencias para el establecimiento de un canibalismo sexual ri- uroso son demasiado grandes; tras nues- ro análisis con Gould no han quedado

títeres con cabeza, sin alusiones a los mamboretás. Y los aracnólogos bastante mal parados, poco rigurosos, unos chantas. Si bien reportamos casos esporádicos o en condiciones extrañas, un buen canibalismo parecería requerir la complicidad total del macho. Machos piolas que se inmolaran, se suicidaran. La bofetada del paleontólogo logró una buena respuesta. Tres trabajos recientes ponen las cosas en su lugar. Una revisión muestra que hay al menos 88 especies potencialmente caníbales sexuales (una de ellas, el escorpión negro uruguayo *Bothriurus bonariensis*, espera que alguien lo estudie mejor). Dos especies de arañas tie- nen machos suicidas.

### Mark Elgar y los 88 caníbales

En 1992, Elgar listó 88 especies de invertebrados para los que se dieron detalles de canibalismo sexual. Casi todas insectos (24 especies) o arácnidos (arañas y escorpiones, 60 especies). Aunque llenan el ojo, 88 especies no son tantas si se tiene en cuenta que se conocen hoy un millón y medio de especies animales. Ciento que de mu- chas sólo sabemos el nombre, pero aún así

88 no parecen muchas. Elgar observó que el canibalismo era más frecuente *antes* (56% de los datos) que *después* de la cópula (31%). También notó que sólo el 36% correspondía a observaciones de campo y el 59% era de naturaleza anecdótica. Los mantídos (la familia del mamboretá) se hicieron presentes con 16 especies que canibalizaban tanto *antes* como durante la cópula. La famosa especie *Mantis religiosa* mostró un respetable 30% de canibalismo a campo. En los escorpiones había dos unanimidades: todos los datos de las 11 especies eran anecdóticos y poscopulatorios. En 49 especies de arañas, en cambio, predominaba el canibalismo precopulatorio (82% de los datos).

### Machos suicidas

*Argiope aemula* es una araña común en los jardines japoneses, donde los juveniles y las hembras tejen hermosas redes geométricas. Sasaki e Iwashashi (1995) encontraron que las hembras se comen regularmente a los machos durante la cópula y en la naturaleza (los jardines). Aclaro que los machos de las arañas tienen como dos pe- nes; los órganos copuladores están en los

**MUCHA GENTE  
SOLO  
ESCUCHA X FM**

FOTOGRAFIA: DOMINGO

palpos, dos patitas delanteras que rodean los quelíceros, los órganos que inoculan el veneno. Bien: el macho de *A. aemula* correja sin ninguna brutalidad de la otra parte, copula con uno de los palpos e intenta retirarse. La hembra ahora intenta atraparlo. Si lo agarra, se lo come. Si el macho se salva y no quedó muy roto ( pierde patas con frecuencia), vuelve a la carga blandiendo el otro palpo. Copula ahora largamente, muuy laaargamente. Está muerto. Y muertos estarán los que escaparon tras copular con un solo palpo. Esta muerte súbita explica por qué las hembras comían 'siempre' (entre 80 y 90% de los casos) a los machos sin resistencia tras la segunda cópula. Sacando machos copulantes a intervalos regulares, S&I comprobaron que ya a los 60 segundos de la segunda cópula todos estaban muertos, pero seguían transmitiendo esperma hasta que se los comían, promedialmente a los 8 minutos. Aparentemente estos machos tienen casi nulas posibilidades de recopular y un tamaño nada despreciable, el 10% del de la hembra. Un amigo me comentaba que debe ser bravo dejarse comer vivo, va contra millones de años de evolución escapando de los peli-

gos... Estos bichos parecen que hallaron una solución sensata: nutrir a la mamá de sus hijos a costa de su cuerpo, sí. Pero con anestesia.

Sorpresa para mi amigo: ¡hay arañas muy machas que se dejan comer vivas! Maydianne Andrade confirmó en 1995 que en *Latrodectus hasselti*, una parienta australiana de la viuda negra, el macho coloca activamente su cuerpo contra la boca de la hembra, estimulando la mordedura mortal durante la cópula. Sería el primer caso de suicidio regular de los machos. Parece que ahora sí se dieron las condicionantes que exigía la teoría. Estos machos tienen mínimas posibilidades de copular otra vez: viven poco, trasladarse a otra tela es muy riesgoso, casi no comen y, para colmo, rompen sus órganos palpares al copular. De hecho y como en el caso anterior, los machos que se salvan frecuentemente mueren allí sin alejarse. Estos machos parecería que cobran dos seguros de vida: 1) las cópulas de los machos canibalizados son más largas y fertilizan más huevos; 2) las hembras así copuladas son más renuentes a realizar nuevas cópulas, por lo que inmolándose el primer macho aseguraría una máxima paternidad. Parecería entonces que aquí tam-

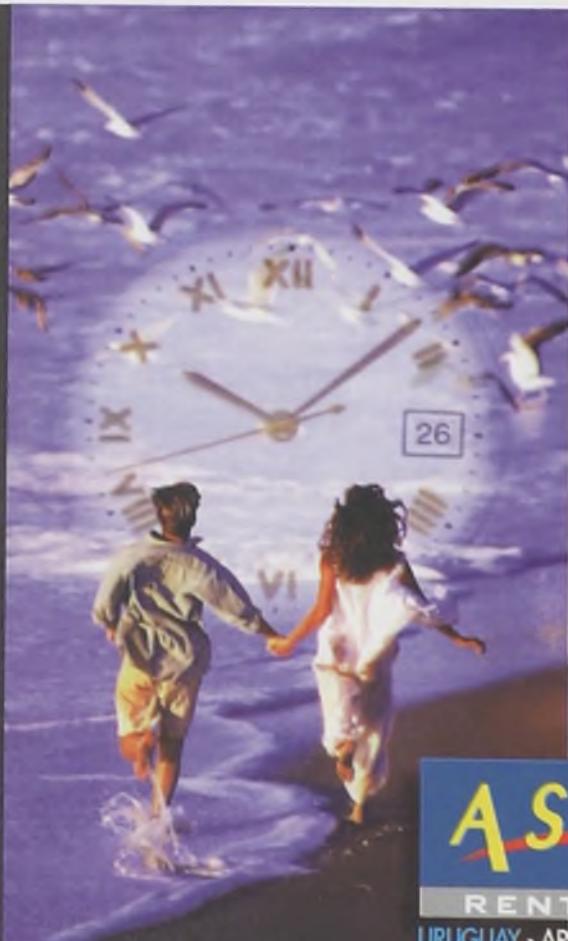
bien los factores que favorecen el canibalismo dieron todos juntos y se generó un canibalismo estable... del 65%. Hay un 35% que salva pero muere pronto. El bajo valor nutritivo de estos kamikazes frustrados –pesan entre 1% y 2% del peso de la hembra– no explica el desprecio femenino.

### Sugerencia

Vimos que muchas 'curiosidades' de animales son en realidad casos extremos reglas generales y resultan muy importantes para revalidar o refutarlas (las reglas). Es posible que en los animales autóctonos de Uruguay existan muchos casos de repercusión general. La mayoría de los ejemplos más pectaculares curiosamente proviene de regiones muy pobres en fauna, pero muy bien estudiadas. Nosotros tenemos una riqueza de invertebrados casi tan grande como nuestra ignorancia de su biología. Convivimos con un tesoro que espera ser abierto. Pero para abrirlo hay que encontrarlo, y para encontrarlo hay que buscarlo. Ese es el desafío. Obligación.

Fernando G. Cosca

UN FIN  
DE SEMANA  
NO ES DE  
32 HORAS,  
TAMPoco  
DE 48...



EN ASPEN  
ES DE VIERNES  
A LUNES.

Obtenga un excelente auto y un excelente servicio por sólo US\$ 100 y disfrute de un largo fin de semana sin apuros... sin complicaciones.

**ASPEN**  
RENT A CAR  
URUGUAY - ARGENTINA - BRASIL - CHILE

CENTRAL DE RESERVAS:  
Av. Gral. E. Garzón 1694 - Teléfax: 320 2085  
Río Branco 1389 - Tel.: 903 3189 - Fax: 908 3092  
e-mail: aspen@netgate.com.uy

ATENCIÓN LAS 24 HORAS:  
Bip Bip Radio mensaje: 902 49 24, cód. 4826  
Servicio de Emergencia Celular: 099 68 66 26



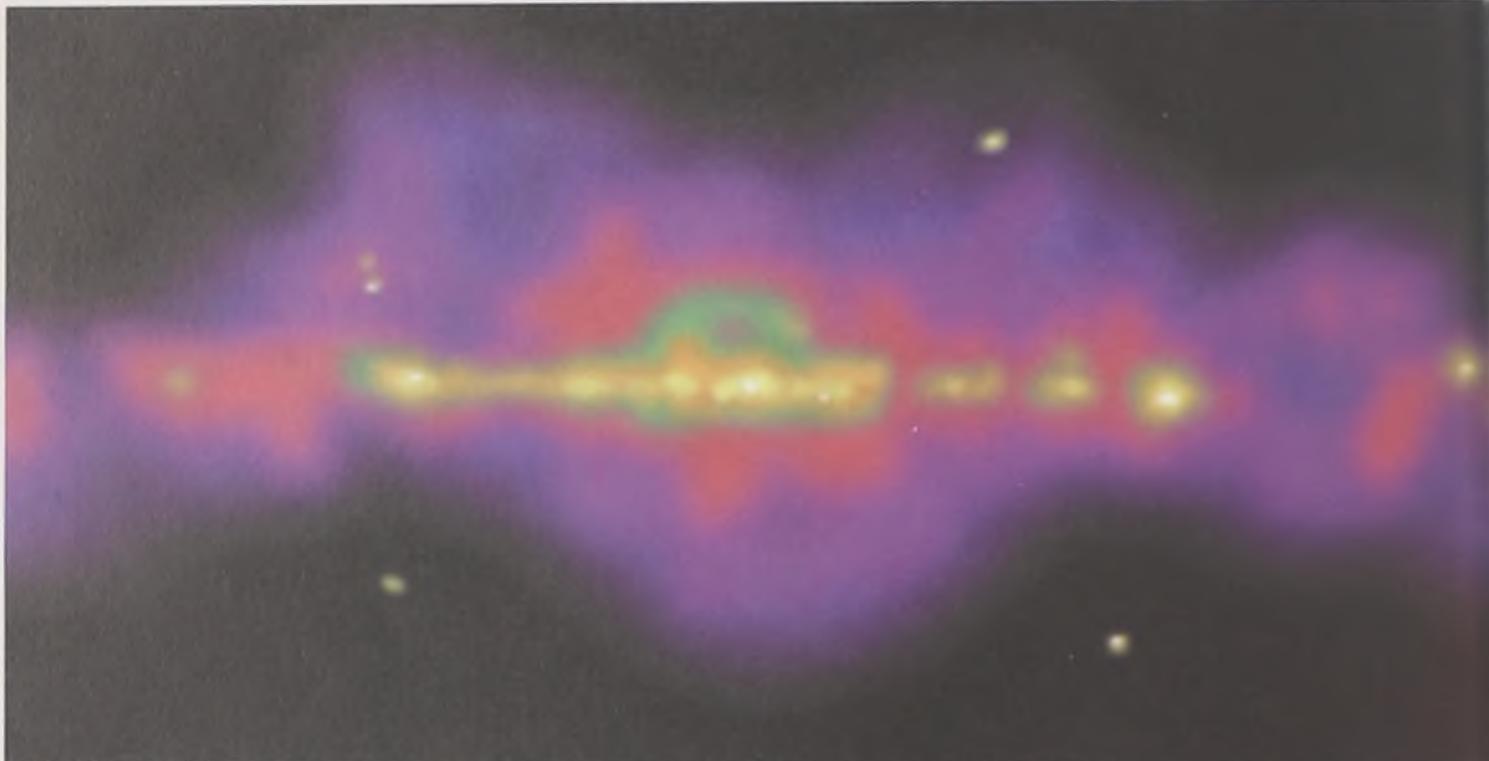
**NUEVOTIEMPO**  
**1010 AM**  
EL VALOR DE LA PALABRA

**A primera hora**  
Con Omar García  
las noticias de la jornada.  
Lunes a viernes de 6 a 7.25 hs.

## UN CIENTÍFICO DE LA NASA EN MONTEVIDEO

# La humanidad habita en un Barrio corriente de la mediocridad cósmica

Entre la soledad cósmica o perder el orgullo de ser los únicos en el Universo



Una imagen computarizada de la vía láctea captada en la Universidad de California el pasado 4 de noviembre. ¿Estamos solos?

El Prof. Vittorio Canuto es un científico de la Nasa, ex vicepresidente la Academia neoyorquina de Ciencias y actual adjunto de la Universidad de Columbia, que fue invitado por la Secretaría Pro Tempore de la III Conferencia Espacial de las Américas para dictar una conferencia sobre *Viaje a Marte*. Con 60 años bien llevados, ameno, práctico y con sentido del humor, charló con Posdata en la cafetería del hotel donde se hospedó, sin esconder un momentáneo malhumor cuando la conversación versaba sobre aspectos menos pintorescos de la actividad espacial. "Ocurre que ustedes, los periodistas, suelen hacer hincapié en los aspectos negativos en sus preguntas". Su testimonio sobre los programas aeroespaciales adquiere particular vigencia a pocas horas del lanzamiento de la misión "Lunar Prospector" que partirá este domingo desde Estados Unidos con el objetivo de buscar agua en el satélite de la Tierra.

"En realidad hace 26 años que trabajo en nuestro instituto [se refiere al Goddard Institute for Space Studies, de la Nasa], que se dedica particularmente al estudio de los problemas climáticos. Manejamos un conjunto enorme de datos, ya que la globalidad de la temática hace cada vez más necesario el concurso de múltiples especialistas que van desde geólogos, agrónomos, historiadores, economistas hasta las disciplinas en las que más piensa la gente cuando se toca el tema: físicos, oceanógrafos, etc."

## Reconstruyendo Marte

La reanudación de los programas aeroespaciales marcianos hace pensar en que alguna vez el hombre pisé Marte. ¿Esta posibilidad está más o menos cerca en el tiempo?

El proceso se va desarrollando de un modo natural, pero no estamos planeando esa eventualidad por el momento. Sin embargo, las misiones marcianas están saliendo cada dos años y esto se va a mantener.

Se trata de ir poniendo eslabones en una cadena en la que vamos aprendiendo cada vez más. El curso de los acontecimientos y los nuevos conocimientos acopiadados nos van a llevar en algún momento a esa realidad que usted plantea, pero planear hoy en este paso así, sería absurdo. Estamos intentando reconstruir la historia de Marte, que también va a servir para revisar la historia de la formación del sistema solar. Y también nos va a servir como modelo de cómo pueden ocurrir en los otros planetas.

e componen este sistema, como la Tierra. Por ejemplo, en Venus encontramos temperaturas de 500 grados que nos sirven para descubrir qué es el efecto invernadero y la posibilidad de que ese efecto se dé en nuestro planeta no es una fantasía.

**¿Cuáles han sido los descubrimientos más espectaculares en el viaje de la Pathfinder?**

Por ahora se están analizando todas las muestras y los datos recogidos. Se trabaja sobre el conocimiento de la geología marciana, sobre las placas tectónicas y su pasado volcánico, su interior, su estructura. Se trata más bien de un trabajo de los geólogos más que de los físicos. Me animo a aventurar que se tienen grandes sorpresas, pero términos científicos deben pasar al menos siete u ocho meses para que se puedan publicar resultados. Lo más importante ha sido rescatar la voluntad política de reanudar estos proyectos, ya que hacía 21 años que no enviábamos una sonda a suelo marciano, desde el año 76. Y 21 son muchos años. Una novedad importante es encontrar rocas cuya formación necesita altas presiones, como la andesita [un



La misión Pathfinder colocó por primera vez una nave terrestre en Marte. A un costado de la imagen se observa el Sojourner, el pequeño robot todoterreno que recorrió el suelo marciano.

mineral de los Andes]. Marte tiene una historia de billones de años que aún estamos lejos de comprender, así como de despojarnos de convicciones que teníamos hasta ahora. La dirección en la que se encuentran las rocas, por ejemplo, está signada por la presencia, en el pasado, de una gran corriente de agua. Su configuración geométrica muestra que debió de haber una gran

actividad en este pasado.

**¿Qué puede decirnos con respecto a las grandes variaciones de temperatura en Marte?**

Marte tiene una atmósfera más pequeña, más endeble que la de la Tierra, y una de las funciones de la atmósfera es, justamente, regular estas variaciones de temperatura. En la Tierra no tenemos estas gigantescas variacio-

## Para estos conciertos le conviene aprovechar la **obertura:**

### A B O N O S

## Ahora\*

U \$ S	300 (A)
U \$ S	240 (B)
U \$ S	200 (C)

\*Abonos anticipados adquiridos hasta el 30.11.97

## Después\*

U \$ S	330 (A)
U \$ S	260 (B)
U \$ S	220 (C)

\*Abonos adquiridos después del 30.11.97

### PRIMER FESTIVAL DE MUSICA DE PUNTA DEL ESTE

Con la Orquesta del Festival Internacional de Música, dirigida por el Maestro Federico García Vigil y la participación especial de solistas invitados.  
14, 17, 24 y 31 de enero de 1998 a las 22 hs.

Entradas en venta: Montevideo: Radio Sarandí. Tel. (598 2) 205 2612. Show Time. Tel. (598 2) 711 1430.  
Punta del Este: Conrad Resort & Casino Punta del Este. Tel. (598 42) 911 11.



**SARANDÍ**  
Producciones





El horizonte desde el planeta m...

nes de 100 grados en las temperaturas extremas (50 sobre cero o bajo cero), justamente por el papel que cumple la atmósfera al filtrar las radiaciones solares. Los cambios de temperatura extremos en Marte se deben a esa livianísima capa atmosférica que haría impo-

sible que el hombre viviera allí (al menos en las condiciones al aire libre).

### Una 'action movie'

**¿Cómo se procesan los temas presupuestales para la Nasa? ¿Siguen existiendo dificultades?**

Problemas de presupuesto existen en todas partes. En todas partes hay poco dinero y cada dólar cuenta. Sin embargo, figúrese que el costo de esta misión es el equivalente al presupuesto de una *action movie*, unos 150 millones de dólares...

**¿La necesidad de que surjan aplicaciones prácticas de cada proyecto condiciona, en lo científico, en el diseño de los programas?**

[Dado que nuestro entrevistado parece amoscarse un tanto con la pregunta, el periodista le explica que este problema, candente en todas partes, es peculiarmente difícil en Uruguay.] Toda la tecnología que implican estos proyectos tiene aplicaciones de punta. Ha habido una recaída de las actividades espaciales, pero hay que recordar que hasta el desarrollo de los PC es demasiado reciente.

Muchísimas de las aplicaciones cotidianas de hoy en día no hubieran sido posibles si no hubiera sido por el formidable empuje de la puesta en práctica de los proyectos espaciales. Habría que estudiar cuál es el retorno a la economía de estas aplicaciones, pero yo no soy administrador. Fíjese que en este último viaje se incorporó una importante investigación sobre la enfermedad de Chagas, haciendo crecer determinadas

proteínas en la ingavidez espacial. Y en el mundo hay millones de afectados de Chagas; si esto no significa un enorme retorno, otra parte, aquí hay mucho de cooperación internacional, incluso dos biólogos chilenos de una universidad de Valparaíso. El hijo de Chagas, un biólogo sumamente prestigioso, es un gran amigo mío y hemos charlado a fondo sobre los grandes beneficios que pueden recogerse en esta investigación.

**Desaparecida la Unión Soviética, ¿podría hablarse de una nueva fase en la carrera espacial en competencia con la ESA?**

No, hay cooperación en todo sentido. Nadie es millonario en esto. Es sumamente positivo que existan otras agencias para compartir los costos de una actividad fronteriza. Y aquí vuelvo a lo histórico: fíjese que hace apenas 100 años que inventamos el automóvil, todo lleva su proceso. Ahora se incorpora la ESA, que ha hecho avances importantísimos, y también Japón y España, quizás América Latina en el futuro a mediano plazo. Se trata, y debería verse, de una vez por todas, de acuerdos conjuntos para toda la humanidad, para determinados países, ya que todos benefician de los logros. Tenemos que empezar a ver estas cosas desde puntos de vista más globales, ya que todos estamos juntos en el mismo barco.

**En los dos últimos años se ha vuelto a hablar con insistencia de la posibilidad de encontrar vida en el sistema solar; ¿qué piensa al respecto?**

No hay ninguna razón a priori para pensar que no deba haberla. Nuestro sol es una estrella común, de mediana edad, no particularmente brillante. Tampoco nuestra galaxia se destaca por tener peculiaridades que la hacen singular. Se trata de un barrio corriente en la mediocridad cósmica [risas]. Pero, somos o no los únicos, las dos posibilidades mencionadas por Arthur Clarke, son honorables: tener que optar por la soledad cósmica o perder el protagonismo, el orgullo de ser únicos en el universo.

Julio Vázquez

### MISIÓN: BUSCAR AGUA EN LA LUNA

La agencia espacial estadounidense lanzará su primera misión a la Luna en 25 años con el fin de encontrar depósitos de agua en el satélite.



### UNA HIPOTÉTICA BASE LUNAR

El agua, en forma líquida y descompuesta en hidrógeno y oxígeno, aportaría los recursos esenciales para la vida en una hipotética colonia lunar, que permitiría mantener una población permanente de humanos en el satélite.

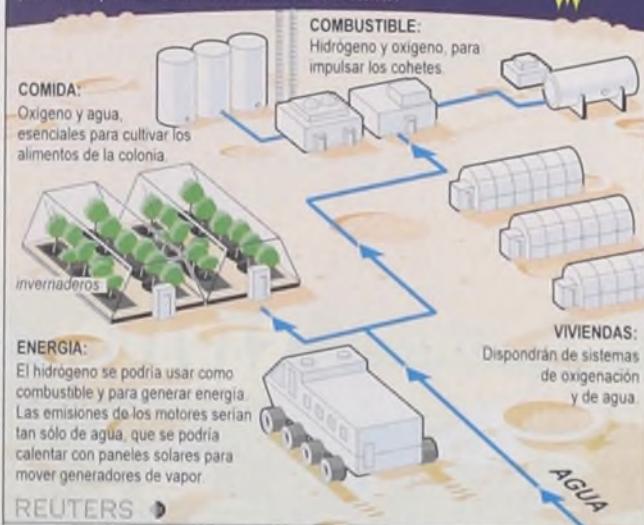


Ilustración de la nave espacial Lunar Prospector, que será lanzada este domingo 23 de noviembre con la finalidad de buscar la presencia de agua y depósitos de minerales en la Luna.

Noticias - Cine - Deportes - Espectáculos - Entretenimientos

[www.canal4.com.uy](http://www.canal4.com.uy)

EN INTERNET  
NUEVA DIRECCION



**CAN4L**  
**DA VUELTA LA PAGINA**



**Posdata:**  
La Revista de los Uruguayos

LAS OPINIONES POLÍTICAS E INSTITUCIONALES COINCIDE

# Un encuentro empresarial inédito en el país

Más allá del interés nacional, departamental y turístico que tiene la mayor ronda de negocios realizada hasta el momento nuestro país, es importante el 'efecto retorno' de la misma. Declaraciones de diversas personalidades políticas e institucionales expresan la importancia del Partenariat. Montevideo capital de negocios, Uruguay país anfitrión, reflejan la credibilidad que está alcanzando en el resto del mundo con relación a la capacidad de organizar acontecimientos importantes.

## Arana: Estos hechos generan credibilidad

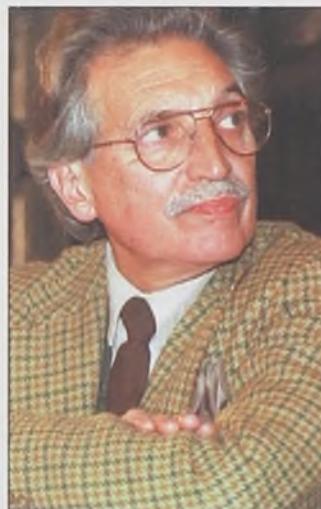
En opinión del intendente de Montevideo, Mariano Arana, la realización del Partenariat UE-Mercosur significa "confirmar y afirmar la credibilidad del país y la credibilidad de su capital". Manifestó que en la Intendencia de Montevideo, desde que su sector asumió el gobierno departamental, se están haciendo todos los esfuerzos conducentes y congruentes para convertir a Montevideo "cada día en forma más firme en capital, no solamente del país, sino que aspiramos –y no tenemos por qué negarlo– a que también lo sea en el ámbito regional".

En este sentido agregó que espera que Montevideo pueda constituirse en la Bruselas del Mercosur. "Para ello, esta incidencia de distintos ámbitos del sector privado en la órbita regional puede ser una manera más de generar esa alta credibilidad".

Para Arana el hecho de que vengan Pymes a realizar negocios significa muchísimo porque las micro, pequeñas y medianas empresas "forman un contingente de muy alta significación económico-productiva y permiten, por otra parte, la generación de empleos –a veces incluso hasta familiar– dándoles oportunidades a muchas personas y familias, y a muchos jóvenes, que son los que más se perjudican con el alto índice de desempleo que se registra en el Uruguay".

## Herrera: estrategia de complementación

En opinión del ministro de Industria, Energía y Minería, Julio Herrera, el Par-



El Intendente Mariano Arana, el Ministro Julio Herrera y Ruperto Long coinciden: un acontecimiento inusual para Montevideo.

tenariat UE-Mercosur se inscribe dentro "del propósito de la estrategia de complementación industrial que hemos planteado precisamente hace un año –en el discurso pronunciado en el aniversario de Latu– como una estrategia complementaria a la política industrial central, para favorecer a las pequeñas y medianas empresas". El Ministro explicó que éste es el sector que en mayor medida ha sostenido el efecto de la competencia producida por el proceso de apertura y de integración, y agregó que simultáneamente "no tenían internacionalizados sus negocios".

Este análisis motivó la instrumentación "de una estrategia complementaria a la política central que le diera a estos sectores la chance de incorporarse en una etapa de

la cadena productiva de otras empresas de mayor rango o más competitivas, y de esa manera seguir creciendo como empresas". En consecuencia, el Partenariat da la oportunidad de concertar alianzas en materia productiva y tecnológica entre empresas pequeñas y medianas y empresas de mayor rango y más competitivas.

Para Herrera "un Encuentro empresarial con 500 empresas del Mercosur y 300 de Europa habla por sí mismo de la importancia que reviste".

## Long: un hecho inédito en la región

Por su parte, el ingeniero Ruperto Long, presidente del Laboratorio Tecnológico del Uruguay (Latu), sede del m-

## MERCOSUR: PARTICIPACIÓN POR SECTOR Y PAÍS

País	Agroindustrias	Productos	Textiles y	Metalmecánica	Total
	y Alimentos	Químicos	Confección		País
Argentina	112	58	31	68	269
Bolivia	2	5	4	4	15
Brasil	33	35	23	31	122
Chile	5	1	--	9	15
Paraguay	8	2	2	4	16
Uruguay	54	52	23	35	164
<b>Total Sector</b>	<b>214</b>	<b>153</b>	<b>83</b>	<b>151</b>	<b>601</b>

encuentro empresarial, señaló que el hecho de que la institución haya sido elegida como sede del Partenariat "es un reconocimiento a la evolución que ha tenido el país en diversos aspectos, en cuanto reconocimiento de su capacidad de organización y también a su infraestructura, porque por ejemplo tener el Parque Exposiciones con su capacidad es uno de los elementos que en estos momentos permite facilitar la realización de una reunión de tanta envergadura".

"Este encuentro va a movilizar en orden de 800 empresarios fuera del Uruguay, lo que es un número inédito para nuestro país e incluso para la región. Es decir que es realmente un signo de los cambios que se están produciendo en el Uruguay", agregó Long.

Hasta ahora, la escala de los encuentros que se han realizado -se hizo una onda muy buena con 70 empresarios de Argentina y Brasil, y es un número extraordinario para la región- es de delegaciones de 30 o 40 empresarios. Recorrió que durante el año han venido delegaciones comerciales de países tan distantes como China y Malasia, además de representantes de todos los países de la región.

Sin embargo, advirtió que "algo en esta escala, como usted está viendo, es una escala de diez a uno y es absolutamente inédito para el país. Además, el Partenariat va a mover otros sectores, como el de la hotelería; en fin, hay un síntoma muy interesante de los países que

están teniendo un desarrollo en este campo, porque comienzan a colmar la capacidad hotelera fuera de la temporada con eventos empresariales". "Esto empieza a ser como una onda de círculos concéntricos expansivos de los cuales comienzan a aparecer cosas como el Partenariat, y la gente se da cuenta de que en el país está pasando algo. Es beneficioso para la industria, para el Latu, pero también para muchos otros ciudadanos de este país", remarcó al finalizar su discurso Ruperto Long.

## Arbiza: desafío y privilegio

Lilián Arbiza es la directora de Uruguay XXI, un instituto de promoción y fomento de las exportaciones que depende del Ministerio de Economía y Fi-

nanzas y que preside el ministro Luis Mosca.

Arbiza recordó que el Partenariat siempre se organizó en Europa; ésta es la primera vez que se hace fuera de ese continente. En este aspecto remarcó la significación de obtener la sede del mismo: "Se hace en América Latina y en Uruguay. Para nosotros es una enorme responsabilidad el que todo salga muy bien".

"Que todo resulte bien es un desafío y un privilegio que no tenemos todos los días por ser anfitriones de tantos empresarios -dijo Arbiza-, porque podremos mostrar nuestro país a personas que vienen a dialogar y que nos conocerán, sabrán cómo somos. Estos tres días hay que capitalizarlos al máximo."



**Posdata:**  
La Revista de los Uruguayos

## Sosa: se necesita este tipo de foro

Para el ministro de Planificación del Paraguay, Guillermo Sosa, participar en el Partenariat es "muy importante" porque, independientemente del Mercosur político, macroeconómico e institucional, está el Mercosur microeconómico, "objetivo de todas las políticas". En este aspecto hay un trabajo de campo que realizar en el cual las empresas se tienen que encontrar, dialogar, buscar alianzas estratégicas, potenciar y abrir juntos determinados mercados. "El Partenariat no es un evento de grandes empresas que ya saben cómo negociar, sino que se trata de pequeñas empresas. Nuestras Pymes del Mercosur necesitan este tipo de foro para hacer contactos de negocios y conocerse", indicó el jerarca paraguayo.

## El Mercosur en cifras

Miembros plenos: Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

Miembros asociados: Chile y Bolivia (tratados de libre comercio).

Superficie territorial: 11 861 969 km<sup>2</sup>.

Población: más de 200 millones de habitantes.

Es el cuarto mayor bloque comercial del mundo.

PBI: U\$S 750 000 millones.

PBI/per cápita: U\$S 3 659.

Representa el 54% de toda la producción latinoamericana.

Exportaciones: U\$S 70 400 millones.

Se estima que en los próximos cinco años, el bloque requerirá unos U\$S 20 000 millones de inversiones, sólo en infraestructura.

## IMPORTANTE EJECUTIVO LONDINENSE VISITÓ MONTEVIDEO

**Royal & Sun Alliance estudia ofrecer seguros de vida para los uruguayos**

El lunes 17 llegó al país Robin Rowland, director de Operaciones Internacionales del grupo asegurador Royal & Sun Alliance, compañía que ocupa el quinto lugar en importancia mundial dentro del rubro.

El alto ejecutivo, que trabaja en el Reino Unido, donde R&S es la principal compañía de seguros generales, realizó una gira por Latinoamérica con el objetivo de "reforzar el especial interés que el grupo le ha dado a una región de potencial desarrollo".

Recientemente R&S compró el 40% del paquete accionario de La Construcción, compañía de seguros de vida chilena, evaluado en 122 millones de dólares.

En una conferencia de prensa que brindó el mismo día de su llegada en el Club de Golf de Punta Carretas, Rowland explicó que la intención de R&S en los próximos meses es "aprovechar la experiencia chilena en seguros de vida y tratar de expandir ese rubro al resto de la región".

Por el momento en Uruguay no se trabaja en materia de seguros de vida, pero R&S se comprometió a estudiar el mercado latinoamericano con la intención de brindar el servicio en los próximos años.

El año pasado las empresas Royal, con 150 años de existencia y Sun Alliance, con 300 años, se fusionaron multiplicando la experiencia de ambas. Rowland aseguró que "nadie tiene tanta experiencia como el grupo que surgió de la unión".

R&S opera en 70 países en los 5 contin-



**Robin Rowland, de Royal & Sun Allianc**

nentes, supera los 11 000 millones de dólares anuales de facturación, posee más de 35 000 millones de dólares en bienes e inversiones y gran experiencia en Intranet e Internet.

Según Rowland, que ya había visitado Uruguay en dos oportunidades anteriores, "el crecimiento que muestran las economías de América Latina y Asia hace prever un aumento en el mercado de seguros, porque cuando la gente tiene mayor capacidad de compra desarrolla una mayor preocupación por el futuro". Según estadísticas internacionales mane-

jadas por el propio Rowland, el crecimiento económico conlleva el crecimiento en el mercado de seguros, lo que se refleja tanto en EE.UU. como en Europa, donde los montos manejados por las compañías de seguros alcanzaron aproximadamente el 5% del Producto Bruto

"En Latinoamérica la cifra sólo llega al 1%", pero nosotros trabajaremos para que crezca", confió Rowland. En 1996 R&S manejó en Uruguay montos por valor de 8 millones de dólares, y este año la empresa espera llegar a los 30 millones.

## PUBLICIDAD

**Corporación Thompson es premiada en Diseño Gráfico**

En el 4º Concurso Latinoamericano de Productos Gráficos realizado paralelamente a la XVI Conferencia Latinoamericana de Industrias Gráficas, Corporación/Thompson –que se media con más de 500 agencias presentadas por países de todo el continente– obtuvo un primer premio, una mención especial al cliente y una mención especial de calidad, todos en la categoría Estuchería y Plegadizas con procesos especiales. El trabajo fue un pack para la nueva campaña de jabón Lux que tiene a la modelo Valeria Mazza como principal protagonista.



Campaña presentada

## INAUGURACIÓN

**Bazar Mitre cuenta con nuevo local**

Bazar Mitre inaugura, 9 años después de abrir sus puertas al público en el año 1878, una nueva sala en 21 de Setiembre y Luis de la Torre, en un remodelado local de 800 metros cuadrados.

Este nuevo local cuenta con una larga tradición histórica pues a principios de este siglo funcionaba el Cine 21 de Setiembre, una de las primeras salas de cine mudo de Montevideo.

Dirigido a un público cada vez más exigente, ofrece una amplia línea de mercaderías importadas provenientes de los mayores fabricantes y diseñadores del mundo en vajilla, porcelana, cristalería, platería, iluminación, muebles y toda una completa gama de artículos para el hogar que sus clientes podrán elegir a través del nuevo sistema de autoservicio



dirigido por personal cuidadosamente seleccionado. En un horario de 10 a 22 horas los siete días de la semana, continúa ofreciendo el tradicional y reconocido departamento de lista de casamientos, además de retomar la realización periódica de cursos específicos de decoración. En breve ofrecerá un espacio dedicado a una muestra semipermanente de arte.

## INFORMÁTICA

**Servidores Lexmark**

Lexmark International Inc., empresa internacional que desarrolla, fabrica y suministra soluciones y productos de impresión, anunció días atrás el lanzamiento al mercado de cuatro nuevos servidores de impresión MarkNet™ Pro, tres veces más rápidos que sus competidores más fuertes. Además de estar listos para ser utilizados con Internet, tienen enlaces ajustables para apoyar la información.

Estos nuevos servidores ya están disponibles en Uruguay a través de la red de distribuidores autorizados Lexmark. Pd



93.9 cm

A todo volumen.



SEVEL URUGUAY SA

## Nuevo concesionario Alfa Romeo



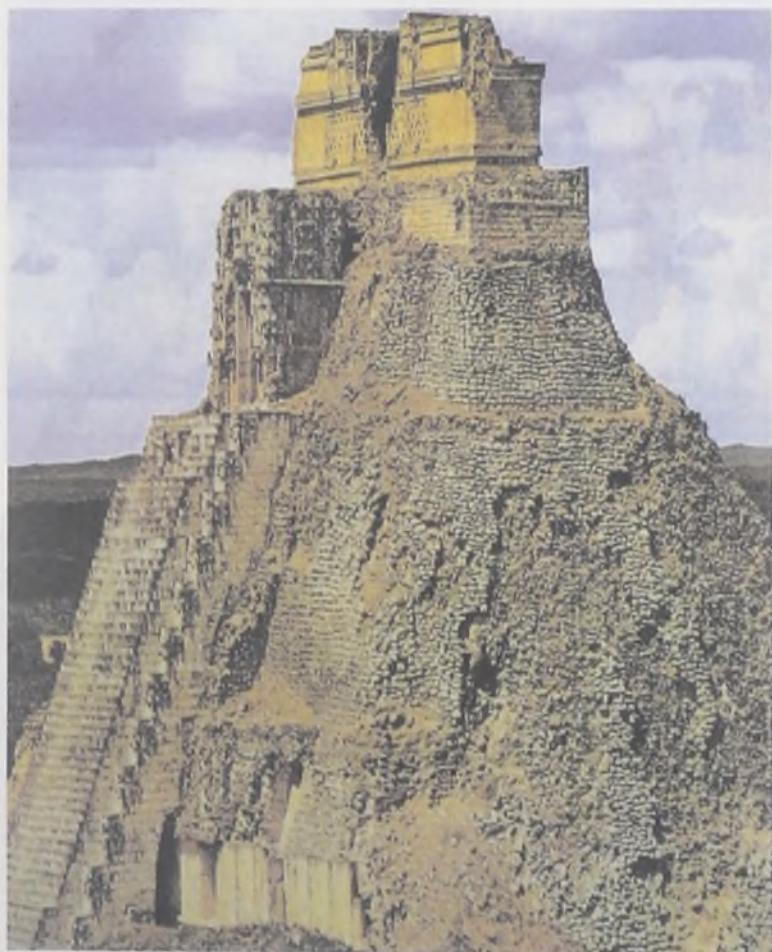
**Gerente Comercial, Miguel del Castillo; Director de Sandonato Automotores, José Sandonato; Director General de Sevel Uruguay SA, Cr Juan Carlos Gorini; Gerente de Marketing de Sevel Uruguay, Cr Gustavo Uranga.**

La prestigiosa marca italiana Alfa Romeo, importada y respaldada en nuestro país por Sevel Uruguay SA, cuenta con un

nuevo Concesionario Oficial: la firma Sandonato Automóviles, ubicada en Pablo de María y José Enrique Rodó.



Con esta nueva política de expansión y repositionamiento, Sevel Uruguay brinda al mercado automotriz un nuevo punto de exposición y ventas con entrega inmediata para los nuevos modelos Alfa Romeo 147 y 146, que fueron lanzados recientemente al mercado europeo.

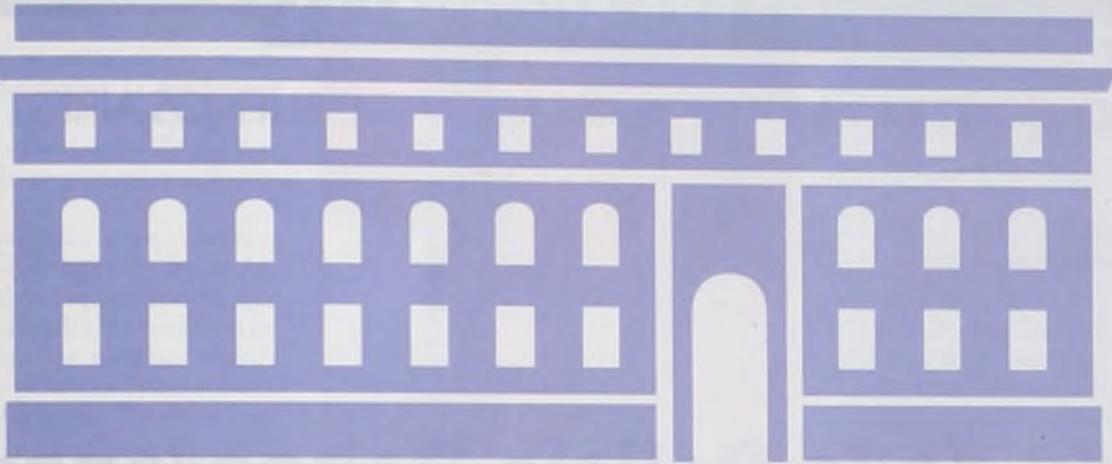


ESTE JUEVES A LAS 21HS.  
EN TRANSFORMACIONES  
MEXICO: PASADO Y  
PRESENTE DE UNA  
CIVILIZACIÓN PERDIDA.



**TRANSFORMACIONES**  
INFORMACION PARA EL TERCER MILENIO

Todos los jueves a las 21 horas por Canal 5 y SNTV  
[transformaciones@hotmail.com](mailto:transformaciones@hotmail.com)



# INSCRIPCIONES ABIERTAS

## EN MONTEVIDEO

### FACULTAD DE DERECHO

Doctor en Derecho.

### FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES

Licenciado en Dirección de Empresas (Enfasis en Finanzas, Marketing, Operaciones o Recursos Humanos).  
Licenciado en Economía de la Empresa.  
Licenciado en Negocios Internacionales e Integración.  
Licenciado en Relaciones Laborales.

### FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y COMUNICACION

Licenciado en Servicio Social.  
Licenciado en Ciencia Política.  
Licenciado en Sociología.  
Licenciado en Comunicación Social (Enfasis en Periodismo, Publicidad, Comunicación Organizacional o Narración Creativa).

### FACULTAD DE INGENIERIA

Ingeniero en Informática.  
Ingeniero en Electrónica.

## FACULTAD DE PSICOLOGIA Y EDUCACION

- Licenciado en Psicología.
- Licenciado en Educación.
- Licenciado en Educación Inicial.
- Licenciado en Enfermería.

## EN EL INTERIOR

### SEDE PAYSANDU

- Licenciado en Producción y Gestión Agroveterinaria.
- Licenciado en Dirección de Empresas.

### SEDE MALDONADO

- Licenciado en Dirección de Empresas.

### SEDE TACUAREMBO

- Técnico en Gestión Agropecuaria y Forestal.

Miembro de:  
Asociación Internacional de Universidades,  
Organización Universitaria Interamericana,  
Federación Internacional de Universidades Católicas,  
Organización de Universidades Católicas de América Latina,  
Asociación de Universidades Confidadas a la  
Compañía de Jesús en América Latina.  
Más de 100 convenios con Universidades  
del exterior.



Universidad  
Católica

DAMASO A. LARREAGA • URUGUAY

*La Universidad desarrolló un nuevo sistema  
de CREDITO EDUCATIVO.  
Solicite información en todas las Sedes.*

*En enero permaneceremos abiertos,  
de lunes a viernes, de 9 a 17 hs.*

Informes e inscripciones: lunes a viernes de 9 a 19 hs.  
Sede Central: 8 de Octubre 2738 esq. Garibaldi. Tel. 487 27 17\*.  
Teleinformación todos los días las 24 hs. por el 487 27 17\*, int. 400.

ATENTADO CONTRA LA MUTUAL ISRAELITA DE BUENOS AIRES

# Ex jefe de la Policía Bonaerense en la mira de los investigadores



La Brigada antiterrorista comienza a aproximarse a un sitio clave: el lugar donde fue armada la camioneta bomba. Por su parte, la Justicia emitió un exhorto para que sea investigada una cuenta bancaria en los Estados Unidos cuyo titular es un policía involucrado en la masacre que el 18 de julio de 1994 cegó la vida de 89 personas. Abogado de la Amia manifestó un moderado optimismo.

El ex comisario Juan José Ribelli, acusado como coautor del atentado contra la Amia, es titular de una cuenta bancaria en los Estados Unidos que viene siendo investigada por el juez federal Juan José Galeano, revelaron fuentes judiciales de Buenos Aires.

Los investigadores sospechan que Ribelli haya depositado en esa cuenta el dinero que presuntamente recibió como pago por su participación en la masacre perpetrada el 18 de julio de 1994 y que ocasionó la muerte de 89 personas. La cuenta fue detectada a partir de una tarjeta American Express expedida en los Estados Unidos a nombre de Ribelli.

La Justicia argentina cursó un exhorto para que las autoridades estadounidenses investiguen los movimientos de la mencionada cuenta.

La pasada semana los investigadores supieron que Ribelli firmó una escritura por 500 mil dólares, cifra que supuestamente recibió de su padre, jubilado de 90 años de edad. La operación habría sido a cuenta de un adelanto.

de la herencia, pero los investigadores suponen que se trata de un mero pretexto para disimular la verdadera procedencia del dinero: el pago por la paración de la camioneta Trafic que los terroristas hicieron explotar frente a sede.

Los investigadores creen estar a punto de conocer el lugar en donde fue condicionado el vehículo-bomba que mató la mutual judía. De concretarse esa presunción, las pruebas contra Belli y los ex policías Irineo Leal, José Ibarra y Norberto Barreiro, encelados por el atentado, se tornarían efutiles. Los investigadores no descartan que otros involucrados sean igualmente detenidos.

La información sobre el lugar en donde fue armada la camioneta permitía reconstruir lo ocurrido entre el 11 de junio de 1994, fecha en la que Carlos Alberto Telleldín entregó el vehículo a Ribelli, y el 15 de julio, día en que la Trafic fue vista en un estacionamiento próximo a la Amia.

El comisario Ribelli aparece como más implicado de los investigados al haberse encontrado la escritura. Los cuatro hermanos del sospechoso habrían recibido de su padre cantidades cifras pero el total del dinero habría finalizado en poder del indagado. Llamativamente, la escritura fue firmada un día más tarde de que el mecánico Carlos Alberto Telleldín entregó la Trafic a uno de los hombres de Ribelli.

El enriquecimiento repentino de Ribelli levantó sospechas entre los investigadores, hoy convencidos de que el dinero procede de su participación en el ataque terrorista.

Poco después, las miradas tornaron hacia el ex jefe de la Policía Bonaerense, Pedro Kłodczyk, amigo de Ribelli. La comisión parlamentaria que continúa las investigaciones por el atentado citó a Kłodczyk con el objeto de interrogarlo sobre su vínculo con el ex comisario.

Desde la fiscalía también se hizo saber que no se descarta citar al ex Jefe de Policía, aunque se considera que aún no existen suficientes evidencias para imputarlo.

El gobernador bonaerense, Eduardo Duhalde, y el secretario de Seguridad de la provincia, Carlos Brown, tomaron inmediata distancia de su ex Jefe de Policía al declarar que Kłodczyk no podía ignorar el enriquecimiento súbito de Ribelli.



Luis Dobniewski se muestra cauteloso.

### El itinerario de la camioneta-bomba

Los investigadores no centran exclusivamente su interés en el patrimonio de Ribelli sino que manejan una pista sólida que podría dejar en claro el sitio en que fue armada la camioneta-bomba. El propio jefe de la Brigada Antiterrorista reveló esta semana que los investigadores que comanda se "están aproximando" al lugar en donde los explosivos fueron acondicionados.

El jefe de esa repartición policial, que cuenta con 80 hombres dedicados exclusivamente a esa tarea, cree que la Trafic fue armada en algún lugar de la Capital Federal.

Luis Dobniewski, abogado de la Amia, admitió que se trata de hipótesis de investigación pero se mostró cauteloso al afirmar: "No quiero que se generen demasiadas expectativas".

Además de los cuatro ex policías detenidos, se indaga a activistas relacionados con el movimiento de los carapintadas.

### BRASIL

## Investigan muerte de un Sin Tierra en una celda policial

La Policía Federal brasileña se apresó a investigar la muerte del agricultor Elizeu Oliveira da Silva, de 28 años, que fue hallado muerto por ahorcamiento en el interior de una celda en la seccional policial de Apuí, en el Estado de Amazonas. Oliveira murió pocas horas después de ingresar al local policial.

El agricultor formaba parte del movimiento Sin Tierra y su detención se produjo sin mandato judicial y sin que fuera encontrado en flagrante delito, lo que la torna ilegal. El ingreso del detenido no fue registrado en el libro de la seccional.

El jefe de la Policía Federal de Amazonas, Mauro Spósito, adelantó que conducirá personalmente la investigación.



Otra muerte de un "sin tierra".

La Orden de los Abogados de Brasil, por intermedio de su presidente estatal, Alberto Simonetti, y el Procurador de la República en esa región, Sérgio Lauria, solicitó la intervención de la Policía Federal. "La prioridad exigida por el Ministerio Público a la Policía Federal para poner en claro el caso es que se proceda a una exhumación del cuerpo", afirmó Simonetti.

El representante de la Orden de Abogados se puso en contacto con familiares del agricultor y con integrantes del Sindicato de Trabajadores Rurales para que refuerzen la vigilancia en torno al lugar en el que el cuerpo fue sepultado.

El gobernador Amazonino Mendes hizo saber a través de voceros que "Apuí [la localidad donde se produjo la muerte] es, sobre todo, un lugar distante en el que, reconocidamente, no llega el 'brazo del Estado' y que, de haber mediado una práctica criminal por parte de la Policía, los responsables serán severamente castigados".

ESPAÑA

## Garzón decreta la libertad de Scilingo bajo fianza de 35 mil dólares y sin dejar España

El juez español Baltasar Garzón, instructor del sumario por la desaparición de 600 españoles durante la dictadura militar argentina (1976-1983), decretó la libertad bajo fianza de 35 mil dólares del ex militar argentino Adolfo Scilingo. El dictamen judicial establece que, aunque haga efectivo el pago, Scilingo no podrá salir de España sin autorización y deberá presentarse semanalmente en el juzgado. La defensa alega que el preso no puede abonar la fianza, por lo que pedirá su anulación, y se propone solicitar que Scilingo sea testigo protegido y que reciba una asignación mensual.

La resolución judicial es la respuesta al recurso que presentaron el 14 de octubre el fiscal de la Audiencia Nacional, Pedro Rubira, y el abogado de Scilingo, Fernando Gallo, contra el auto de prisión que dictó Garzón, y por el cual el ex militar permanece encarcelado.

A pesar de la decisión de Garzón, Fernando Gallo ya ha anunciado que pedirá al juez que se anule la fianza impuesta a su cliente, ya que entiende que no puede pagarla. Además, solicitará que Scilingo adquiera el status de testigo protegido, por lo que recibiría una asigna-

ción de dinero mensual para sus gastos.

El fundamento jurídico del dictamen del juez indica que "ha de tenerse en cuenta la actitud de colaboración de Scilingo demostrada en la causa", y que ésta "apunta a la posibilidad de que la penalidad hipotética que le corresponda puede ser menor". También se argumenta que "no parece que el imputado suponga un riesgo grave para la instrucción sumarial al haber facilitado todos los elementos de que disponía", y que ya "no existe riesgo de reiteración delictiva".

Garzón justifica que Scilingo no pueda salir de España porque, a pesar de que se considera improbable su huida ya que "puede tener mayores riesgos en su propio país que en cualquier otro", "han de adoptarse todas las medidas precisas para que ello no suceda".

El juez incluye en su informe que "los hechos a los que nos enfrentamos y que se investigan en este procedimiento constituyen la base de un atroz genocidio y terrorismo desde el Estado Argentino, en cuanto que fueron responsables de las estructuras institucionales máximas ocupadas militarmente por la fuerza".

Expresa también que estas estructuras, entre el 24 de marzo de 1976 y finales de "diseñaron un plan de secuestros, tortura, minación, asesinatos y desaparición sistemática de amplios sectores de personas que pusieran un obstáculo para el desarrollo estratégico de purificación ideológica, política y social y religiosa".

Además, Garzón expresa en el auto que es buen momento para aclarar la figura de la memoria del genocidio y, basándose en el Código Penal Español y en la Legislación Penal Internacional, dice que los delitos que se investigan no pueden ser otros que los de genocidio y terrorismo, ya que "además de la eliminación física, se busca imponer un adoctrinamiento ideológico a las generaciones futuras que comprende a los hijos de quienes se secuestra y para ser separados de sus progenitores".

Garzón también responde al recurso que presentó el fiscal contra la prisión de Scilingo, basándose en la supuesta falta de jurisdicción de la Justicia española, y le dice que plantea esta cuestión en el momento procesal oportuno, es decir cuando se inicie la vista oral.

No creemos en los cambios de estación



INTEGRISTAS ISLÁMICOS ASESINARON A TURISTAS EUROPEOS

## Muerte entre las ruinas de Luxor

Entre las ruinas de Luxor, en el alto Egipto se produjo el atentado más sangriento cometido por extremistas islámicos desde que en 1992 declararon la guerra contra el turismo, principal fuente de ingresos del país. El grupo terrorista Gamaa Islamiya se responsabilizó de la matanza. Emboscados entre las ruinas, los terroristas aguardaron el arribo de los turistas para disparar sus armas automáticas. Los heridos fueron rematados a cuchillo. El horror se prolongó durante 45 minutos. Con las víctimas de este ataque, casi un centenar de turistas resultaron asesinados en Egipto en los últimos diez años.

Poco antes de las 9 de la mañana, cuando la caravana de autobuses tripulados por cientos de turistas había comenzado a arribar al estacionamiento del templo de Hatshepsut, los fundamentalistas iniciaron el ataque. A pesar de comenzaron a escucharse los primeros disparos, el drama se anunció. Los primeros turistas, que subían por la escalinata del templo, resultaron heridos.

A las detonaciones de las armas automáticas empuñadas por los terroristas emboscados en el interior del complejo, se sumó la explosión de bombas de fabricación casera que los asaltantes arrojaron en medio de la multitud. De inmediato, la agresión fue inmediatamente repelida por policías y soldados que se encontraban de guardia en los alrededores y dentro del recinto.

A lo largo de una hora, la explanada del templo de Hatshepsut, se transformó en un campo de batalla en el que se unían el estruendo de las armas de fuego, los gemidos de los heridos y las voces de auxilio de los turistas que corrían aterrorizados en busca de refugio detrás de las columnas o en posición de cuerpo a tierra.

### Rematados

Cuando las armas se silenciaron, un grupo de terroristas se abalanzó sobre los cuerpos de sus víctimas para rematarlos y mutilarlos. Más tarde, como obedecieran a una planificación, los fundamentalistas se dirigieron hacia uno de los autobuses estacionados con la intención evidente de huir.

Primero dispararon sobre el conductor, después lo hicieron contra un grupo de turistas ancianos, que se habían refugiado en el interior del vehículo. Finalmente, pusieron el autobús en marcha y trataron de alcanzar una carretera cercana para escapar. El intento de fuga sólo duró algunos minutos, lo suficiente para llegar a unas ruinas próximas, el templo

de Maharrub, donde la Policía interrumpió a tiros el escape y mató a seis integrantes del comando mientras el resto, a la carrera, intentaba parapetarse en el interior de unos restos arqueológicos funerarios.

El informe inicial del Ministerio del Interior egipcio estableció en 67 el número de muertos, entre los que se contaban 57 turistas suizos, alemanes y japoneses. Fuentes hospitalarias y policiales elevaron esas cifras a 78 y 69, respectivamente. Entre los egipcios fallecidos se encontraban un guía turístico, tres policías y seis terroristas. Por otra parte, hay que añadir cerca de 85 heridos, 24 de los cuales se encuentran muy graves.

Las autoridades organizaron un puente aéreo entre Luxor y El Cairo, para el traslado de los heridos graves. El operativo estuvo coordinado por los ministros de Sanidad y de Interior, que viajaron hasta el lugar del ataque. Mientras tanto, en El Cairo, el presidente



La televisión egipcia mostró el drama del atentado.

Hosni Mubarak reunía un gabinete permanente de crisis, y exigía que en un plazo de 24 horas se le entregara un informe minucioso sobre lo acontecido.

Luxor, situada a unos 600 kilómetros al sur de El Cairo, era una zona en apariencia calma y al amparo, hasta este episodio, de los ataques integristas, frecuentes en el norte del país. El atentado interrumpió la campaña turística de invierno, cuyo punto destacante coincide con el festejo occidental de Navidad y Fin de Año. Rd

## Egipto, cuna del fundamentalismo musulmán

La Revolución Islámica proyectó la imagen del islamismo como algo originalmente iraní. La creencia dista mucho de la realidad. El integrismo islámico se originó en Egipto, tal como afirma Hala Mustafa, una de las mayores expertas en temas del mundo musulmán.

"Aquí se constituyó la fraternidad de los Hermanos Musulmanes y aquí está en juego el futuro político del mundo árabe", ha reiterado Mustafa. En los años 30, Hasan al Banna estructuró esa organización con fines políticos con el objeto de alcanzar gobiernos islámicos para los musulmanes.

Actualmente, la hermandad está prohibida pero es tolerada en los hechos. Sus miembros se dedican a actividades de carácter social y suelen asociarse a otros partidos políticos para participar en las elecciones. Tienen una representación parlamentaria con decenas de diputados en la presente legislatura. Pero esa situación no contenta a los sectores más radicales del islamismo. Por ello han surgido diversos grupos terroristas, el más antiguo y activo de los cuales es Gamaa Islamiya (literalmente Asamblea o Agrupación Islámica).

Esta organización fue responsable del asesinato del presidente Anuar el-Sadat en 1981. Desde entonces Egipto se encuentra en estado de emergencia. Más recientemente, en 1990, asumió el asesinato del presidente del Parlamento, Rifaat Mahgoub. Durante todo este lapso, no han dejado de perseguir violentamente a los coptos, civilización preegipcia convertida al cristianismo. En los últimos cinco años, su nombre ha tenido una mayor proyección internacional al firmar la mayoría de los atentados contra turistas cometidos en Egipto. No obstante su penetración social, el islamismo no ha alcanzado en Egipto la envergadura que logró en Irán. Ni las condiciones políticas, ni la religiosidad de uno y otro pueblo son idénticas. En tanto que los iraníes siguen la rama shií del Islam –initialmente una herejía de los seguidores de Ali, el yerno de Mahoma–, los egipcios siguen la Sunna o tradición, la rama ortodoxa, menos propensa a los extremismos.

## CRISIS EN EL GOLFO PÉRSICO

# Rusia anunció acuerdo con Irak para solucionar la crisis

Las conversaciones entre el presidente ruso, Boris Yeltsin, y el viceprimer ministro iraquí, Tarek Aziz, culminaron en Moscú con la aceptación por parte de Bagdad de un plan ruso que contempla la solución pacífica a la crisis desatada por la expulsión de los inspectores estadounidenses de la ONU ordenada por Irak. A raíz de este acercamiento, el ministro de Exteriores del Kremlin, Yevgueni Primakov, se reunió en Ginebra con sus homólogos de EE UU, Francia y Gran Bretaña para discutir el mencionado plan.

En tanto Clinton destina un nuevo portaaviones y más de 300 aviones de combate al Golfo, la postura rusa busca poner fin al aislamiento de Irak; "en lugar de imponer más sanciones a Bagdad, como desea Estados Unidos, hay que levantar parte del embargo", indicaron voceros del Kremlin.

El mensaje que Boris Yeltsin envió días atrás a Saddam Hussein trazaba un plan para salir por medios pacíficos de la 'crisis de los inspectores' de Irak.

Yevgueni Primakov, ministro de Exteriores ruso, explicó luego del primer acercamiento que "el plan estaba bastante bien pensado, por lo que las autoridades iraquíes no podían dejar de reaccionar a él. A raíz de ello, Tarek Aziz llegó a Moscú con la respuesta".

El resultado de estas negociaciones ha sido, según Primakov, la elaboración de "un programa específico" que, en opinión del Kremlin, "permite evitar una confrontación militar y el uso de métodos de fuerza y avanzar hacia la solución de esta crisis".

Bagdad debe cumplir, como parte de este plan, "las correspondientes resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU" y debe "continuar el trabajo con la Comisión Especial" para el desarme de Irak, puntualizó el Ministro de Exteriores ruso.

### Rebaja de las sanciones

Moscú se ha proclamado categóricamente en contra del uso de la fuerza para resolver la



**Hubert Vedrine (Francia), Yevgueni Primakov (Rusia), Madeleine Albright (EEUU) y Robin Cook (Inglaterra)** analizaron Medio Oriente.

crisis desatada en torno a Irak. Más aún, el Kremlin se opone a cualquier endurecimiento de las sanciones contra Bagdad, ya que con ello "sólo se lograría empeorar la situación de la ya castigada población iraquí".

A pesar de ello, el portavoz ruso de Exteriores, Gueorgui Tarasov, señaló que Irak no debería haber "limitado las actividades de la Comisión Especial" de inspectores de la ONU. "Seguimos pensando que debería anular esas limitaciones, pero al mismo tiempo estimamos que Irak debe ver la luz al final del túnel", declaró Tarasov. Bagdad debe por tanto recibir algo a cambio de cumplir las resoluciones de Naciones Unidas. Se trata, en opinión de Moscú, de terminar con el aislamiento de Irak. En otras palabras, que en lugar de imponer más sanciones a Bagdad, como desea Estados Unidos, hay que levantar parte del embargo.

Tanto Rusia como Francia están muy interesados en terminar con las sanciones impuestas a Irak. Además de la posibilidad de hacer negocios con el petróleo, los rusos tienen la esperanza de que si Irak se integra a la comunidad internacional le podrá pagar la millonaria deuda que data de la época soviética.

Moscú ahora lamenta el haber apoyado las sanciones contra Irak sin haber introducido una cláusula que estipulara el cese automático de estas sanciones en cuanto Bagdad cumpliera con las exigencias de Naciones Unidas. Como dice Vladimir Lukin, presidente del comité de Exteriores de la Duma Estatal y ex embajador ruso en Estados Unidos, "en este caso las cartas estarían en manos de países más neutrales y equilibrados, como China, Francia y Rusia".

## DECISIÓN PRESIDENCIAL

### EE UU refuerza su presencia aérea

Bill Clinton ordenó el envío de más aviones de guerra norteamericanos al Golfo, entre un número indeterminado de los invisibles 117. Clinton, que la pasada semana ya había ordenado que el portaaviones George Washington se encaminara hacia la región para forzar al Nimitz, quiso recordar así que, si fracasan las actuales gestiones diplomáticas, EE UU está dispuesto a actuar militarmente. Collegada de los aparatos del George Washington y de los despachados ayer, Washington combatió a finales de semana con unos 300 aviones en el Golfo.

Por segundo día consecutivo, la crisis del Golfo conoció cierta tranquilidad. A ello contribuyó el que, pese a sus amenazas, los países que no intentaran atacar el U-2 que ayer brevó su territorio. Fue el primer vuelo uno de esos aviones espías, incluidos en los bajos de la ONU, desde la expulsión por parte



**Más aviones para el Golfo**

de Irak de los inspectores internacionales.

Clinton, tras su gira en busca de fondos electorales por los estados del Pacífico, llegó "furioso" a Washington la noche del lunes, según fuentes de la Casa Blanca. No le había gustado que un colaborador de Madeleine Albright hubiera empleado el lunes la palabra "zanahoria" para referirse a la posibilidad que EE UU acepte una mejora del acuerdo "petróleo a cambio de ayuda" que la ONU tiene con Irak. La palabra "zanahoria", cree Clinton, mima el mensaje de firmeza que desea enviar.

Sandy Berger, consejero de Seguridad Nacional de Clinton, confirmó ayer que la información es exacta y que, si Saddam cede y permite el regreso de los inspectores norteamericanos, EE UU "sería favorable a que Irak exporte más petróleo, bajo supervisión de la ONU, a cambio de alimentos y medicinas que alivien sufrimientos de su pueblo".

"Irak tiene que dejar que los inspectores regresen a hacer su trabajo", dijo Bill Richardson, embajador de EE UU en la ONU. "No hemos descartado todavía ninguna posibilidad, incluida la militar".

FRANCIA 98: YA SE CONOCEN 31 DE LOS 32 PARTICIPANTES

# El Mundial más grande de la historia

Después de disputarse 641 partidos ya se sabe quiénes jugarán el Mundial de Francia. Aún resta definir el lugar № 32 de la Copa del Mundo más numerosa de las dieciséis organizadas. Uruguay será el único campeón del mundo ausente en Francia 98.

## Irá Australia o irá Irán?

Ya se conocen 31 equipos finalistas de la Copa del Mundo. El lugar 32 lo definirán las selecciones de Irán y Australia. Mañana 22 de noviembre en Teherán y el 29 en Melbourne, ambos equipos pugnarán por participar en Francia. Australianos e iraníes ya han participado en la fase final de la Copa del Mundo: en Alemania 74 estuvo Australia (había eliminado a Irán) y en Argentina 78 participó Irán (luego de eliminar a Australia).

## Treinta y dos para una Copa

La fase final de la Copa del Mundo que se disputará en Francia el año próximo tendrá entre sus características más salientes el número de selecciones participantes. Por primera vez en la historia, treinta y dos equipos se esforzarán en el campo de juego a los efectos de coronarse Campeón del Mundo. En tal sentido el último gran salto que la historia de los mundiales registra se produjo en 1982 cuando en España participaron veinticuatro equipos en lugar de dieciséis. Hasta ese momento, en sólo tres mundiales el número de participantes fue menor de 16. En la primera copa del mundo, jugada y ganada por Uruguay, participaron trece equipos. Para Francia 38 clasificaron 16 pero Austria (victima de la 'preguerra') no pudo jugar. Cuando Uruguay consiguió la victoria en Maracaná fueron trece las selecciones participantes, una de las series de la primera ronda del Mundial del 50 estuvo integrada sólo por dos equipos: Bolivia y Uruguay (ganó el equipo celeste 8 a 0).

## Nuevas caras



Croacia.

Los primeros clasificados a Francia 98 fueron dos: la selección anfitriona y Brasil en su calidad de último campeón (EE UU 94). Los otros 29 debieron disputar la primera fase de la Copa del Mundo ('eliminatorias', como es conocida por estas latitudes). Europa tendrá 15 representantes (incluyendo a Francia), América del Sur tendrá 5 (incluyendo a Brasil), África tendrá 5 representantes (el anterior mundial tuvo 3, en un total de 50 países africanos integrantes de la Fifa), Concacaf (América del Norte, América Central y Caribe) tendrá 3, e igual número de selecciones representará a Asia. El considerable aumento de participantes del próximo mundial con relación al anterior (32 a 24), seguramente ha propiciado la presencia de selecciones que nunca antes habían disputado la fase final de la Copa del Mundo. Se trata de tres equipos de diferentes continentes: Jamaica (Caribe), Sudáfrica (África) y Japón (Asia), que en el 2002 será el co-organizador –junto a Corea del Sur– del próximo mundial. Un caso especial es el de Croacia, que también jugará por primera vez una copa del mundo aunque futbolistas croatas ya han estado en mundiales representando a Yugoslavia. En las antípodas está Brasil: la única selección que ha participado en todos los mundiales.

**32 países****Europa**

Francia (anfitrión)  
Alemania \*  
Austria \*  
Bélgica  
Bulgaria \*  
Croacia  
Dinamarca \*  
Escocia  
España \*  
Holanda \*  
Inglaterra \*  
Italia  
Noruega \*  
Rumanía \*  
Yugoslavia

**Africa**

Camerún  
Nigeria  
Marruecos  
África  
Túnez  
Sudáfrica \*\*

**América del Sur**

Brasil (campeón)  
Argentina  
Paraguay  
Colombia  
Chile

**Concacaf**

México  
EE UU  
Jamaica \*\*

**Asia**

Arabia Saudita  
Corea del Sur  
Asia  
Japón \*\*

Australia ó Irán \*\*\*

\* Ganadores de Grupo.

\*\* Participarán de la fase final en la Copa del Mundo por primera vez.

\*\*\* El 22 (Teherán) y el 29 (Melbourne) de noviembre jugarán entre ellos a los efectos de definir el último de los participantes del Mundial.

**Ser campeón es para pocos**

Si bien son cada vez más los integrantes de Fifa y los que disputan un mundial, el círculo de campeones del mundo sigue destinado a muy pocos. Brasil, Italia, Alemania, Argentina, Uruguay e Inglaterra son los únicos seis equipos que han podido dar la vuelta olímpica ante todo el planeta. El equipo que más veces obtuvo la máxima distinción es Brasil (cuatro), seguido por Alemania e Italia (tres veces cada uno), Uruguay y Argentina (dos) e Inglaterra (una). Todos, al menos una vez, organizaron en su país la Copa del Mundo y todos estarán presentes en el próximo Mundial, excepto Uruguay, que con ésta ya suma siete ausencias en dieciséis torneos.



Italia.

**Diez ciudades, diez estadios**

El Mundial se jugará en diez ciudades: Bordeaux, Lens, Lyon, Marsella, París, Saint-Denis, Saint-Etienne y Toulouse. La más pequeña de todas es Saint-Denis con menos de cien mil habitantes, curiosamente la más cercana a París, que a su vez cuenta con la mayor población: nueve millones de personas y veintiún millones de turistas por año. El Comité Organizador ha dispuesto ocho series y por primera vez los cabezas de serie deberán abandonar (al menos por un partido) la ciudad y el estadio asignados para ellos. Los ocho cabezas de serie, elegidos por Fifa de acuerdo a su gestión en los últimos tres mundiales serán: Brasil, Argentina, Alemania, Inglaterra, Italia, España y Bélgica.

A ellos hay que sumarles a Francia por su condición de local.

**Cinco africanos**

Es la primera vez que África aportará cinco integrantes. Al debutante Sudáfrica hay que sumarle a Nigeria (participó en EE UU 94), Túnez (78), Marruecos (70, 86 y 94) y Camerún (82, 90 y 94). La primera victoria de un equipo africano en un Mundial se llevó a cabo en Argentina 78 cuando Túnez le ganó a México 3-1. La mejor gestión mundialista fue en Italia 90 cuando Camerún llegó a cuartos de final.

**Dieciséis mundiales**

La del próximo año será la decimosexta copa del mundo y será la tercera vez que a un mismo país le asignan la tarea de organizar un mundial, junto a Francia (38 y 98) están Italia (34 y 90) y México (86). Si bien organizar el mundial otorga ciertas ventajas deportivas (la clasificación se hace a la fase final de la copa), no asegura, ni mucho menos, el éxito total. Los únicos países que obtuvieron el campeonato en calidad de organizadores son: Uruguay (30), Italia (34), Inglaterra (66), Alemania (74) y Argentina (78). En cuanto a Brasil, las únicas veces que se coronó campeón lo hizo en territorio extranjero (Uruguay, Chile, México y EE UU), y la única vez en el que ofició de anfitrión perdió la final ante Uruguay (1950). El caso opuesto es el de Inglaterra, cuya única copa la obtuvo en 1966 cuando organizó el campeonato.

**Números eliminatorios**

Cuando aún restan dos partidos para finalizar la primera fase de la Copa del Mundo, se han jugado 641 partidos y se han convertido 1916 goles arrojando un promedio de tres goles por encuentro. El resultado más común fue el 1-0: así finalizaron 111 partidos. Le siguió el 2-1 (80 veces) y el 2-0 (74). Suele decirse que así como un partido con muchos goles siempre es bueno, un encuentro con resultado igualado no lo es; en tal sentido, a lo largo de las eliminatorias hubo 49 resultados de 0-0 y, por el contrario, hubo 123 partidos los cuales se convirtieron en cinco o más goles. Durante esta competencia se concretó un nuevo récord en cuanto a la mayor diferencia de goles: Irán derrotó a Islas Maldivas 17-0; la anterior marca estaba en poder de Nueva Zelanda, que había derrotado a Islas Fiji 13-0 en las eliminatorias del Mundial de España 82. El continente más goleador resultó ser Oceanía, con un promedio de casi 4 goles por encuentro, sin embargo no tiene clasificación directa a Francia, su única oportunidad está en los pies de Australia, que deberá disputar una ubicación frente a Irán (Asia).

**Agenda**

Tres fechas serán de suma importancia para el desarrollo de la decimosexta Copa del Mundo de Fútbol. El próximo **4 de diciembre** se realizará el sorteo de la fase final del mundial en la ciudad de Marsella (773 km de París). El **10 de junio** de 1998 se disputará el partido inaugural (Brasil será uno de los dos equipos) en el Stade de France de Saint-Denis (en las afueras de París). Un mes después, el **12 de julio** de 1998, se disputará la final de la Copa del Mundo en el mismo escenario especialmente construido para Francia 98.

Alejandro Camir

Agenda 116 Cine 120 Danza 122 Música 125

Crítica 130 Video 133 Click 134

# Espectáculos

## L.A. Al desnudo

El regreso  
del cine  
policial



# ENCIENDA

## Una película:

*Los Ángeles al desnudo*, con Kim Basinger.

## Un espectáculo de danza:

*Insinuaciones en el estuario*, en el Notariado.

## Un recital:

Samantha Navarro en Sala Vaz Ferreira.

## Un concierto:

*Misa Criolla* en el Estadio Centenario.

## Una fiesta:

*Deutsche Techno Musik* en Frigorífico Artigas.

## Un click:

Rodolfo Mederos en el Solís.

## CINE

### EL LADO OSCURO DE LA JUSTICIA

El regreso del aguerrido y veterano director Sidney Lumet al cine político-judicial, con el que se destacara en la recordada *Será justicia*. En esta ocasión cuenta la historia de Sean Casey (Andy García), un joven fiscal al que se le presenta la oportunidad dorada de juzgar a un narcotraficante acusado de matar a varios policías y herir a otros, entre los que se incluye su padre. A pesar de que la defensa asegura que el narcotraficante es víctima de una conspiración policial, Sean consigue ganar el caso y casi simultáneamente es ascendido a Fiscal de Distrito. Entonces descubrirá que las cosas no son como se las imaginaba. (Director: Sidney Lumet. Elenco: Andy García, Lena Olin, Richard Dreyfuss.)

Trocadero (16.10, 18.20, 20.30 y 22.40). Plaza Libertad (16, 17.55, 20.10 y 22.20). Punta Carretas 1 (15.30, 17.30, 19.45 y 22).



### Los ladrones

Representante de lo mejor del cine francés, el director André Techiné regresa con esta película difícil de clasificar que, a partir de ciertos elementos policiales, construye una elaborada red de relaciones emocionales entre una serie de personajes involucrados en una muerte aparentemente accidental. La película cuenta con la participación de Catherine Deneuve en el papel riesgoso de una profesora de filosofía lesbiana. (Director: André Techiné. Elenco: Catherine Deneuve, Daniel Auteil.)

Punta Carretas 6 (16, 18, 20 y 22). Metro 2 (18.20, 20.20 y 22.20).

### Los Ángeles: al desnudo

Basada en una novela del más duro de los escritores policiales actuales, James Ellroy, esta película es un retorno al clásico cine policial *hardboiled*, narrando una sordida historia de corrupción y crimen en la ciudad de Los Ángeles de los años cincuenta. (Director: Curtis Hanson. Elenco: Kevin Spacey, Kim Basinger, Russell Crowe.)

Nuevo 18 (17, 19.30 y 22). Plaza Arocena (19, 21.35). Punta Carretas 9 (17, 19.30 y 22).

### Una mujer infiel

La bellísima Emmanuelle Béart, convertida hoy en día en figura central del cine francés, protagoniza esta película sobre una joven casada con un teniente del Ejército francés que durante la Segunda Guerra Mundial mantiene un *affaire* que provoca el rechazo de toda su familia.

Alfa (18.40, 20.40 y 22.40).

### Al filo del peligro \*\*\*

Un millonario y un fotógrafo que

nunca fueron de campamento se ven de pronto obligados a sobrevivir en un bosque desierto, asediados por osos gigantes. Una aventura de 'autodescubrimiento', con conflictos agregados y llevada con muy buen pulso por el neozelandés Lee Tamahori. Con Anthony Hopkins y Alec Baldwin.

Punta Carretas 8 (18.20, 20.30 y 22.40).

### Hasta el límite \*

Demi Moore se larga a entrenarse con un grupo de comandos. En realidad nadie duda que lo pueda hacer, pero no hay derecho de que lo haga actuando tan mal. El guion es un refrito de todas las películas de militares que se hayan hecho desde que empezó el mundo.

Plaza (15.20, 17.05, 19.55 y 22.20). Punta Carretas 3 (15.20, 17.40, 20 y 22.20).

### Infierno bajo tierra \*

Seagal sigue reventando a los malos a patadas. Esta vez los malos son mafiosos a sueldo de un inescrupuloso millonario que tira desechos químicos en una mina abandonada. En realidad la película es muy aburrida.

Malvín (20.30 y 22.30). Punta Carretas 2 (16.15, 18.15, 20.15 y 22.15). Ambassador 1 (19, 20.50 y 22.45).

### La boda de mi mejor amigo \*\*\*

Julia Roberts trata de impedir que su mejor amigo se case con Cameron Diaz. Una divertida comedia dirigida por Paul Hogan, el australiano de *El casamiento de Muriel*, aunque mucho menos rechinante que ésta.

Metro 1 (17.50, 20 y 22.10). Pun-

ta Carretas 7 (15.40, 17.50, 22.10). El Observador (18, 20 y

### El placer de estar contigo \*\*\*

Una bella y simpática parisina tiene una relación de amor plato con su vetusto jefe, mientras trata de superar su reciente desengaño amoroso y de iniciar una nueva relación con un editor guapetón. Con Michel Rrault y Emmanuelle Béart.

Beta (18.30, 20.30 y 22.30). Punta Carretas 5 (16.30, 18.20 y 20.20).

### Martín (Hache) \*\*\*\*

Un guionista y director de cine afincado en Madrid (Federico Luis) tiene de pronto que hacerse cargo de su hijo de 19 años que supuestamente trató de suicidarse en Buenos Aires. Mejor película argentina de los últimos tiempos. Dirige Aristarain.

Plaza Central (17.20, 19.40 y 22.20). Carrasco (20 y 22.25). Punta Carretas (17.30, 20 y 22.30).

### Cigarros \*\*\*\*\*

Pequeña maravilla; historias清淡as que llegan y desaparecen y hacen que el público salga contento. Sobre libreto de Paul Auster.

Gamma (18.10, 20.15 y 22.20).

## RETRATOS DE IDEA Y DIESTE

Dos figuras esenciales para la cultura uruguaya como Eladio Dieste e Ideo Vilarino, aparecen retratadas y homenajeadas en un doble programa que reúne dos videos que documentan vida, obra y forma de entender la realidad de ambos personajes. *Dieste: La conciencia de la forma* consta de un diálogo entre el arquitecto Mariano Arana y Eladio Dieste en el cual este último, excluyendo el árido lenguaje técnico, repasa sus principales trabajos y recuerda las dificultades que le supusieron. *Idea*, por su parte, describe a través de sus propias palabras la personalidad de la que es considerada como una de las mayores voces vivientes de la poesía hispano-parlante. Este doble programa se estrena el próximo jueves 27 en la Sala El Observador de Montevideo Shopping.

## TELEVISIÓN

### JOHN WOO EN LA MADRUGADA

Pese a haber grado fama internacional por sus últimas películas estadounidenses, por *Código Flecha Rota* y especialmente por *Intracara* (foto), John Woo es deshace años uno de los nombres



muy importantes del cine de acción. Con una larga carrera en su país Hong Kong, Woo logró con películas de bajo presupuesto siempre dentro de un esquema de cine comercial una obra muy personal, donde la violencia y las escenas de acción física recién pensadas como coreografías y en las que los personajes muestran siempre una dualidad de caracteres. CV-SAT ofrece este es un par de filmes de la etapa 'hongkonesa' de Woo, que se encuentran entre lo mejor de su obra: *The Killer* y *Una bala en la cabeza*.

CV-Sat. Viernes 21, 3 hs.

### MIÉRCOLES 21

#### Reloj

El espacio de Ángel María Luna sigue hoy uno de sus programas más populares, el dedicado al comandante Ernesto Guevara. Canal 10, 15 hs.

#### Barton Fink

Prosigue el ciclo dedicado a los hermanos Coen con uno de sus filmes más creativos. Las actuaciones de John Turturro y John Goodman convierten en una película cercana a la perfección. CV-Sat, 22 hs.

### MIÉRCOLES 22

#### Superman

Superman en la versión novata de la nueva serie titulada *Louise & Clark*. El nuevo ciclo pone más énfasis en las andanzas de los reporteros del diario *El Planeta* que en el imbre de acero. Warner Channel, 20.30 hs.

#### Spitetta Unplugged

Reposición del excelente recital lírico realizado por el Flaco Spitta en los estudios de Miami de la más importante cadena musical, MTV, 20.30 hs.

#### Alas del Cine

Segunda parte del programa conducido por Jackie Rodríguez, tratta sobre el Festival de Cine de Sebastián, destacándose las en-

trevistas al director argentino Marcelo Piñeyro y al actor Jonathan Pryce. Canal 10, 21 hs.

#### Bugsy

Warren Beatty encarna en esta película a Benjamin Bugsy Siegel, el gángster que convirtió a Las Vegas en la capital mundial del juego. Dirigida por Barry Levinson. I-Sat, 22.45 hs.

### DOMINGO 23

#### Fórmula 3

Luego de la carrera disputada en Piriápolis, el clásico campeonato sudamericano continúa con el Grand Prix Petrobras que se disputará en el circuito callejero de Florianópolis. ESPN, 13 hs.

#### Generación X

El título en español puede llamar a engaño, pero esta película de Ben Stiller protagonizada por Winona Ryder, Ethan Hawke y el propio director no es más que una comedia sobre enredos amorosos en los noventa. Cinecanal, 22 hs.

#### Una luz en el infierno

Primera película de Robert De Niro como director. Un vistazo a la violencia urbana en los barrios bajos neoyorquinos. TNT, 23.55 hs.

### LUNES 24

#### Tottenham

#### Hotspur-Crystal Palace

Por la Premier League 97/98,

fútbol inglés en directo. ESPN, 16.55 hs.

### Archivos X

Fenómenos sobrenaturales, conspiraciones mundiales y los crímenes más inexplicables son investigados por los agentes especiales Molder y Scully. Canal 12, 22.30 hs.

### 1984

La novela de ciencia-ficción de George Orwell, llevada al cine por el británico Michael Radford. Con John Hurt. I-Sat, 22.45 hs.

### MARTES 25

#### La ciudad de los niños perdidos

Segundo largometraje de los franceses Marc Caro y Jean-Pierre Jeunet, autores de la excelente *Deliciosa*. HBO, 20 hs.

#### Gasalla en libertad

Nuevo ciclo del cómico argentino, que aunque no esté en su mejor nivel sigue siendo uno de los mejores humoristas del Río de la Plata. Canal 10, 21.30 hs.

#### Aquí está el fútbol

Todas las alternativas de la Liguilla serán comentadas en el programa conducido por Sergio Goray y el Dr Carlos Da Silveira. Canal 5, 22 hs.

### MIÉRCOLES 26

#### Un tranvía llamado deseo

Nueva versión cinematográfica de la obra de Tennessee Williams, que ya conociera una recordada adaptación protagonizada por Marlon Brando. Con Alec Baldwin y Jessica Lange. TNT, 19 hs.

#### Cuentos de la Naturaleza

Uno de los pocos espacios en la televisión abierta que en horarios centrales se dedica al género documental. Canal 4, 21 hs.

#### Sintonía

El programa de Rosario Castillo presenta una entrevista exclusiva con el tenor italiano Andrea Bocelli, famoso por sus versiones operísticas de temas populares. Canal 10, 22.15 hs.

### JUEVES 27

#### 2001: Odisea en el Espacio

Un clásico de la ciencia-ficción. El filme dirigido por Stanley Kubrick

logró la 'adultería' de un género considerado menor hasta ese momento. TNT, 22 hs.

#### No Doubt, Spice Girls

La mezcla es bastante extraña, pero igual vale la pena ver en vivo a Beck, uno de los músicos más interesantes de estos tiempos. Much Music, 22.30 hs.

#### Duro de Acostar

El humor de Roberto Pettinato sigue acaparando la atención de la medianoche televisiva. De lunes a viernes. Canal 4, 0 hs.

### RUMBO A FRANCIA 98



En el próximo mes se llevará a cabo el sorteo para las series del Mundial de Francia.

En un programa especial conducido por Eduardo Rivas, adelantándose a tal evento, se dará cuenta de todos los equipos participantes, recorriendo además todas las sedes y los estadios del próximo campeonato, mostrando también cómo se prepara el seleccionado local para recibir a las mejores selecciones del mundo (con excepción de Uruguay, claro). Imperdible para los fanáticos del fútbol, que irán preparándose para ver por televisión y sin nervios el próximo mundial.

Canal 4. Lunes 24, 23 hs.

### COPA DE CAMPEONES

Más fútbol. Resumen comentado y todos los goles del campeonato que enfrenta a los clubes campeones de Europa, que permite ver en acción a los mejores futbolistas del planeta. De los 24 equipos participantes sólo ocho pasarán a los cuartos de final, y esto se irá dilucidando en los próximos encuentros que corresponden a la quinta fecha. Los favoritos para pasar a esta fase de la Copa de Campeones son Juventus, Barcelona, Bayern Munich, Real Madrid, PSV Eindhoven, Borussia Dortmund, Bayer Leverkusen y Manchester United.

ESPN, Miércoles 26, 16.30 hs.

## TEATRO

### LA EDAD DEL VIENTO

"El amor de la pareja visto desde la risa y el dolor", alerta el subtítulo de este unipersonal con el que Dahd Sfeir regresa a la cartelera montevideana. La reposición de *La edad del viento* será por sólo cuatro fines de semana y resulta un atractivo espectáculo en el que la talentosa actriz y cantante viaja a través de textos de Lope de Vega, Chejov, García Lorca, José Martí y Edward Albee, y canciones de Violeta Parra, Paco de Lucía, Zitarrosa y Daniel Viglietti. Ducho Sfeir cuenta como acompañante con el guitarrista Ney Peraza.

Teatro del Centro. Plaza Cagancha. Viernes y sábado 21.30, domingo 19 hs.

### ASÍ SE LANZA EL DESTINO

Nueva puesta en escena del Teatro Sunil, esta vez con el protagónico del actor Hugo Gargiulo. "Con dos piedras y un palito se puede leer el pasado y el futuro", advierte el comunicado, por lo que el Sunil promete continuar con su muy sutil teatro clown.

Alianza Francesa. Soriano 1180. 903 0805. Sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

### UNA SONATA DE RAVEL

Obra dramática en un acto de Ricardo Prieto que explora la relación de dos personajes reconocidos y entrañables: una solterona mitómana y un viudo que se siente atraído por ella. Dirigida por el autor, con los protagónicos de Carlos Frasca y Alma Claudio.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Viernes 21.30 hs.

### EL OJO DE LA LUNA

Después de *Aquí donde termina el mar* (mencionado en el reciente premio IRI), Rafael Mandressi y Lucía Calamaro proponen una lectura escénica de la guerra del Paraguay a través de los testimonios de Cándido López, Richard Francis Burton y otros personajes de esta 'contienda homérica'. Entrada libre.

Inju. 18 de Julio y Eduardo Acevedo. Sábado 21.30, domingo 20 hs.

### LA GRULLA DEL CREPÚSCULO \*\*\*

Basada en una leyenda japonesa, recoge dos componentes emblemáticos de su cultura: la grulla, símbolo de longevidad, y el agradecimiento que se siente por quien ha hecho algo por nosotros. Dirección de Luis Vidal.

## 1 BAILARINA

### ELEONORA CASSANO

El próximo martes 25 de noviembre a las 21 horas se presentará, por única vez en el Teatro Solís, Eleonora Cassano y su compañía de danza Tán-gokinesis con el nuevo espectáculo de Ana María Stekelman *Tango y Fuga*, actualmente en cartel en el Teatro Maipo de Buenos Aires. La conjun-

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

### JUEGOS A LA HORA DE LA SIESTA \*\*

Todo puede suceder cuando unos cuantos monstruos (o niños) se reúnen en la plaza; ése parece ser el mensaje de la autora argentina Roma Mahieu. La pieza está dirigida por Sergio Pereira.

Puerto Luna. Julio Herrera 1239, 902 6782. Viernes 23.30 hs.

### URBANIA \*\*

Segundo trabajo del grupo Katakumba, con texto de Luis Masci y dirección de Diana Veneziano. La obra está centrada en los problemas de la ciudad moderna y la (in)comunicación entre los individuos que la habitan.

Estación de Tranvías. Dante 2129. Viernes y sábado 21.30, domingo 20 hs.

### HAMLET \*\*\*\*\*

Asociado en su país a las producciones shakespearianas, David Hammond demuestra, en esta primera puesta del isabelino en Montevideo, un fabuloso dominio de los tiempos actoriales y gran sensibilidad en la lectura del clásico.

Teatro Alianza. Paraguay 1217, 908 1953. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18 hs.

### LA NOCHE DE MOLLY BLOOM \*\*

La pieza relata la noche de insomnio de Molly, la esposa de Leopoldo Bloom, protagonista del *Ulises* de Joyce. La versión dramática es del español Sanchis Sinisterra, con dirección de Marcelino Duffau y una correcta ac-

tuación de Cecilia Baranda.

Teatro del Mercado. San José 1312, 902 0717. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

### DECADENCIA \*\*\*\*

Un espectáculo ácido y delicioso. El texto del británico Steven Berkoff, traducido por Rafael Spiegelburg y dirigido por César Campodónico, produce un efecto extravagante y jocoso pocas veces visto en nuestro medio.

Teatro Agadu. Canelones 1122, 908 3152. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30.

### LA VALIJA \*\*\*

El dramaturgo Julio Mauricio, dirigido por Juan Graña, plantea la ruptura de la cotidianidad como único medio de salvación. La pieza está interpretada por Patricia Yosi, Daniel Hendler y Walter Reyno.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Sábado 21.30 hs, domingo 19.30.

### LOCURA CABLE NOVE \*\*\*

Sátira para nada complaciente a las empresas de televisión por cable, esta pieza actuada y dirigida por Helen Velando y Marcelo Galli pasa de ser representada en pubs a la sala 1 del Anglo.

Anglo. San José 1426, 902 3773. Viernes y sábado 21 hs.

### OLEANNA \*\*\*

La relación profesor-alumno en ambientes universitarios trae algunos conflictos que su autor David Mamet pone sobre el tapete. La dirección de la pieza está a cargo de Bernardo Galli.

Teatro Alianza. Paraguay 1217, 908 1953. Viernes y sábado 21.30 hs, domingo 19 hs.

## DANZA

### INSINUACIONES EN EL ESTUARIO

Estreno del nuevo espectáculo de Contradanza con cuatro coreografías creadas por Florencia Varela, Florencia Martinelli y Verónica Steffen.

Teatro del Notariado. 18 y Gaboto. Viernes y sábado 21 hs.

ción de lo clásico y lo popular (representado por el tango, principalmente) plantea un juego coreográfico que va desde la melancolía del arrabal hasta el desenfreno de ritmos afrocubanos. En el programa, la destacada bailarina y su grupo interpretarán distintas figuras sobre piezas musicales populares, destacándose sobre todo una serie de ver-

siones basadas en el famoso tango 'El choclo', el espacio 'Cuatro Piazzolas' sobre música de Astory y el clásico 'Concierto para bongó' de Dámaso Pérez Prado. Una cita ineludible para los fanáticos de la danza, especialmente para disfrutar del talento de la que fuera durante varias temporadas compañera de escenario de Julio Bocca.

### EN LOS HILOS DEL AIRE

Tres obras coreográficas creadas por la bailarina y coreógrafa Graciela Martínez que toman elementos dianos como una bicicleta, una niña en una calle.

El Galpón. 18 de Julio 1. 408 3366. Jueves 20 hs.

### LA MAJA DESNUDA

Este grupo de teatro-danza integrado por cinco bailarinas egipcias del taller de Contradanza, crea un ciclo con un espectáculo de creación colectiva.

Teatro Agadu. Canelones 1122, 908 3152. Jueves 21 hs.

## PLÁSTICA

### HENRY MOORE

Últimos días para visitar la exposición *Hacia el futuro* con más de 100 obras, entre esculturas y litografías del destacado artista británico. Visitas gratuitas de miércoles a domingos a las 17 horas. Museo Nacional de Artes Visuales. Parque Rodó.

### BIENAL DEL MERCOsur

Desde hoy viernes hasta el 21 de diciembre puede visitarse la muestra colectiva Primera Bienal Interamericana del Mercosur. Entre otras obras de Adolfo Nigro (Argentina), Manabu Mabe y Sante Scaldaferr (Uruguay), Ignacio Iturria y Nelson Ramírez (Uruguay). Salón de los Pasos Perdidos. Palacio Legislativo.

### MARIANA MÉNDEZ

*Circum* es el título de la instalación fotográfica de Méndez fruto de su investigación en torno a los circos uruguayos. Cabildo Municipal.

### WIFREDO DÍAZ VALDEZ

Exposición de esculturas titulada *Presencia y juegos del tiempo en el tiempo*. Galería Latina. Peatonal Sarandí 600.

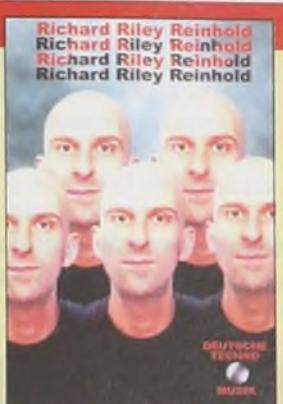


## MÚSICA

### EUTSCHE TECHNO MUSIK

Este domingo, en el loft del ex Frigorífico Artigas se llevará a cabo un espectáculo multimedia en el que participarán los músicos y deejays alemanes Conrad Mathieu, Triple R y Bleed como invitados especiales. Además de un cóctel de música tecno alemana que promete un sonido "inconfundible, totalizador y vertiginoso", la fiesta será ambientada por Alcides Martínez Portillo, quien será encargado de coordinar las secciones de animación digital, videoarte, acciones poéticas simultáneas, plástica y performances, que incluirán la participación de 22 artistas uruguayos. La *Deutsche Techno Musik* comenzará puntualmente a las 20 horas y se ha previsto transporte gratuito en ómnibus que partirán de la Explanada Municipal.

Ex Frigorífico del Cerro, Haití 1606. Domingo 23, 20 hs.



### Gato Eduardo

Blues, tango y baladas con la voz legendaria Gato Eduardo, acompañado de Carlos Quintana. El espectáculo, denominado *Canciones a la diana*, fue presentado por amigos en la ciudad de La Plata, Argentina. (Puerto Luna. Julio Herrera 39. Viernes 21, 0.30 hs.)

### Lady Jones

Los *ladyjones*, con su singular y ornante fusión de candombe con los ritmos más avanzados del jazz contemporáneo, realizan un ciclo los fines de noviembre con invitados especialísimos: Chichito Cabral y Alberto Restuccia. (Casa del Teatro, Urquiza 1788. Viernes 21, 22 hs.)

### Olipalma

Dos únicas funciones del dúo olímpico rochense que estará acompañado de Julio De Cuadra, autor de varias canciones populares por Los Zucará. (Ateneo, Plaza Cagancha 1157. Viernes 21 sábado 22, 21 hs.)

### Amables Donantes

Recital en el que la banda *bip-core* presentará en Montevideo por primera vez sus últimas canciones, elogiadas por la revista argentina *Mad House*. La entrada incluye un 'amable' litro de cerveza. (Marraqués, Pereira y Berro. 23.30 hs.)

Al regreso de su gira por Holanda, la cantante presentará con una banda eléctrica el material de su primer cd y adelantará algunas canciones del próximo, a editarse en el 98. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Domingo 23, 19 hs.)

### Samantha Navarro

Al regreso de su gira por Holanda, la cantante presentará con una banda eléctrica el material de su primer cd y adelantará algunas canciones del próximo, a editarse en el 98. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Domingo 23, 19 hs.)

### Trifulca

El cuarteto integrado por Carlos Giraldez (guitarra), Sara Genta (flauta travesa), Daniel Yafalian (guitarra) y Javier Cabrera (percusión) se presenta en el ciclo Música en Abundancia. La velada será abierta por el solista Lázaro Estévez. (Mercado de la Abundancia, San José 1312. Sábado 22, 22 hs.)

### Alejandro Lerner

No va a cantar pero viene en visita promocional. El creador de 'Todo a pulmón' estará en el Punta Carretas Shopping firmando autógrafos con motivo del lanzamiento

de su último álbum, *Volver a empezar*, que incluye la canción del programa televisivo 'Rodolfo Rojas DT'. (Punta Carretas Shopping. Local Palacio de la Música. Miércoles 26, 17 hs.)

### Fernando Cabrera

Recital en plan solista del notable cantautor del Paso Molino. Cabrera rinde de igual manera en lugares grandes y pequeños, pero es un verdadero lujo admirarlo en un ambiente intimista, solo con su guitarra. (Encuentros. Cassinoni 1112. Jueves 27, 22 hs.)

## CLÁSICA

### Música de cámara

El grupo integrado por Elida Gencarelli (piano), Roberto García Mareco (clarinete), Esteban Falconi (fagot), Elvira Casanova (oboe) y Gustavo Constenla (corno) interpretarán dos quintetos para piano y vientos de Mozart y Beethoven. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Domingo 23, 19 hs.)

### XI Festival de Órgano

Concierto del organista argentino residente en Munich Mario Beiron de Astrada, en el marco de una nueva edición del Festival Internacional de Órgano del Uruguay. (Iglesia del Perpetuo Socorro. Tapes y San Juan. Martes 25, 20 hs.)

### Contrastes

Último concierto del ciclo 97 del Núcleo Música Nueva, integrado por Margarita González (flauta), Jorge Risi (violín), Enrique Cotelo (percusión), Martín Castillo y Fabián Pietrafesa (violín) y Juan Iturriberry (piano). En programa, obras de Enrique Muknik, César Guerra-Peixe y Gabriela Ortiz, entre otros. (Sala Vaz Ferreira. Miércoles 26, 19.30 hs.)

### Misa Criolla

Megaespectáculo en el Estadio con la presencia del tenor español

José Carreras interpretando junto al santafecino Ariel Ramírez la celebrada *Misa Criolla*. (Estadio Centenario. Miércoles 26, 21 hs.)

## LA TABARÉ

A punto de editarse el nuevo cd de La Tabaré, que se titulará *Yoganarquía*, la banda realizará un concierto en el que adelantará parte del material del nuevo disco. Entre otras novedades, el grupo liderado por Tabaré Rivero invitó a cantar en algunos temas del futuro disco a Iván Noble (Caballeros de la Quema), L.Mental (Peyote Asesino) y Omar Freire (Liberación Masculina). El toque de mañana sábado será el primero en Montevideo después de largos meses y con la vuelta de Raquel Blatt como voz acompañante suplantando a Alejandra Wolff.

La Factoría. Agraciada y Suárez. Sábado 22, 21 hs.

## ROCK EN LA PALOMA

El balneario La Paloma será sede este fin de semana de un festival de rock con un atractivo muy especial: casi todas las bandas pertenecen a la nueva generación de rockeros locales. Entre los participantes se destacan Histerix, Elefante y La Vela Puerca, que alternarán con otras bandas nuevas y con artistas de mayor trayectoria como Plátano Macho y Erika Herrera. El cierre del evento estará a cargo de la Cuerda de Tambores de La Paloma.

Teatro de Verano. La Paloma. Sábado 22 y domingo 23.

**100% new age**

YANNI • MIKE MACHATE • ROBERT LANGEN  
PHILIP FARRER • DAVID COLEMAN  
TANGERINE DREAM • SHADOWPLAY  
IZI STONE • MICHAEL HEDGES  
NIGHTNOISE • WILLIAM ACKERMAN  
CYSTEIN SELVAGY • JIMI BIRCHMAN  
MICHAEL MANNING • SUZANNE GIANI  
GEORGE WINTON

como 'Take the A train' por Duke Ellington, 'Body and soul' por Coleman Hawkins y similares de Tommy Dorsey, Glenn Miller, Count Basie, Lionel Hampton y toda la barra. De forma similar, pero sólo para fanáticos, *100% Zarzuela*, con fragmentos famosos interpretados por José Carreras, Montserrat Caballé y demás exponentes del género.

## ESTRENAN 'LOS ÁNGELES AL DESNUDO'

### Una ciudad violenta

Estreno de esta semana en nuestras carteleras, *Los Ángeles al desnudo* continúa la tradición del mejor cine policial y reúne un gran elenco, que incluye a Kevin Spacey, Kim Basinger y Danny DeVito, en una historia en la que la corrupción y la violencia se vuelven el medio de vida de sus personajes.



A pesar de la revitalización (y reestructuración) que le significó al género la aparición de Quentin Tarantino, no se puede decir que el clásico cine policial negro o *hardboiled* esté gozando de buena salud, por lo que la aparición de una película como *Los Ángeles al desnudo* significa una agradable sorpresa para los amantes del mismo. Basada en una novela del que probablemente sea el principal escritor policial de estos momentos, James Ellroy, *Los Ángeles al desnudo* se intro-

duce en el corazón mismo de una ciudad tan enorme como violenta y corrupta.

*Los Ángeles al desnudo* (L.A. Confidential) sigue los trayectos de tres policías que investigan un misterioso asesinato en masa. El primero de ellos, Jack Vincennes, es un policía corrupto que vende información a Sid Hudgeons, director de un semanario escandaloso. El segundo, Ed Exley, supuestamente es el policía ideal, que cumple con todos los puntos del regla-

mento y tiene grandes aspiraciones de ascender en el departamento. Por último, Bud White es un policía perseguido por los fantasmas del pasado que intenta por todos los medios corregir sus errores. Los tres se enfrentarán entre sí y terminarán ayudándose mientras se ven envueltos en un complejo entramado de historias que involucra a pornógrafos, policías corruptos, prostitutas, reporteros sensacionalistas, políticos y una multitud de personajes pro-

pios del lado más sórdido de una gran ciudad.

La acción está ubicada en los supuestamente paradisíacos años 50, el período en el que están situadas la mayoría de las grandes historias policiales *hardboiled*, pero, al igual que las novelas de James Ellroy, los temas son tratados con una crudeza propia de esos tiempos, llevando la violencia y sordidez generalmente implícita en las novelas de Raymond Chandler a un primísimo plano. La crítica

ñalado que esta adaptación cinematográfica es aún superior a la novela original, y resalta el verdadero espíritu de las publicaciones policiales *lp*, homenajeadas por Tarantino en *Pulp Fiction*, que se caracterizaban por la crudeza realismo de sus descripciones del bajo mundo, sin renunciar por ello al carácter de retención de las historias. *Los Ángeles al desnudo* está rigida, producida y coguiada por Curtis Hanson, quien no tenía mayores méritos que los de haber dirigido películas de suspense como *La mano que mece la cuna* o *Río salado*, pero que se ha ganado el conocimiento unánime de la crítica por este largometraje más de dos horas y media

de duración. La película cuenta con las participaciones de Kevin Spacey, que después de *Seven* y *Los sospechosos de siempre* parece estar especializándose en el género, en el papel del policía corrupto, y con los australianos Russell Crowe y Guy Pearce (que pasó del papel de travesti en *Las aventuras de Priscilla* al de duro policía) como sus acompañantes. El popular Danny DeVito interpreta al inescrupuloso director de un diario sensacionalista, y la cuota de sensualidad femenina queda a cargo de Kim Basinger, que interpreta a una prostituta cuyo rostro ha sido modificado quirúrgicamente para parecerse al de Verónica



Lake, y que es parte de una red de prostitución especializada en ofrecer los servicios de mujeres parecidas a las más famosas actrices del momento.

*Los Ángeles al desnudo* es, posiblemente, una película más emparentada con el *Chinatown* de Roman Polanski que con las películas de Tarantino, pero la

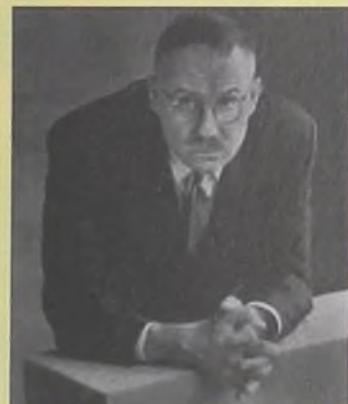
unanimidad de las críticas, que han disculpado inclusive la larga duración del filme, hacen suponer que aunque no haya llegado con bombos y platillos, *Los Ángeles al desnudo* puede llegar a convertirse en uno de los grandes estrenos del año.

M. D.

veneziano/telleri

## JAMES ELLROY, EL ESCRITOR

### Testigo de la brutalidad



James Ellroy es, además de uno de los principales autores policiacos de la actualidad, un personaje digno de una de sus novelas. Hijo de padres divorciados, sufrió en carne propia la violencia urbana al ser asesinada su madre por unos criminales desconocidos. Fue así que, trastornado por este hecho, vivió un tiempo en la calle volviéndose alcohólico y siendo arrestado varias veces por crímenes menores como el consumo de drogas o hurtos a pequeña escala. Libre de sus problemas con las drogas y el alcohol, comenzó a escribir novelas que describían sus violentas percepciones de la vida en la ciudad. Utilizando una ambientación similar a la de las novelas de Raymond Chandler, Ellroy introdujo elementos de violencia aún mayores que los ya vistos en autores como Chester Himes o el excelente Jim Thompson. Sus novelas más conocidas son las pertenecientes al que denominó 'Cuarteto de Los Ángeles', un ciclo de libros al que pertenece *L.A. Confidential*, origen de la película, y *La Dalia Azul*, que se basó en un legendario crimen auténtico. En su última novela *American Tabloid*, se apartó un poco de lo policial para incursionar en el terreno de las conspiraciones políticas, pero manteniendo la ferocidad habitual de su estilo. Actualmente se encuentra dedicado a sus actividades preferidas: la escritura de un nuevo libro, pasear a sus perros y hablar mal de Quentin Tarantino, al que no parece considerar un digno colega en esto de retratar crímenes y criminales.

## DESPUES DE VALS N° 6 KATAKUMBA TEATRO presenta

### URBANIA La ciudad sin fin



Viernes y Sábados 21:30 hs  
Domingos 20:00 hs

Eduardo Víctor Haedo (ex Dante) 2129 esq. Joaquín Requena

Co-Producción Ministerio de Educación y Cultura

Auspician: I.M.M. . Posdata . El Espectador . Alfa FM . El País .

## CONTRADANZA EN EL NOTARIADO

# Insinuaciones en clave riesgo

Las producciones del grupo Contradanza siempre tienen algo de experimento y provocación. Detrás de los gestos y movimientos de sus bailarinas uno puede percibir, desde la butaca, una sostenida técnica elusiva, poética, ajena al sentimiento fácil o a la linealidad argumental. Esta vez Contradanza anuncia un giro dentro de su mismo lenguaje. El espectáculo a estrenarse esta noche en el Notariado, *Insinuaciones en el estuario*, apuesta al "riesgo y a situaciones límite", según dijo a Posdata la directora Florencia Varela.



En tres solos y un dúo, en aproximadamente una hora y media de duración, tres coreógrafas y tres bailarinas del grupo *Contradanza* mostrarán este noviembre una nueva producción, producto del trabajo anual y de la acumulación de casi una década de experimentación en la danza. Fieles al lenguaje cultivado durante este período, la gente de *Contradanza* aparecerá sobre las tablas del Teatro del

Notariado con pocos objetos en escena, en una serie de cuatro coreografías de Florencia Varela, Florencia Martinelli y Verónica Steffen, que tienen en común una apuesta al 'riesgo' y un sostén equilibrado entre lo gestual y lo corporal. La propia Martinelli, también Andrea Aroba y Carolina Besuevsky seguirán sus propias 'historias' construidas desde ideas originales y sencillas para derivar en

una cadena de movimientos y expresiones que al llegar al puerto de desembarque sorprenden por el resultado más que por la hilación general.

Florencia Varela, directora, explica que la improvisación y el trabajo con un objeto simple pueden ser el origen de cada coreografía. También el fino humor negro, ácido, que recorre "situaciones límite". Y opina que un dejo "algo más inti-

mista, íntimo y corporal" es uno de los aspectos finales de un producto que el público podrá apreciar este fin de semana siguiente en el Notariado. Mientras responde llamada por teléfono y ajusta detalles para el último momento, responde a siete preguntas.

Para ustedes este espectáculo supone un cierto cambio dentro de un estilo definido de la danza. ¿Cómo lo explican?

Esta es la novena producción de *Contradanza* y durante casi diez años hemos vivido una evolución bastante novedosa en el trabajo personal y creativo. En lo personal, este espectáculo continúa un camino iniciado quizás con la producción del 95. Allí comenzó a nacerse un manejo distinto del cuerpo, del lugar de partida proceso creativo. La particularidad de lo que mostramos año tiene que ver por ejemplo con que son tres solos, cada uno con una bailarina y una coreógrafa distinta, y luego un cuarto. Podemos decir que esto da a conformar un espectáculo más intimista o más íntimo. En esta misma evolución que las producciones, desde el punto de vista creativo, están cada vez más al riesgo en el sentido conceptual de alabria.

#### ¿Hablás de riesgo como valor incorporado a la experimentación?

Sí, porque cuando empezás a hacer un proceso de producción coreográfica seguís ciertas pautas estudiadas, y esas pautas, los años, se han vuelto más esgadas. Quizás antes era un guaje arriesgado para el Uruguay pero ahora me tomo el atrevimiento en ese espacio. Esto tiene que ver con el manejo del tiempo y de situaciones en escena. Todo te lleva a construir situaciones un poco diferentes. Antes cuidaba un poco la forma.

#### ¿Ese riesgo no significa dejarse de lado el trabajo técnico?

Es que el riesgo está en la respuesta en sí. Está en el manejo del tiempo y de la temática. Está por ejemplo en un humor más ácido, más negro que te gusta. Es un lenguaje que te gusta o no te gusta, no hay término medio.

#### ¿Si tuvieras que optar entre lo que se quiere decir en una coreografía y el cómo decirlo, por qué te inclinarías?

Le doy mucha importancia a cómo porque nunca tengo



La directora, Florencia Varela.

muy claro lo que quiero decir. La claridad va saliendo en el proceso de trabajo. En general todas las propuestas se trabajan desde la improvisación. Se tiene una idea, a veces muy simple y puntual, que puede ser sencillamente el manejo de un cuerpo con un elemento determinado. Desde esa idea simple, ese objeto y la bailarina, empiezas a trabajar y a ver qué relaciones puede tener ese cuerpo con ese elemento. De esa relación empieza a aparecer una temática, aunque quizás ya exista una temática por ahí atrás. En el caso de *La mala sangre*, por ejemplo, había una cosa sonando atrás en mi cabeza, que es bastante personal

y tiene que ver con el Uruguay. Éste es un país de la negación, de lo negativo, del negarse, y eso ha sido un poco una forma mía de ser. Desde ese punto de partida trabajé mucho. Agarré dos pelotas gigantes y trabajé esos objetos con la bailarina, pero sin te-

ner nada que ver con la temática. Era algo puramente físico. En ese lugar físico empezó a aparecer cierto contenido: esa mujer no se podía desprender de esos objetos medio extraños. A medida que sigue bailando, la bailarina comienza a desarrollar una relación demencial y empieza cierto vértigo en la danza. Y a todo esto, ese embrión de coreografía se juntó allá arriba en algún lugar con mi idea original, aquella que te contaba, en especial en cuanto a que quizás

ella se toma la vida de una forma complicada en este relacionamiento con estas pelotas. Pero claro, no dejan de ser dos objetos bastante abstractos que de antemano no generan más que una relación corporal.

#### ¿En estas cuatro coreografías ofrecen un lenguaje común o al menos tonos comunes?

Entre estas coreografías no necesariamente, aunque sí tenemos un lenguaje común en *Contradanza*. Florencia Martínez, por ejemplo, quería trabajar con un colchón. Estaba en una época de su vida en que sentía una enorme pereza, le costaba mucho levantarse cada mañana. Empezó a pensar en

el objeto colchón, y en la danza trabajó la relación con la textura, la forma de ese objeto, la puso en interrelación con el movimiento, se ubicó acostada, recostada, tirada, utilizó formas distintas de pararse. Así comenzó una 'historia' y una coreografía. Pero ojo que ninguna historia es lineal ni hay un argumento, no es tan nítido. Se trabaja los sentidos, eso siempre. Entonces desde una bailarina y el colchón se sugieren cosas. Los puntos de partida son muy simples en los dos casos que te conté. En el caso de Verónica [Steffen] se trabajó desde ciertos personajes masculinos y la temática del fútbol. Aparecen el jugador, las pelotas de fútbol, el hincha. Entonces podría decirte que todas las propuestas tienen un punto de partida parecido en el proceso, porque parten de una exploración profunda de determinada idea sencilla. Y la misma improvisación con el intérprete va enriqueciendo la idea a lo largo del tiempo y se transforma muchísimo y se va de lo que la idea primaria era. La creatividad de los intérpretes es fundamental para este tipo de trabajo.

A *Contradanza* se la ha visto durante estos años en asociación con el tipo de danza que desarrolla el grupo de Pina Bausch, con la danza alemana en general, con cierto expresionismo y teatralidad.

El grupo ha pasado por muchas etapas. Nosotros admiramos muchísimo la danza alema-

## Sonia Breccia

Viernes - 21 hs.

## HOY POR HOY

EN VIVO

POR CANAL 5 Y SARANDI 690 AM  
REPETICIÓN POR SEÑAL 1 SATELITAL  
Sábado 20 hs. y domingo 10 hs.



FOTO: G. A. URIBOLLA



Contradanza en ensayo.

na, sintetizando en Pina Bausch una de las cosas más geniales de este siglo. En el pasado hemos estado más influenciados con esa danza-teatro. Hoy estamos en un trabajo más físico. En mi caso personal, estoy estudiando una técnica de reeducación corporal que trabaja desde lo físico y la anatomía. De modo que cambió mucho una pro-

puesta inicial, de hace casi una década, que se apoyaba en lo gestual y pasó a ser algo más corporal, global. Creo que todo el mundo, todo el grupo, está recibiendo esa nueva idea, esa improvisación corporal más americana. Pero como no nos quedamos en la danza más abstracta, las propuestas mantienen un dejo de teatralidad. Sólo

que el punto de partida es distinto que el de la danza-teatro alemana. Capaz que el resultado es parecido, pero para nosotros el proceso es muy distinto. Ya con la obra del año pasado el cambio fue muy fuerte.

**¿Por qué tan pocas funciones?**

Estamos sólo dos fines de semana. El grupo no pensaba este año mostrar una producción nueva, pero bueno, tuvimos el apoyo del Ministerio de Educación, ingresamos en la serie de espectáculos de coproducción y trabajamos para esta obra. Nosotros intercalamos producciones en Uruguay con viajes al exterior. Son importantes porque nos foguean mucho y vemos cosas afuera. Seguramente estas coreografías viajen el año próximo, quizás a España y otros países. Esa es la idea. **RD**

Daniel Vida  
Fotos: José Pampín

**FICHA TÉCNICA**

**Coreografías:** *Ella dormía*, de Florencia Martín; *La mala sangre y Gusano*, *seda* de Florencia Varela; *Sexo casi débil* de V. Stelzner; *Bailan*: Florencia Martín, Andrea Aroba y Caro Besuievsky. **Música:** Céleste Davis, Torton, Rolling Stones, Mozart, Zitarro, Brian Eno, etc.

**Diseño de luces:** Martín Blanchet

**Montaje de sonido:** Walter Linás

**Vestuario:** Laura Lockhart

**Lugar:** Teatro del Notariado

**Estreno:** Viernes 21, 21 horas.

# El Loro De Damiani Tenía Razón: “PEÑAROL QUINQUENIO, PEÑAROL QUINQUENIO”

MRM/Publicis

Este viernes El Observador entrega La Revista del Quinquenio: Una revista de 40 páginas a todo color con comentarios y fotos exclusivas que te harán revivir la alegría de estos 5 años: los jugadores, los goles, los clásicos, las mascotas, los corners, los penales, los tiros libres, los jueces... Y además podrás conocer un nuevo hincha de Peñarol: el loro de Damiani que con su “Peñarol Quinquenio” demostró que la tiene muy clara. No lo olvides. Este viernes no pierdas la oportunidad de guardar un recuerdo inolvidable de una hazaña que quedará para la historia.



## ENTREVISTA CON SAMANTHA NAVARRO

**una cantante con nombre de hechicera**

Samantha Navarro tiene 26 años y recién hace tres que comenzó a mostrar sus canciones en boliche y teatros. Aún no la han escuchado tienen mañana de noche en la Sala Vaz Ferreira una buenísima oportunidad para ello, acompañada por una banda excelente: los tres hermanos Ibarburu en batería, bajo y guitarra, y Gustavo Montero en teclados.

**Cómo surge tu relación con la música y con las canciones?**

En mi familia hay muchos músicos; mi abuela era pianista, mi madre es fagotista de la orquesta Sodre y mi tío se fue directamente a vivir a Alemania para dedicarse a la música. Por un lado y por otro comencé a hacer canciones desde muy chica con guitarra que tenía mi abuela. Luego, a los 14 años empecé a tocar guitarra clásica con Mauro Ayassé, y ahí fui haciendo canciones con una cierta armonía. Lo que nunca hice fue estudiar acorde... por eso se convirtió en un hobby de hacer mis propias canciones. Ahora estoy en una etapa similar: pasa un tiempo en que no escribo una canción, no me siento bien.

**Me imagino que aunque íntimamente tendrías la esperanza de que en algún momento, tarde o temprano, gente te iba a conocer.**

Cuando vos hacés algo así, o canciones, hay un porcentaje de gente que lo necesita escuchar, y yo correspondo a ese. Pienso que hay gente que dice lo contrario, yo pienso que uno siempre quiere comunicarse y sentir vibrar al otro. En ese sentido algo muy generoso.

**Y esa voluntad de comunicación comenzó a concretarse cuando en 1994 ganaste el Primer Festival de la Canción organizado por la Intendencia.**

Sí, ahí empiezo. El que me impulsó a presentarme fue Esteban Klisch, con quien yo había comenzado ese año a estudiar armonía. Y a partir de ese premio, es el impulso que siempre me dio mi compañero que también es músico, fui tocando en pubs



hasta que salió mi primer disco.

**¿Reconocés alguna influencia de cantantes norteamericanas?**

Bueno, no sé si me influyó mucho, pero en una época me pasaba escuchando Suzanne Vega sin parar. Y ya más grande escuché a Kate Bush y a Tori Amos. También Joni Mitchell, pero creo que en la etapa en que era más influenciable, lo que más escuché fue Suzanne Vega. En las letras se puede ver esa influencia.

**¿Sos consciente de que tu aparición marca un corte, una novedad estética en nuestro medio cuyo paradigma de cantante popular femenina es Laura Canoura, con quien tu propuesta no tiene nada que ver?**

Es que la manera de cantar depende mucho del tipo de canción que vos hacés, de los temas y las situaciones que describís: creo que por ahí viene la diferencia. Otra cosa puede ser que yo conocí muy tarde a tipos como Fernando Cabrera, Darnauchans o Jaime Roos, quienes me gustan

mucho ahora, pero que no me influyeron para nada.

**Luego de editar un disco viene toda la etapa de promoción que en un medio tan pequeño como el uruguayo resulta a veces frustrante. ¿Cómo te has manejado?, ¿tus intentos de pasar las fronteras son parte de una respuesta a esa dificultad?**

En principio la música que hago no es masiva como puede serlo la cumbia u otro tipo de expresión más utilitaria; entonces es bastante restringido. He tocado mucho en boliche y teatros chicos; hace unos meses estuvimos con Versión 3.0, la banda con que hicimos el disco, en Buenos Aires, y tocamos en boliche que son un poco distintos a los que hay acá. Por ejemplo toqué en La Casona del Conde de Palermo, que es enorme, tipo café-concert y me sentí como si estuviera en un boliche de París en los años treinta; también estuve en La Petrolera y en el teatro Rojas. Y lo interesante fue que tuvimos buena recepción en algunas discotecas que hicieron una compra grande, creo que por la difusión del video en MTV.

**¿Cómo lograste hacer ese clip y que lo difundiera la MTV?**

Cuando hice los primeros contactos para tocar en Buenos Aires me pasaron un dato muy fuerte: "Mirá, si querés empezar a hacer algo o tratar de que pase algo, primero tenés que hacer un clip". Y bueno, dije,

habrá que hacer un clip.

**¿Y acá la gente de tu sello no te había dicho nada?**

Es que acá todo es muy conservador, acá todo es 'uh, no, mirá que eso te excede', y al final terminás gastando la plata en otras estupideces. Es raro, es misterioso lo que pasa acá, porque si no te tirás al agua ¿cómo te van a conocer? Una vez que el video estuvo pronto, como el contacto que teníamos no era seguro, el encargado de enviarlo desde Buenos Aires optó por el correo, onda 'Señores de MTV'.

**Contame un poco en qué va a consistir el concierto con esta nueva banda eléctrica.**

La idea mía es siempre hacer algo que sorprenda, que cada canción sea bien diferente a la que sigue, con la unificación natural que le dan los arreglos de la banda. Además en este concierto vamos a hacer algunos chistes sobre el escenario, usando ropa especial y ese tipo de condimentos que podés hacer una vez que la parte musical está bien ensayada.

**¿Tenés confianza en que en algún momento vas a 'pegar el gran salto'?**

El salto cuántico? No sé, pero yo le pego con toda la fuerza, soy realmente muy paciente y no me achico. Voy para adelante: si no se puede hoy capaz que se pueda mañana. ¿Te acordás de Super Can, aquel perro de los dibujitos animados? Era un lustrabotas que se transformaba en Super Can y siempre decía: "si no puedes una vez, inténtalo otra, y otra, y otra". Al final tenían que pedirle que se callara... Bueno, yo soy un poco así.

Eduardo Roland

## MOLOTOV Y SU FUGAZ VISITA A MONTEVIDEO

### El efecto tequila-rap

Molotov es el tercer grupo mexicano que visita Montevideo en esta temporada. Molotov es, por otra parte, el primer grupo latino editado por la MCA, la misma que publicará a los locales Peyote Asesino. Molotov es, ante todo, un grupo que en su país ha generado polémica, censuras y que ha impuesto definitivamente el rap eléctrico en Latinoamérica después del fugaz éxito hip-hop de Control Machete.

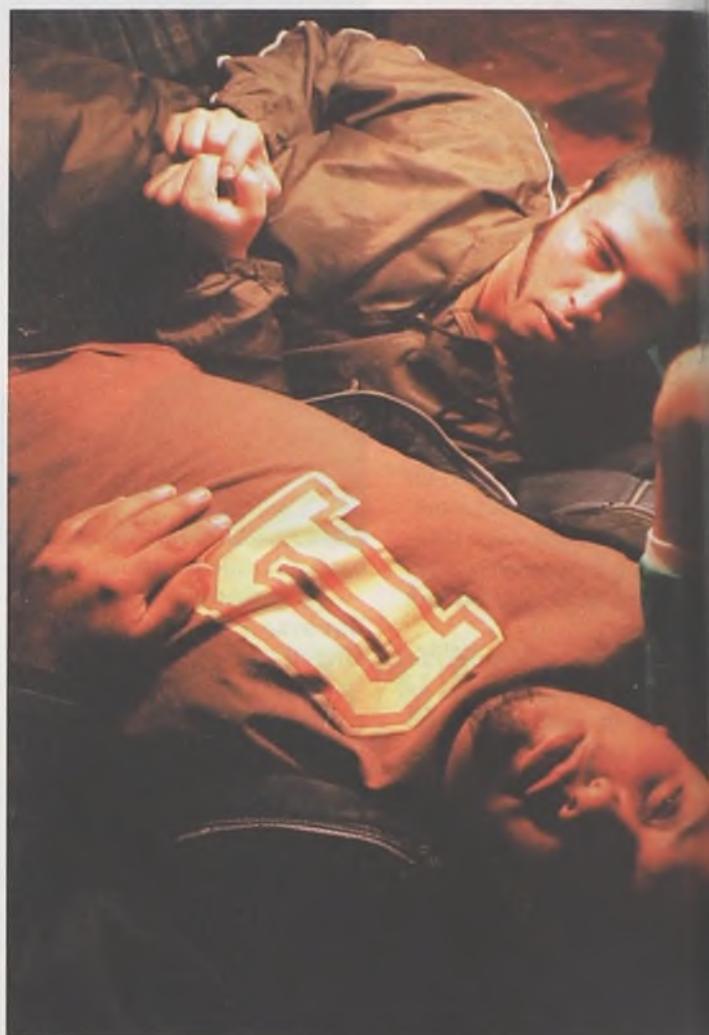
La última portada de la publicación norteamericana *Newsweek* rompe los ojos: Cosme y sus colegas de Café Tacuba muestran su frescura latina abriendo un informe especial sobre el ascenso de las acciones del rock latino. Y mientras ellos siguen siendo la banda número uno de Latinoamérica (indiscutible después de la disolución de Soda Stereo) y se proyectan hacia mercados impensables hace apenas dos años, son varios los grupos que también pueden tentar ese camino de éxito. Entre ellos se destaca Molotov, que al igual que los argentinos Fabulosos Cadillacs, ha obtenido buenas críticas, no sólo de parte de los medios de la región sino de revistas especializadas como la *Rolling Stone* y la *Spin*.

Molotov integra, al igual que Peyote Asesino, el catálogo con que el zar del pop

latino Gustavo Santaolalla se lanzó desde la multinacional MCA. ¿Dónde jugarán las niñas?, se preguntan desde la portada de su disco debut haciendo un guiño a sus edulcorados compatriotas de Maná. Las canciones, una a una, resultan un explosivo cóctel de rock eléctrico y una mezcla de ritmos que los lleva a alinearse al sonido de grupos alternativos como Rage Against the Machine y los Red Hot Chili Peppers. Rapeando incondicionalmente por actitud tienen otra singularidad, la de no contar con un frontman: en Molotov todos cantan, como si se hubieran puesto de acuerdo con el último mensaje punk-kitsch de los Auténticos Decadentes.

#### Bendita censura

Parte del suceso del disco debut de Molotov se debe a las



explosivas ventas (cien mil copias en apenas un mes) generadas en gran medida por la censura que practicaron las casas de discos mexicanas. Debieron enfrentar en ese caliente mes de julio de 1997 en el DF mexicano la paradoja de cuando el lenguaje cotidiano se vuelve una amenaza. Y desde ese momento no paran de tocar y agotar localidades.

"Nos censuraron las pro-

pias tiendas de discos", dice Tito Fuentes, guitarrista de Molotov, primero del grupo que se presentó a la entrevista excusándose por el cansancio de sus colegas luego de variados toques en Buenos Aires. "Ellos pensaban que era un ceno para vender. En parte por el lenguaje de las canciones, pero el problema más grande fue con la tapa: decían que no estábamos promoviendo el

menores de edad porque nos a una chica con el uniforme de la secundaria." El berrista todavía se muestra "prendido" por lo sucedido pero es Randy Ebright, berrista, el segundo en llegar al Hotel Presidente, para aclara la primera intención de Molotov. "En realidad no es alusiva al título, para estar a los padres de familia reguntándoles de esa forma

no se deben, accedió al disco que así llegó a más manos, incluso a gente que no escucha este tipo de música", concluye Ebright.

### Efecto tequila

La banda, con fuerte ascendencia en el ambiente punk y barrial del DF, logró salir de su público habitual

preferencias musicales –Fuentes se declara fanático de Los Lobos y los Beastie Boys, particular mezcla– cuando se agregó a la entrevista Mondragón, el carismático manager del grupo. Enfático, el corpulento y veterano colaborador de los Molotov se despidió con su visión actual del rock latinoamericano.

"Aunque suene muy nacionalista, los Tacuba en estos momentos son la mejor banda de Latinoamérica", dice. "Pasó el tiempo del rock argentino. ¿Hace cuánto que no sale una buena banda en Argentina? Lo que me llama la atención es el excesivo amor a los Stones y el eterno problema que tienen –que puede sonar medio feo– de estar siempre copiando. En México pasó algo muy especial: sufrimos un gran dominio del rock español y del argentino, y entonces a los músicos les entró una necesidad de sonar *mexicano*. Fue tan así que se llegó al clímax de buscar lo autóctono, pero en definitiva sirvió para que el rock mexicano buscara su identidad, cosa que el argentino no tiene. Yo no había visto nunca a Spinetta en vivo y luego de verlo ahora entiendo por qué Charly y por qué Fito... Me dije: otra vez con lo mismo. Pero ¿cuándo van a hacer algo original? Tacuba hace lo que quiere y Molotov también hace lo que quiere."

Discutible o no, queda clara la certeza de que la movida del rock mexicano de los 90 ha trascendido fronteras y llegado a sitios que ni españoles ni argentinos habían soñado. ¿Cuáles son las claves para Molotov? Utilizar el "sarcasmo" propio de los mexicanos, como señala Ebright, y el "ser honestos y sinceros rabeando sobre distintos tipos de música (disco, latino o punk) letras de experiencias cotidianas con alguna que otra crítica social", según Fuentes. "Es que ya los grupos mexicanos no hablan de amor y de metáforas surrealistas: son de la calle, de la vida real", sentencia, para que no queden dudas de que su lenguaje es el del barrio.

### Molotov-Peyote

A pesar de que comparten escenario con Plátano Macho en La Factoría, banda uruguaya que acaba de firmar contrato con Polygram y sería producida por el ex Abuelos Cachorro López, existe una relación entre Molotov y Peyote Asesino que va más allá de haber grabado para el mismo sello editorial y tener a Gustavo Santaolalla como productor.

Luego de la grabación del futuro Cd de Peyote en Los Ángeles, el grupo uruguayo realizó nueve recitales junto a sus colegas en distintas ciuda-



dónde creen que están sus..." En lo que ambos coinciden es en el resultado de la censura, que fue amplificada como noticia por los medios muy especialmente por la cadena MTV. "Para los que nos censuraron fue contraproducente porque resultó ser promoción gratuita", dice Fuentes. "Hubo mucha gente que por la censura, por ver que tabamos rabeando cosas que

para convertirse en un fenómeno que llegó a las discotecas y a los *fresas*, como ellos llaman al público universitario y al más concheto. Claro que la censura no es la única razón de esta suerte; desde hace tres años el 'efecto tequila' que se produjo con la aparición de grupos como los Tacuba, la Maldita y Fobia revalorizó el despreciado rock mexicano. La charla derivaba hacia las

### Rap-sodia-bohemia

Un homenaje latino a Queen será editado en pocas semanas e incluye versiones de bandas como Aterciopelados, Soda Stereo, Illya Kuryaki y Fobia, entre otras. Molotov fueron los últimos en entrar, invitados por el productor Cachorro López. "Él nos vio en vivo y nos invitó al homenaje", dice Tito Fuentes. "Elegimos la 'Rapsodia' porque era muy representativa de Queen. Invitamos a un puertorriqueño que canta igualito a Mercury y lo que hicimos fue una versión que empieza diciendo 'Mama, yo maté un cabrón...' Y en los coros operísticos metimos por ejemplo el 'guacareo', que en México quiere decir vomitar. Lo que hicimos no fue copiar la música sino la estructura". Habrá que escuchar tal perversión que, para colmo, ya se las vio con la censura. "No fue problema con Queen, es que Hollywood Records es una subsidiaria de Walt Disney, que son los máximos censuradores del planeta."



des mexicanas, acompañando también a Control Machete y al grupo norteamericano Delinquent Habbits. Ellos, los Molotov, no encuentran demasiadas diferencias en cuanto actitud con la estética Peyote: "Las únicas diferencias son que Molotov tiene dos bajos y una guitarra y Peyote tiene dos guitarras y un bajo, y que en Molotov no hay un

frontman", dice Fuentes. "Pero es el mismo tipo de energía. El otro día escuchamos algo de lo que nos mostró Santaolalla y creo que cuando el disco salga en México va a ser un madrazo. En los shows que dimos la gente estaba ya brincando canciones de ellos. Les fue muy bien". ¿Cómo es un toque en México?, última pregunta antes de

que tengan que despertar a los otros dos para hacer la prueba de sonido. "Es de lo más particular: tocamos en lugares recheteros y en otros muy punks, siempre a todo slam. Ya no hay tanta diferencia como antes... los fresas se comportan como los del barrio."

Terminada la entrevista, Mondragón, el manager, quebró

una lanza por Babasónico (una excepción en el rock a no") y comentó a Posada: "Había invitado especialmente a Rubén Rada al recital de La Factoría. "El tipo tiene un talento presionante", enfatizó. "No hay que sacarse el sombre-

Gabriel Pérez  
Fotos: Pablo

## Un cóctel no tan explosivo

Llego en un taxi pasada la medianoche al portón de entrada de una vieja casona. Mientras recorro los más de cincuenta metros que separan el frente de los fondos de la propiedad, no puedo dejar de pensar en lo extraño que es todo: una mansión, que fuera la residencia de Bordaberry, ahora es sede del Montevideo Wanderers Fútbol Club, y en el fondo funciona La Factoría, hoy por hoy uno de los baluartes del hip-hop, cuyos adeptos no pasan los 25 años y muy pocos saben acerca de fútbol o del golpe de Estado del 73.

Como siempre, algunos chicos en la puerta sin plástico para entrar. Apenas me acerco a la entrada, el portero me avisa que ya empezaron a "tocar" los mexicanos. En ese momento sale Mondragón y con una sonrisa me dice: "Parecen recién en el segundo tema". Desde el descanso de la escalera que desciende a un semisótano se divisa todo el recinto bastante lleno y en el fondo el cuarteto proveniente de la ciudad más grande del mundo, México DF. Evitan el efecto pelota de sonido me acerco al escenario; los chicos bailan y gesticulan en clave hiphopera. Hay aroma a yerba en el aire aunque nadie toma mate. Algunos privados beben un trago. Todos están concentrados en la música sin variantes de los Molotov.

Al final de un tema se acerca un amigo que me saluda y pregunta si lo vi tocar. Me disculpo. Había estado junto a Plátano Macho. Todos lo conocen como 'Dr Chico', un rapero que canta en spanglish, y nadie sabe que es hijo de uno de los principales integrantes de la hiper crítica generación literaria del 45. Los Molotov siguen tema tras tema como si fueran uno solo. Me pregunto si será el único que no percibe las diferencias. Me siento viejo. Acto seguido la vida me responde de cuando veo a Gustavo Santaolalla y a Cachorro López bailando al costado del escenario. Son dos instituciones rock argentino que pasan generosamente los 40 años. Demoran en subir a la escena, se divierten mientras cantan "give me the power, dame todo el power". Es el punto más alto del show. Hay buena energía, no obstante sigo con ganas de ver explotar el cóctel Molotov. Sólo se vio al estallido esporádico con ondas expansivas menos poderosas que las del Peyote Asesino.

Cuando estaba sonando el último bis, me encuentro en la escalera con Santaolalla. No puedo evitar saludarlo y decírle: "Perdoname Gustavo, pero Arcoiris sonaba bastante mejor". Se sonríe, me abraza y comenzamos, como dos hinchas del Wanderers, a hablar de los viejos tiempos.

Eduardo Rodríguez

## Cine Nacional en Sala de Cine Arte MARTIN AQUINO



Dirección: Ricardo Romero Curbelo  
Con Duilio Borch y Lidia Etchemendy

AUDITORIO  
**SODRE**  
18 de julio 930

Sábados, 8, 15, 22 y 29 de noviembre - 18 hs. 20 hs.  
Entradas \$ 15.

SA CRIOLLA EN EL ESTADIO

## Un éxito espectáculo sacro-popular

Un mega espectáculo reunirá el miércoles 26 en el Estadio al tenor José Carreras y al compositor de la *Misa Criolla*, el pianista santafecino Ariel Ramírez. Una cita que reencontrará al público montevideano con la célebre Misa escrita por Ramírez a principios de los años sesenta.

El Estadio Centenario será el escenario adecuado para un acondicionamiento musical que tendrá el escenario a dos granfiguras: el tenor José Carreras y el pianista Ariel Ramírez. El atractivo principal será, sin dudas, una poco ortodoxa versión de la famosísima *Misa Criolla* que contará como principal al destacado tenor español José Carreras.

Cuando Ariel Ramírez grabó *Misa Criolla* en octubre de 1984 en Buenos Aires, intuía la misma revestía una suerte de atractivo universal. Nadie lo creyó, ni siquiera el autor, el resonante impacto que siguió; la grabación original, difundida en 40 países, vendió de tres millones de copias.



*Misa* es una singular combinación de melodías del propio compositor con formas y ritmos tradicionales de diversas regiones de Argentina e Hispanoamérica. La plantilla requerida por su composición incluye un solista (o dúo vocal), un coro de menos 40 voces mixtas, órgano (o piano) y un conjunto



instrumental que cuenta con la presencia de un charango, una quena, un siku y una gran cantidad de instrumentos de percusión originales. El grupo que será dirigido por Ramírez en este gran espectáculo de música sacro popular –el de mayor envergadura realizado en nuestro país– estará encabezado por Domingo Cura, Raúl Olarte, Rodolfo Ruiz, Norberto Pereyra, Facundo Ramírez, Bernabé Mamami y Obi Homer, todos ellos instrumentistas de primer nivel en el mundo del folklore latinoamericano. Con ellos, el coro y la presencia estelar de José Carreras en la voz principal, Ariel Ramírez interpretará su más famosa composición que sigue manteniendo un éxito sin altibajos desde su lejano estreno en un escenario el 12 de marzo de 1967 en la ciudad de Düsseldorf, Alemania. La presente versión será presentada en el Anfiteatro de Paysandú para luego realizar dos funciones en Buenos Aires en el marco de una gira latinoamericana.

El tenor español José Carreras, además de participar como figura estelar de la *Misa Criolla*, realizará un recital –que oficia

rá de apertura del mega-espectáculo– en el que repasará un breve repertorio de canciones populares. Desde canciones

italianas firmadas por Bellini, Tosti y De Curtis, pasando por dos composiciones de Astor Piazzolla ('Milonga del ángel' y 'Muerte del ángel'), hasta un final en el que cantará 'Amigos para siempre', de Lloyd Webber, que fuera el tema oficial de la Olimpiada de Barcelona. Obviamente la presencia de Carreras en Montevideo no necesita presentación, teniendo en cuenta sus cualidades como tenor y la fama obtenida –además de su extensa carrera profesional– al integrar un trío junto a sus colegas Luciano Pavarotti y Plácido Domingo. R



LA SED  
Y EL  
AGUA  
CON  
RAQUEL  
DARUECH

VIOLENCIA INFANTIL  
¿El fin de  
la inocencia?

Domingos 20 hs. por Canal 5 SODRE

Raul Burgos

# 'CRÍTICA'

CINE

## AL FILO DEL PELIGRO

### El viejo estilo

El tema de uno o dos hombres que de pronto deben enfrentarse con la naturaleza ha dado un buen montón de obras maestras tanto en cine como en literatura. Lo de 'naturaleza' debe entenderse en sentido amplio, ya que el género abarca desde *Derzu Uzala* de Kurosawa hasta *Tiburón* o *Escape en tren*.

Y, vaya casualidad, ya que mencionamos *Escape en tren*, *Al filo del peligro* tiene muchos puntos en común. Un guión de alguien reconocido como David Mamet (aunque no se puede compararlo al maestro Akira Kurosawa), quien ha firmado una veintena de libretos entre los que se cuentan la remake de *El carpintero llama dos veces*, *No somos ángeles*, *Los intocables* y *Hoffa*, y un director extranjero haciendo sus pinitos en



Hollywood: en *Escape en tren* era Andrei Konchalovsky y aquí se trata de Lee Tamahori. Y también alguna estrella de carácter, el por entonces creíble Jon Voight en una y el archiconocido Anthony Hopkins en otra.

Hopkins encarna a un multimillonario cínico y retraído maniático de la recopilación de datos sobre supervivencia, vida salvaje y cosas así, que viaja con su mujer supermodelo (la australiana Elle Macpherson, de nombre verdadero Eleanor Gow, de profesión real supermodelo y que en la mayoría de la media docena de películas donde ha aparecido hace papeles de supermodelo, presumiblemente para ahorrarle confusiones), el fotógrafo de ésta (Alec Baldwin) y su grupo de ayudantes para hacer una sesión de fotos en los lagos del norte de Canadá. Hopkins sospecha que su esposa lo engaña con el fotógrafo. En determinado momento es invitado por Baldwin y su ayudante a hacer un viaje al Norte en busca de un indio viejo para fotografiarlo. El avión tiene un accidente, el piloto muere en la caída y el millonario, el fotógrafo y su ayudante (Harold Perrineau Jr., que fuera el Mercutio de la detestable *Romeo + Julieta* y que tiene antecedentes más prestigiosos en *El rey de Nueva York* de Abel Ferrara, *Flirt* de Hal Ashby o *Smoke* de W. Wang y Paul Auster) se encuentran abandonados a su suerte en mitad del bosque sin más recursos que la navajita de bolsillo de Hopkins y sus enciclopédicos conocimientos sobre supervivencia. Y, como suele pasar en estas historias, los hombres se

conocen a sí mismos en circunstancias extremas.

Sin llegar a ser una obra maestra, *Al filo del peligro* es una aventura intensa, con personajes interesantes y actuaciones más que buenas, con momentos recordables, como cuando asediados por un oso gigante asesino que no los deja salir de su escondite, sin comida, perdidos y con una navajita y seis fósforos como único recurso, Baldwin le pregunta a Hopkins qué piensa hacer con el oso (que debe medir unos tres metros), y éste le responde con su mejor cara de Lecter: "Matarlo".

G. S.

**AL FILO DEL PELIGRO** - Estados Unidos, 1997 - Director: Lee Tamahori - Elenco: Anthony Hopkins, Alec Baldwin, Elle Macpherson.

## INFIERNO BAJO TIERRA

### Más quemado no puede estar

Ser amigo de Steven Seagal es perjudicial para la salud. En esta película le matan a dos, le dejan tarado a golpes a otro y hasta le dan unos cachetazos a la noviecieta que se consigue. (Consejo uno: Si Seagal vive cerca de su casa, no le hable nunca.)

Ecologito no es sólo una marca de huevos, también es la nueva personalidad de Steven Seagal que en su décima película se dedica a salvar a un pueblo de montañeses de los malvados que vierten dese-

chos tóxicos en una mina a nada. A los diez minutos de la revienta a patadas a unos cos montañeses que se dedican a cultivar las plantas de marihuana más extrañas jamás vistas. (Consejo 2: Si quiere cultivar marihuana, mudele lejos de lo de Steven Seagal.)

Seagal es un agente de la CIA de no sé qué demonios, que va, tan ridículamente vestido siempre, al pueblito perdido y pregunta qué es eso de los desechos y de quién es. Se venga al amigo asesinado y muerto. En el pueblito se hace cargo de un carpintero que trabaja gratis para la iglesia y conoce a las personas vivas del pueblo: a los maestros, la solterita solitaria y apetecible, el vejezuelo medio opa que en realidad es flor de vivo. El vejezuelo medio opa es el magnífico Harry Dean Stanton, quien anteriormente trabajó bajo órdenes de Wenders, Huston, De Mille, Scott, Coppola, Altman, Lucas y David Lynch. Es de suponer que sus cosas no deben de ser muy bien para venir a caer en el despropósito. Su actuación de miles de quilómetros de distancia es otra de la película. El malo más malo super malo es Kris Kristofferson, que está igual de intrascendente que siempre. Al vejezuelo medio opa, que comete el error de amigarse con Steven Seagal, lo dejan bobo a golpes. Al final, es de imaginar lo que le pasa. (Consejo 3: Si se es un actor famoso y tiene problemas monetarios, no caiga en la tentación de aceptar un papel de Steven Seagal. Si hace de bueno, van a matar. Si hace de malo, bien. Si hace de mujer va a que sobrellevar insoportables escenas románticas con Steven Seagal y su beldosa partida.)



Después hay una serie de escenas previsibles hasta la saciedad: Seagal reparte tiros, revienta a los malvados y gana. Inevitablemente, ni siquiera hay un

inal en la película. No sólo icula, también es aburrida (y gica). El director se llama Enríquez Alcalá –seguro o sacaron de abajo de una a– y a pesar del patético rial que tiene entre manos iesta cierta solvencia en al escenas de persecuciones. sejo 4: Si se es un director o le ofrecen dirigir una de be quién, asegúrese de co-bastante y de figurar con ore falso.)

Dato final: Si usted se pre- i por qué en todas las pelí- de Seagal los dobles en las s son tan parecidos y siem- ien igual, la respuesta es por- on los alumnos aventajados i escuela de artes marciales alifornia. Obvio consejo: Si al tiene una academia en la na de su casa, averigüe dónde- i señan bonsai).

G. S.

**VFIERNO BAJO TIERRA** - Estados Unidos, 1997 - Director: Enríquez Alcalá - Elenco: Sean Seagal, Harry Dean Stanton, Kris Kristofferson.

## EATRO

### GRULLA DEL CREPÚSCULO

### La historia de la grulla del crepúsculo

*La grulla del crepúsculo*, del japonés contemporáneo Junji Ioshita, recoge dos compases emblemáticos de su cultura: la grulla, símbolo de longe-

vidad y el agradecimiento que se siente por quien ha hecho algo por nosotros. La leyenda japonesa retomada por Kinoshita cuenta que una grulla se transforma en mujer movida por la gratitud que siente por un campesino que la salvó de la muerte. Una vez convertida en su esposa, ella elabora una tela muy hermosa con sus propias plumas, debilitándose más y más ante cada tributo de amor. El campesino, que hasta el momento había vivido en la mayor pureza, comienza a sentir codicia y obliga a su mujer a seguir trabajando. Codicia e inconstancia son las resultantes de un final que plantea la triste imposibilidad de una pureza absoluta.

La puesta en escena de esta antigua leyenda es completada por el director Luis Vidal Giorgi con las figuras del maestro y el aprendiz, inspirados en el libro *El Zen y el arte del arquero japonés*, de Eugen Herrigel, y el episodio con un espíritu del lago. La combinación sintetiza la estética frágil y a la vez profunda del arte japonés. La belleza y la fealdad, la pureza y la falta de ella, son transmitidos por medio de movimientos pausados y armónicos, enmarcados con música tradicional japonesa. Todo es serenidad en ese ambiente cuya esencia nos es tan ajena.

Los actores Leonardo Preziosi, Natalia Acosta, Ángel Medina y Paola Venditto trasmiten en esta puesta el rico tono ritual del teatro japonés. Entre ellas se destaca la Tsuu de Venditto, quien interpreta a la grulla hecha mujer con una gracia y sutileza magníficos.

## aquilla

	Espectadores de la semana	Acumulados
La boda de mi mejor amigo *** (Comedia) c/ Julia Roberts	7 096	10 073
Martín (Hache) **** (Drama) Dir. Adolfo Aristarain	2 230	12 210
Cenizas del paraíso ** (Drama) Dir. Marcelo Piñeyro	1 669	14 548
Hasta el límite (Acción) Dir. Ridley Scott	1 463	1 463
El placer de estar contigo *** (Romántica) Dir. Claude Sautet	1 198	4 263

(Semana del 10 al 16 de noviembre. Fuente: EneC)

## Sin aliento

### Hasta el límite

¿Se acuerdan de Ridley Scott? Era aquel que hizo grandes películas tales como *Alien*, para muchos la mejor película de terror nunca antes hecha, o *Blade Runner*, para mí la mejor película de ciencia ficción nunca antes hecha, o *Los duelistas*, para muchos la mejor película de... bueno, no sé, de duelistas nunca antes hecha. Sí, ese mismo, el que aparentemente sufrió un trauma cerebral masivo en algún momento de su carrera que lo llevó a hacer ligerezas simpáticas como *Leyenda*, basuras xenófobas como *Sol naciente*, y desmesuras aburridas como *1992, la conquista del paraíso*, mezcladas con algún acierto como *Thelma y Louise*.



*Hasta el límite* trata sobre una senadora manipuladora, y en líneas generales insopportable, que como asunto publicitario, promueve la inserción de las mujeres en grupos de élite del ejército norteamericano. Por lo tanto allá marcha Demi Moore con sus siliconas de última generación, su cara de nada y sus músculos de gimnasio (de espaldas y con el pelo rapado es idéntica a Jean Claude Van Damme). Su destino es la base donde entran a los Navy Seals, y allí demostrará que lo único que separa al hombre de la mujer es la presencia de un útero, que el machismo es puro cuento, que los comandantes son siempre sabios y justos, que los políticos son un montón de gusanos y que la falta de camaradería de los compañeros de clase puede ser liquidada haciendo lagartijas con una sola mano, agarrándose a las piñas con el comandante y usando expresiones 'fuertes' y pensadas para 'generar polémica' como *suck my dick*, que fue traducido literalmente en el subtulado pero que por la circunstancia en que fue dicho es más asimilable a "agárame la que me cuelga". Conozco un par de señoritas hinchas de Peñarol que dejan a esta Rambo con hot-pants a la altura de una instructora de catequesis.

Lo de Demi Moore es asombroso. Por segundo año consecutivo, y casi sin esfuerzo, logra la increíble hazaña de hacer la peor actuación en la peor película del año. Tiene momentos realmente grotescos, como el referido exabrupto o cuando la vemos dedicada al femenino y delicado arte de fumar habanos. Éste es el momento más bajo en una carrera que, como me hicieron notar el otro día, no tiene momentos altos.

Y volviendo a Scott, bueno... este hombre no tiene perdón de Dios. En el final de la película (que, como en todas estas películas de militares yanquis termina o en Irán o en Iraq o en el Líbano o, como este caso, en Libia, y no me preguntan cómo llega un grupo de entrenamiento a Libia porque no tengo ni idea), cuando nuestra heroína demuestra que es más hombre que cualquier hombre y se dedica a matar un par de musulmanes para remarcarlo, Scott no tiene mejor recurso para dar un tonito todavía más liviano a su producción que hacer zoom cortos adentro y afuera siguiendo el ritmo de las ametralladoras, recurso muy utilizado por los malos camarógrafos de cumpleaños de quince o por aquellos que se dedican a filmaciones berretas de ignotos recitales de música tropical. Este tipo merecería que no lo dejaran filmar jamás si no fuera por el anuncio de que su próximo proyecto es una versión de la novela *Soy leyenda* de Richard Matheson, protagonizada ni más ni menos que por Arnold Schwarzenegger. Tal vez no todo esté perdido.

Gabriel Sosa

Un lenguaje actoral diferente al que estamos acostumbrados –de movimientos pausados y diálogos sencillos que no excluyen las repeticiones–, un maquillaje y vestuario exóticos –diseñados por Pilar González– y una escenografía simple –de Osvaldo Reyno– fueron los artificios que el director eligió para hablar del amor. De una forma del amor, o mejor, de toda forma de amor.

G. T.

**LA GRULLA DEL CREPÚSCULO** - Autor: Junji Kinoshita - Dirección: Luis Vidal Giorgi - Elenco: Paola Venditto, Leonardo Preziosi y otros - Teatro Circular de Montevideo.

## JUEGOS A LA HORA DE LA SIESTA

### Maten a los niños ya!!

La violencia de los niños, además de ser el argumento de una vasta cantidad de largometrajes, está siendo, hoy más que nunca, tema central de los noticieros de todo el mundo. La agresividad infantil está sorprendiendo cada vez más a los adultos, tanto o más agresivos que sus propios retoños. En esta línea de observación casi extrañada de una maldad que parece ajena a la especie humana, *Juegos a la hora de la siesta*, de la autora argentina Roma Mahieu, pone en una plaza a siete monstruos con vestidos y peinados infantiles. En ella los llamados niños juegan, bailan, saltan, pero sobre todo se maltratan.

La pieza hace una condensación tan macabra de la violencia infantil que hasta los escasos mo-



### En busca de bichos raros: lo último de Cox y Shrader

No es fácil, para un director que ha obtenido cierto éxito, mantenerse independiente en el mundo de la industria del entretenimiento. Alex Cox (*Repo Man*, *Walker*) y Paul Shrader (*The cat people*, *Mishima*), a pesar de sus rarezas y de sus gustos un tanto ajenos a los intereses de la masa consumidora, han logrado seguir dirigiendo películas más o menos personales. Sus últimas realizaciones, sin embargo, parecen ubicarse en un marco más complaciente. Me refiero a que parecen enmarcarse en la última tendencia de Hollywood: narrar historias acerca de gente extraordinaria, cuya singularidad puede estar basada en lo mágico, en su carácter angélico o, incluso, en su alto (o bajo) coeficiente intelectual.

Esta moda parece tener su fundamento en la mala conciencia de una sociedad que recientemente se ha percatado de que existen enfoques multiculturalistas y que la diferencia puede ser un valor tanpreciado como la homogeneidad. Como tantas veces en la sociedad norteamericana, cosas son llevadas a sus extremos: la diferencia (encarnada en seres humanos, claro está) que muestra Hollywood es la del *freak* o la de la divinidad, la del genio o la del retardado. Difícilmente se nos muestre la diferencia percibible cotidianamente. Por ejemplo, la de los inmigrantes: una familia polaca tratando de sobrevivir en una cultura diferente (la norteamericana) o un grupo 'mojados' mexicanos tratando de que no los deporten. Pues bien, no espere el espectador valientes polacos o mexicanos de ningún tipo en *Touch* (de Shrader) o en *The Winner* (de Cox). Lo que a encontrar, en cambio, es la historia de un Cristo redivivo y de un muchacho un tanto bobo que gana sistemáticamente, los domingos, en un casino de Las Vegas.

La película de Shrader se deleita en mostrar con forzado y no siempre efectivo sentido del humor, acompañado de obvia ironía, algunos de los males de una sociedad que antepone el dinero a cualquier otro valor. Por ejemplo, el personaje de Christopher Walken (gracioso, como siempre) está obsesionado con explotar comercialmente (apariciones en TV, contrato para librar las artes curativas de ese nuevo Cristo (que incluso sangra por sus heridas, igual que el Redentor). La de Cox también se basa en el mismo tipo de situación: Rebecca de Mornay seduce al ganadero compulsivo para obtener dinero a fin de pagar una deuda de juego (y quedarse con un dinerito extra que le permita huir de Las Vegas) mientras otro grupo de vividores (cuyo líder es interpretado por J. Whaley) le disputan el derecho a explotar las habilidades del *freak*.

Lo curioso es que en ambas películas uno se pregunta todo el tiempo "¿qué van a hacer para que esto se vuelva interesante?" Nada, lamentablemente. Ambos filmes parecen hechos hasta el desgano por directores otrora conocidos por su garra y originalidad. Parecen, eso sí, pagar tributo a ciertos temas de probado éxito y a cierta amabilidad estilística que garantiza un papel digno en la taquilla.

mentos de solidaridad o apoyo que se dan entre algunos de los más desvalidos se abandonan rápidamente para volver al juego. Con una energía similar a la de la maléfica nena de *El exorcista*, se suceden palizas, insultos, el asesinato de un pajarito –con velorio y todo– y para completar, el homicidio de una de las niñas. ¿No es demasiado para una tarde? El asunto empeora si consideramos que luego de la muerte del pobre angelito, los

monstruos sobrevivientes siguen su juego, como Antón, desconociendo, al parecer, el crudo significado de la muerte.

La dirección de Sergio Pereira pone en escena unos niños que no siempre mantienen su rol. Se destaca, sin embargo, la actuación de Luis Cao, quien encarna a un niño enfermo con gran desenvoltura. Cao logra darle a su Julito todo el patetismo y la ternura que su personaje requiere. El resto de las actuaciones no siempre convincentes del elenco adquieren, no obstante, una fuerza importante en las contraescenas. En ellas los intérpretes juegan sus papeles con mayor naturalidad y



Gustavo Verde  
gverdes@unix1.smc.ls.uy

emulando gestos y movimientos infantiles con toda la gracia que corresponde.

La pieza deja un gusto amargo –que se agrava con el olor a humedad del magnífico sótano de Hugo Luna– pues contrapone a la imagen distorsionada y boba la definición, la otra, del niño-monstruo, que como la anterior, pierde el cariño de interés.

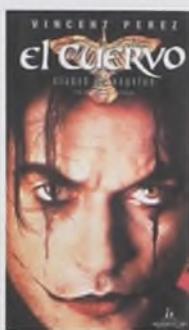
Georgina T.

**JUEGOS A LA HORA DE LA SIESTA** - Autor: Roma Mahieu - Dirección: Sergio Pereira - Elenco: Luis Cao, Diana Bresque, Mariana Perurena - Puerto L.

## EL CUERVO: CIUDAD DE ÁNGELES

## Un bicho negro en un video-clip

*El Cuervo* fue una película que se convirtió en un clásico instantáneo gracias a una casualidad fortunada para la película y sus productores: el protagonista Brandon Lee, hijo del desaparecido y recordado Bruce Lee, murió durante el rodaje a causa de un ridículo accidente con un arma



que estaba cargada con balas de caucho, que lo dejó acrillado. Se completaron algunas escenas mediante técnicas de animación compositiva, lo que significó que Lee convirtiera en el primer actor que actuó muerto. A pesar de esto, *El Cuervo* no era más que una película de acción de ambientación gótica, en una estética proveniente, al igual que el personaje, del comic, y en una banda de sonido diseñada para seducir a los adictos a la MTV.

*El Cuervo: Ciudad de Ángeles* es la secuela enfrentada con el mismo problema de cómo sustituir al protagonista, ausente por motivos trágicos. Problema que fue resuelto mediante la incorporación de Vincent Pérez, que maquillado parece un clon del propio Lee, y que realiza una interpretación calcada del personaje original.

Las intenciones de *El Cuervo*:

*Ciudad de Ángeles* son saludables exteriormente, ya que el director Tim Pope decidió apartarse de la ambientación gótica de su predecesora y optar por una paleta de colores de iluminación que se limita a los verdes y los naranjas, obteniendo un clima similar –demasiado similar– al de

ciertos videos de rock industrial y heavy-metal. También decidió ubicar la historia en Los Angeles, cambiando los rascacielos de Nueva York por las casas bajas y lúgubres de esta ciudad de California. Pero más allá de las diferencias formales, el argumento es básicamente el mismo que el de la primera. Peor aún: es inclusive más limitado, aproximándose por momentos a la inexistencia. Pope se limita a realizar un extenso video-clip en el que en ningún momento llega a despertar el interés por ninguno de sus personajes. Solamente el maravilloso Iggy Pop (básicamente interpretándose a sí mismo) consigue destacarse gracias a su capacidad para moverse de la forma más extraña que se haya visto nunca.

RJ

Gonzalo Curbelo

*EL CUERVO: CIUDAD DE ÁNGELES* (The Crow: City of Angels) - Director: Tim Pope - Elenco: Vincent Pérez, Mia Kirshner, Iggy Pop - Distribuye Halven.

## ESTRENOS

Una nueva vuelta de tuerca de la clásica historia del profesor enfrentado con alumnos salvajes, llevada al extremo de convertir a dicho profesor en un ex mercenario que combatirá a sus educandos con todo tipo de armas. Un nuevo significado para la palabra pedagogía.



*EL SUSTITUTO* (The Substitute) - Con Tom Berenger y Ernie Hudson - Distribuye Ronlay.

Una película que reúne por primera vez a los que posiblemente sean los dos principales comediantes de Estados Unidos, Robin



Williams y Billy Crystal, involucrados en un divertido enredo acerca de la busca de un adolescente del cual ambos creen ser el padre.

*UN PAPÁ DE SOBRA* (Father's Day) - Con Robin Williams y Billy Crystal - Distribuye Ronlay.

Dos actores españoles llegan a una pequeña ciudad argentina y montan una obra que causa un enfrentamiento entre las autoridades, que se oponen a la misma, y los jóvenes locales que la apoyan. Una película sobre conflictos generacionales embalados en una clara intención aleccionante.

*EL DEDO EN LA LLAGA* - Con Dario Grandinetti, Juanjo Puigcorbe y Karra Elejalde - Distribuye Halven.



## Buscados

Videos

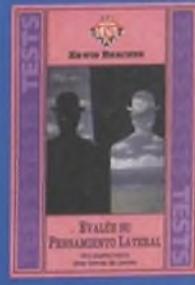
- 1) **Underground** \*\*\*\* (Drama) Dir. Emir Kusturica (Enec).
- 2) **Clarooscuro** \*\*\* (Drama) c/ Geoffrey Rush (Halven).
- 3) **Crónica de un joven pobre** \*\*\*\* (Drama) Dir. Ettore Scola (Ronlay).
- 4) **En busca de Ricardo III** \*\*\* (Drama) Dir. Al Pacino (Halven).
- 5) **Sostiene Pereira** \*\*\* (Drama) c/ Marcelo Mastroianni (Enec)

(Fuente: Video Imagen Club. Benito Blanco 866. Tel. 710 8297)

## ENTRÉNESE,

TESTS  
DE SELECCIÓN  
DE PERSONAL  
por  
Chantal de Sérerville  
y Bernard Myers

200 ejercicios conforman un verdadero manual de instrucciones para tener éxito en las pruebas de selección de personal.



EVALÚE SU  
PENSAMIENTO  
LATERAL  
por Erwin Brecher

88 ingeniosos desafíos que permiten ejercitarse los dones del pensamiento lateral; es decir, de resolver problemas desde una óptica diferente.

PRUEBESE,

## Y DIVIÉRTASE.



LAS 505  
MEJORES  
COSAS JAMÁS  
DICHAIS  
Recopilado  
por Robert Byrne

505 frases de famosos y desconocidos concentradas lo más brillante y estimulante del ingenio humano. Best seller en los Estados Unidos.



Distribuye AMEXI  
PUBLICATIONES  
Ciudadela 1421  
Montevideo  
Tel.: 92 41 17

MEDEROS QUINTETO Y LA FILARMÓNICA EN EL SOLÍS

## El fuego sagrado de Piazzolla

Los antecedentes hacían prever un gran concierto. Por un lado, una Orquesta Filarmónica afianzada en el género a través del exitoso espectáculo *Galas de Tango*, de la mano de un conductor –Federico García Vigil– que tiene como uno de sus puntos fuertes la *mezzomúsica*, es decir, aquella música que está a mitad de camino entre lo culto y lo popular. Y por otro lado, el bandoneonista Rodolfo Mederos, un músico de mente abierta y extensa experiencia que formó parte de una orquesta tradicional como la de Pugliese, de una ‘vanguardista’ como la de Piazzolla, y que además se permitió incursionar en el mundo del rock y del jazz aunque siempre fiel a sus raíces.

Lo que se preveía entonces, pudo confirmarse teniendo como marco un Solís colmado por un público ostensiblemente entusiasta por la calidad de lo que escuchaba. Es que raras veces se da un ensamble tan bien logrado entre un quinteto autónomo (bandoneón, piano, contrabajo, violín y guitarra eléctrica) y una orquesta con tantos integrantes. En ningún momento se percibieron como dos entidades separadas sino que, por el contrario, se mostraron como formando parte de un solo cuerpo. Fue tan así, que Mederos destacó ese ‘entendimiento a pesar del poco ensayo’ en una de las dos o tres oportunidades en que con calidez y oficio se dirigió al público con palabras.

Por supuesto que otros factores no menos importantes que los antes señalados hicieron posible ese impecable producto sonoro: primero, el estilo calmo, climático, de Mederos como instrumentista (no tiene aquellas explosiones de vehemencia tan típicas de Astor,





ejemplo), que por otra parte es la dinámica del quinteto; segundo, la concepción de los arreglos orquestales, y por último, la cuidada amplificación con casi cuarenta micrófonos magníficamente equalizados. Ningún instrumento sobresalió o fue opacado por los otros todo el concierto. Quizás el único tanto débil del espectáculo estuvo en el de las dos orquestaciones realizadas por José Carli, en donde las cuerdas sonaron 'tipo Hollywood', esto es, mejantes a 'los violines' de las apuradas bandas sonoras que Hollywood produce para conmover a sus clientes.

El repertorio de casi hora y media incluyó cuatro composiciones de Mederos ('Todo ayer', 'Buenas noches Pau', 'Nuestros hijos' y 'Ostinato tango'), cuatro versiones cultas de clásicos de Mederos y Lepera ('Volver', 'Melodía de rabal', 'Mi Buenos Aires querido' y 'El día que me quieras') y esa magnífica composición que Piazzolla dedicara a su contrabajista Kicho López.

Fuera de programa, cuando promocionaba el concierto, Mederos tocó una refinada versión de 'La casita de mis sueños' para fuelle solo, en donde que-



dó claro por qué es uno de los mejores bandoneonistas del mundo. Esto provocó un breve y curioso diálogo: desde un palco, una emocionada Lágrima Ríos dijo pausadamente: "Señor Mederos, es usted un iluminado"; a lo que el bandoneonista respondió sin prisa y se-

ñalando los focos del escenario: "Doscientos veinte". La antigua discusión acerca de la inspiración divina o no del artista se reeditaba así de una forma insólita y a todas luces brillante.

Eduardo Roland  
Foto: Pablo Bielli

## calvin and hobbes

by WATTERSON



RINGGG



P A S S A T I E M P O S



## HORIZONTALES

1. Pronombre relativo. 5. Garantía. 9. Madeja de hilo devanado en forma de bola. 11. Poste donde se exponían las cabezas de los ajusticiados. 14. (José) Poeta y escritor cubano. 15. Ventana redonda y calada con adornos. 16. Exagerado amor a sí mismo. 18. Fetiche. 19. Simbolo del gallo. 20. Natural de Moab. 22. Abreviatura de "director técnico". 23. Destreza. 25. Elevación pequeña del terreno. 26. Serpiente no venenosa de gran tamaño. 27. Diez más uno. 29. Instrumento musical de cuerdas, que se toñe con ambas manos. 31. Aquí. 33. Nombre de varios zares de Rusia. 35. Lo que es o existe. 38. Antiguo juego chino de mesa. 39. Reducir la longitud de algo. 41. Rey de Bataea. 42. Desgarre con las uñas. 44. Relativa a la arteria principal del cuerpo humano. 46. Soportar con paciencia. 48. Irritar, encolerizar. 49. Caminos más cortos. 50. Gato de lana suave. 51. Batracio anuro. 52. Dios fenicio del rayo, el viento y la lluvia.

## VERTICALES

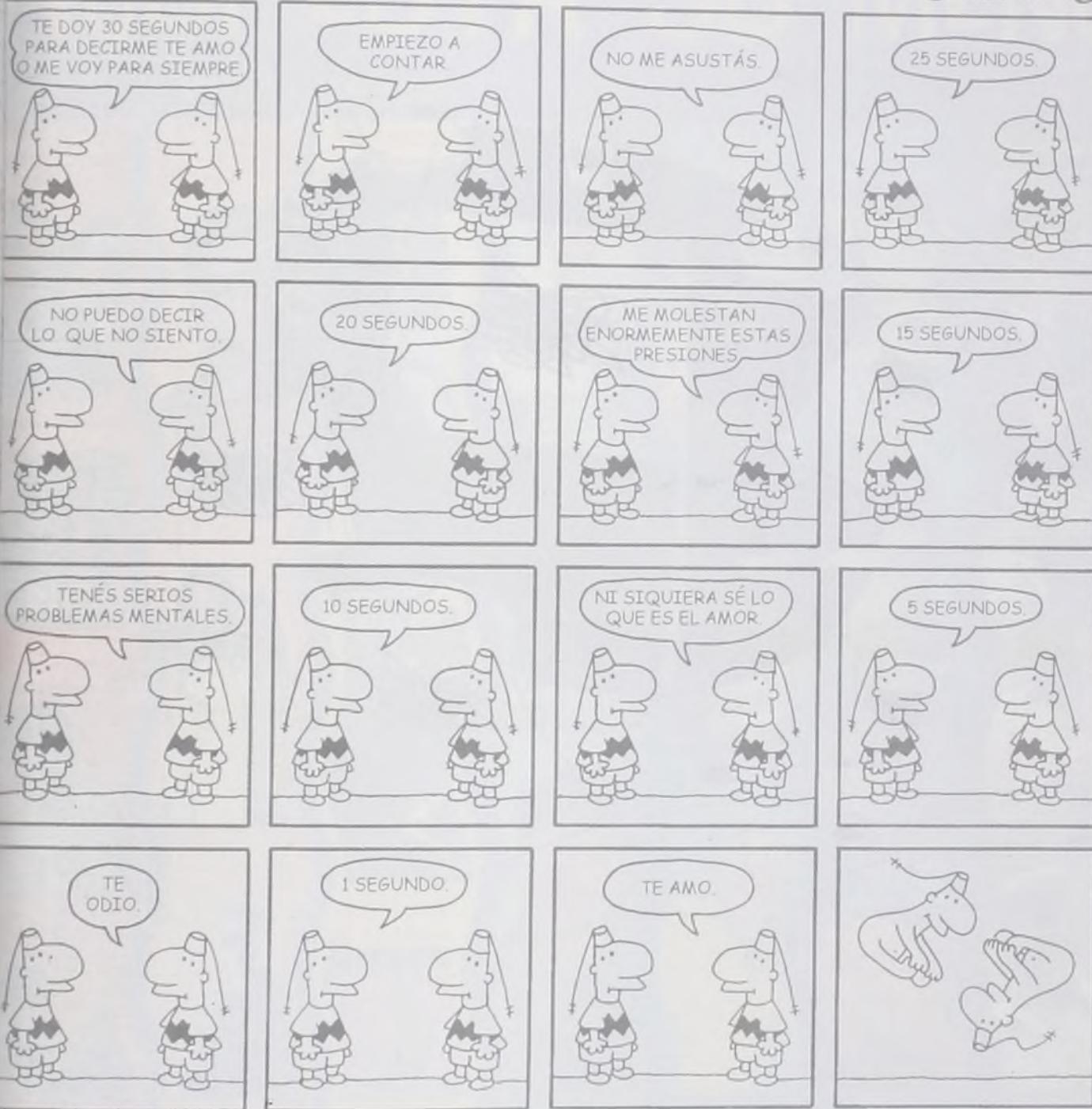
1. Fundador del imperio persa. 2. Acabar. 3. Árbol de flores rosadas. 4. Artículo neutro. 5. Prefijo: fuera. 6. Ir a ver a alguien o algo. 7. Acida. 8. Flor acuática. 9. Letra griega. 10. Vagabundear. 12. Cubierta de lona para proteger un lugar del sol. 13. Escribe. 15. Huerto. 17. Malhechor. 21. Imano. 24. Maroma. 25. Atavar. 26. Voz siamesa, aldea. 28. (Marco). 30. (Marco) Político romano. 30. Vara larga. 31. Círculo jaspado de colores muy vivos. 32. (Jacques). 33. Célebre pintor francés. 34. Labrar con un arado. 36. Palpar. 37. Antiguo nombre de la raza. 39. Vieja, antigua. 40. Trampa, engaño. 43. Alero del tejado. 45. Explosivo descubierto por Laurent en 1891. 47. Agarrar. 50. Prefijo: alejamiento.

## SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

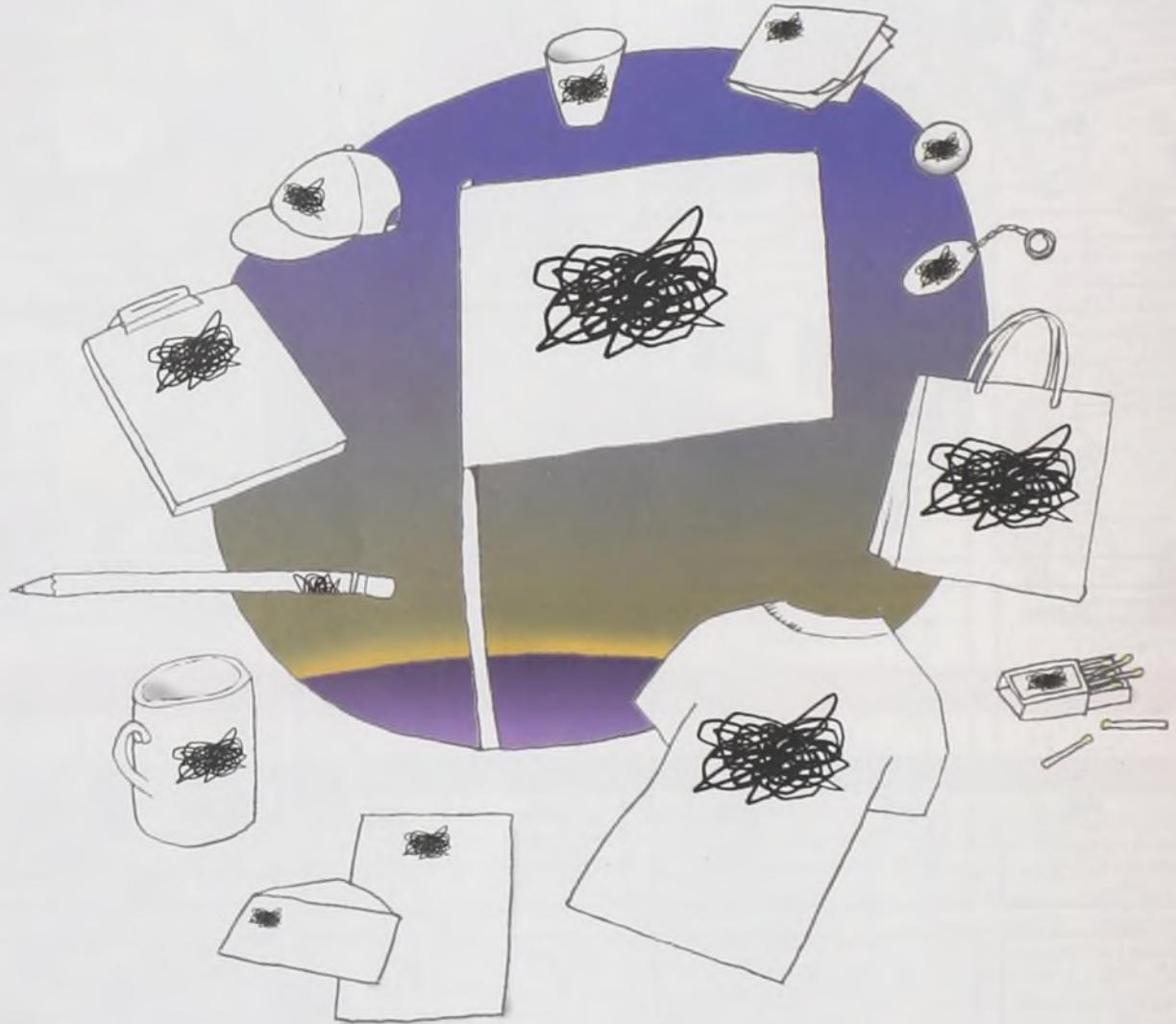
**Horizontales:** 1. Voto. 5. Cabo. 9. Ítalas. 11. Abisal. 14. Cace. 15. Lis. 17. Tina. 18. ONU. 19. Aovar. 21. RIP. 22. Nanas. 24. Anónimo. 26. Osornino. 28. Asan. 29. 30. Vid. 32. Bien. 35. Opacidad. 40. Arcaico. 42. Orosí. 43. Lio. 44. Durar. 46. Rin. 47. Asís. 49. Lot. 50. Gala. 51. Atajos. 53. Angora. 55. Rana. 56. Baal. **Verticales:** Vacuno. 2. Olé. 3. Tá. 4. Oslo. 5. Casanova. 6. Ab. 7. Bit. 8. Osiris. 9. Icono. 10. Tanas. 12. Ánima. 13. Lapón. 16. Iván. 19. Asno. 20. Ro. 23. Arena. 25. Nad. Inoculas. 31. Icor. 32. Balar. 33. Irise. 34. Ecoico. 36. Poro. 37. Dorado. 38. Asilo. 39. Dinar. 41. Id. 45. Atar. 48. Sel. 50. Gas. 52. La. 54. Mu.

## LIFE IN HELL

©1993  
BY MATT  
GROENING



SERVILLETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Objetos conmemorativos para el Día nacional del mal humor

HAGASE  
UN FESTÍN

# AQUÍ ESTÁ SU MENÚ

LUNES



MUY BUENOS DÍAS  
LUNES A VIERNES  
21:00 A 21:00 HS



TELENOCHE 4  
LUNES A VIERNES  
21:00 A 22:00 HS



MÍ CUÑADO  
21:00 A 22:00 HS



EL NIÑO DE  
DON MATEO  
22:00 A 23:00 HS

MARTES

DE IGUAL A IGUAL  
LUNES A SÁBADO  
12:30 A 13:30 HS  
13:00 A 15:00 HS



CHIQUITITAS  
LUNES A VIERNES  
18:00 A 19:00 HS



CINE ESPECTACULAR  
21:00 A 23:00 HS



LOCO POR TI  
23:00 A 24:00 HS

MIÉRCOLES

ESMERALDA  
LUNES A VIERNES  
16:00 A 17:00 HS



CUENTOS DE LA  
NATURALEZA  
21:00 A 22:00 HS



CINE  
ESPECTACULAR  
21:00 A 23:00 HS



JUEVES

NARANJA  
Y MEDIA  
LUNES A VIERNES  
14:00 A 15:00 HS



SUSANA GIMÉNEZ  
LUNES A VIERNES  
20:00 A 21:00 HS



EL SHOW DE  
VIDEO MATCH  
21:00 A 24:00 HS



VIERNES

LA VIUDA  
DE BLANCO  
LUNES A VIERNES  
17:00 A 18:00 HS



MÍ FAMILIA ES  
UN DIBUJO  
21:00 A 22:00 HS



DURO DE AGOSTAR  
LUNES A VIERNES  
24:00 A 24:30 HS



SÁBADO

JUGO DE  
COLORES  
SÁBADO  
8:00 A 12:00 HS



EL SHOW DE  
VIDEO MATCH  
21:00 A 23:00 HS



CINE PARA  
ADULTOS  
23:00 A 1:00 HS



DOMINGO

SUPERSPORT  
18:30 A 20:00 HS



TOCADO POR  
UN ÁNGEL  
20:00 A 21:00 HS



CASINO  
MONTECARLO  
21:00 A 23:00 HS

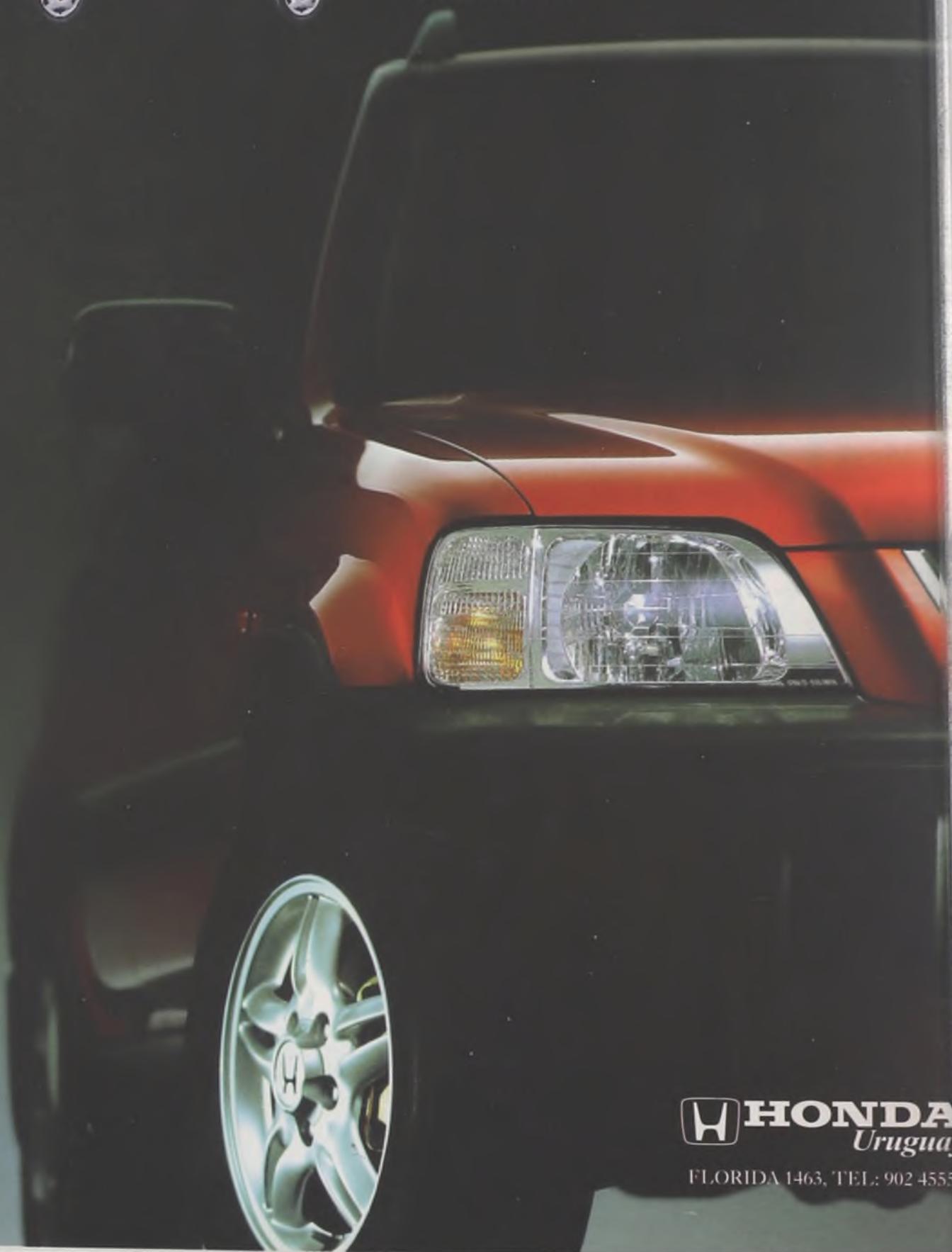


CANAL



## CR-V

*4x4 en sus versiones manual  
o automático.*



 **HONDA**  
*Uruguay*

FLORIDA 1463, TEL: 902 4555